ISSN 1977-0626

Úřední věstník Evropské unie

L 68

České vydání

Právní předpisy

Svazek 57

7. března 2014

Obsah

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2014/115/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 2. prosince 2013 o uzavření Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách** 1

Protokol o změně Dohody o vládních zakázkách 2

Cena: 10 EUR

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. prosince 2013

o uzavření Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách

(2014/115/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Jednání o revizi Dohody Světové obchodní organizace o vládních zakázkách (dále jen „dohoda z roku 1994“) byla zahájena v lednu 1999 na základě čl. XXIV odst. 7 písm. b) uvedené dohody.

(2) Jednání vedla Komise po konzultaci se zvláštním výborem zřízeným čl. 207 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.

(3) Dne 15. prosince 2011 dosáhly strany dohody politické dohody na ministerské úrovni o výsledcích jednání. Dohoda na politické úrovni byla stvrzena přijetím rozhodnutí o výsledcích jednání Výborem pro vládní zakázky dne 30. března 2012. Na základě tohoto rozhodnutí, jež zahrnuje Protokol o změně Dohody o vládních zakázkách (dále jen „protokol“), potvrdily strany dohody z roku 1994 znění protokolu a otevřely ho pro své přijetí stranami dohody z roku 1994.

(4) Protokol by měl být schválen jménem Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Protokol o změně Dohody o vládních zakázkách se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady určí osobu nebo osoby zmocněné uložit jménem Unie schvalovací listinu uvedenou v bodě 3 protokolu, v souladu s čl. XXIV odst. 9 dohody z roku 1994, a vyjádřit tím souhlas Unie být protokolem vázána [1].

Článek 3

Protokol nesmí být vykládán tak, že uděluje práva nebo ukládá povinnosti, které by mohly být přímo uplatňovány před soudy Unie nebo členských států.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 2. prosince 2013.

Za Radu

předseda

E. GUSTAS

[1] Den vstupu protokolu v platnost zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* generální sekretariát Rady.

PŘEKLAD

PROTOKOL

o změně Dohody o vládních zakázkách

PROTOKOL O ZMĚNĚ DOHODY O VLÁDNÍCH ZAKÁZKÁCH 2

Příloha Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách 4

Dodatek I Závěrečný dodatek I Nabídky stran Dohody o vládních zakázkách v rámci jednání o působnosti této dohody 25

Závěrečný dodatek I nabídka Arménské republiky 26

Závěrečný dodatek I nabídka Kanady 34

Budoucí dodatek I závazky Evropské unie (v konečném znění) 50

Závěrečný dodatek I nabídka zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong 208

Závěrečný dodatek I nabídka Islandu 214

Závěrečný dodatek I nabídka Izraele 227

Závěrečný dodatek I nabídka Japonska 235

Závěrečný dodatek I nabídka Korejské republiky 251

Závěrečný dodatek I nabídka Lichtenštejnského knížectví 263

Závěrečný dodatek I nabídka Nizozemského království s ohledem na Arubu 271

Závěrečný dodatek I nabídka Norska 275

Závěrečný dodatek I nabídka Singapuru 293

Závěrečný dodatek I nabídka Švýcarska 300

*Závěrečný dodatek I nabídka samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu** . . . 322

Závěrečný dodatek I nabídka Spojených států amerických 340

Dodatek II 364

Dodatek III 364

Dodatek IV 364

STRANY *DOHODY O VLÁDNÍCH ZAKÁZKÁCH*, která byla uzavřena dne 15. dubna 1994 v Marrákeši (dále jen „dohoda z roku 1994“),

POTÉ, CO SE USKUTEČNILA další jednání podle čl. XXIV odst. 7 písm. b) a c) dohody z roku 1994;

SE DOHODLY TAKTO:

1. Preambule, články I až XXIV a dodatky dohody z roku 1994 se zrušují a nahrazují se ustanoveními obsaženými v příloze tohoto protokolu.

2. Tento protokol je otevřen k přijetí stranami dohody z roku 1994.

3. Tento protokol vstupuje v platnost pro ty strany dohody z roku 1994, které uložily příslušné listiny o jeho přijetí, uplynutím třiceti dnů od uložení listiny dvěma třetinami stran dohody z roku 1994. Poté protokol vstupuje v platnost pro každou stranu dohody z roku 1994, která uložila příslušnou listinu o jeho přijetí, uplynutím třiceti dnů od uložení listiny.

4. Tento protokol se uloží u generálního ředitele WTO, který jednotlivým stranám dohody z roku 1994 neprodleně poskytne jeho ověřený opis a oznámení o každém jeho přijetí.

5. Tento protokol se zaregistruje v souladu s článkem 102 Charty Organizace spojených národů.

V Ženevě třicátého března roku dva tisíce dvanáct, v jediném vyhotovení v anglickém, francouzském a španělském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, není-li s ohledem na dodatky stanoveno jinak.

PŘÍLOHA PROTOKOLU O ZMĚNĚ DOHODY O VLÁDNÍCH ZAKÁZKÁCH

PREAMBULE

STRANY TÉTO DOHODY (dále jen „strany"),

UZNÁVAJÍCE potřebu účinného mnohostranného rámce pro vládní zakázky s cílem dosáhnout větší liberalizace a rozšíření mezinárodního obchodu a zlepšení rámce pro mezinárodní obchod;

UZNÁVAJÍCE, že by opatření týkající se vládních zakázek neměla být připravována, přijímána ani uplatňována za účelem poskytování ochrany tuzemským dodavatelům, zboží nebo službám a neměla by vést k diskriminaci zahraničních dodavatelů, zboží nebo služeb;

UZNÁVAJÍCE, že integrita a předvídatelnost systémů pro zadávání vládních zakázek je důležitá pro účinné a účelné řízení veřejných zdrojů, výkonnost ekonomik stran a fungování mnohostranného obchodního systému;

UZNÁVAJÍCE, že by procedurální závazky podle této dohody měly být dostatečně pružné, aby bylo možné zohlednit zvláštní situaci každé strany;

UZNÁVAJÍCE, že je nutné přihlédnout k rozvojovým, finančním a obchodním potřebám rozvojových zemí, zejména nejméně rozvinutých zemí;

UZNÁVAJÍCE význam transparentních opatření týkajících se vládních zakázek, zadávání zakázek transparentním a nestranným způsobem a zamezení střetu zájmů a korupčním praktikám v souladu s použitelnými mezinárodními nástroji, jako je Úmluva OSN proti korupci;

UZNÁVAJÍCE význam využívání a PODPORUJÍCE využívání elektronických prostředků při zadávání zakázek, na něž se vztahuje tato dohoda;

PŘEJÍCE SI podpořit přijetí této dohody a přistoupení k ní ze strany členů WTO, kteří dosud jejími stranami nejsou;

SE DOHODLY TAKTO:

Článek I

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

a) komerčním zbožím či službami typ zboží nebo služeb, které se na obchodním trhu běžně prodávají nebo nabízejí nevládním odběratelům k nevládním účelům a které obvykle kupují nevládní odběratelé k nevládním účelům;

b) výborem Výbor pro vládní zakázky zřízený podle čl. XXI odst. 1;

c) stavební službou služba, jejímž cílem je jakákoli realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací, na základě oddílu 51 prozatímní ústřední klasifikace produkce vypracované OSN (CPC);

d) zemí jakékoli samostatné celní území, které je stranou této dohody. V případě samostatného celního území, které je stranou této dohody, je-li určitý pojem v této dohodě blíže vymezen výrazem „vnitrostátní", má se za to, že se tento pojem vztahuje na dané celní území, není-li stanoveno jinak;

e) dny dny kalendářní;

f) elektronickou aukcí opakující se postup, při němž dodavatelé využívají elektronických prostředků pro prezentaci buď nových cen, nebo nových hodnot pro kvantifikovatelné necenové prvky nabídek, které souvisejí s hodnotícími kritérii, nebo pro prezentaci obojího a jenž umožňuje řazení a přeřazování nabídek;

g) výrazem písemně nebo písemný jakékoli slovní nebo číselné vyjádření, které lze číst, reprodukovat a následně sdělovat. Může se jednat i o elektronicky předávané nebo uchovávané informace;

h) omezeným nabídkovým řízením řízení, ve kterém zadavatel kontaktuje jednoho nebo více dodavatelů dle svého výběru;

i) opatřením jakýkoli právní předpis, postup, administrativní pokyny či praxe nebo jakýkoli jiný krok zadavatele ve vztahu k zahrnuté zakázce;

j) stálým seznamem seznam dodavatelů, kteří podle zadavatele splňují podmínky pro účast na tomto seznamu a které zadavatel zamýšlí využít více než jednou;

k) oznámením zamýšlené zakázky oznámení uveřejněné zadavatelem vyzývající dodavatele, kteří mají zájem, k podání žádosti o účast, nabídky nebo obojího;

l) kompenzací jakákoli podmínka nebo závazek, které se využívají k podpoře místního rozvoje nebo ke zlepšení platební bilance strany, jako je použití vnitrostátního obsahu, udělování licencí na technologii, investiční požadavky, výměnný obchod nebo podobná opatření či požadavky;

m) otevřeným nabídkovým řízením řízení, při němž mohou své nabídky podat všichni dodavatelé, kteří mají zájem;

n) osobou fyzická osoba nebo právnická osoba;

o) zadavatelem subjekt, na který se vztahuje příloha 1, 2 nebo 3 dodatku I týkajícího se určité strany;

p) kvalifikovaným dodavatelem dodavatel, jehož zadavatel uznává jako splňujícího podmínky účasti;

q) výběrovým nabídkovým řízením řízení, v němž zadavatel vyzve k podání nabídky pouze kvalifikované dodavatele;

r) službami rovněž stavební práce, není-li uvedeno jinak;

s) normou dokument schválený uznaným orgánem, který upravuje obecné a opakované použití pravidla, pokyny nebo vlastnosti zboží či služeb nebo k nim se vztahující postupy a výrobní metody, jejichž dodržování není závazné. Norma může také zahrnovat požadavky na terminologii, symboly, obal, značení nebo označování výrobku, pokud se týkají zboží, služby, postupu nebo výrobní metody, nebo se jimi výlučně zabývat;

t) dodavatelem osoba nebo skupina osob, která poskytuje nebo by mohla poskytovat zboží či služby, a

u) technickou specifikací požadavek nabídkového řízení, který:

   i) stanoví vlastnosti zboží nebo služeb, které mají být pořízeny, včetně jakosti, výkonu, bezpečnosti a rozměrů nebo postupů a metod jejich výroby nebo poskytování, nebo

   ii) se týká požadavků na terminologii, symboly, obaly, značení nebo označování výrobku, pokud se týkají zboží či služby.

Článek II

Oblast působnosti

Uplatňování dohody

1. Tato dohoda se vztahuje na jakékoli opatření týkající se zadávání zahrnutých zakázek bez ohledu na to, zda se uskutečňuje výhradně nebo částečně elektronickými prostředky.

2. Pro účely této dohody se zahrnutou zakázkou rozumí zakázka pro státní účely:

a) na pořízení zboží, služeb nebo jejich kombinace:

   i) jak jsou specifikovány v přílohách jednotlivých stran v dodatku I a

   ii) za účelem jiným, než je komerční prodej či další prodej nebo použití v souvislosti s výrobou nebo dodávkou zboží či poskytováním služeb pro komerční prodej či další prodej;

b) uskutečňovaná všemi smluvními prostředky včetně koupě, koupě na splátky, pronájmu nebo nájmu s právem následné koupě nebo bez něj;

c) jejíž hodnota, která je odhadnuta v souladu s odstavci 6 až 8, se v okamžiku uveřejnění oznámení v souladu s článkem VII rovná příslušnému finančnímu limitu stanovenému v přílohách jednotlivých stran v dodatku I, nebo je vyšší;

d) vypsaná zadavatelem a

e) která není z působnosti jinak vyloučena v odstavci 3 nebo v přílohách jednotlivých stran v dodatku I.

3. Není-li v přílohách jednotlivých stran v dodatku I stanoveno jinak, nevztahuje se tato dohoda na:

a) nabývání nebo pronájem pozemků, stávajících budov nebo jiných nemovitostí nebo práv k nim;

b) mimosmluvní ujednání nebo jakoukoli formu pomoci, kterou strany poskytují, včetně dohod o spolupráci, grantů, půjček, kapitálových injekcí, záruk a daňových pobídek;

c) pořizování nebo získávání služeb finančních agentur nebo depozitních služeb, konkurzních služeb a služeb pro řízení v případě regulovaných finančních institucí nebo odbytových, výplatních a distribučních služeb pro cenné papíry vydané orgány veřejné správy, včetně půjček a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů;

d) smlouvy na zajišťování veřejné zaměstnanosti;

e) zadávací řízení prováděná:

i) za konkrétním účelem poskytování mezinárodní pomoci, včetně rozvojové pomoci;

ii) podle zvláštního postupu nebo podmínky mezinárodní dohody o rozmisťování vojsk nebo o společném provádění projektu signatářskými zeměmi; nebo

iii) podle zvláštního postupu nebo podmínky mezinárodní organizace nebo financovaná mezinárodními granty, půjčkami nebo jinou pomocí, kde by platný postup nebo podmínka byl v rozporu s touto dohodou.

4. Každá strana ve svých přílohách v dodatku I specifikuje tyto informace:

a) v příloze 1 ústřední orgány státní správy, na jejichž zakázky se vztahuje tato dohoda;

b) v příloze 2 nižší než ústřední orgány státní správy, na jejichž zakázky se vztahuje tato dohoda;

c) v příloze 3 všechny ostatní subjekty, na jejichž zakázky se vztahuje tato dohoda;

d) v příloze 4 zboží, na které se vztahuje tato dohoda;

e) v příloze 5 služby, jiné než stavební, na které se vztahuje tato dohoda;

f) v příloze 6 stavební služby, na které se vztahuje tato dohoda, a

g) v příloze 7 jakékoli obecné poznámky.

5. Pokud zadavatel v souvislosti se zahrnutou zakázkou vyžaduje, aby osoby, které nejsou uvedeny v přílohách dané strany v dodatku I, zadávaly zakázky v souladu s určitými požadavky, použije se na tyto požadavky přiměřeně článek IV.

Určování hodnoty zakázky

6. Při odhadování hodnoty zakázky za účelem zjištění, zda jde o zahrnutou zakázku, zadavatel:

a) zakázku nerozdělí na dílčí zakázky ani nevybere či nepoužije určitou oceňovací metodu pro odhad její hodnoty s cílem zakázku úplně nebo částečně vyloučit z působnosti této dohody, a

b) uvede odhadovanou maximální celkovou hodnotu zakázky za celou dobu jejího trvání, bez ohledu na to, zda bude zadána jednomu či více dodavatelům, přičemž zohlední všechny formy odměňování, včetně:

i) prémií, honorářů, provizí a úroků, a

ii) pokud zakázka stanoví možnost opcí, celkové hodnoty těchto opcí.

7. Pokud je při jediném požadavku na zakázku zadáno více samostatných zakázek nebo je zadána zakázka v samostatných částech (dále jen „opakující se zakázky“), základem pro výpočet odhadované maximální celkové hodnoty je buď:

a) hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu zadaných během předcházejících dvanácti měsíců nebo předcházejícího rozpočtového roku zadavatele, přičemž tato hodnota je pokud možno upravena s ohledem na očekávané změny množství či hodnoty zboží nebo služeb pořizovaných v následujících dvanácti měsících; nebo

b) odhadovaná hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu, jež mají být zadány během dvanácti měsíců, které následují po zadání první zakázky, či v rozpočtovém roce zadavatele.

8. V případě zakázky zadávané prostřednictvím koupě na splátky, pronájmu či nájmu zboží nebo služeb nebo zakázky, jejíž celková cena není stanovena, je základem pro ocenění:

a) v případě zakázek na dobu určitou:

i) pokud tato doba trvá nejvýše dvanáct měsíců, celková odhadovaná maximální hodnota zakázky za celou dobu trvání; nebo

ii) pokud tato doba přesahuje dvanáct měsíců, její celková odhadovaná maximální hodnota včetně odhadované zůstatkové hodnoty;

b) v případě zakázek na dobu neurčitou odhadovaná měsíční splátka vynásobená 48, a

c) není-li jisté, zda se jedná o zakázku na dobu určitou, použije se písmeno b).

Článek III

Bezpečnost a obecné výjimky

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že by kterékoli straně bránilo učinit krok nebo neuveřejnit informace, které považuje za nezbytné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů týkajících se zakázek na zbraně, střelivo či vojenský materiál nebo zakázek, které jsou nepostradatelné pro národní bezpečnost nebo pro účely obrany státu.

2. S výhradou požadavku, aby taková opatření nebyla uplatňována způsobem, který by vedl ke svévolné nebo neoprávněné diskriminaci stran, pokud převládají stejné podmínky, nebo ke skrytým omezením mezinárodního obchodu, nelze žádné ustanovení této dohodě vykládat tak, že by kterékoli straně bránilo ukládat nebo prosazovat opatření:

a) nutná k ochraně veřejné mravnosti, pořádku nebo bezpečnosti;

b) nutná k ochraně života nebo zdraví lidí, zvířat a rostlin;

c) nutná k ochraně duševního vlastnictví nebo

d) vztahující se ke zboží nebo službám osob se zdravotním postižením, dobročinným institucím nebo práci vězňů.

Článek IV

Obecné zásady

Zákaz diskriminace

1. Pokud jde o jakákoli opatření týkající se zahrnutých zakázek, každá strana, včetně jejích zadavatelů, okamžitě a bezpodmínečně zajistí pro zboží a služby kterékoli druhé strany a pro dodavatele kterékoli druhé strany nabízející zboží nebo služby zacházení, které není méně příznivé, než jaké tato strana, včetně jejích zadavatelů, poskytuje:

a) domácímu zboží, službám a dodavatelům a

b) zboží, službám a dodavatelům kterékoli jiné strany.

2. Pokud jde o jakákoli opatření týkající se zahrnutých zakázek, nesmí žádná strana, včetně jejích zadavatelů:

a) zacházet s jedním dodavatelem usazeným na jejím území méně příznivě než s jiným dodavatelem usazeným na jejím území na základě stupně cizího přidružení nebo vlastnictví, ani

b) diskriminovat žádného dodavatele usazeného na jejím území na základě toho, že zboží nebo služby, které pro určitou vládní zakázku nabízí, jsou zbožím nebo službami kterékoli jiné strany.

Používání elektronických prostředků

3. Při zadávání zahrnuté zakázky elektronickými prostředky je zadavatel povinen:

a) zajistit, aby bylo zadávací řízení provedeno s použitím takových informačních technologií a softwaru, včetně informačních technologií a softwaru pro ověřování pravosti a kódování informací, které jsou obecně dostupné a interoperabilní s ostatními běžně dostupnými technologickými a softwarovými produkty, a

b) udržovat mechanismy, které zajišťují neporušenost žádostí o účast a nabídek, včetně registrace času příjmu, a brání neoprávněnému přístupu k nim.

Provádění zadávacího řízení

4. Zadavatel zadává zahrnuté zakázky transparentním a nestranným způsobem, který:

a) je v souladu s touto dohodou, s využitím metod, jako je otevřené nabídkové řízení, výběrové nabídkové řízení a omezené nabídkové řízení;

b) předchází střetu zájmů a

c) brání korupčním praktikám.

Pravidla původu

5. Pro účely zahrnutých zakázek neuplatní žádná strana pro zboží nebo služby dovážené z jiné strany nebo dodávané jinou stranou pravidla původu, která se liší od pravidel původu, jež daná strana ve stejné době uplatňuje na dovoz nebo dodávky stejného zboží nebo služeb od téže strany při běžném obchodování.

Kompenzace

6. Ve vztahu k zahrnutým zakázkám žádná ze stran, včetně jejích zadavatelů, neusiluje o kompenzace, nezohledňuje je, neukládá ani nevymáhá.

Opatření, jež nejsou specifická pro zadávání zakázek

7. Odstavce 1 a 2 se nevztahují na: clo a poplatky jakéhokoli druhu, které se ukládají na dovoz nebo v souvislosti s ním; způsob výběru takového cla a poplatků; jiné dovozní předpisy či formální náležitosti a opatření ovlivňující obchodování se službami jiná než opatření upravující zahrnuté zakázky.

Článek V

Rozvojové země

1. Při jednáních o přistoupení k této dohodě a při jejím provádění a správě věnují strany zvláštní pozornost rozvojovým, finančním a obchodním potřebám a situaci rozvojových zemí a nejméně rozvinutých zemí (dále společně jen „rozvojové země“, není-li výslovně stanoveno jinak) a uznávají, že se tyto mohou mezi jednotlivými zeměmi značně lišit. Jak je stanoveno v tomto článku, poskytnou strany na požádání zvláštní a rozdílné zacházení:

a) nejméně rozvinutým zemím a

b) jakékoli jiné rozvojové zemi, pokud toto zvláštní a rozdílné zacházení uspokojuje její rozvojové potřeby.

2. Po přistoupení rozvojové země k této dohodě poskytne každá strana neprodleně zboží, službám a dodavatelům z této země nejpříznivější zacházení, jaké tato strana poskytuje podle svých příloh k dodatku I jakékoli jiné straně této dohody, s výhradou podmínek sjednaných mezi dotyčnou stranou a rozvojovou zemí za účelem zachování náležitě vyvážených příležitostí na základě této dohody.

3. Podle svých rozvojových potřeb a se souhlasem stran může rozvojová země během přechodného období přijmout nebo zachovat jedno či více z níže uvedených přechodných opatření v souladu s časovým plánem stanoveným v jejích příslušných přílohách k dodatku I, která jsou uplatňována způsobem, jenž nediskriminuje jiné strany:

a) program preferenčních cen pod podmínkou, že tento program:

   i) poskytuje preference pouze u té části nabídkového řízení, která zahrnuje zboží nebo služby pocházející z rozvojové země uplatňující preference či zboží nebo služby pocházející z jiných rozvojových zemí, s ohledem na něž má dotyčná rozvojová země uplatňující preference povinnost poskytnout podle preferenční dohody národní zacházení, pod podmínkou, že pokud je jiná rozvojová země stranou této dohody, budou se na toto zacházení vztahovat podmínky stanovené výborem, a

   ii) je transparentní a preference a jejich uplatňování v zadávacích řízeních jsou jednoznačně popsány v oznámení zamýšlené zakázky;

b) kompenzace pod podmínkou, že požadavek na kompenzaci nebo možnost uložení kompenzace jsou jednoznačně uvedeny v oznámení zamýšlené zakázky;

c) postupné přidávání konkrétních subjektů nebo odvětví a

d) finanční limit, který je vyšší než stálý finanční limit.

4. Při jednáních o přistoupení k této dohodě mohou strany souhlasit s odloženým uplatňováním konkrétní povinnosti stanovené v této dohodě kromě čl. IV odst. 1 písm. b) přistupující rozvojovou zemí během doby, kdy tato země dotyčnou povinnost zavádí. Toto období:

a) v případě nejméně rozvinuté země činí pět let od jejího přistoupení k této dohodě a

b) u všech ostatních rozvojových zemí představuje pouze dobu nezbytnou k zavedení konkrétní povinnosti, která nepřesáhne tři roky.

5. Každá rozvojová země, která sjednala určité období pro zavedení povinnosti podle odstavce 4, uvede ve své příloze 7 k dodatku I schválené období zavádění povinnosti, konkrétní povinnost, na kterou se toto období vztahuje, a případnou prozatímní povinnost, s jejímž plněním během období zavádění souhlasila.

6. Poté, co tato dohoda vstoupí v platnost pro určitou rozvojovou zemi, může výbor na žádost rozvojové země:

a) prodloužit přechodné období pro opatření přijaté nebo zachované podle odstavce 3 nebo období zavádění sjednané podle odstavce 4; nebo

b) schválit přijetí nového přechodného opatření podle odstavce 3 v případě zvláštních okolností, jež se během přístupového procesu nepředpokládaly.

7. Rozvojová země, která sjednala přechodné opatření podle odstavce 3 nebo 6, období zavádění podle odstavce 4 nebo jeho prodloužení podle odstavce 6, přijme během přechodného období nebo období zavádění opatření, která mohou být nezbytná k zajištění souladu s touto dohodou na konci takovéhoto období. Rozvojová země neprodleně oznámí každé takovéto opatření výboru.

8. Strany náležitě uváží případnou žádost rozvojové země o technickou spolupráci a budování kapacit v souvislosti s přistoupením této země k dohodě nebo jejím prováděním.

9. Výbor může vyvinout postupy pro provádění tohoto článku. Tyto postupy mohou zahrnovat ustanovení o hlasování o rozhodnutích týkajících se žádostí podle odstavce 6.

10. Výbor každých pět let přezkoumá funkčnost a účinnost tohoto článku.

Článek VI

Informace o systému zadávání zakázek

1. Každá strana:

a) neprodleně uveřejní každý právní předpis, soudní rozhodnutí, obecně závazné správní opatření a standardní smluvní doložky, které jsou stanoveny právním předpisem a jsou začleněny v podobě odkazu do oznámení nebo zadávací dokumentace a do postupu vztahujícího se k zahrnutým zakázkám, jakož i veškeré jejich úpravy, a to v oficiálně určených elektronických či tištěných médiích, která jsou široce distribuována a jsou veřejnosti snadno dostupná, a

b) poskytne kterékoli straně na požádání jejich vysvětlení.

2. Každá strana uvede:

a) v dodatku II seznam elektronických a tištěných médií, v nichž uveřejní informace podle odstavce 1;

b) v dodatku III seznam elektronických a tištěných médií, v nichž strana uveřejní oznámení podle článku VII, čl. IX odst. 7 a čl. XVI odst. 2 a

c) v dodatku IV internetovou adresu nebo adresy, na nichž strana uveřejní:

i) statistické údaje o zakázkách podle čl. XVI odst. 5; nebo

ii) oznámení o zadaných zakázkách podle čl. XVI odst. 6.

3. Strany výboru neprodleně oznámí veškeré úpravy informací, které uvedly v dodatku II, III nebo IV.

Článek VII

Oznámení

Oznámení zamýšlené zakázky

1. Zadavatel u každé zahrnuté zakázky, s výjimkou okolností popsaných v článku XIII, uveřejní v příslušném tištěném nebo elektronickém médiu uvedeném v dodatku III oznámení zamýšlené zakázky. Toto médium musí být široce distribuováno a oznámení musí být veřejnosti snadno dostupná nejméně do uplynutí lhůty uvedené v oznámení. Oznámení musí být:

a) v případě zadavatelů uvedených v příloze I přístupná bezplatně v elektronické podobě z jednoho přístupového místa nejméně po dobu stanovenou v dodatku III a

b) v případě zadavatelů uvedených v příloze 2 nebo 3, jsou-li přístupná v elektronické podobě, poskytnuta alespoň prostřednictvím odkazů na vstupní internetové stránce, která je přístupná bezplatně.

Strany, včetně jejich zadavatelů uvedených v příloze 2 nebo 3, se vybízejí, aby uveřejňovaly svá oznámení v elektronické podobě bezplatně prostřednictvím jednoho přístupového místa.

2. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, musí každé oznámení zamýšlené zakázky obsahovat tyto údaje:

a) jméno a adresu zadavatele a další informace potřebné pro jeho kontaktování a pro získání všech relevantních dokumentů, které se zakázkou souvisejí, případně jejich cenu a platební podmínky;

b) popis zakázky včetně povahy a množství pořizovaného zboží či služeb, nebo není-li toto množství známo, množství odhadovaného;

c) v případě opakujících se zakázek pokud možno přibližné údaje o načasování navazujících oznámení;

d) popis všech opcí;

e) lhůty pro dodání zboží či poskytnutí služeb nebo dobu trvání smlouvy;

f) metodu zadávacího řízení, která se použije, a informace o tom, zda se v jejím rámci uplatní jednání či elektronická aukce;

g) kde je to vhodné, adresu a lhůtu pro podávání žádostí o účast v zadávacím řízení;

h) adresu a lhůtu pro podávání nabídek;

i) jazyk či jazyky, v nichž mohou být nabídky nebo žádosti o účast podány, pokud mohou být podány v jiném jazyce než v úředním jazyce strany zadavatele;

j) seznam a stručný popis veškerých podmínek pro účast dodavatelů, včetně jakýchkoli požadavků na konkrétní dokumenty nebo osvědčení, jež musí dodavatelé v souvislosti s řízením předložit, pokud nejsou informace o těchto požadavcích zahrnuty do zadávací dokumentace, která je všem dodavatelům, kteří mají zájem, dostupná současně s oznámením zamýšlené zakázky;

k) pokud zadavatel hodlá podle článku IX do řízení přizvat jen omezený počet vybraných kvalifikovaných dodavatelů, informace o kritériích, která se použijí pro výběr, a případně o jakémkoli omezení počtu dodavatelů, kteří budou do řízení připuštěni, a

l) údaj, že se na zakázku vztahuje tato dohoda.

Souhrnné oznámení

3. Pro každou zamýšlenou zakázku uveřejní zadavatel souhrnné oznámení, které bude snadno dostupné v jednom z úředních jazyků WTO v okamžiku uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky. Souhrnné oznámení musí obsahovat přinejmenším tyto informace:

a) předmět zakázky;

b) lhůtu pro podání nabídky nebo případně lhůtu pro podání žádosti o účast v zadávacím řízení nebo o zařazení na stálý seznam a

c) adresu, na které je možno žádat o dokumenty související se zakázkou.

Oznámení plánovaných zakázek

4. Zadavatelé se vyzývají, aby v každém finančním roce v příslušném tištěném nebo elektronickém médiu uvedeném v dodatku III co nejdříve uveřejnili oznámení plánovaných zakázek (dále jen „oznámení plánovaných zakázek"). Oznámení plánovaných zakázek by mělo obsahovat předmět zakázek a plánované datum uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky.

5. Zadavatelé uvedení v příloze 2 nebo 3 mohou využívat oznámení plánovaných zakázek jako oznámení zamýšlené zakázky za předpokladu, že toto oznámení všechny informace stanovené v odstavci 2, které jsou zadavateli dostupné, a také prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli.

Článek VIII

Podmínky účasti

1. Zadavatelé omezí podmínky účasti v zadávacím řízení na podmínky, které jsou zásadní pro zajištění toho, aby měl dodavatel pro realizaci dané zakázky právní a finanční kapacitu i podnikatelské a odborné schopnosti.

2. Při stanovování podmínek účasti zadavatel:

a) nepodmiňuje účast dodavatele v zadávacím řízení tím, že mu byla v předchozích zadávacích řízeních zadavatelem konkrétní strany zadána jedna nebo více zakázek, a

b) může vyžadovat odpovídající předchozí zkušenosti, pokud jsou zásadní pro splnění podmínek zakázky.

3. Při posuzování, zda dodavatel splňuje podmínky účasti, zadavatel:

a) hodnotí finanční, podnikatelské a odborné schopnosti dodavatele na základě jeho podnikatelských aktivit jak na území strany zadavatele, tak mimo ně, a

b) při posuzování vychází z podmínek, které předem blíže určil v oznámeních či v zadávací dokumentaci.

4. Jsou-li k dispozici příslušné důkazy, může strana, včetně jejích zadavatelů, vyloučit dodavatele z důvodů, jako je:

a) úpadek;

b) lživá prohlášení;

c) závažné nebo přetrvávající nedostatky při plnění některého zásadního požadavku nebo povinnosti vyplývající z předchozí smlouvy či smluv;

d) pravomocné rozsudky související se závažnými trestnými činy či jinými závažnými delikty;

e) profesní pochybení nebo jednání či opomenutí, která mají nepříznivý dopad na obchodní bezúhonnost dodavatele; nebo

f) neplacení daní.

Článek IX

Kvalifikace dodavatelů

Registrační systémy a kvalifikační postupy

1. Každá strana, včetně jejích zadavatelů, může spravovat systém registrace dodavatelů, do něhož se dodavatelé, kteří mají zájem, musí zaregistrovat a poskytnout určité informace.

2. Každá strana zajistí, aby:

a) její zadavatelé vynaložili úsilí k snížení rozdílů ve svých kvalifikačních postupech a

b) pokud její zadavatelé spravují registrační systémy, aby vynaložili úsilí k snížení rozdílů ve svých registračních systémech.

3. Žádná strana, včetně jejích zadavatelů, nesmí přijmout ani používat registrační systém nebo kvalifikační postup za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro účast dodavatelů jiné strany v jejích zadávacích řízeních.

Výběrové nabídkové řízení

4. Pokud zadavatel hodlá využít výběrového nabídkového řízení:

a) uvede v oznámení zamýšlené zakázky přinejmenším informace uvedené v čl. VII odst. 2 písm. a), b), f), g), j), k) a l) a vyzve dodavatele k podání žádosti o účast a

b) poskytne kvalifikovaným dodavatelům do začátku běhu lhůty pro podávání nabídek přinejmenším informace uvedené v čl. VII odst. 2 písm. c), d), e), h) a i), které oznámí, jak je stanoveno v čl. XI odst. 3 písm. b).

5. Zadavatel umožní všem kvalifikovaným dodavatelům účastnit se daného zadávacího řízení, ledaže by zadavatel v oznámení zamýšlené zakázky stanovil jakékoliv omezení počtu dodavatelů, jimž bude dovoleno podat nabídku, a kritéria pro výběr tohoto omezeného počtu dodavatelů.

6. Pokud zadávací dokumentace není veřejně přístupná od data uveřejnění oznámení podle odstavce 4, zadavatel zajistí, aby tyto dokumenty byly poskytnuty všem kvalifikovaným dodavatelům vybraným v souladu s odstavcem 5 ve stejnou dobu.

Stálé seznamy

7. Zadavatel může vést stálý seznam dodavatelů za předpokladu, že oznámení vyzývající dodavatele, kteří mají zájem, k podání žádosti o zařazení na tento seznam:

a) je uveřejňováno každoročně, a

b) je-li uveřejněno v elektronické podobě, je nepřetržitě k dispozici,

v příslušném médiu uvedeném v dodatku III.

8. Oznámení uvedené v odstavci 7 musí obsahovat:

a) popis zboží či služeb nebo jejich kategorií, pro něž lze seznam využívat;

b) podmínky účasti, které musí dodavatelé splňovat, aby byli zařazeni na seznam, a způsob, jakým bude zadavatel ověřovat splnění těchto podmínek;

c) jméno a adresu zadavatele a další údaje potřebné pro jeho kontaktování a pro získání všech relevantních dokumentů, které se seznamem souvisejí;

d) dobu platnosti seznamu a způsob jeho obnovení nebo ukončení, nebo není-li uvedena doba platnosti, uvedení způsobu, jakým bude oznámeno, že seznam pozbývá platnosti, a

e) údaj o tom, že seznam lze použít pro zakázky, na něž se vztahuje tato dohoda.

9. Nečiní-li doba platnosti stálého seznamu více než tři roky, může zadavatel bez ohledu na odstavec 7 uveřejnit oznámení podle odstavce 7 pouze jednou, a sice na začátku doby jeho platnosti, za předpokladu:

a) že v oznámení je uvedena doba platnosti a že žádná další oznámení již nejsou uveřejněna a

b) že je uveřejněno v elektronické podobě a je nepřetržitě k dispozici po celou dobu platnosti.

10. Zadavatel umožní dodavatelům požádat kdykoliv o zařazení na stálý seznam a všechny kvalifikované dodavatele na tento seznam zapíše v přiměřeně krátké době.

11. Pokud dodavatel, který není zařazen na stálý seznam, podá žádost o účast v zadávacím řízení založeném na stálém seznamu a předloží všechny požadované dokumenty ve lhůtě stanovené v čl. XI odst. 2, zadavatel jeho žádost posoudí. Při zvažování zadání dané zakázky nesmí zadavatel vyloučit dodavatele pouze z toho důvodu, že na posouzení žádosti nemá dostatek času, ledaže není ve výjimečných případech kvůli složitosti zakázky schopen dokončit posouzení žádosti ve lhůtě stanovené pro podávání nabídek.

Subjekty uvedené v příloze 2 a příloze 3

12. Zadavatel uvedený v příloze 2 nebo 3 může oznámení vyzývající dodavatele k podání žádosti o zařazení na stálý seznam použít jako oznámení zamýšlené zakázky za předpokladu, že:

a) oznámení je uveřejněno v souladu s odstavcem 7 a obsahuje informace stanovené v odstavci 8, všechny informace stanovené v čl. VII odst. 2, které jsou dostupné, a také prohlášení, že se jedná o oznámení zamýšlené zakázky nebo že další oznámení o zakázce, na niž se vztahuje stálý seznam, obdrží pouze dodavatelé zařazení na tento seznam, a

b) zadavatel neprodleně poskytne dodavatelům, kteří u něho projevili o danou zakázku zájem, informace, jež jim budou postačovat pro posouzení jejich zájmu o zakázku, včetně všech zbývajících dostupných informací stanovených v čl. VII odst. 2.

13. Zadavatel uvedený v příloze 2 nebo 3 může dodavateli, který v souladu s odstavcem 10 požádal o zařazení na stálý seznam, umožnit podání nabídky pro danou zakázku, pokud má zadavatel dostatek času na posouzení, zda tento dodavatel splňuje podmínky účasti.

Informování o rozhodnutí zadavatelů

14. Zadavatel všechny dodavatele, kteří podají žádost o účast nebo o zařazení na stálý seznam, neprodleně informuje o svém rozhodnutí ohledně jejich žádostí.

15. Pokud zadavatel zamítne dodavatelovu žádost o účast v zadávacím řízení nebo žádost o zařazení na stálý seznam, přestane dodavatele považovat za kvalifikovaného nebo jej vyškrtne ze stálého seznamu, neprodleně o této skutečnosti dotyčného dodavatele vyrozumí a na jeho žádost mu neprodleně poskytne písemné odůvodnění svého rozhodnutí.

Článek X

Technické specifikace a zadávací dokumentace

Technické specifikace

1. Zadavatel nesmí vypracovávat, přijímat ani uplatňovat žádné technické specifikace nebo předepisovat žádný postup pro posuzování shody za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro mezinárodní obchod.

2. Při předepisování technických specifikací pořizovaného zboží nebo služby zadavatel, je-li to vhodné:

a) stanoví technické specifikace spíše jako požadavky na výkon a funkci než jako vzhledové nebo popisné charakteristiky a

b) založí technické specifikace na mezinárodních normách, pokud takové normy existují; jinak na vnitrostátních technických předpisech, uznávaných národních normách nebo na stavebních předpisech.

3. Pokud se v technických specifikacích použijí vzhledové nebo popisné charakteristiky, měl by zadavatel uvést, je-li to vhodné, že bude brát v úvahu nabídky rovnocenného zboží či služeb, které prokazatelně splňují podmínky dané zakázky, a to použitím například slov „nebo rovnocenné“ v zadávací dokumentaci.

4. Zadavatel nesmí v technických specifikacích uvádět požadavek nebo odkaz na určitou ochrannou známku nebo obchodní jméno, patent, autorské právo, průmyslový vzor nebo typ, specifický původ, výrobce nebo dodavatele, pokud existuje jiný dostatečně přesný nebo srozumitelný způsob, jak požadavky na danou zakázku popsat; pokud takový způsob neexistuje, musí zadavatel v zadávací dokumentaci použít například slova „nebo rovnocenný“.

5. Zadavatel nesmí způsobem, který by ve svém důsledku bránil hospodářské soutěži, vyžadovat ani přijímat rady, které by mohly být použity při vypracovávání nebo přijímání technických specifikací pro určitou zakázku, od osoby, která může mít na dotyčné zakázce obchodní zájem.

6. Z důvodu větší jistoty se uvádí, že strany, včetně jejich zadavatelů, mohou v souladu s tímto článkem vypracovávat, přijímat či uplatňovat technické specifikace s cílem podporovat zachování přírodních zdrojů nebo ochranu životního prostředí.

Zadávací dokumentace

7. Zadavatel poskytne dodavatelům zadávací dokumentaci, která obsahuje všechny informace potřebné k tomu, aby dodavatelé mohli připravit a předložit odpovídající nabídky. Pokud nebyly tyto údaje poskytnuty již v oznámení zamýšlené zakázky, musí zadávací dokumentace obsahovat úplné informace:

a) o zakázce, včetně povahy a množství pořizovaného zboží či služeb, nebo není-li toto množství známo, množství odhadovaného, a o veškerých požadavcích, které musí být splněny, včetně jakýchkoli technických specifikací, osvědčení o posouzení shody, plánů, nákresů nebo instrukčních materiálů;

b) o všech podmínkách účasti, které musí dodavatelé splňovat, včetně seznamu informací a dokumentů, jež musí dodavatelé za tímto účelem předložit;

c) pokud není jediným kritériem cena, o všech hodnotících kritériích, která vezme zadavatel při zadávání zakázky v úvahu, a o jejich relativním významu;

d) pokud zadavatel provádí zadávací řízení elektronicky, o všech požadavcích na ověřování pravosti a kódování nebo jiných požadavcích souvisejících s elektronickým příjmem informací;

e) pokud zadavatel provádí elektronickou aukci, o pravidlech, podle nichž bude aukce probíhat, včetně určení prvků nabídky souvisejících s hodnotícími kritérii;

f) pokud bude nabídkové řízení veřejně zahájeno, o datu, čase, místě a případně o osobách, jejichž přítomnost bude povolena;

g) o všech ostatních podmínkách, včetně platebních podmínek a jakýchkoli omezení prostředků, kterými lze nabídky podávat, například v tištěné formě nebo elektronicky, a

h) o všech lhůtách pro dodání zboží či poskytnutí služeb.

8. Při stanovování data pro dodání pořizovaného zboží nebo poskytnutí pořizovaných služeb vezme zadavatel v úvahu takové faktory, jako je složitost zakázky, předpokládaný rozsah subdodávek nebo reálná doba nezbytná pro výrobu, vyskladnění a přepravu zboží z dodacích míst nebo nezbytná pro poskytnutí služeb.

9. Hodnotící kritéria uvedená v oznámení zamýšlené zakázky nebo zadávací dokumentaci mohou zahrnovat mimo jiné cenu a jiné nákladové faktory, kvalitu, technickou úroveň, vlastnosti z hlediska vlivu na životní prostředí a dodací podmínky.

10. Zadavatel neprodleně:

a) poskytne zadávací dokumentaci, aby bylo zajištěno, že dodavatelé, kteří mají zájem, mají dostatek času, aby mohli předložit odpovídající nabídky;

b) poskytne zadávací dokumentaci na požádání kterémukoli dodavateli, který má zájem, a

c) reaguje na každou přiměřenou žádost o důležité informace, kterou podá dodavatel mající zájem nebo účastnící se zadávacího řízení, za předpokladu, že těmito informacemi nebude daný dodavatel zvýhodněn v porovnání s ostatními dodavateli.

Změny

11. Pokud zadavatel před zadáním zakázky změní kritéria nebo požadavky stanovené v oznámení zamýšlené zakázky nebo v zadávací dokumentaci poskytnuté zúčastněným dodavatelům nebo pokud provede v oznámení či v zadávací dokumentaci úpravy nebo je vydá znovu, předá veškeré takové změny nebo upravená či znovu vydaná oznámení nebo zadávací dokumentaci v písemné podobě:

a) všem dodavatelům, kteří se v době provedení změny, úpravy nebo nového vydání účastní řízení, pokud jsou zadavateli známi, a ve všech ostatních případech stejným způsobem jako u původních informací a

b) ve vhodnou dobu tak, aby tito dodavatelé měli možnost příslušně upravit své nabídky a znovu je podat.

Článek XI

Lhůty

Obecná ustanovení

1. Zadavatel v souladu se svými vlastními přiměřenými potřebami poskytne dodavatelům dostatek času na přípravu a podání žádosti o účast, jakož i na podání odpovídající nabídky, přičemž vezme v úvahu takové faktory, jako je:

a) povaha a náročnost zakázky;

b) předpokladaný rozsah subdodávek a

c) doba nutná pro předání nabídky ze zahraničního i domácího místa, pokud k předání není použito elektronických prostředků.

Tyto lhůty, včetně jakýchkoli prodloužení, jsou stejné pro všechny dodavatele, kteří mají zájem nebo se účastní řízení.

Jednotlivé lhůty

2. Zadavatel, který použije výběrového nabídkového řízení, stanoví lhůtu pro podávání žádostí o účast v zásadě ne kratší než 25 dní ode dne uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky. Pokud zadavatel řádně doloží naléhavost, jež činí tuto lhůtu nepoužitelnou, může být lhůta zkrácena na ne méně než deset dnů.

3. S výjimkou případů stanovených v odstavcích 4, 5, 7 a 8 zadavatel nestanoví lhůtu pro podávání nabídek kratší než 40 dní ode dne, kdy:

a) bylo uveřejněno oznámení zamýšlené zakázky v případě otevřeného nabídkového řízení; nebo

b) zadavatel oznámil dodavatelům, že budou vyzváni k podávání nabídek, nezávisle na tom, zda zadavatel vede či nevede stálý seznam, v případě výběrového nabídkového řízení.

4. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit na ne méně než deset dnů, jestliže:

a) nejméně 40 dní a nejvýše dvanáct měsíců před uveřejněním oznámení zamýšlené zakázky uveřejnil oznámení plánovaných zakázek podle čl. VII odst. 4 a jestliže toto oznámení plánovaných zakázek obsahovalo:

   i) popis zakázky;

   ii) přibližnou lhůtu pro podávání nabídek nebo žádostí o účast v nabídkovém řízení;

   iii) prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli;

   iv) adresu, na které lze obdržet dokumenty související s danou zakázkou, a

   v) veškeré dostupné informace, které se požadují u oznámení zamýšlené zakázky podle čl. VII odst. 2;

b) u opakujících se zakázek v počátečním oznámení zamýšlené zakázky uvedl, že v následných oznámeních budou stanoveny lhůty pro podávání nabídek na základě tohoto odstavce; nebo

c) řádně doloží naléhavost, jež činí lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 nepoužitelnou.

5. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit o pět dní za kterékoli z následujících okolností:

a) oznámení zamýšlené zakázky je uveřejněno elektronicky;

b) veškerá zadávací dokumentace je dostupná v elektronické podobě ode dne uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky a

c) zadavatel přijímá nabídky podané elektronicky.

6. Použití odstavce 5 ve spojení s odstavcem 4 v žádném případě nevede ke zkrácení lhůt pro podávání nabídek stanovených v souladu s odstavcem 3 na méně než deset dní ode dne uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky.

7. Jestliže zadavatel hodlá zakoupit komerční zboží či služby nebo jejich kombinaci, může bez ohledu na ostatní ustanovení tohoto článku zkrátit lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než třináct dní za předpokladu, že elektronicky a současně uveřejní jak oznámení zamýšlené zakázky, tak zadávací dokumentaci. Pokud navíc zadavatel přijímá nabídky na komerční zboží či služby podané elektronicky, může zkrátit lhůtu stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než deset dnů.

8. Pokud zadavatel uvedený v příloze 2 nebo 3 vybral pro nabídkové řízení všechny kvalifikované dodavatele nebo jejich omezený počet, může být lhůta pro podávání nabídek určena na základě vzájemné dohody mezi zadavatelem a vybranými dodavateli. Jestliže k dohodě nedojde, nesmí být lhůta kratší než deset dnů.

Článek XII

Jednání

1. Každá strana může stanovit, aby její zadavatelé vedli jednání:

a) pokud zadavatel uvedl svůj záměr vést jednání v oznámení zamýšlené zakázky podle čl. VII odst. 2, nebo

b) pokud se na základě vyhodnocení jeví, že žádná nabídka není zjevně nejvýhodnější z hlediska zvláštních hodnotících kritérií stanovených v oznámení zamýšlené zakázky nebo v zadávací dokumentaci.

2. Zadavatel je povinen:

a) zajistit, aby každé vyloučení dodavatelů, kteří se účastní jednání, bylo provedeno v souladu s hodnotícími kritérii stanovenými v oznámeních zamýšlené zakázky nebo v zadávací dokumentaci a

b) po ukončení jednání poskytnout zbývajícím zúčastněným dodavatelům společnou lhůtu pro podání nových nebo přepracovaných nabídek.

Článek XIII

Omezené nabídkové řízení

1. Není-li toto ustanovení použito s cílem zabránit hospodářské soutěži mezi dodavateli nebo způsobem, který diskriminuje dodavatele jiné strany či chrání domácí dodavatele, může zadavatel použít omezeného nabídkového řízení a může se rozhodnout nepoužít články VII až IX, článek X (odst. 7 až 11) a články XI, XII, XIV a XV pouze za těchto okolností:

a) pokud:

i) nebyly podány žádné nabídky nebo o účast nepožádal žádný dodavatel,

ii) nebyly podány žádné nabídky, které by odpovídaly základním požadavkům zadávací dokumentace,

iii) žádný dodavatel nesplnil podmínky účasti nebo

iv) podané nabídky byly předem dohodnuty,

za předpokladu, že požadavky uvedené v zadávací dokumentaci nejsou podstatně změněny;

b) pokud zboží či služby mohou být dodány pouze určitým dodavatelem a neexistuje k nim žádná přiměřená alternativa nebo náhrada z těchto důvodů:

i) požadavkem je umělecké dílo,

ii) kvůli ochraně patentů, autorských práv nebo jiných výhradních práv nebo

iii) kvůli neexistenci hospodářské soutěže z technických důvodů;

c) pokud jde o dodatečné dodávky od původního dodavatele obsahující zboží a služby, které nebyly do prvotní zakázky zahrnuty, a pokud změna dodavatele tohoto dodatečného zboží či služeb:

i) není možná z ekonomických nebo technických důvodů, jakými jsou požadavky na zaměnitelnost nebo interoperabilitu se stávajícím zařízením, softwarem, službami nebo instalacemi pořízenými v rámci prvotní zakázky, a

ii) by zadavateli způsobila značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů;

d) v nezbytně nutných případech, pokud z důvodů krajní naléhavosti vyvolaných událostmi, které zadavatel nemohl předvídat, by výrobky nebo služby nemohly být získány včas prostřednictvím otevřeného nebo výběrového nabídkového řízení;

e) v případě zboží zakoupeného na komoditním trhu;

f) pokud zadavatel pořizuje prototypy nebo první zboží nebo službu, které jsou vyvinuty na jeho žádost v průběhu plnění nebo pro plnění určité zakázky na výzkum, pokus, studii nebo původní vývoj. Původní vývoj prvního výrobku nebo služby může zahrnovat omezenou výrobu nebo dodávku, jejímž účelem je zahrnout výsledky provozních zkoušek a prokázat, že výrobky nebo služby jsou vhodné pro výrobu či dodávku v odpovídajícím množství a přijatelné kvalitě, nezahrnuje však výrobu nebo dodávku ve velkém s cílem dosáhnout hospodářské životaschopnosti nebo pokrýt náklady na výzkum a vývoj;

g) v případě nákupů za výjimečně výhodných podmínek, které jsou nabízeny pouze krátkodobě v souvislosti s neobvyklým prodejem, jako je likvidace, nucená správa nebo úpadek, a kdy nejde o běžné nákupy od pravidelných dodavatelů; nebo

h) v případě zadání zakázky vítězi soutěže o návrh, pokud:

i) soutěž byla uspořádána způsobem, který je v souladu se zásadami této dohody, zejména co se týká uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky, a

ii) soutěžící jsou hodnoceni nezávislou porotou a s cílem zadat zakázku na návrh vítězi.

2. Zadavatel vyhotoví o každé zakázce zadané podle odstavce 1 písemnou zprávu. Zpráva obsahuje jméno zadavatele, hodnotu a druh pořizovaného zboží nebo služeb a informace o okolnostech a podmínkách popsaných v odstavci 1, které odůvodňují použití omezeného nabídkového řízení.

Článek XIV

Elektronické aukce

Pokud zadavatel hodlá provést zadat zahrnutou zakázku v elektronické aukci, poskytne každému účastníkovi před jejím zahájením:

a) metodu pro automatické hodnocení, včetně matematického vzorce, která je založena na hodnotících kritériích stanovených v zadávací dokumentaci a která bude při aukci použita pro automatické řazení a přeřazování;

b) výsledky všech prvotních hodnocení prvků jeho nabídky, pokud má být zakázka zadána na základě nejvýhodnější nabídky, a

c) jakékoli jiné relevantní informace k průběhu aukce.

Článek XV

Zacházení s nabídkami a zadávání zakázek

Zacházení s nabídkami

1. Zadavatel všechny nabídky přijímá, otevírá a nakládá s nimi podle postupů, které zaručí spravedlnost a nestrannost nabídkového řízení, jakož i zachování důvěrnosti nabídek.

2. Zadavatel nepenalizuje žádného dodavatele, jehož nabídka je přijata po uplynutí stanovené lhůty, pokud je toto zpoždění způsobeno pouze zanedbáním ze strany zadavatele.

3. Jestliže zadavatel v době od zahájení nabídkového řízení do zadání zakázky umožní některému dodavateli opravit nechtěné chyby formálního rázu, poskytne stejnou možnost všem zúčastněným dodavatelům.

Zadávání zakázek

4. Nabídka, která má být hodnocena z hlediska možnosti zadání zakázky, musí mít písemnou podobu a musí v době otevření odpovídat nezbytným požadavkům stanoveným v oznámeních a v zadávací dokumentaci a musí být podána dodavatelem, který splňuje podmínky účasti.

5. S výjimkou případů, kdy zadavatel rozhodne, že zadání zakázky není ve veřejném zájmu, zadá zakázku tomu dodavateli, o kterém rozhodl, že je schopen splnit podmínky zakázky, a který výlučně na základě hodnotících kritérií stanovených v oznámeních a v zadávací dokumentaci podal:

a) nejvýhodnější nabídku, nebo

b) je-li jediným kritériem cena, nabídku cenově nejnižší.

6. Pokud zadavatel obdrží nabídku s cenou, která je ve srovnání s cenami ostatních podaných nabídek mimořádně nízká, může u dodavatele ověřit, zda splňuje podmínky účasti a zda je schopen splnit podmínky zakázky.

7. Zadavatel nevyužívá opce, neruší zakázku ani neupravuje zadanou zakázku způsobem, který by znamenal obcházení povinností vyplývajících z této dohody.

Článek XVI

Transparentnost informací o zakázce

Informace poskytované dodavatelům

1. Zadavatel zúčastněné dodavatele neprodleně seznámí se svým rozhodnutím o zadání zakázky a na žádost dodavatele tak učiní písemně. S výhradou čl. XVII odst. 2 a 3 poskytne zadavatel neúspěšným dodavatelům na jejich žádost odůvodnění, proč v řízení nevybral jejich nabídku, a uvede relativní výhody, které měla nabídka vítězného dodavatele.

Uveřejnění informací o zadání zakázky

2. Nejpozději 72 dnů po zadání zakázky, na kterou se vztahuje tato dohoda, uveřejní zadavatel oznámení prostřednictvím příslušného tištěného nebo elektronického média uvedeného v dodatku III. Uveřejní-li zadavatel oznámení pouze v elektronickém médiu, musí informace zůstat snadno dostupné po přiměřenou dobu. Oznámení obsahuje přinejmenším tyto informace:

a) popis zboží nebo služeb, které jsou předmětem zakázky;

b) jméno a adresu zadavatele;

c) jméno a adresu vítězného dodavatele;

d) hodnotu vítězné nabídky nebo nejvyšší a nejnižší nabídky, která byla při zadání zakázky vzata v úvahu;

e) datum zadání zakázky a

f) použitý druh zadávacího řízení a v případě použití omezeného nabídkového řízení podle článku XIII popis okolností odůvodňujících použití tohoto postupu.

Uchovávání dokumentace a zpráv a elektronická zpětná sledovatelnost

3. Každý zadavatel uchovává nejméně po dobu tří let od zadání zakázky

a) dokumentaci a zprávy týkající se nabídkových řízení a zadaných zakázek ve vztahu k zahrnutým zakázkám, včetně zpráv vyžadovaných podle článku XIII, a

b) údaje, které zajišťují náležitou zpětnou sledovatelnost provedených nabídkových řízení týkajících se zahrnutých zakázek elektronickými prostředky.

Sběr a oznamování statistických údajů

4. Každá strana sbírá a oznamuje výboru statistické údaje o zakázkách, na něž se vztahuje tato dohoda. Zpráva se týká období jednoho roku, předkládá se do dvou let od skončení období, pro něž se podává, a obsahuje:

a) v případě zadavatelů uvedených v příloze 1:

i) počet a celkovou hodnotu všech zakázek, na něž se vztahuje tato dohoda, zadaných všemi těmito zadavateli;

ii) počet a celkovou hodnotu všech zakázek, na něž se vztahuje tato dohoda, zadaných každým takovýmto zadavatelem v rozčlenění podle kategorií zboží a služeb v souladu s mezinárodně uznávaným jednotným systémem klasifikace a

iii) počet a celkovou hodnotu všech zakázek, na něž se vztahuje tato dohoda, zadaných každým takovýmto zadavatelem v omezeném nabídkovém řízení;

b) v případě zadavatelů uvedených v přílohách 2 a 3 počet a celkovou hodnotu zakázek, na něž se vztahuje tato dohoda, zadaných všemi těmito zadavateli v rozčlenění podle příloh a

c) odhady pro údaje požadované v písmenech a) a b) s vysvětlením metodiky použité k vypracování odhadů, není-li možné tyto údaje poskytnout.

5. Pokud strana uveřejňuje své statistické údaje na oficiálních internetových stránkách způsobem, který je v souladu s požadavky odstavce 4, může nahradit poskytnutí údajů podle odstavce 4 tím, že výboru oznámí adresu internetových stránek s pokyny nezbytnými pro přístup k těmto statistickým údajům a jejich používání.

6. Jestliže strana dohody požaduje, aby byla oznámení o zadaných zakázkách podle odstavce 2 uveřejňována v elektronické podobě, a jsou-li tato oznámení přístupná veřejnosti prostřednictvím jediné databáze v podobě, která umožňuje provést analýzu zahrnutých zakázek, může tato strana nahradit poskytnutí údajů podle odstavce 4 tím, že výboru oznámí adresu internetových stránek s pokyny nezbytnými pro přístup k těmto údajům a jejich používání.

Článek XVII

Zpřístupňování informací

Poskytování informací stranám

1. Každá strana poskytne na žádost kterékoli druhé strany neprodleně jakékoli informace potřebné ke zjištění, zda bylo zadávací řízení provedeno spravedlivě, nestranně a v souladu s touto dohodou, včetně informací o vlastnostech a relativních výhodách úspěšné nabídky. V případech, kdy by sdělení těchto informací poškodilo hospodářskou soutěž při nabídkových řízeních v budoucnosti, nezpřístupní strana, která informace přijala, tyto informace žádnému dodavateli bez konzultace se stranou, která dané informace poskytla, a bez jejího souhlasu.

Neuveřejňování informací

2. Strany, včetně jejich zadavatelů, neposkytnou žádnému dodavateli informace, jež by mohly poškodit spravedlivou hospodářskou soutěž mezi dodavateli, bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této dohody.

3. Žádná ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že by byly strany, včetně jejich zadavatelů, orgánů a přezkumných subjektů, povinny zpřístupňovat důvěrné informace, pokud by takové zpřístupnění:

a) bránilo prosazování práva;

b) mohlo poškodit spravedlivou hospodářskou soutěž mezi dodavateli;

c) poškodilo legitimní podnikatelské zájmy konkrétních osob, včetně ochrany duševního vlastnictví; nebo

d) bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem.

Článek XVIII

Vnitřní přezkumná řízení

1. Každá strana stanoví včasné, účinné, transparentní a nediskriminační správní či soudní přezkumné řízení, v němž bude moci dodavatel napadnout:

a) porušení dohody, nebo

b) pokud dodavatel nemá podle vnitrostátního práva strany právo přímo napadnout porušení této dohody, nedodržení opatření, kterými strana dohodu provádí,

jestliže k nim došlo v souvislosti se zahrnutou zakázkou, na které daný dodavatel má nebo měl zájem. Procesní pravidla pro veškeré stížnosti musí mít písemnou podobu a být obecně dostupná.

2. V případě stížnosti dodavatele vznesené v souvislosti se zahrnutou zakázkou, na které má nebo měl zájem, že došlo k porušení dohody nebo k nedodržení prováděcích opatření, jak je uvedeno v odstavci 1, strana zadavatele, který provádí zadávací řízení, vyzve zadavatele a dodavatele, aby hledali řešení stížnosti prostřednictvím konzultací. Zadavatel jakoukoli takovou stížnost včas a nestranně zváží, a to způsobem, který nepoškodí dodavatelovu účast v probíhajícím nebo budoucím zadávacím řízení nebo jeho právo domáhat se nápravy podle ve správním nebo soudním přezkumném řízení.

3. Každému dodavateli se na vypracování a podání stížnosti poskytne dostatek času, v každém případě nejméně deset dní od doby, kdy se dodavatel o důvodech pro stížnost dozvěděl nebo se rozumně dozvědět mohl.

4. Každá strana zřídí nebo pověří nejméně jeden nestranný správní či soudní orgán, který je nezávislý na zadavatelích a který bude přijímat a přezkoumávat stížnosti podané dodavatelem v souvislosti se zahrnutou zakázkou.

5. Pokud stížnost prvotně přezkoumává subjekt jiný než orgán uvedený v odstavci 4, zajistí strana dodavateli možnost odvolt se proti prvotnímu rozhodnutí k nestrannému správnímu nebo soudnímu orgánu, který je nezávislý na zadavateli, jehož zadávací řízení je předmětem stížnosti.

6. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí orgánu, který provádí přezkum a který není soudem, podléhala soudnímu přezkumu nebo aby měl tento orgán postupy, které zajistí, aby:

a) zadavatel odpověděl na stížnost písemně a zpřístupnil orgánu, který provádí přezkum, veškerou relevantní dokumentaci;

b) účastníci řízení (dále jen „účastníci“) měli právo být slyšeni před rozhodnutím orgánu provádějícího přezkum o stížnosti;

c) účastníci měli právo na zastoupení a doprovod;

d) účastníci měli přístup na všechna řízení;

e) účastníci měli právo požadovat, aby řízení probíhalo veřejně a mohli při něm být přítomni svědci, a

f) orgán provádějící přezkum vydával svá rozhodnutí nebo doporučení včas, písemně a s odůvodněním základu pro každé rozhodnutí či doporučení.

7. Každá strana přijme nebo zachová postupy pro:

a) rychlá dočasná opatření, která zajistí, že dodavatel neztratí příležitost účastnit se zadávacího řízení. Tato dočasná opatření mohou vést k pozastavení zadávacího řízení. Postupy mohou zajistit, že při rozhodování, zda by se taková opatření měla uplatnit, mohou být zohledněny hlavní nepříznivé důsledky pro dotčené zájmy, včetně veřejného zájmu. Neuplatnění opatření musí být písemně odůvodněno a

b) nápravu nebo náhradu utrpěné ztráty či škody, která může být omezena buď na náklady spojené s přípravou nabídky, nebo na náklady související se stížností, nebo na obojí, pokud orgán provádějící přezkum rozhodl, že došlo k porušení dohody nebo k nedodržení prováděcích opatření, jak je uvedeno v odstavci 1.

Článek XIX

Úpravy a opravy oblasti působnosti

Oznámení navrhované úpravy

1. Strany oznámí výboru veškeré navrhované opravy, přesuny subjektu z jedné přílohy do druhé, vyškrtnutí subjektu nebo jiné úpravy svých příloh v dodatku I (na něž se dále odkazuje jako na „úpravy“). Strana, která úpravu navrhuje (dále jen „strana provádějící úpravu“), v oznámení uvede:

a) v případě navrhovaného vyškrtnutí subjektu z příloh v dodatku I při výkonu svých práv z toho důvodu, že kontrola nebo vliv vlády nad zahrnutými zakázkami dotyčného subjektu byly účinně zrušeny, důkazy o tomto zrušení; nebo

b) v případě jakékoli jiné navrhované úpravy informace o pravděpodobných důsledcích změny pro vzájemně dohodnutou působnost stanovenou v této dohodě.

Námitka proti oznámení

2. Každá strana, jejíž práva podle této dohody mohou být dotčena navrhovanou úpravou oznámenou podle odstavce 1, může výboru podat námitku proti navrhované úpravě. Tyto námitky je nutno vznést do 45 dnů ode dne, kdy bylo stranám rozesláno oznámení, a musí v nich být uvedeno odůvodnění.

Konzultace

3. Strana provádějící úpravu a strana, která vznesla námitku, vynaloží veškeré úsilí, aby námitku vyřešily prostřednictvím konzultací. Při těchto konzultacích strana provádějící úpravu a strana, která vznesla námitku, uváží navrhovanou úpravu

a) v případě oznámení podle odst. 1 písm. a) v souladu s orientačními kritérii přijatými podle odst. 8 písm. b), která určují účinné zrušení kontroly nebo vlivu vlády nad zahrnutými zakázkami dotyčného subjektu, a

b) v případě oznámení podle odst. 1 písm. b) v souladu s kritérii přijatými podle odst. 8 písm. c), která se týkají úrovně kompenzačního vyrovnání, jež je nabídnuto v souvislosti s úpravami v zájmu zachování rovnováhy práv a povinností a srovnatelné úrovně vzájemně dohodnuté působnosti stanovené v této dohodě.

Revidovaná úprava

4. Pokud strana provádějící úpravu a strana, která vznesla námitku, vyřeší námitku prostřednictvím konzultací a strana provádějící úpravu navrhovanou úpravu v důsledku těchto konzultací reviduje, uvědomí o tom výbor v souladu s odstavcem 1 a tato revidovaná úprava nabývá účinnosti až po splnění požadavků tohoto článku.

Provedení úprav

5. Navrhovaná úprava nabývá účinnosti teprve tehdy, pokud:

a) žádná strana nepodá výboru písemnou námitku proti navrhované úpravě do 45 dnů ode dne rozeslání oznámení o navrhované úpravě podle odstavce 1;

b) všechny strany, které vznesly námitku, výboru oznámily, že námitky proti navrhované úpravě vzaly zpět; nebo

c) uplynulo 150 dnů ode dne rozeslání oznámení o navrhované úpravě podle odstavce 1 a strana provádějící úpravu výbor písemně informovala o svém záměru provést úpravu.

Odstoupení od v zásadě rovnocenné působnosti

6. Nabude-li úprava účinnosti podle čl. 5 odst. c), může strana, která vznesla námitku, odstoupit od v zásadě rovnocenné působnosti. Bez ohledu na čl. IV odst. 1 písm. b) může být odstoupení podle tohoto odstavce provedeno výhradně s ohledem na stranu provádějící úpravu. Strana, která vznesla námitku, informuje výbor o tomto odstoupení písemně nejpozději 30 dnů před tím, než odstoupení nabude účinnosti. Odstoupení podle tohoto odstavce je v souladu s kritérii týkajícími se úrovně kompenzačního vyrovnání, která výbor přijal podle odst. 8 písm. c).

Rozhodčí řízení v zájmu snazšího řešení námitek

7. Pokud výbor přijal rozhodčí řízení v zájmu snazšího řešení námitek podle odstavce 8, může strana provádějící úpravu nebo strana, která vznesla námitku, požádat o rozhodčí řízení do 120 dnů ode dne rozeslání oznámení o navrhované úpravě:

a) Jestliže žádná strana nepožádala ve stanovené lhůtě o rozhodčí řízení:

i) nabude navrhovaná úprava bez ohledu na odst. 5 písm. c) účinnosti po uplynutí 130 dnů ode dne rozeslání oznámení o navrhované úpravě podle odstavce 1 a poté, co strana provádějící úpravu výbor písemně informovala o svém záměru úpravu provést, a

ii) strana, která vznesla námitku, nemůže odstoupit od působnosti podle odstavce 6.

b) Jestliže strana provádějící úpravu nebo strana, která vznesla námitku, požádala o rozhodčí řízení:

i) nenabude navrhovaná úprava bez ohledu na odst. 5 písm. c) účinnosti před skončením rozhodčího řízení;

ii) strana, která vznesla námitku a která zamýšlí uplatnit právo na kompenzaci nebo odstoupit od v zásadně rovnocenné působnosti podle odstavce 6, se zúčastní rozhodčího řízení;

iii) strana provádějící úpravu by měla dodržet výsledky rozhodčího řízení při učinění úpravy platnou podle odst. 5 písm. c) a

iv) pokud strana provádějící úpravu nedodrží výsledky rozhodčího řízení při učinění úpravy platnou podle odst. 5 písm. c), může strana, která vznesla námitku, odstoupit od v zásadě rovnocenné působnosti podle odstavce 6, je-li toto odstoupení v souladu s výsledky rozhodčího řízení.

Povinnosti výboru

8. Výbor přijme:

a) rozhodčí řízení v zájmu snazšího řešení námitek podle odstavce 2;

b) orientační kritéria, která prokazují účinné zrušení kontroly nebo vlivu vlády nad zahrnutými zakázkami dotyčného subjektu, a

c) kritéria pro určení úrovně kompenzačního vyrovnání nabídnutého s ohledem na úpravu podle odst. 1 písm. b) a v zásadě rovnocenné působnosti podle odstavce 6.

Článek XX

Konzultace a řešení sporů

1. Každá strana příznivě zváží prohlášení jiné strany s ohledem na záležitosti týkající se fungování této dohody a poskytne jí přiměřenou příležitost ke konzultacím.

2. Pokud se některá strana domnívá, že výhoda, která pro ni vyplývá přímo nebo nepřímo z této dohody, je zrušena nebo omezena nebo že dosažení kteréhokoliv cíle této dohody je bráněno v důsledku toho, že:

a) jiná strana nebo jiné strany neplní své povinnosti dané touto dohodou nebo

b) jiná strana nebo jiné strany uplatňují opatření, ať už je nebo není v rozporu s ustanoveními této dohody,

může v zájmu dosažení vzájemně uspokojivého řešení záležitosti využít ustanovení Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů (dále jen „ujednání o řešení sporů“).

3. Ujednání o řešení sporů se vztahuje na konzultace a řešení sporů na základě této dohody s tou výjimkou, že bez ohledu na čl. 22 odst. 3 ujednání o řešení sporů nemá žádný spor vyplývající z jakékoliv dohody uvedené v dodatku 1 ujednání o řešení sporů jiné než této dohody za následek pozastavení platnosti koncesí či jiných závazků podle této dohody a žádný spor vyplývající z této dohody nemá za následek pozastavení platnosti koncesí či jiných závazků podle jakékoliv jiné dohody uvedené v dodatku 1 ujednání o řešení sporů.

Článek XXI

Instituce

Výbor pro vládní zakázky

1. Existuje Výbor pro vládní zakázky složený ze zástupců každé strany. Tento výbor zvolí svého předsedu a schází se v případě potřeby, nejméně však jednou za rok, aby poskytl stranám příležitost projednat záležitosti týkající se fungování této dohody nebo uskutečňování jejích cílů a plnil další povinnosti, které mu strany mohou uložit.

2. Výbor může zřídit pracovní skupiny nebo jiné pomocné orgány, které vykonávají takové funkce, jaké jim výbor přidělí.

3. Výbor každý rok:

a) přezkoumá provádění a fungování této dohody a

b) informuje Generální radu o svých činnostech podle čl. IV odst. 8 Marrákešské dohody o zřízení Světové obchodní organizace (dále jen „Dohoda o WTO“) a o vývoji týkajícím se provádění a fungování této dohody.

Pozorovatelé

4. Kterýkoli člen WTO, který není stranou této dohody, je oprávněn zúčastnit se zasedání výboru jako pozorovatelé, pokud o tom výbor informuje písemně. Kterýkoli pozorovatel WTO může podat výboru písemnou žádost o účast na zasedání výboru jako pozorovatel a výbor mu může přiznat status pozorovatele.

Článek XXII

Závěrečná ustanovení

Přijetí a vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1996 pro ty vlády [1], jejichž dohodnutá oblst působnosti je uvedena v přílohách dodatku I této dohody a které svým podpisem dne 15. dubna 1994 dohodu přijaly nebo k uvedenému datu dohodu s výhradou ratifikace podepsaly a následně ji do 1. ledna 1996 ratifikovaly.

Přistoupení

2. K této dohodě může přistoupit kterýkoli člen WTO za podmínek dohodnutých mezi příslušným členem a stranami, přičemž tyto podmínky jsou stanoveny v rozhodnutí výboru. Přistoupení se uskuteční uložením listiny o přistoupení, která obsahuje dohodnuté podmínky, u generálního ředitele WTO. Pro přistupujícího člena vstupuje dohoda v platnost třicátým dnem po uložení příslušné listiny o přistoupení.

Výhrady

3. K ustanovením této dohody nemůže žádná strana uplatnit výhrady.

Vnitrostátní právní předpisy

4. Každá strana zajistí, aby nejpozději v den, kdy pro ni tato dohoda vstupuje v platnost, byly její právní předpisy a správní řízení stejně jako pravidla, postupy a praxe, které uplatňují její zadavatelé, v souladu s ustanoveními této dohody.

5. Každá strana informuje výbor o všech změnách svých právních předpisů souvisejících s touto dohodou a o všech změnách při provádění těchto právních předpisů.

Budoucí jednání a budoucí pracovní programy

6. Strany se snaží vyhnout se zavádění nebo zachování diskriminačních opatření, která narušují otevřené zadávání vládních zakázek.

7. Nejpozději na konci třetího roku ode dne vstupu Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách, přijatého dne 30. března 2012, v platnost a poté pravidelně vedou strany další jednání s cílem zdokonalit tuto dohodu, postupně omezit nebo odstranit diskriminační opatření a dosáhnout na základě vzájemnosti největšího možného rozšíření její působnosti mezi všemi stranami s přihlédnutím k potřebám rozvojových zemí.

8. a) Výbor dále pracuje na usnadnění provádění této dohody a jednání podle odstavce 7 přijetím pracovních programů týkajících se těchto záležitostí:

i) zacházení s malými a středními podniky;

ii) sběru a šíření statistických údajů;

iii) udržitelné zadávání zakázek;

[1] Pro účely této dohody se „vládou“ rozumějí též příslušné orgány Evropské unie.

iv) vyloučení a omezení v přílohách jednotlivých stran a

v) bezpečnostní normy při mezinárodním zadávání zakázek.

b) Výbor:

i) může přijmout rozhodnutí, které obsahuje seznam pracovních programů týkajících se dalších záležitostí, jež mohou být pravidelně přezkoumávány a aktualizovány, a

ii) přijme rozhodnutí o práci, která bude provedena s ohledem na jednotlivé pracovní programy uvedené v písmenu a) a případné pracovní programy přijaté podle písm. b) bodu i).

9. Po uzavření pracovního programu týkajícího se harmonizace pravidel původu pro zboží, která má být uskutečněna v souladu s Dohodou o pravidlech původu v příloze IA Dohody o WTO, a po jednáních týkajících se obchodování se službami vezmou strany v úvahu výsledky tohoto pracovního programu a jednání a přiměřeně pozmění čl. IV odst. 5.

10. Nejpozději na konci pátého roku od vstupu Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách v platnost přezkoumá výbor použitelnost čl. XX odst. 2 písm. b).

Změny

11. Strany mohou tuto dohodu pozměnit. Rozhodnutí o přijetí změny a jejím předložení k přijetí stranami se přijímají na základě konsenzu. Změna vstoupí v platnost:

a) s výhradou písmene b) ve vztahu k těm stranám, které ji přijmou, po přijetí dvěma třetinami stran a ve vztahu ke každé další straně po přijetí dohody touto stranou;

b) pro všechny strany po přijetí dvěma třetinami stran, jedná-li se o změnu, o níž výbor na základě konsenzu rozhodl, že její povaha nemění práva a povinnosti stran.

Odstoupení

12. Každá strana může od této dohody odstoupit. Odstoupení nabývá účinnosti po uplynutí 60 dnů od data, kdy generální ředitel WTO obdržel písemné oznámení o odstoupení. Každá strana může po takovém oznámení požadovat okamžité zasedání výboru.

13. Jestliže strana této dohody přestane být členem WTO, přestává být členem této dohody s účinkem ode dne, k němuž přestává být členem WTO.

Neuplatňování této dohody mezi určitými stranami

14. Tato dohoda se neuplatňuje mezi dvěma stranami, pokud jedna z těchto stran v době, kdy tuto dohodu přijme nebo k ní přistoupí, s takovým uplatňováním nesouhlasí.

Dodatky

15. Dodatky této dohody tvoří její nedílnou součást.

Sekretariát

16. Tuto dohodu spravuje sekretariát WTO.

Uložení

17. Tato dohoda bude uložena u generálního ředitele WTO, který neprodleně poskytne každé straně ověřenou kopii této dohody, každé její opravy nebo úpravy podle článku XIX, každé změny podle odstavce 11, oznámení o každém přistoupení k dohodě podle odstavce 2 a oznámení o odstoupení od ní podle odstavců 12 nebo 13.

Registrace

18. Tato dohoda bude zaregistrována v souladu s článkem 102 Charty Organizace spojených národů.

Dodatek I

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKY STRAN O VLÁDNÍCH ZAKÁZKÁCH V RÁMCI JEDNÁNÍ O PŮSOBNOSTI TÉTO DOHODY [1]

[1] In original language only./En langue originale seulement./En idioma original solamente.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA ARMÉNSKÉ REPUBLIKY

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Finanční limity:

Zboží	130 000 ZPČ
Služby	130 000 ZPČ
Stavební služby	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

1. Administration of the President of the Republic of Armenia (RA)
2. Administration of the National Assembly of the RA
3. Administration of the Government of the RA
4. Administration of the Constitutional Court of RA
5. Chamber of Control of the RA
6. Judicial Department of the RA
7. Office of the Public Prosecutor of the RA
8. Special Investigation Service of the RA
9. Office of the Human Rights Defender of the RA
10. Central Bank of the RA (Note 2)
11. Ministry of Agriculture of the RA
12. Ministry of Defence of the RA (Note 3)
13. Ministry of Diaspora of the RA
14. Ministry of Economy of the RA
15. Ministry of Education and Science of the RA
16. Ministry of Energy and Natural Resources of the RA
17. Ministry of Finance of the RA
18. Ministry of Foreign Affairs of the RA
19. Ministry of Healthcare of the RA
20. Ministry of Justice of the RA
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the RA
22. Ministry of Nature Protection of the RA
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the RA
24. Ministry of Territorial Administration of the RA
25. Ministry of Transport and Communication of the RA

26. Ministry of Urban Development of the RA

27. Ministry of Culture of the RA

28. Ministry of Emergency Situation of the RA

29. National Security Service of the RA (Note 3)

30. State Security Service of the RA (Note 3)

31. State Revenue Committee of the RA

32. State Committee of the Real Estate Cadastre of the RA

33. State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the RA

34. State Property Management Department of the RA

35. General Department of Aviation of the RA

36. Police of the RA (Note 3)

37. Armenian Rescue Service

38. State Water Committee

39. State Science Committee

40. Central Electoral Commission of the RA

41. Public Services Regulatory Commission of the RA

42. Social Insurance Commission of the RA

43. State Commission for the Protection of Economic Competition of the RA

44. Civil Service Council of the RA

45. National Statistical Service of the RA

46. National Commission on TV and Radio of RA

47. Council of the Public TV and Radio of the RA

48. Marzpetaran of Aragatsotn

49. Marzpetaran of Ararat

50. Marzpetaran of Armavir

51. Marzpetaran of Gegharquniq

52. Marzpetaran of Lory

53. Marzpetaran of Kotayq

54. Marzpetaran of Shirak

55. Marzpetaran of Syuniq

56. Marzpetaran of Vayots Dzor

57. Marzpetaran of Tavush

Poznámky k příloze 1

1. Tento seznam se týká všech ústředních orgánů státní správy a podřízených organizací, na něž se vztahuje zákon Arménské republiky o veřejných zakázkách.

2. Centrální banka Arménské republiky: Tato dohoda se nevztahuje na pořizování nebo získávání odbytových, výplatních a distribučních služeb pro cenné papíry vydané orgány veřejné správy, včetně obligací a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů centrální bankou Arménské republiky.

3. Ministerstvo obrany Arménské republiky, arménský Úřad pro národní bezpečnost, arménský Úřad pro státní bezpečnost a Policie Arménské republiky: pro tyto subjekty se dohoda vztahuje pouze na pořizování níže uvedených kategorií s výhradou určení Arménské republiky podle čl. III odst. 1:

FSC	22	Železniční zařízení
	23	Motorová vozidla, přívěsy a jízdní kola (kromě autobusů ve třídě 2310)
	24	Traktory
	25	Části vozidel
	26	Pneumatiky a duše
	29	Příslušenství motorů
	30	Mechanická převodová zařízení
	32	Dřevoobráběcí stroje a zařízení
	34	Kovoobráběcí stroje
	35	Zařízení pro služby a obchod
	36	Speciální strojní průmyslové vybavení
	37	Zemědělské stroje a zařízení
	38	Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu silnic
	39	Zařízení pro manipulaci s materiálem
	40	Provazy, lana, řetězy a příslušenství
	41	Chladicí a klimatizační zařízení
	42	Protipožární, záchranné a bezpečnostní zařízení
	43	Čerpadla a kompresory
	44	Pece, parogenerátory, sušicí zařízení a jaderné reaktory
	45	Instalatérská, topenářská a sanitární zařízení
FSC	46	Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod
	47	Potrubí, trubky, hadice a příslušenství
	48	Ventily
	49	Zařízení pro údržbu a opravy
	53	Železářské zboží a brusiva
	54	Prefabrikované konstrukce a lešení
	55	Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy
	56	Stavebniny a stavební materiál
	61	Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení
	62	Osvětlovací zařízení a svítidla
	63	Poplašné a signalizační systémy
	65	Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby
	66	Přístroje a laboratorní zařízení

	67	Fotografická zařízení
	68	Chemické látky a chemické výrobky
	69	Výcvikové prostředky a trenažéry
	70	Univerzální zařízení pro automatizované zpracování dat, software, dodávky a podpůrné zařízení
	71	Nábytek
	72	Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář
	73	Zařízení pro přípravu a podávání jídel
	74	Kancelářské stroje a přístroje, zařízení viditelného zápisu, zařízení pro automatizované zpracování dat
	75	Kancelářské potřeby a vybavení
FSC	76	Knihy, mapy a jiné publikace
	77	Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost
	78	Rekreační a atletické potřeby
	79	Čisticí zařízení a prostředky
	80	Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla
	81	Krabice, obaly a balicí potřeby
	85	Toaletní potřeby
	87	Zemědělské produkty
	88	Živá zvířata
	91	Paliva, maziva, oleje a vosky
	93	Nekovové vyrobené materiály
	94	Nekovové suroviny
	96	Rudy, nerosty a jejich primární produkty
	99	Různé

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Finanční limity:

Zboží	200 000 ZPČ
Služby	200 000 ZPČ
Stavební služby	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

1. Níže uvedené místní orgány uvedené v arménském zákoně o územněsprávním členění č. N-062-I ze dne 7. listopadu 1995:

— Municipality of Yerevan

— Municipality of Ashtarak,

— Municipality of Aparan

— Municipality of Talin

— Municipality of Artashat

— Municipality of Ararat

— Municipality of Masis

— Municipality of Vedi

— Municipality of Armavir

— Municipality of Vagharshapat

— Municipality of Mecamor

— Municipality of Gavar

— Municipality of Chambarak

— Municipality of Martuni

— Municipality of Sevan

— Municipality of Vardenis

— Municipality of Vanadzor

— Municipality of Alaverdi

— Municipality of Akhtala

— Municipality of Tumanyan

— Municipality of Spitak

— Municipality of Stepanavan

— Municipality of Tashir

— Municipality of Hrazdan

— Municipality of Abovyan

— Municipality of Byureghavan

— Municipality of Eghvard

— Municipality of Tsakhkadzor

— Municipality of Nor Hachn

— Municipality of Charentsavan

— Municipality of Gyumri

— Municipality of Artik

— Municipality of Maralik

— Municipality of Kapan

— Municipality of Agarak

— Municipality of Goris

— Municipality of Dastakert

— Municipality of Megri

— Municipality of Sisian

— Municipality of Qajaran

— Municipality of Eghegnadzor

— Municipality of Jermuk

— Municipality of Vayq

— Municipality of Ijevan

— Municipality of Berd

— Municipality of Dilijan

— Municipality of Noyemberyan

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Finanční limity:

Zboží	400 000 ZPČ
Služby	400 000 ZPČ
Stavební služby	5 000 000 ZPČ

Všechny veřejnoprávní právnické osoby (orgány, zařízení a nadace), konkrétně:

1. státní nebo obecní nekomerční (neziskové) organizace;

2. komerční organizace, v nichž má stát nebo obec vyšší než 50 % majetkovou účast;

3. veřejné služby, včetně společností působících v odvětví veřejných služeb, na jejichž zakázky se vztahuje zákon o veřejných zakázkách.

Poznámka k příloze 3

Tento seznam veřejnoprávních právnických osob se uveřejňuje v oficiálním elektronickém informačním zpravodaji o veřejných zakázkách: http://www.procurement.am.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na veškeré služby určené v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je obsažena v dokumentu MTN.GNS/W/120.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Finanční limit:

5 000 000 ZPČ pro přílohy 1, 2 a 3.

Seznam nabízených stavebních služeb:

Všechny služby uvedené v oddíle 51 CPC.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

Na tuto dohodu, včetně příloh 1 až 6, se bez výjimky vztahuje níže uvedená obecná poznámka.

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA KANADY

(Pouze anglické a francouzské znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ORGÁNY FEDERÁLNÍ VLÁDY

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

Finanční limity: 130 000 ZPČ Zboží

130 000 ZPČ Služby

5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Atlantic Canada Opportunities Agency (na vlastní účet)
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Employment Insurance Commission
4. Canada Industrial Relations Board
5. Canada Revenue Agency
6. Canada School of Public Service
7. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
8. Canadian Food Inspection Agency
9. Canadian Human Rights Commission
10. Canadian Institutes of Health Research
11. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
12. Canadian International Development Agency (na vlastní účet)
13. Canadian International Trade Tribunal
14. Canadian Nuclear Safety Commission
15. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (na vlastní účet)
16. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
17. Canadian Transportation Agency (na vlastní účet)
18. Copyright Board
19. Correctional Service of Canada
20. Courts Administration Service
21. Department of Agriculture and Agri-Food
22. Department of Canadian Heritage
23. Department of Citizenship and Immigration
24. Department of Finance

25. Department of Fisheries and Oceans

26. Department of Foreign Affairs and International Trade

27. Department of Health

28. Department of Human Resources and Social Development

29. Department of Indian Affairs and Northern Development

30. Department of Industry

31. Department of Justice

32. Department of National Defence

33. Department of Natural Resources

34. Department of Public Safety and Emergency Preparedness

35. Department of Public Works and Government Services (na vlastní účet)

36. Department of the Environment

37. Department of Transport

38. Department of Veterans Affairs

39. Department of Western Economic Diversification (na vlastní účet)

40. Director of Soldier Settlement

41. Director, The Veterans' Land Act

42. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

43. Hazardous Materials Information Review Commission

44. Immigration and Refugee Board

45. Library and Archives Canada

46. Municipal Development and Loan Board

47. National Battlefields Commission

48. National Energy Board (na vlastní účet)

49. National Farm Products Council

50. National Parole Board

51. National Research Council of Canada

52. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

53. Northern Pipeline Agency (na vlastní účet)

54. Office of the Auditor General

55. Office of the Chief Electoral Officer

56. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

57. Office of the Commissioner of Official Languages

58. Office of the Coordinator, Status of Women

59. Office of the Governor General's Secretary

60. Office of the Superintendent of Financial Institutions

61. Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

62. Parks Canada Agency

63. Patented Medicine Prices Review Board

64. Privy Council Office

65. Public Health Agency of Canada

66. Public Service Commission

67. Public Service Human Resources Management Agency of Canada

68. Public Service Labour Relations Board

69. Registry of the Competition Tribunal

70. Royal Canadian Mounted Police

71. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

72. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission

73. Social Sciences and Humanities Research Council

74. Statistics Canada

75. Statute Revision Commission

76. Supreme Court of Canada

77. Transportation Appeal Tribunal of Canada

78. Treasury Board Secretariat

Poznámka k příloze 1

Subjekty uvedené v příloze 1 nemají pravomoc zřizovat podřízené subjekty.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

Finanční limity: 355 000 ZPČ Zboží

355 000 ZPČ Služby

5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

*†ALBERTA

Všechna ministerstva a instituce (všechny vládní úřady a provinční instituce, sbory, rady, výbory a komise) provincie.

Tato příloha nezahrnuje:

Legislative Assembly

Legislative Assembly Office

Office of the Auditor General

Office of the Chief Electoral Officer

Office of the Ethics Commissioner

Office of the Information and Privacy Commissioner

Office of the Ombudsman

*†BRITSKÁ KOLUMBIE

Všechna ministerstva, rady, komise, instituce a výbory provincie.

Tato příloha se nevztahuje na zákonodárné shromáždění.

†MANITOBA

Všechny vládní úřady, rady, komise a výbory provincie.

†NOVÝ BRUNŠVIK

Zahrnuty jsou tyto provinční orgány:

Chief Electoral Officer

Clerk of the Legislative Assembly

Communications New Brunswick

Department of Agriculture and Aquaculture

Department of Business New Brunswick

Department of Education

Department of Energy

Department of Environment

Department of Finance

Department of Fisheries

Department of Health

Department of Intergovernmental Affairs

Department of Justice and Consumer Affairs

Department of Local Government

Department of Natural Resources

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

Department of Public Safety

Department of Social Development

Department of Supply and Services

Department of Tourism and Parks

Department of Transportation

Department of Wellness, Culture and Sport

Executive Council Office

Labour and Employment Board

Language Training Centre

New Brunswick Police Commission

Office of Human Resources

Office of the Attorney General

Office of the Auditor General

Office of the Comptroller

Office of the Leader of the Opposition

Office of the Lieutenant-Governor

Office of the Ombudsman

Office of the Premier

†NEWFOUNDLAND A LABRADOR

Všechný vladní úřady provincie.

†SEVEROZÁPADNÍ ÚZEMÍ

Všechny vládní úřady a instituce území.

Tato příloha nezahrnuje zakázky, na něž se vztahuje politika Severozápadních území týkající se obchodních pobídek.

***†NOVÉ SKOTSKO**

Všechny vládní a jiné úřady provincie zřízené podle zákona o veřejné službě (Public Service Act).

Tato příloha se nevztahuje na Emergency Health Services (odbor ministerstva zdravotnictví) s ohledem na zakázky týkající se terénní ambulance, včetně telekomunikačních služeb pro účely neodkladné zdravotní péče.

†NUNAVUT

Všechna ministerstva a instituce území.

Tato příloha nezahrnuje zakázky, na něž se vztahuje politika Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti (politika NNI), ani zakázky ve smyslu článku 24 zákona o pozemkových nárocích Nunavut.

ONTARIO

Všechna ministerstva provincie.

Zahrnuty jsou tyto instituce:

AgriCorp

Centennial Centre of Science and Technology (Ontario Science Centre)

Deposit Insurance Corporation of Ontario

Metropolitan Convention Centre Corporation

Niagara Parks Commission

Ontario Clean Water Agency

Ontario Financial Services Commission

Ontario Immigrant Investor Corporation

Ontario Mortgage and Housing Corporation

Ontario Mortgage Corporation

Ontario Northland Transportation Commission

Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation

Ottawa Congress Centre

Science North

***†OSTROV PRINCE EDWARDA**

Všechny vládní úřady a instituce provincie.

Tato příloha se nevztahuje na zakázky na stavební materiály, které se používají pro výstavbu a údržbu silnic.

***QUÉBEC**

Všechna ministerstva provincie.

Zahrnuty jsou tyto veřejné subjekty:

Agence d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Comité de déontologie policière

Commissaire à la déontologie policière

Commissaire à la santé et au bien-être

Commission consultative de l'enseignement privé

Commission d'accès à l'information

Commission d'évaluation de l'enseignement collégial

Commission de l'équité salariale

Commission de la fonction publique

Commission de protection du territoire agricole du Québec

Commission de toponymie

Commission des biens culturels du Québec

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

Commission des partenaires du marché du travail

Commission des transports du Québec

Commission municipale du Québec

Commission québécoise des libérations conditionnelles

Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre

Conseil de la famille et de l'enfance

Conseil de la justice administrative

Conseil de la Science et de la Technologie

Conseil des aînés

Conseil des relations interculturelles

Conseil des services essentiels

Conseil du médicament

Conseil du statut de la femme

Conseil permanent de la jeunesse

Conseil supérieur de l'éducation

Conseil supérieur de la langue française

Coroner

Curateur public du Québec

Directeur des poursuites criminelles et pénales

Office de la protection du consommateur

Office des personnes handicapées du Québec

Office québécois de la langue française

Régie des alcools, des courses et des jeux

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec

Régie du logement

Sûreté du Québec

Tato příloha se nevztahuje na zakázky:

a) na kulturní nebo umělecké zboží a služby;

b) na produkci sazenic;

c) na práce, které má zhotovitel provést na majetku na základě zástavy nebo záruky vztahující se na majetek nebo původní dílo;

d) na stavební ocel (včetně požadavků na subdodávky) a

e) od neziskových organizací.

Tato dohoda se nevztahuje na opatření, která provincie Québec přijala nebo zachovala s ohledem na kulturu nebo kulturní odvětví.

***†SASKATCHEWAN**

Všechna ministerstva provincie.

Zahrnuty jsou tyto rady a agentury:

Public Employee Benefits Agency

Saskatchewan Archives Board

Saskatchewan Arts Board

Tato příloha se nevztahuje na zákonodárné orgány.

***†YUKON**

Všechna ministerstva a instituce území.

Poznámky k příloze 2

1. Pro provincie a území uvedená v této příloze se tato dohoda nevztahuje na preference nebo omezení týkající se dálničních projektů.

2. Pro provincie a území uvedená v této příloze se tato dohoda nevztahuje na preference nebo omezení spojená s programy na podporu rozvoje krizových oblastí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které mají přispět k hospodářskému rozvoji provincií Manitoba, Newfoundland a Labrador, Nový Brunšvik, Ostrov prince Edwarda a Nové Skotsko nebo území Nunavut, Yukon či Severozápadních území.

4. Pro provincie a území označené hvězdičkou (*) se tato dohoda nevztahuje na zakázky na:

   a) zboží nakupované pro reprezentační nebo propagační účely nebo

   b) služby či stavební služby nakupované pro reprezentační nebo propagační účely mimo dotyčnou provincii nebo území.

5. Pro provincie a území označené křížkem (†) se tato dohoda nevztahuje na zakázky na zboží, služby nebo stavební služby, které jsou pořizovány ve prospěch školských rad nebo jejich funkčních ekvivalentů, veřejně financovaných akademických institucí, subjektů poskytujících sociální služby nebo nemocnic či které mají být předány těmto subjektům.

6. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, aby provinčnímu nebo územnímu orgánu bránilo v uplatnění omezení, která podporují obecnou kvalitu životního prostředí dané provincie nebo území, pokud tato omezení nepředstavují skryté překážky mezinárodního obchodu.

7. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadané zahrnutým subjektem jménem nezahrnutého subjektu.

8. Tato dohoda se nevztahuje na státní společnosti (Crown Corporations) provincií a území.

9. Pro Island a Lichtenštejnské knížectví se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze.

PŘÍLOHA 3

STÁTNÍ PODNIKY

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

Finanční limity: 355 000 ZPČ Zboží

355 000 ZPČ Služby

5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam federálních podniků:

1. Canada Post Corporation
2. Canadian Museum of Civilization
3. Canadian Museum of Nature
4. Canadian Tourism Commission
5. Defence Construction (1951) Ltd.
6. National Capital Commission
7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Royal Canadian Mint
10. Via Rail Canada Inc.

Poznámky k příloze 3

1. Z důvodu větší jistoty se uvádí, že na zakázky zadávané podniky Via Rail Canada Inc. a Royal Canadian Mint se vztahuje článek XVII, přičemž je dodržena ochrana poskytnutých důvěrných obchodních informací.

2. Dodatek 1 týkající se Kanady nezahrnuje zakázky zadávané podnikem Royal Canadian Mint nebo jeho jménem, které se týkají přímých vstupů pro použití při výrobě jakýchkoli jiných platidel než kanadského zákonného platidla.

3. Pro Evropskou unii, Island a Lichtenštejnské knížectví se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Není-li stanoveno jinak a s výhradou odstavce 2, vztahuje se tato dohoda na veškeré zboží.

2. Na základě použití čl. III odst. 1 této dohody se s ohledem na zakázky Ministerstva národní obrany (Department of National Defence), Královské kanadské jízdní policie (Royal Canadian Mounted Police), Ministerstva rybolovu a oceánů (Department of Fisheries and Oceans) pro Kanadskou pobřežní stráž (Canadian Coast Guard) a provinčních policejních sborů tato dohoda vztahuje pouze na níže uvedené zboží popsané ve federální zásobovací klasifikaci (Federal Supply Classifications (FSC)):

FSC 22. Železniční zařízení

FSC 23. Motorová vozidla, přívěsy a jízdní kola (kromě autobusů ve třídě 2310, vojenských nákladních vozidel a přívěsů ve třídách 2320 a 2330, pásových bojových, útočných a taktických vozidel ve třídě 2350 a kolových bojových, útočných a taktických vozidel ve třídě 2355 dříve zařazených ve třídě 2320)

FSC 24. Traktory

FSC 25. Části vozidel

FSC 26. Pneumatiky a duše

FSC 29. Příslušenství motorů

FSC 30. Mechanická převodová zařízení

FSC 32. Dřevoobráběcí stroje a zařízení

FSC 34. Kovoobráběcí stroje

FSC 35. Zařízení pro služby a obchod

FSC 36. Speciální strojní průmyslové vybavení

FSC 37. Zemědělské stroje a zařízení

FSC 38. Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu dálnic

FSC 39. Zařízení pro manipulaci s materiálem

FSC 40. Provazy, lana, řetězy a příslušenství

FSC 41. Chladicí a klimatizační zařízení

FSC 42. Protipožární, záchranné a bezpečnostní zařízení (kromě 4220: Námořní záchranné a potápěčské vybavení a 4230: Dekontaminační a impregnační zařízení)

FSC 43. Čerpadla a kompresory

FSC 44. Pece, parogenerátory, sušicí zařízení a jaderné reaktory

FSC 45. Instalatérská, topenářská a sanitární zařízení

FSC 46. Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod

FSC 47. Potrubí, trubky, hadice a příslušenství

FSC 48. Ventily

FSC 49. Zařízení pro údržbu a opravy

FSC 52. Měřicí přístroje

FSC 53. Železářské zboží a brusiva

FSC 54. Prefabrikované konstrukce a lešení

FSC 55. Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy

FSC 56. Stavebniny a stavební materiál

FSC 61. Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení

FSC 62. Osvětlovací zařízení a svítidla

FSC 63. Poplašné a signalizační systémy

FSC 65. Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby

FSC 66. Přístroje a laboratorní zařízení (kromě 6615: Systémy automatického řízení a části palubních gyroskopů a 6665: Nástroje a přístroje pro detekci nebezpečí)

FSC 67. Fotografická zařízení

FSC 68. Chemické látky a chemické výrobky

FSC 69. Výcvikové prostředky a trenažéry

FSC 70. Univerzální zařízení pro automatizované zpracování dat, software, dodávky a podpůrné zařízení (kromě 7010: Konfigurace zařízení pro automatizované zpracování dat)

FSC 71. Nábytek

FSC 72. Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář

FSC 73. Zařízení pro přípravu a podávání jídel

FSC 74. Kancelářské stroje a přístroje, systémy zpracování textů a zařízení viditelného zápisu

FSC 75. Kancelářské potřeby a vybavení

FSC 76. Knihy, mapy a jiné publikace (kromě 650: Výkresy a specifikace)

FSC 77. Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost

FSC 78. Rekreační a atletické potřeby

FSC 79. Čisticí zařízení a prostředky

FSC 80. Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla

FSC 81. Krabice, obaly a balicí potřeby

FSC 85. Toaletní potřeby

FSC 87. Zemědělské produkty

FSC 88. Živá zvířata

FSC 91. Paliva, maziva, oleje a vosky

FSC 93. Nekovové vyrobené materiály

FSC 94. Nekovové suroviny

FSC 96. Rudy, nerosty a jejich primární produkty

FSC 99. Různé

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

1. Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na služby upřesněné v odstavcích 2 a 3. Tyto služby jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, která je k dispozici na adrese: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1. Za účelem provádění této dohody bude Kanada pro federální orgány a podniky používat „jednotný systém klasifikace".

2. Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby pořizované federálními orgány uvedenými v příloze 1 a federálními podniky uvedenými v příloze 3:

861	Právní služby (pouze poradenství v oblasti zahraničního a mezinárodního práva)
862	Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví
863	Daňové poradenství (kromě právních služeb)
86503	Marketingové služby
8671	Architektonické služby
8672	Inženýrské služby
8673	Integrované inženýrské služby (kromě 86731: Integrované inženýrské služby pro stavby dopravní infrastruktury na klíč)

3. Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby pořizované federálními orgány uvedenými v příloze 1, orgány na nižší než ústřední úrovni uvedenými v příloze 2 a federálními podniky uvedenými v příloze 3:

633	Opravy věcí osobní potřeby a vybavení domácností
641	Hotelové služby a podobné ubytovací služby
642-643	Podávání jídel a nápojů
7471	Služby cestovních agentur a tour operátorů
7512	Komerční kurýrní služby (včetně integrovaných)
7523	Služby elektronické výměny dat
7523	Služby elektronické pošty
7523	Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání a převodu kódu a protokolu
7523	Online vyhledávání informací a databází
7523	Hlasová pošta
821	Služby v oblasti nemovitostí vztahující se k vlastním a pronajatým nemovitostem
822	Služby v oblasti nemovitostí za úplatu nebo na smluvním základě
pouze 83106 až 83109	Leasing nebo pronájem strojů a zařízení bez obsluhy
pouze 83203 až 83209	Leasing nebo pronájem věcí osobní potřeby a vybavení domácností
841	Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru
842	Implementace programového vybavení, včetně poradenství v oblasti systémů a softwaru, analýzy systémů, služeb v oblasti návrhu, programování a údržby
843	Služby zpracování dat, včetně služeb v oblasti řízení zpracování, tabelace a správy zařízení
843	Online informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí)
844	Databázové služby

845	Opravy a údržba kancelářských strojů a vybavení včetně počítačů
849	Ostatní počítačové služby
86501	Všeobecné podnikové poradenství
86504	Poradenství v oblasti řízení lidských zdrojů
86505	Poradenství v oblasti řízení výroby
8660	Služby související s podnikovým poradenstvím (kromě 86602: Arbitráže a smírčí řízení)
8674	Územní plánování a architektura krajiny
8676	Technické testování, analýza a poradenství, včetně kontroly kvality a inspekcí (kromě FSC 58 a přepravního zařízení)
874	Úklidové služby
876	Balení
8814	Služby související s lesnictvím a těžbou dřeva, včetně lesního hospodářství
883	Služby související s důlní činností, včetně služeb týkajících se vrtů a nalezišť
8861 až 8864, a 8866	Opravy kovových výrobků, strojů a zařízení
940	Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby

Poznámky k příloze 5

1. Tato dohoda podléhá podmínkám stanoveným v listině Kanady k Všeobecné dohodě o obchodu službami (GATS).

2. Pro Kanadu je působnost v oblasti telekomunikačních služeb omezena na služby se zvýšenou nebo přidanou hodnotou, pro jejichž poskytování jsou příslušná telekomunikační zařízení pronajata od provozovatelů veřejných telekomunikačních sítí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na pořizování:

   a) služeb v oblasti správy a provozování státem vlastněných zařízení nebo zařízení v soukromém vlastnictví, která se používají pro státní účely, včetně výzkumu a vývoje financovaného na federální úrovni;

   b) veřejných služeb;

   c) architektonických a inženýrských služeb souvisejících s letišti, komunikacemi a raketovými zařízeními;

   d) služeb v oblasti stavby a opravy lodí a souvisejících architektonických a inženýrských služeb;

   e) veškerých služeb s ohledem na zboží pořizované Ministerstvem národní obrany (Department of National Defence), Královskou kanadskou jízdní policií (Royal Canadian Mounted Police), Ministerstvem rybolovu a oceánů (Department of Fisheries and Oceans) pro Kanadskou pobřežní stráž (Canadian Coast Guard) a provinčními policejními sbory, na něž se nevztahuje tato dohoda, a

   f) služeb na podporu vojenských jednotek v zámoří.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

1. Není-li stanoveno jinak a s výhradou odstavce 2, vztahuje se tato dohoda na veškeré stavební služby uvedené v oddíle 51 prozatímní ústřední klasifikace produkce (CPC) OSN, která je k dispozici na adrese: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky týkající se:

   a) bagrovacích služeb a

   b) stavebních služeb pořizovaných federálním Ministerstvem dopravy (Department of Transport) nebo jeho jménem.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

Není-li stanoveno jinak, vztahují se na tuto dohodu, včetně příloh 1 až 6, níže uvedené obecné poznámky.

1. Tato dohoda nezahrnuje zakázky týkající se:

   a) stavby a oprav lodí;

   b) zařízení a systémů v oblasti městských drah a městské dopravy, částí, součástí a materiálů zabudovaných do těchto zařízení a systémů a rovněž veškerých železných nebo ocelových materiálů souvisejících s projekty;

   c) FSC 58 (komunikační a detekční zařízení a přístroje emitující koherentní záření) a

   d) zemědělských produktů na podporu programů podpory zemědělství nebo programů výživy lidí.

2. Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé podniky nebo podniky ve vlastnictví menšin.

3. Tato dohoda se nevztahuje na opatření, která byla přijata nebo zachována s ohledem na původní obyvatelstvo. Tím nejsou dotčena stávající původní nebo smluvní práva původních obyvatel Kanady podle § 35 Ústavního zákona z roku 1982 (Constitution Act, 1982).

4. Vládní zakázky jsou z hlediska působnosti dohody pro Kanadu vymezeny jako smluvní transakce za účelem pořízení zboží nebo služeb pro přímý prospěch vlády nebo pro použití vládou. Postupem pro zadávání zakázek je postup, který začíná poté, co dotyčný subjekt rozhodl o svém požadavku, a pokračuje až do zadání zakázky. Zahrnuto není zadávání zakázek mezi jedním státním orgánem nebo státním podnikem a jiným státním orgánem nebo státním podnikem.

5. Tato dohoda se nevztahuje na pořizování dopravních služeb, které tvoří součást určité zakázky nebo s ní souvisí.

6. Tato dohoda zahrnuje služby blíže určené v příloze 5 a stavební služby blíže určené v příloze 6 s ohledem na konkrétní stranu pouze v rozsahu, v jakém tato strana poskytuje přístup k těmto službám na základě vzájemnosti.

7. Nevztahuje-li se tato dohoda na zakázku, která má být zadána určitým subjektem, nelze tuto dohodu vykládat tak, že zahrnuje zboží nebo službu, které jsou součástí této zakázky.

8. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na základě mezinárodní dohody určené pro společné provádění nebo využívání určitého projektu.

9. Každá výjimka, která se týká konkrétně nebo obecně federálních orgánů nebo orgánů na nižší než ústřední úrovni nebo podniků v příloze 1, příloze 2 nebo příloze 3, se vztahuje rovněž na nástupnický orgán nebo orgány, podnik nebo podniky tak, aby zůstala zachována hodnota této nabídky.

Budoucí dodatek I závazky evropské unie (v konečném znění)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky

Finanční limity: 130 000 ZPČ

Služby (Blíže určeno v příloze 5)

Finanční limity: 130 000 ZPČ

Stavební práce (Blíže určeno v příloze 6)

Finanční limity: 5 000 000 ZPČ

1. SUBJEKTY EVROPSKÉ UNIE

   1. Rada Evropské unie

   2. Evropská komise

   3. Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ)

2. VEŘEJNÍ ZADAVATELÉ Z ŘAD ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ STÁTNÍ SPRÁVY ČLENSKÝCH STÁTŮ EU

   a) Co se týká zboží, služeb, dodavatelů a poskytovatelů služeb z Lichtenštejnska, Švýcarska, Islandu, Norska, Nizozemska s ohledem na Arubu, zadávání zakázek všemi veřejnými zadavateli z řad ústředních orgánů státní správy členských států EU. Připojený seznam je orientační.

   b) Co se týká zboží, služeb, dodavatelů a poskytovatelů služeb z Izraele, zadávání zakázek níže uvedenými veřejnými zadavateli z řad ústředních orgánů státní správy.

   c) Co se týká zboží, služeb, dodavatelů a poskytovatelů služeb z USA, Kanady, Japonska, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru, Koreje, Arménie a samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu, zadávání zakázek níže uvedenými veřejnými zadavateli z řad ústředních orgánů státní správy, pokud nejsou označeni hvězdičkou.

   d) Aniž je dotčeno písmeno c), co se týká zboží, služeb, dodavatelů a poskytovatelů služeb z USA, Japonska a samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu, zadávání zakázek níže uvedenými veřejnými zadavateli z řad ústředních orgánů státní správy členských států EU, pokud jsou označeni dvěma hvězdičkami.

BELGIE

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste (*)	De Post (*)

BULHARSKO

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)

(*) Poštovní činnosti na základě zákona ze dne 24. prosince 1993

17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)

19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)

21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):

23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)

27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)

28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)

30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)

31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)

32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)

33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)

34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)

35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)

36. Държавна агенция "Архиви (State Agency "Archives")

37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (State Agency "State Reserve and War-Time Stocks")

38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)

39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)

40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)

43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)

44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)

47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)

48. Агенция "Митници" (Customs Agency)

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)

50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)

51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)

52. Държавна агенция "Национална сигурност" (State Agency "National Security")

53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)

54. Агенция по вписванията (Registry Agency)

55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)

56. Агенция по заетостта (Employment Agency)

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)

58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)

59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)

60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")

61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)

62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)

63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Executive Agency "Automobile Administration")

64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Executive Agency "Hail Suppression")

65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Executive Agency "Bulgarian Accreditation Service")

66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Executive Agency "General Labour Inspectorate")

67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Executive Agency "Railway Administration")

68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Executive Agency "Maritime Administration")

69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Executive Agency "National Film Centre")

70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Executive Agency "Port Administration")

71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Executive Agency "Exploration and Maintenance of the Danube River")

72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (National Infrastructure Fund)

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)

84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)

85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)

86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)

87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)

88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)

89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)

90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)

91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)**

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)**

93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)**

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)**

95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Material-technical Ensuring and Social Service" at the Ministry of the Interior)**

96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Operative Investigation" at the Ministry of the Interior)**

97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Financial and Resource Ensuring" at the Ministry of the Interior)**

98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Executive Agency "Military Clubs and Information")**

99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Executive Agency "State Property at the Ministry of Defence")**

100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества"(Executive Agency "Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property")**

101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Executive Agency "Social Activities at the Ministry of Defence")**

102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation)**

103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection)**

104. Национална служба "Полиция" (National Office "Police")*

105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (National Office "Fire Safety and Protection of the Population")*

106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service)**

107. Служба "Военна информация" (Military Information Service)**

108. Служба "Военна полиция" (Military Police)**

109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28)**

ČESKÁ REPUBLIKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)
32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)

38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)

39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)

40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)*

DÁNSKO

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office

2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office

3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs

4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment

   5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions

5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration

6. Finansministeriet — Ministry of Finance

   5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions

7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence

   5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions

8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut

9. Justitsministeriet — Ministry of Justice Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies

10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs 10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities

11. Kulturministeriet — Ministry of Culture 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions

12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment 5 styrelser — 5 agencies

13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs 1 styrelse — 1 agency

14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries 4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation

    Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings

16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation 1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions

17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare 3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions

18. Transportministeriet — Ministry of Transport 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet

19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions

20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions

21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy 3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

NĚMECKO

1. Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2. Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3. Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4. Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5. Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6. Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7. Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8. Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9. Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10. Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11. Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12. Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13. Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14. Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15. Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

ESTONSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)

4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)

5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)

6. Riigikantselei (The State Chancellery)

7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)

9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)

10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)

11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)

12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)

14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)

15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)

16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)

17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)

18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)

19. Keeleinspektsioon (The Language Inspectorate)

20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)

21. Teabeamet (The Information Board)

22. Maa-amet (Estonian Land Board)

23. Keskkonnainspektsioon (Environmental Inspectorate)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)

25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)

26. Patendiamet (Patent Office)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)

28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)

29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (The Plant Production Inspectorate)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)

33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)

34. Maksu –ja Tolliamet (Tax and Customs Board)

35. Statistikaamet (Statistics Estonia)

36. Kaitsepolitseiamet (The Security Police Board)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Citizenship and Migration Board)

38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)

39. Politseiamet (National Police Board)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensic Service Centre)

41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)

42. Päästeamet (The Rescue Board)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)

44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)

46. Tööturuamet (Labour Market Board)

47. Tervishoiuamet (Health Care Board)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)

49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)

50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)

51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)

52. Veeteede Amet (Maritime Administration)

53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)

54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

ŘECKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)

28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios Technical School)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)

51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)*

52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)

53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

ŠPANĚLSKO

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

FRANCIE

1. Ministerstva

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Etablissements publics nationaux

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies*

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine**

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger**

Agence française de sécurité sanitaire des aliments**

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail**

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs*

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi**

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national des arts plastiques**

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École du Louvre*

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre**

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut national des hautes études de sécurité**

Institut de veille sanitaire**

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris

Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

Institut national des jeunes sourds — Chambéry

Institut national des jeunes sourds — Metz

Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)**

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée du Louvre*

Musée du Quai Branly**

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

3. Institutions, autorités et juridictions indépendantes

Présidence de la République*

Assemblée Nationale*

Sénat*

Conseil constitutionnel*

Conseil économique et social*

Conseil supérieur de la magistrature*

Agence française contre le dopage*

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles**

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires**

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes**

Autorité de sûreté nucléaire*

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel**

Commission d'accès aux documents administratifs*

Commission consultative du secret de la défense nationale*

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques*

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité*

Commission nationale de déontologie de la sécurité*

Commission nationale du débat public*

Commission nationale de l'informatique et des libertés*

Commission des participations et des transferts*

Commission de régulation de l'énergie*

Commission de la sécurité des consommateurs*

Commission des sondages*

Commission de la transparence financière de la vie politique*

Conseil de la concurrence*

Conseil supérieur de l'audiovisuel*

Défenseur des enfants**

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité**

Haute autorité de santé**

Médiateur de la République**

Cour de justice de la République*

Tribunal des Conflits*

Conseil d'Etat*

Cours administratives d'appel*

Tribunaux administratifs*

Cour des Comptes*

Chambres régionales des Comptes*

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)*

4. Autre organisme public national

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

IRSKO

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

ITÁLIE

I. Nákupní subjekty:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)
3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the *giudici di pace*)
5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)

12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)

13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)

16. Ministero della Salute (Ministry of Health)

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)

II. Další státní veřejné subjekty:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) [1]

KYPR

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)

   (b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)

2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)

3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)

4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)

5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)

6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)

7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)

8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)

9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))

10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)

11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)

12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)

13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)

14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)

15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)

16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)

17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)

18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)

19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)

[1] Jedná jako ústřední nákupní subjekt pro všechny italské orgány veřejné správy.

20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)

(b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)

(c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)

(d) Τμήμα Δασών (Forest Department)

(e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)

(f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)

(g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)

(h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)

(i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)

(j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)

(k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)

21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)

(b) Αστυνομία (Police)

(c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)

(d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)

22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

(b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)

23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)

(b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)

(c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)

(d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)

(e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)

(f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)

(g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)

(h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)

(i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Depertment of Labour Relations)

24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)

(b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)

(c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)

(d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)

(e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)

(f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)

(g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)

(h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)

(i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)

25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)

(b) Τελωνεία (Customs and Excise)

(c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)

(d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)

(e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)

(f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)

(g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)

(h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)

27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)

28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)

(b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)

(c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)

(d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)

(e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)

(f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)

(g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)

(h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)

(i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)

29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)

(b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)

(c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)

(d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)

(e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)

(f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LOTYŠSKO

A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries, secretariats of ministers for special assignments, and their subordinate institutions):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

B) Citas valsts iestādes (Other state institutions):

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)

4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)

7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)

9. Valsts kontrole (State Audit Office)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):

— Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)

— Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)

Other state institutions**

LITVA

Prezidentūros kanceliarija (Office of the President)

Seimo kanceliarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).

Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):

Ginklų fondas (Weaponry Fund);

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);

Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);

Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);

Statistikos departamentas (Department of Statistics);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);

Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);

Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);

Konstitucinis Teismas (Constitutional Court)

Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);

Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);

Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);

Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);

Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).

Kultūros ministerija (Ministry of Culture)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture):

Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);

Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour):

Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);

Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretoriat);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);

Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insturance Fund Board);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);

Ginčų komisija (Disputes Commission);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);

Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);

Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);

Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):

Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);

Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).

Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):

Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);

Europos teisės departamentas (European Law Department).

Ūkio ministerija (Ministry of Economy)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);

Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);

Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).

Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);

Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);

Policijos departamentas (Police Department);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);

Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);

Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);

Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);

Migracijos departamentas (Migration Department);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);

Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (National Paying Agency);

Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);

Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies)**:

— Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service)**;

— Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre)**;

— Muitinės laboratorija (Customs Laboratory)**;

— Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre)**;

LUCEMBURSKO

1. Ministère d'Etat**

2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration**

   Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural**

   Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**

5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche**

6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur**

7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**

   Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

8. Ministère de l'Egalité des chances**

9. Ministère de l'Environnement**

   Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement

10. Ministère de la Famille et de l'Intégration**

    Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite

11. Ministère des Finances**

12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative**

    Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat

13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire**

    Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police

14. Ministère de la Justice**

    Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires

15. Ministère de la Santé**

    Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

16. Ministère de la Sécurité sociale**

17. Ministère des Transports**

18. Ministère du Travail et de l'Emploi**

19. Ministère des Travaux publics**

    Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

MAĎARSKO

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)

Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)

Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)

Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)

Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Żgħażagħ u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)

4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)

9. Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)

13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)

16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

NIZOZEMSKO

Ministerie van Algemene Zaken — (Ministry of General Affairs)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)

— Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministry of the Interior)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)

— Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)

— Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

Ministerie van Buitenlandse Zaken — (Ministry of Foreign Affairs)

— Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)

— Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)

— Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)

— Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)

— Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

Ministerie van Defensie — (Ministry of Defence)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)

— Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)

— De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)

— Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation

— Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation

— Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

Ministerie van Economische Zaken — (Ministry of Economic Affairs)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)

— SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)

— Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)

— Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) — (Professional and innovative procurement, network for contracting authorities)

— Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)**

— Octrooicentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)

— Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)**

Ministerie van Financiën — (Ministry of Finance)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)

— Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)

— de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)

— Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included)

— Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)

— Dienst der Domeinen — (State Property Service)

Ministerie van Justitie — (Ministry of Justice)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)

— Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)

— Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)

— Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)

— Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)

— Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)

— Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit — (Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))

— Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency)

— Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)

— Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministry of Education, Culture and Science)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)

— Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)

— Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)

— Nationaal Archief — (National Archives)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)

— Onderwijsraad — (Education Council)

— Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid — (Ministry of Social Affairs and Employment)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)

— Agentschap SZW- (SZW Agency)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat — (Ministry of Transport, Public Works and Watermanagement)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)

— Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)

— Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)

— Centrale diensten — (Central Services)

— Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (new organisation)

— Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)

— Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)

— De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)

— Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)

— Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Advisory Council for Traffic and Transport)

— Bouwdienst – (Service for Construction)

— Corporate Dienst — (Corporate Service)**

— Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)**

— Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)**

— Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)**

— Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)

— Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)

— Waterdienst — (Service for Water)**

— Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)**

— Port state Control**

— Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)**

— Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit "Air"

— Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit "Water"

— Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit "Land"

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer — (Ministry for Housing, Spatial Planning and the Environment)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)

— Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)

— Directoraat-general Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)

— Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)

— VROM Inspectie — (Inspectorate)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport — (Ministry of Health, Welfare AND Sports)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)

— Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)

— Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Second Chamber of the States General)

Eerste Kamer der Staten-Generaal — (First Chamber of the States General)

Raad van State — (Council of State)

Algemene Rekenkamer — (Netherlands Court of Audit)

Nationale Ombudsman — (National Ombudsman)

Kanselarij der Nederlandse Orden — (Chancellery of the Netherlands Order)

Kabinet der Koningin — (Queen's Cabinet)

Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken — (Judicial Management and Advisory Board and Courts of Law)

RAKOUSKO

A/ Subjekty zahrnuté v současnosti

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for european and international Affairs)

3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)

5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)

6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)

B/ Všechny ostatní ústřední orgány státní správy včetně jejich regionálních a místních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)

2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)

3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)

5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)

7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)**

8. Trybunat Konstytucyjny (Constitutional Court)

9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)

10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)

11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rigths Ombudsman)

12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)**

13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)**

14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)**

15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)

16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)

17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)

18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)

19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)

20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)

21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)

22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)

23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)

24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)

25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)

26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)

27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)

28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)

29. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)

30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)

31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)

32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)

33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)

34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)

35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)

36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)

37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)**

38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)**

39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)

40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)

41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)

42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)

43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)

44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)

45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)

46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)

47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)

48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)

49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)

50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)

51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)

52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)

53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)

54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)

55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)

56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)

57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)

58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)**

59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)

60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)

61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)

62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)

63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)

64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)

65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)

66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)

67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)

68. Komenda Główna Straży Granicxnej (The Chief Boarder Guards Command)

69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)

70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)

71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)

72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)

73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)

74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)

75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)

76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)

77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)

78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)**

79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)

80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)

81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)

82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)

83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)*

84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)**

85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)**

86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)

87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)

88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)

89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)

90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)**

91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)**

92. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (State Forest Enterprise Lasy Państwowe")**

93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)**

94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda)**.

PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)
12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidença da Republica (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

RUMUNSKO

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)

Senatul României (Romanian Senate)

Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)

Curtea Constituțională (Constitutional Court)

Consiliul Legislativ (Legislative Council)

Curtea de Conturi (Court of Accounts)

Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)

Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)

Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)

Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

Ministerul Apărării (Ministry of Defense)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)

Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public Works and Housing)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)

Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)

Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)

Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)

Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)

Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)**

Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)

Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests)**

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)

Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)

Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)

Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifica (National Authority for Scientific Research)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)

Autoritatea Electorală Permanente (Permanent Electoral Authority)

Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)

Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)

Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)

Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)

Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)

Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)

Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)

Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special Technique Procurements)**

Agenția Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)**

Agenția Nucleară (Nuclear Agency)*

Agenția Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)**

Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for Equality of Chances between Men and Women)**

Agenția Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)**

Agenția națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)**.

SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)

2. Državni zbor (The National Assembly)

3. Državni svet (The National Council)

4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)

5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)

6. Računsko sodišče (The Court of Audits)

7. Državna revizijska komisja (The National Review Commission)

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)

9. Vladne službe (The Government Services)

10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)

13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)

14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)

17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)

20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)

22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)

25. Višja sodišča (Higher Courts)

26. Okrožna sodišča (District Courts)

27. Okrajna sodišča (County Courts)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)

29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)

35. Delovna in sodišča (Labour Courts)

36. Upravne note (Local Administrative Units)

SLOVENSKO

Ministerstva a jiné ústřední orgány státní správy uvedené v zákoně č. 575/2001 Sb. o organizaci činnosti vlády a organizaci ústřední státní správy ve znění pozdějších předpisů:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministry of Economy of the Slovak Republic)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministry of Finance of the Slovak Republic)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministry of Interior of the Slovak Republic)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministry of Defence of the Slovak Republic)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministry of Justice of the Slovak Republic)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)

Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)*

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)

Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)**

Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)

Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)

Poštový úrad (Postal Regulatory Office)

Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)

Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)

Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

FINSKO

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET (OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET (MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)**

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)**

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meterological Institute)**

Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)**

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)**

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)**

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)**

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)**

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)**

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTRY OF JUSTICE)

Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection Ombudsman)

Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)

Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)

Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)

Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Consumer Complaint Board)

Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Prison Service)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (the European Institute for Crime Prevention and Control)**

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankrupcy Ombudsman)**

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management Service)**

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal Administrative Computing Center)**

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy Institute)**

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)**

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation Board)**

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)**

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute for Prison and Probation Services)**

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)**

Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)**

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)**

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Central Criminal Police)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (National Traffic Police)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Police protection)**

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)**

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)**

Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)**

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Emergency Response Centre)**

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)**

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management Service)**

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)**

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)**

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)**

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttill-synscentral (the National Product Control Agency's SSTV)**

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)**

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET (MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto - Energimarknadsverket (Energy Market Authority)**

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)**

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)**

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)**

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)**

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accrediattion)**

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus -Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)**

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)**

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)**

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)**

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)**

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland)**

Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskiningscentral (Government Institute for Economic Research)**

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland)**

VALTIONTALOUDEN TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK (NATIONAL AUDIT OFFICE)

ŠVÉDSKO

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen

National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen**
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen**
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet**
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarsmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges

Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyres- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet**
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens

Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning**
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning**
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun**
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige**
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO

The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och intregritetsskyddsnämnden**
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden

National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket*
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet'
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växtsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag**

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
- Agricultural Land Tribunals
- Agricultural Wages Board and Committees
- Cattle Breeding Centre
- Countryside Agency
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew
- Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

- Dental Practice Board
- National Health Service Strategic Health Authorities
- NHS Trusts
- Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

- Higher Education Funding Council for England
- National Weights and Measures Laboratory
- Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

- Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

- Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

- Disability Living Allowance Advisory Board
- Independent Tribunal Service
- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- Occupational Pensions Regulatory Authority
- Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

- Coroners Courts
- County Courts
- Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
- Crown Court
- Enforcement of Judgements Office
- Legal Aid Fund
- Magistrates' Courts
- Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

- Crown Solicitor's Office
- Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
- Forensic Science Laboratory of Northern Ireland
- Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland
- Police Service of Northern Ireland
- Probation Board for Northern Ireland
- State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

- National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

Poznámky k příloze 1

1. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Kanady;

   dokud EU neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z EU uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

2. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení práva EU o malý nebo střední podnik, dokud EU neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

3. Pojem „zadavatelé z členských států EU“ se vztahuje rovněž na všechny podřízené subjekty kteréhokoli zadavatele z členského státu EU za předpokladu, že nemají vlastní právní subjektivitu.

4. Pokud jde o zakázky zadávané subjekty v oblasti obrany a bezpečnosti, v seznamu připojeném k příloze 4 jsou zahrnuty pouze nebojové materiály, které nejsou citlivé.

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Dodávky

Finanční limity: 200 000 ZPČ

Služby

Blíže určeno v příloze 5

Finanční limity: 200 000 ZPČ

Stavební práce

Blíže určeno v příloze 6

Finanční limity: 5 000 000 ZPČ

1. VŠICHNI REGIONÁLNÍ NEBO MÍSTNÍ VEŘEJNÍ ZADAVATELÉ

Všichni veřejní zadavatelé ze správních jednotek vymezených nařízením č. 1059/2003 – nařízením o NUTS ([1]).

Pro účely této dohody se „regionálními veřejnými zadavateli“ rozumí zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 1 a 2, jak je uvedeno v nařízení č. 1059/2003 – nařízení o NUTS.

Pro účely této dohody se „místními veřejnými zadavateli“ rozumí zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 3 a menších správních jednotek, jak je uvedeno v nařízení č. 1059/2003 – nařízení o NUTS.

2. VŠICHNI ZADAVATELÉ, KTEŘÍ JSOU VEŘEJNOPRÁVNÍMI SUBJEKTY VYMEZENÝMI VE SMĚRNICI EU O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

„Veřejnoprávním subjektem“ se rozumí jakýkoli subjekt, který:

— je založen nebo zřízen za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu a nemá průmyslovou nebo obchodní povahu,

— má právní subjektivitu a

— je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo je těmito orgány řízen, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

Připojen je orientační seznam zadavatelů, kteří jsou veřejnoprávními subjekty.

Poznámky k příloze 2

1. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o dodavatele, služby a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané městy–regiony úrovně NUTS 1 a NUTS 2 podle nařízení č. 1059/2003 (v platném znění – nařízení o NUTS), místními zadavateli a veřejnoprávními subjekty uvedenými v této příloze, pokud jde o zboží, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

([1]) Nařízení Evropského parlamentu (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS), Úř. věst. L 154, 21.6.2003, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1137/2008.

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Kanady;

— zakázky týkající se zboží a služeb s finančním limitem od 200 000 ZPČ do 355 000 ZPČ zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

dokud EU neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z EU uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

2. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení práva EU o malý nebo střední podnik, dokud EU neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

3. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zadání zakázky subjekty uvedenými v bodě 2 přílohy 2, dokud EU neuzná, že dotyčné strany zahrnuly subjekty na nižší než ústřední úrovni.

4. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zadání zakázek subjekty EU, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami.

ORIENTAČNÍ SEZNAM ZADAVATELŮ, KTEŘÍ JSOU VEŘEJNOPRÁVNÍMI SUBJEKTY VYMEZENÝMI VE SMĚRNICI EU O ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK

BELGIE

Subjekty

A

— Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers

— Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

— Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle

— Agence wallonne à l'Exportation

— Agence wallonne des Télécommunications

— Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

— Aquafin

— Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

— Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België

— Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Berlaymont 2000

— Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bilbliotheek Albert I

— Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net–Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid

— Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau

— Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

— Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden

— Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

— Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement „Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes“) – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten“)

— Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie

— Centre de recherches agronomiques de Gembloux

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest

— Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

— Centre régional d'Aide aux Communes

— Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën

— Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent

— Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elekticiteit en Gas

— Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie

— Commissariat général aux Relations internationales

— Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie

— Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique

— Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

— Conseil économique et social de la Région wallonne

— Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad

— Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie

— Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen

— Conseil supérieur des Classes moyennes

— Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

— Dienststelle der Deutschprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

— Dienst voor de Scheepvaart

— Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs

— Domus Flandria

E

— Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française

— Export Vlaanderen

F

— Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven

— Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector

— Fonds bijzondere Jeugdbijstand

— Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires

— Fonds culturele Infrastructuur

— Fonds de Participation

— Fonds de Vieillissement – Zilverfonds

— Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom

— Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen

— Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises

— Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie

— Fonds Film in Vlaanderen

— Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen

— Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade

— Fonds piscicole de Wallonie

— Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

— Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens

— Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën

— Fonds voor flankerend economisch Beleid

— Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

— Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten

— Grindfonds

H

— Herplaatsingfonds

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

— Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie

— Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

— Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle

— Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer

— Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie

— Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises

— Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen

— Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring

— Institut du Patrimoine wallon

— Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

— Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut

— Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing

— Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mesen

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

— Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

— Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers

— Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen

— Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie

— Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden

— Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

— Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

— Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België

— Institut scientifique de Service public en Région wallonne

— Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur

— Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

— Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer

— Instituut voor het archeologisch Patrimonium

— Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen

— Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

— Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

K

— Kind en Gezin

— Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

— Loterie nationale – Nationale Loterij

M

— Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk

— Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika

— Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

— Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België

— Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie

— Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi

— Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen

— Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen

— Office de la Naissance et de l'Enfance

— Office de Promotion du Tourisme

— Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid

— Office for Foreign Investors in Wallonia

— Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

— Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten

— Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie

— Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst

— Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

— Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture

— Office régional pour le Financement des Investissements communaux

— Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest

— Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België

— Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

— Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten

— Participatiemaatschappij Vlaanderen

— Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

— Radio et Télévision belge de la Communauté française

— Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

— Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp

— Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden

— Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon

— Société de Garantie régionale

— Sociaal economische Raad voor Vlaanderen

— Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées –Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg

— Société publique de Gestion de l'Eau

— Société wallonne du Logement et sociétés agréées

— Sofibail

— Sofibru

— Sofico

T

— Théâtre national

— Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntschouwburg

— Toerisme Vlaanderen

— Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

— Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

— Vlaams Egalisatie Rente Fonds

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek

— Vlaamse interuniversitaire Raad

— Vlaamse Landmaatschappij

— Vlaamse Milieuholding

— Vlaamse Milieumaatschappij

— Vlaamse Onderwijsraad

— Vlaamse Opera

— Vlaamse Radio- en Televisieomroep

— Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt

— Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

— Vlaams Fonds voor de Lastendelging

— Vlaams Fonds voor de Letteren

— Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap

— Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw

— Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

— Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie

— Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

— Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen

— Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

— Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing

— Vlaams Zorgfonds

— Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

BULHARSKO

Subjekty

— Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)

— Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)

— Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)

— Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)

— Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)

— Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)

— Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)

— Българско национално радио (Bulgarian National Radio)

— Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Kategorie

Státní podniky ve smyslu čl. 62 odst. 3 Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991):

— Национална компания „Железопътна инфраструктура“

— ДП „Пристанищна инфраструктура“

— ДП „Ръководство на въздушното движение“

— ДП „Строителство и възстановяване“

— ДП „Транспортно строителство и възстановяване“

— ДП „Съобщително строителство и възстановяване“

— ДП „Радиоактивни отпадъци“

— ДП „Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда“

— ДП „Български спортен тотализатор“

— ДП „Държавна парично-предметна лотария“

— ДП „Кабиюк“, Шумен

— ДП „Фонд затворно дело“

— Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Státní univerzity, zřízené podle článku 13 Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

— Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)

— Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)

— Академия на Министерството на вътрешните работи

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)

— Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (Civil Engineering Higher School „Lyuben Karavelov“ – Sofia)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (Higher School of Transport „Todor Kableshkov“ – Sofia)

— Военна академия „Г. С. Раковски“ – София (Military Academy „G. S. Rakovski“ – Sofia)

— Национална музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ – София (State Academy of Music „Prof. Pancho Vladigerov“ – Sofia)

— Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)

— Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)

— Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (Medical University „Prof. D-r Paraskev Stoyanov“ – Varna)

— Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)

— Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)

— Медицински университет – София (Medical University – Sofia)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ – София (University of Mining and Geology „St. Ivan Rilski“ – Sofia)

— Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (National Military University „Vasil Levski“ – Veliko Tarnovo)

— Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“ – София (National Academy of Theatre and Film Arts „Krasyo Sarafov“ – Sofia)

— Национална спортна академия „Васил Левски“ – София (National Sports Academy „Vasil Levski“ – Sofia)

— Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Plovdiv University „Paisiy Hilendarski“)

— Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Ruse University „Angel Kanchev“)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Sofia University „St. Kliment Ohridski“)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)

— Стопанска академия „Д. А. Ценов“ – Свищов (Academy of Economics „D. A. Tsenov“ – Svishtov)

— Технически университет – Варна (Technical University – Varna)

— Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)

— Технически университет – София (Technical University – Sofia)

— Тракийски университет – Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (University „Prof. D-r Asen Zlatarov“ – Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)

— Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет – София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Shumen University „Konstantin Preslavski“)

— Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (South-West University „Neofit Rilski“ – Blagoevgrad)

Státní a obecní školy ve smyslu Закона за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Kulturní instituce ve smyslu Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

— Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ (National Library St. Cyril and St. Methodius)

— Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)

— Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)

— Национален фонд „Култура“ (National Culture Fund)

— Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)

— Театри (Theatres)

— Опери, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)

— Музеи и галерии (Museums and galleries)

— Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)

— Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Státní a/nebo obecní zdravotní zařízení uvedená v čl. 3 odst. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

Zdravotní zařízení uvedená v čl. 5 odst. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

— Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)

— Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)

— Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)

— Болница „Лозенец“ (Hospital „Lozenets“)

— Военномедицинска академия (Military Medical Academy)

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Právnické osoby neobchodní povahy zřízené pro účely uspokojování potřeb obecného zájmu podle Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) a splňující podmínky § 1 odst. 21 Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).

ČESKÁ REPUBLIKA

— Pozemkový fond a jiné státní fondy

— Česká národní banka

— Česká televize

— Český rozhlas

— Rada pro rozhlasové a televizní vysílaní

— Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky

— Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR

— Univerzity

a jiné právnické subjekty zřízené zvláštním zákonem, které ke svému provozování a v souladu s rozpočtovými předpisy využívají peněžní prostředky ze státního rozpočtu, státních fondů, příspěvků mezinárodních institucí, rozpočtu obvodních orgánů nebo rozpočtů samosprávných územních celků.

DÁNSKO

Subjekty

— Danmarks Radio

— Det landsdækkende TV2

— Danmarks Nationalbank

— Sund og Bælt Holding A/S

— A/S Storebælt

— A/S Øresund

— Øresundskonsortiet

— Metroselskabet I/S

— Arealudviklingsselskabet I/S

— Statens og Kommunernes Indkøbsservice

— Arbejdsmarkedets Tillægspension

— Arbejdsmarkedets Feriefond

— Lønmodtagernes Dyrtidsfond

— Naviair

Kategorie

— De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)

— Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)

— Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

NĚMECKO

Kategorie

Veřejnoprávní právnické osoby

Veřejnoprávní orgány, zařízení a nadace zřízené spolkovými, zemskými nebo místními orgány, zejména v těchto oblastech:

1. Orgány

— Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),

— berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],

— Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftmen's guilds, tradesmen's associations],

— Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) – [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],

— kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),

— Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

2. Zařízení a nadace

Zařízení, která nemají průmyslovou nebo obchodní povahu, podléhají státní kontrole a jsou činná v obecném zájmu, zejména v následujících oblastech:

— Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),

— Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),

— Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Soukromoprávní právnické osoby

Organizace, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu, podléhají státní kontrole a jsou činné v obecném zájmu, včetně „kommunale Versorgungsunternehmen" (komunálních podniků veřejných služeb):

— Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) – [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcase-disposal establishments],

— Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],

— Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinderund Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],

— Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],

— Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],

— Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],

— Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],

— Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],

— Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) – [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],

— Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),

— Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),

— Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

ESTONSKO

— Eesti Kunstiakadeemia;

— Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;

— Eesti Maaülikool;

— Eesti Teaduste Akadeemia;

— Eesti Rahvusringhaaling;

— Tagatisfond;

— Kaitseliit;

— Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;

— Eesti Haigekassa;

— Eesti Kultuurkapital;

— Notarite Koda;

— Rahvusooper Estonia;

— Eesti Rahvusraamatukogu;

— Tallinna Ülikool;

— Tallinna Tehnikaülikool;

— Tartu Ülikool;

— Eesti Advokatuur;

— Audiitorkogu;

— Eesti Töötukassa;

— Eesti Arengufond;

Kategorie

Jiné veřejnoprávní právnické osoby nebo soukromoprávní právnické osoby v souladu s čl. 10 odst. 2 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.7.2007, 15, 76).

IRSKO

Subjekty

— Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]

— Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]

— Industrial Development Authority

— FÁS [Industrial and employment training]

— Health and Safety Authority

— Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]

— CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]

— Irish Sports Council

— National Roads Authority

— Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]

— Teagasc [Agricultural research, training and development]

— An Bord Bia – [Food industry promotion]

— Irish Horseracing Authority

— Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]

— Marine Institute

— Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]

— Equality Authority

— Legal Aid Board

— Forbas [Forbairt]

Kategorie

— Health Service Executive (výkonný orgán v oblasti zdraví)

— Nemocnice a podobné ústavy veřejné povahy

— Výbory pro odborné vzdělávání

— Vyšší odborné školy a vzdělávací ústavy veřejné povahy

— Celostátní a regionální rady pro rybolov

— Regionální organizace cestovního ruchu

— Ústřední regulační a odvolací orgány [např. v oblasti telekomunikací, energie, plánování atd.]

— Agentury zřízené k výkonu zvláštních funkcí nebo uspokojování potřeb v různých oblastech veřejného sektoru [např. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, atd.]

— Jiné veřejné subjekty, na něž se vztahuje definice veřejnoprávního subjektu.

ŘECKO

Kategorie

a) Veřejné podniky a veřejné subjekty

b) Soukromoprávní právnické osoby, které jsou vlastněny státem nebo které pravidelně dostávají nejméně 50 % svého ročního rozpočtu ve formě státních dotací podle platných předpisů, nebo v nichž stát vlastní nejméně 51 % kapitálu.

c) Soukromoprávní právnické osoby, které jsou vlastněny veřejnoprávními právnickými osobami, místními orgány na jakékoli úrovni, včetně Ústřední řecké asociace místních orgánů (Κ.Ε.Δ.Κ.Ε.), místními sdruženími obcí (místními správními oblastmi) nebo veřejnými podniky nebo subjekty či právnickými osobami uvedenými v písmenu b), nebo ty, jež jsou těmito právnickými osobami pravidelně dotovány ve výši nejméně 50 % ročního rozpočtu podle platných předpisů nebo vlastních stanov, nebo právnické osoby uvedené výše, které vlastní nejméně 51 % kapitálu těchto veřejnoprávních právnických osob.

ŠPANĚLSKO

Kategorie

— Veřejnoprávní orgány a subjekty, které podléhají „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público" – [španělskému právnímu předpisu o veřejných zakázkách] –, v souladu s jeho článkem 3 a které nejsou součástí Administración General del Estado – (všeobecné správy státu) –, Administración de las Comunidades Autónomas – (správy autonomních regionů) – a Corporaciones Locales – (místních orgánů).

— Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social – (správní orgány, společné zdravotní a sociální služby).

FRANCIE

Subjekty

— Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

Kategorie

1. Státní veřejnoprávní subjekty:

— Académie des Beaux-arts

— Académie française

— Académie des inscriptions et belles-lettres

— Académie des sciences

— Académie des sciences morales et politiques

— Banque de France

— Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement

— Ecoles d'architecture

— Imprimerie Nationale

— Institut national de la consommation

— Reunion des musées nationaux

— Thermes nationaux – Aix-les-Bains

— Ecole Technique professionelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)

— Ecole de Sylviculture de Crogny

— Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)

— Groupements d'intérêt public [veřejně prospěšná sdružení], například:

— Agence EduFrance

— ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)

— Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

2. Orgány veřejné správy na regionální, okresní nebo místní úrovni:

— Collèges

— Lycées

— Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole

— Etablissements publics hospitaliers (například: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)

— Offices publics de l'habitat

3. Sdružení územních orgánů:

— Etablissements publics de coopération intercommunale

— Institutions interdépartementales et interrégionales

— Syndicat des transports d'Ile-de-France

ITÁLIE

Subjekty

— Società Stretto di Messina S.p.A.

— Mostra d'oltremare S.p.A.

— Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC

— Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV

— ANAS S.p.A

Kategorie

— Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)

— Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)

— Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)

— Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological oberservatories)

— Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)

— Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)

— Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)

— Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)

— Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)

— Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)

— Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities)

— Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

KYPR

— Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

— Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου

— Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων

— Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου

— Εφοριακό Συμβούλιο

— Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών

— Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Ένωση Δήμων

— Ένωση Κοινοτήτων

— Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας

— Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής

— Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων

— Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού

— Κεντρικό Ταμείο Αδειών

— Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου

— Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου

— Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας

— Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

— Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου

— Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου

— Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης

— Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών

— Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου

— Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών

— Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης

— Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας

— Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων

— Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας

— Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων

— Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών

— Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

— Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου

— Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου

— Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων

— Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου

— Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού

— Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου

— Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου

— Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών

— Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού

— Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης

— Συμβούλια Αποχετεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχετεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχετευτικών Συστημάτων Νόμου N.1(I) of 1971)

— Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου N.26(I) of 2003)

— Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου N.108 of 2003)

— Ταμείο Θήρας

— Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών

— Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου

— Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας

— Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

— Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων

— Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού

— Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

LOTYŠSKO

— Soukromoprávní subjekty, které provádějí nákupy podle „Publisko iepirkumu likuma prasībām".

LITVA

— Zařízení pro výzkum a vzdělávání (vysokoškolské instituce, vědeckovýzkumná zařízení, výzkumné a technologické parky a jiná zařízení a instituce, jejichž činnost souvisí s hodnocením nebo organizací výzkumu a vzdělávání)

— Vzdělávací zařízení (zařízení pro vyšší vzdělávání, vyšší odborné školy, školy pro všeobecné vzdělávání, předškolní zařízení, informální vzdělávací instituce, zvláštní vzdělávací instituce a jiná zařízení)

— Kulturní zařízení (divadla, muzea, knihovny a jiná zařízení)

— Státní zařízení litevského zdravotnictví (zařízení soukromé zdravotní péče, veřejné zdravotní péče, farmaceutických činností a jiná zdravotnická zařízení atd.)

— Ústavy sociální péče

— Tělovýchovné a sportovní instituce (sportovní kluby, školy, centra, zařízení aj.)

— Zařízení národní obrany

— Zařízení pro ochranu životního prostředí

— Zařízení pro veřejnou bezpečnost a veřejný pořádek

— Zařízení systému civilní ochrany a záchranného systému

— Poskytovatelé služeb cestovního ruchu (turistická informační centra a jiná zařízení poskytující služby cestovního ruchu)

— Jiné veřejné a soukromé osoby v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 4 odst. 2 zákona o zadávání veřejných zakázek („Valstybės žinios" (Úřední věstník) č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006).

LUCEMBURSKO

— Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:

  — Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg

  — Fonds de Rénovation de Quatre Ilôts de la Vieille Ville de Luxembourg

  — Fonds Belval

— Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

— Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

MAĎARSKO

Subjekty

— Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)

— Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)

— A közalapítványok (public foundations)

— A Magyar Nemzeti Bank

— A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.

— A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság

— A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság

— A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)

— Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)

— Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategorie

— Organizace zřízené za účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu a jsou ovládány veřejnými subjekty nebo financovány z větší části veřejnými subjekty (z veřejného rozpočtu)

— Organizace zřízené zákonem, který určuje jejich veřejnou úlohu a fungování a které jsou ovládány veřejnými subjekty nebo financovány z větší části veřejnými subjekty (z veřejného rozpočtu)

— Organizace zřízené veřejnými subjekty za účelem provádění některých základních činností, které jsou těmito veřejnými subjekty ovládány

MALTA

— Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)

  — Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development).

  — Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)

  — Industrial Projects and Services Ltd.

  — Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)

— Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)

  — Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)

  — Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)

  — Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)

  — Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)

  — Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)

— Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)

  — Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)

  — Kunsilli Lokali (Local Councils)

— Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)

  — Junior College

  — Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)

  — Università' ta' Malta (University of Malta)

  — Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)

— Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada (Foundation for Tomorrow's Schools)

— Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)

— Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)

— Awtorità' tas-Saħħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)

— Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)

— Kunsill Malti għall-Isport

— Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)

— Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)

— Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)

— Awtorità Maltija-għat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)

— Heritage Malta

— Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)

— Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)

— Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)

— Teatru Manoel (Manoel Theatre)

— Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)

— Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)

— Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)

— Fondazzjoni Patrimonju Malti

— Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)

— Awtorità' ta' Malta dwar il-Komuikazzjoni (Malta Communications Authority)

— Awtorità' ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)

— Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

— Awtorità' ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority)

— Kunsill Konsultattiv dwar l-Industija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)

— Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

— Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)

— Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services)

— Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)

— Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)

— Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)

— Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)

— Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)

— Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)

— Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)

— MGI/Mimcol

— Gozo Channel Co. Ltd.

— Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)

— MITTS

— Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)

— Sezzjoni għan-Negozjati Kollettivi (Collective Bargaining Unit)

— Malta Enterprise

— Malta Industrial Parks

— Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)

— Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).

— Wasteserv Malta Ltd.

— Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

— Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)

— Awtorità tad-Djar (Housing Authority).

— Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)

— Sedqa.

— Appoġġ.

— Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Diżabilità (National Commission for Disabled Persons)

— Sapport

— Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

— Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

NIZOZEMSKO

Subjekty

— Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)

— Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)

— Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service ExaminationBoard) (NBBE)

— Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)

— 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)

— Stichting ICTU (ICTU Foundation)

— Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)

— Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)

— Stichting Syntens – (Syntens)

— Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMi van Swinden Laboratory)

— Nederlands Meetinstituut B.V. – (Nmi Institute for Metrology and Technology)

— Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)

— Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)

— Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)

— Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands

— LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)

— Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)

— Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)

— Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)

— Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)

— Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)

— Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)

— Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)

— Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)

— Ministry of Finance

— De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)

— Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)

— Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

— Ministry of Justice

— Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)

— Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)

— Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)

— Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)

— Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)

— Particuliere Jeugdinrichtingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)

— Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)

— Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)

— Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)

— Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)

— College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority

— Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)

— Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)

— Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)

— Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)

— Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)

— Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality

— Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)

— Faunafonds – (Fauna Fund)

— Staatsbosbeheer – (National Forest Service)

— Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)

— Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)

— Stichting DLO – (Agricultural Research Department)

— (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)

— Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

Příslušné orgány těchto subjektů:

— veřejné nebo veřejně financované soukromé školy pro základní vzdělávání ve smyslu Wet op het primair onderwijs (zákon o základním vzdělávání);

— veřejné nebo veřejně financované soukromé školy pro zvláštní základní vzdělávání ve smyslu Wet op het primair onderwijs (zákon o základním vzdělávání);

— veřejné nebo veřejně financované soukromé školy a instituce pro zvláštní a střední vzdělávání ve smyslu Wet op de expertisecentra (zákon o vzdělávacích střediscích);

— veřejné nebo veřejně financované soukromé školy a instituce pro střední vzdělávání ve smyslu Wet op het voortgezet onderwijs (zákon o sekundárním vzdělávání);

— veřejné nebo veřejně financované soukromé instituce ve smyslu Wet Educatie en Beroepsonderwijs (zákon o ovzdělávání a odborné přípravě);

— vysoké školy a vysokoškolské instituce financované z veřejných zdrojů, distanční vysoká škola a univerzitní nemocnice ve smyslu Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (zákon o vysokoškolském vzdělávání a vědeckém výkumu);

— školní poradenské služby ve smyslu Wet op het primair onderwijs (zákon o základním vzdělávání) a Wet op de exertisecentra (zákon o vzdělávacích střediscích);

— vnitrostátní učitelská centra ve smyslu Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (zákon o dotacích pro vnitrostátní činnosti na podporu vzdělávání);

— vysílací organizace ve smyslu Mediawet (zákon o médiích), pokud jsou financovány z více než 50 % ministerstvem školství, kultury a vědy;

— služby ve smyslu Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten (zákon o privatizaci národních služeb);

— jiné organizace a instituce v oblasti vzdělávání, kultury a vědy, které získávají více než 50 % svých finančních prostředků od ministerstva školství, kultury a vědy.

— Veškeré organizace, které z více než 50 % financuje ministerstvo školství, kultury a vědy, například:

— Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);

— Commissariaat voor de Media (CvdM);

— Informatie Beheer Groep (IB-Groep);

— Koninklijke Bibliotheek (KB);

— Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);

— Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);

— Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);

— Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;

— Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;

— Fonds voor de scheppende toonkunst;

— Mondriaanstichting;

— Nederlands fonds voor de film;

— Stimuleringsfonds voor de architectuur;

— Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;

— Fonds voor de letteren;

— Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;

— Nederlandse Omroepstichting (NOS);

— Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);

— Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);

— Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);

— Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);

— Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);

— Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;

— Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);

— Stichting ICT op school;

— Stichting Anno;

— Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);

— Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);

— Stichting Kennisnet;

— Stichting Muziek Centrum van de Omroep;

— Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);

— Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;

— Stichting Ether Reclame (STER);

— Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;

— Stichting Radio Nederland Wereldomroep;

— Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);

— Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);

— Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;

— Stichting Nationaal Restauratiefonds;

— Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;

— Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;

— Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;

— Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;

— Nederlandse Taalunie;

— Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;

— Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;

— Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;

— Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;

— College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;

— Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;

— Stichting Muziek Centrum van de Omroep;

— Nederlandse Programmastichting;

— Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;

— Stichting Lezen;

— Centrum voor innovatie van opleidingen;

— Instituut voor Leerplanontwikkeling;

— Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;

— Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;

— Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;

— BVE-Raad;

— Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;

— Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;

— Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;

— Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;

— Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;

— Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;

— Stichting SoFoKles;

— Europees Platform;

— Stichting mobiliteitsfonds HBO;

— Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;

— Stichting minderheden Televisie Nederland;

— Stichting omroep allochtonen;

— Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;

— School der Poëzie;

— Nederlands Perscentrum;

— Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;

— Bibliotheek voor varenden;

— Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;

— Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;

— Nederlandse luister- en braillebibliotheek;

— Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang;

— Bibliotheek Le Sage Ten Broek;

— Doe Maar Dicht Maar;

— ElHizjra;

— Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;

— Fund for Central and East European Bookprojects;

— Jongeren Onderwijs Media;

— Ministry of Social Affairs and Employment

— Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)

— Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)

— Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)

— Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)

— Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)

— Ministry of Transport, Communications and Public Works

— RDW, Dienst Wegverkeer

— Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)

— Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)

— Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)

— Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment

— Kadaster – (Public Registers Agency)

— Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)

— Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)

— Ministry of Health, Welfare and Sport

— Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

— College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)

— Commissies voor gebiedsaanwijzing

— College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)

— Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)

— Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)

— N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)

— College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)

— College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)

— Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)

— Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)

— College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)

— Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)

— Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Envireonment)

— Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS

— Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)

— College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)

— Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)

— Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)

— Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

RAKOUSKO

— Všechny subjekty podléhající rozpočtové kontrole, kterou provádí „Rechnungshof" (účetní dvůr), kromě těch, které mají průmyslovou nebo obchodní povahu.

POLSKO

1. Veřejné univerzity a vysoké školy

— Uniwersytet w Białymstoku

— Uniwersytet w Gdańsku

— Uniwersytet Śląski

— Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

— Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

— Katolicki Uniwersytet Lubelski

— Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

— Uniwersytet Łódzki

— Uniwersytet Opolski

— Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

— Uniwersytet Mikołaja Kopernika

— Uniwersytet Szczeciński

— Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

— Uniwersytet Warszawski

— Uniwersytet Rzeszowski

— Uniwersytet Wrocławski

— Uniwersytet Zielonogórski

— Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

— Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

— Akademia Górniczo-Hutnicza im, St Staszica w Krakowie

— Politechnika Białostocka

— Politechnika Częstochowska

— Politechnika Gdańska

— Politechnika Koszalińska

— Politechnika Krakowska

— Politechnika Lubelska

— Politechnika Łódzka

— Politechnika Opolska

— Politechnika Poznańska

— Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

— Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

— Politechnika Szczecińska

— Politechnika Śląska

— Politechnika Świętokrzyska

— Politechnika Warszawska

— Politechnika Wrocławska

— Akademia Morska w Gdyni

— Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

— Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

— Akademia Ekonomiczna w Krakowie

— Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

— Szkoła Główna Handlowa

— Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

— Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej

— Akademia Podlaska w Siedlcach

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

— Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum“ w Krakowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

— Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie

— Akademia Rolnicza w Lublinie

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

— Akademia Rolnicza w Szczecinie

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu

— Akademia Medyczna w Białymstoku

— Akademia Medyczna imt Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

— Akademia Medyczna w Gdańsku

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

— Akademia Medyczna w Lublinie

— Uniwersytet Medyczny w Łodzi

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

— Akademia Medyczna w Warszawie

— Akademia Medyczna im, Piastów Śląskich we Wrocławiu

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

— Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu

— Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

— Akademia Obrony Narodowej

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

— Akademia Muzyczna w Krakowie

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

— Akademia Muzyczna im, Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

— Akademia Sztuk Pięknych Katowicach

— Akademia Sztuk Pięknych im, Jana Matejki w Krakowie

— Akademia Sztuk Pięknych im, Władysława Strzemińskiego w Łodzi

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im, Leona Schillera w Łodzi

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks, Bronisława Markiewicza w Jarosławiu

— Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Witelona w Legnicy

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Stanisława Staszica w Pile

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku

— Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Jana Gródka w Sanoku

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im, Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku

— Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu

— Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

2. Kulturní instituce regionální a místní samosprávy

3. Národní parky

— Babiogórski Park Narodowy

— Białowieski Park Narodowy

— Biebrzański Park Narodowy

— Bieszczadzki Park Narodowy

— Drawieński Park Narodowy

— Gorczański Park Narodowy

— Kampinoski Park Narodowy

— Karkonoski Park Narodowy

— Magurski Park Narodowy

— Narwiański Park Narodowy

— Ojcowski Park Narodowy

— Park Narodowy „Bory Tucholskie“

— Park Narodowy Gór Stołowych

— Park Narodowy „Ujście Warty“

— Pieniński Park Narodowy

— Poleski Park Narodowy

— Roztoczański Park Narodowy

— Słowiński Park Narodowy

— Świętokrzyski Park Narodowy

— Tatrzański Park Narodowy

— Wielkopolski Park Narodowy

— Wigierski Park Narodowy

— Woliński Park Narodowy

4. Veřejné základní a střední školy

5. Veřejnoprávní provozovatelé rozhlasového a televizního vysílání

— Telewizja Polska S.A. (Polish TV)

— Polskie Radio S.A. (Polish Radio)

6. Veřejná muzea, divadla, knihovny a jiné veřejné kulturní instituce

— Muzeum Narodowe w Krakowie

— Muzeum Narodowe w Poznaniu

— Muzeum Narodowe w Warszawie

— Zamek Królewski w Warszawie

— Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki

— Muzeum Żup Krakowskich

— Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau

— Państwowe Muzeum na Majdanku

— Muzeum Stutthof w Sztutowie

— Muzeum Zamkowe w Malborku

— Centralne Muzeum Morskie

— Muzeum „Łazienki Królewskie“

— Muzeum Pałac w Wilanowie

— Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie

— Muzeum Wojska Polskiego

— Teatr Narodowy

— Narodowy Stary Teatr Kraków

— Teatr Wielki – Opera Narodowa

— Filharmonia Narodowa

— Galeria Zachęta

— Centrum Sztuki Współczesnej

— Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku

— Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie

— Instytut im, Adama Mickiewicza

— Dom Pracy Twórczej w Wigrach

— Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach

— Instytut Dziedzictwa Narodowego

— Biblioteka Narodowa

— Instytut Książki

— Polski Instytut Sztuki Filmowej

— Instytut Teatralny

— Filmoteka Narodowa

— Narodowe Centrum Kultury

— Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

— Muzeum Historii Polski w Warszawie

— Centrum Edukacji Artystycznej

7. Veřejné výzkumné instituce, výzkumné a vývojové ústavy a jiné výzkumné instituce

8. Veřejné samosprávné řídicí útvary zdravotní péče, jejichž zakladatelem je orgán regionální nebo místní samosprávy nebo jejich samosprávné sdružení

9. Ostatní

— Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

PORTUGALSKO

— Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)

— Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)

— Fundações públicas – (Public foundations)

— Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)

— INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)

— Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)

— Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)

— Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)

— Instituto da Agua – (Water Institute)

— ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal

— Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

RUMUNSKO

— Academia Română (Romanian Academy)

— Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)

— Arhivele Naționale (National Archives)

— Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)

— Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)

— Institutul European din România (European Institute of Romania)

— Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)

— Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)

— Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)

— Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)

— Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)

— Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)

— Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)

— Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)

— Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)

— Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)

— Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)

— Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)

— Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)

— Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)

— Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)

— Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)

— Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)

— Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)

— Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)

— Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)

— Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)

— Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)

— Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)

— Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)

— Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)

— Inspecția Muncii (Labor Inspection)

— Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)

— Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)

— Agenția Națională de Consultanță Agrícola (National Agency for Agricultural Counseling)

— Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)

— Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)

— Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)

— Insitutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)

— Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)

— Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)

— Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)

— Banca de Resurse GeneticeVegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)

— Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)

— Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)

— Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)

— Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării" Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation „Danube-Delta" Tulcea)

— Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)

— Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)

— Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)

— Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)

— Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)

— Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)

— Agenția Manageriala de Cercetare Stiințifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)

— Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date "RoEduNet" (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)

— Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)

— Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)

— Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)

— Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)

— Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)

— Scoala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)

— Aeroclubul României (Romanian Air-club)

— Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)

— Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)

— Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)

— Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)

— Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)

— Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)

— Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)

— Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)

— Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)

— Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)

— Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)

— Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)

— Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)

— Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)

— Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)

— Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)

— Avocatul Poporului (Peoples' Attorney)

— Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)

— Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)

— Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)

— Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)

— Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)

— Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)

— Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)

— Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)

— Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)

— Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)

— Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)

— Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)

— Garda Financiară (Financial Guard)

— Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)

— Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)

— Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)

— Scoala Nationala de Grefieri (National School for Court Clerks)

— Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)

— Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS)

— Autoritatea Națională a Vămilor (National Customs Authority)

— Banca Națională a României (National Bank of Romania)

— Regia Autonomă „Monetăria Statului“ (Autonomous Public Service Undertaking „State Mint of Romania“)

— Regia Autonomă „Imprimeria Băncii Naționale“ (Autonomous Public Service Undertaking „Printing House of the National Bank“)

— Regia Autonomă „Monitorul Oficial“ (Autonomous Public Service Undertaking „Official Gazette“)

— Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)

— Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)

— Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)

— Compania Națională „Loteria Română“ (National Company „Romanian Lottery“)

— Compania Națională „ROMTEHNICA“ (National Company „ROMTEHNICA“)

— Compania Națională „ROMARM“ (National Company „ROMARM“)

— Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)

— Agenția Națională de Presă „ROMPRESS“ (National News Agency „ROMPRESS“)

— Regia Autonomă „Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat“ (Autonomous Public Service Undertaking „Administration of State Patrimony and Protocol“)

— Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)

— Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)

— Instituții de Invățământ de Stat (Education States Institutes)

— Universități de Stat (State Universities)

— Muzee (Museums)

— Biblioteci de Stat (State Libraries)

— Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)

— Reviste (Magazines)

— Edituri (Publishing Houses)

— Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)

— Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)

— Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)

— Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)

— Tribunale (Courts)

— Judecătorii (Law Judges)

— Curți de Apel (Appeal Courts)

— Penitenciare (Penitentiaries)

— Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)

— Unități Militare (Military Units)

— Instanțe Militare (Military Courts)

— Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)

— Centre de Odihnă (Resting Houses)

SLOVINSKO

— Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)

— Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)

— Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)

— Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)

— Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)

— Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)

— Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)

— Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)

— Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)

— Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)

— Agencije (Agencies)

— Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)

— Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)

— Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)

— Subjekty zřízené státem nebo místními orgány v rámci rozpočtu Republiky Slovinsko nebo místních orgánů

— Ostatní právnické osoby odpovídající definici státních osob podle ZJN-2 čl. 3 odst. 2

SLOVENSKO

— Jakákoliv právnická osoba vytvořená nebo zřízená určitým právním nebo správním opatřením za účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, která nemá průmyslovou nebo obchodní povahu a zároveň splňuje alespoň jednu z následujících podmínek:

  — je plně nebo částečně financována veřejným zadavatelem, tj. vládním orgánem, obcí, samosprávným regionem nebo jinou právnickou osobou, která zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 1 odst. 9 písm. a) nebo b) nebo c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES,

  — je řízena nebo kontrolována veřejným zadavatelem, tj. vládním orgánem, obcí, samosprávným regionem nebo jiným veřejnoprávním subjektem, který zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 1 odst. 9 písm. a) nebo b) nebo c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES,

  — veřejný zadavatel, tj. vládní orgán, obec, samosprávný region nebo jiná právnická osoba, která zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 1 odst. 9 písm. a) nebo b) nebo c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES, jmenuje nebo volí více než polovinu členů svého řídicího nebo dozorčího orgánu.

Takovéto osoby jsou veřejnoprávními subjekty, které vykonávají činnost, například:

— podle zákona č. 532/2010 Sb. o slovenském rozhlase a televizi,

— podle zákona č. 581/2004 Sb. o zdravotních pojišťovnách, ve znění zákona č. 719/2004 Sb., a poskytují veřejné zdravotní pojištění podle zákona č. 580/2004 Sb. o zdravotním pojištění, ve znění zákona č. 718/2004 Sb.,

— podle zákona č. 121/2005 Sb., kterým bylo vyhlášeno úplné znění zákona č. 461/2003 Sb. o sociálním pojištění, ve znění pozdějších předpisů.

FINSKO

Veřejné nebo veřejně kontrolované subjekty a podniky, kromě těch, které mají průmyslovou nebo obchodní povahu.

ŠVÉDSKO

Všechny subjekty, které nemají obchodní povahu a jejichž veřejné zakázky podléhají dozoru švédského úřadu pro hospodářskou soutěž, zahrnující například:

— Nordiska Museet (Nordic Museum)

— Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Subjekty

— Design Council

— Health and Safety Executive

— National Research Development Corporation

— Public Health Laboratory Service Board

— Advisory, Conciliation and Arbitration Service

— Commission for the New Towns

— National Blood Authority

— National Rivers Authority

— Scottish Enterprise

— Ordnance Survey

— Financial Services Authority

Kategorie

— dotované školy

— univerzity a vysoké školy financované převážně jinými veřejnými zadavateli

— státní muzea a galerie

— rady pro výzkum

— požární orgány

— orgány pro zdravotní strategii Národní zdravotní služby

— policejní orgány

— společnosti pro plánování a rozvoj nových měst

— společnosti pro územní plánování

PŘÍLOHA 3

VEŘEJNÉ SLUŽBY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Dodávky

Finanční limity: 400 000 ZPČ

Služby

Blíže určeno v příloze 5

Finanční limity: 400 000 ZPČ

Stavební práce

Blíže určeno v příloze 6

Finanční limity: 5 000 000 ZPČ

Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice EU o veřejných službách, kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují přílohy 1 a 2) nebo veřejnými podniky ([1]) a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

a) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou;

b) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou;

c) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;

d) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním dopravcům nebo dopravcům na vnitrozemských vodních cestách;

e) poskytování nebo provozování sítí ([2]) poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy;

f) poskytování nebo provozování sítí poskytujících služby veřejnosti v oblasti železniční dopravy ([3]).

Jsou připojeny orientační seznamy veřejných zadavatelů a veřejných podniků splňujících výše uvedená kritéria.

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na výkon některé z činností uvedených výše, pokud jsou na dotčeném trhu vystaveny hospodářské soutěži.

2. Tato dohoda se nevztahuje na níže uvedené zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze:

   — zakázky na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie;

   — zakázky na jiné účely, než je výkon jejich činností uvedených v této příloze, nebo na výkon takových činností v zemi, která není členem EHP;

([1]) Podle směrnice EU o veřejných službách je veřejný podnik jakýkoliv podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě jejich vlastnictví podniku, majetkové účasti v něm nebo předpisů, kterými je upraven. Dominantní vliv veřejných zadavatelů se předpokládá, jestliže tyto orgány ve vztahu k podniku, přímo nebo nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku, nebo
— kontrolují většinu hlasů souvisejících s akciemi vydanými podnikem, nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správních, řídicích nebo dozorčích orgánů podniku.

([2]) Co se týká dopravních služeb, má se za to, že síť existuje tam, kde je služba poskytována podle provozních podmínek stanovených příslušným orgánem členského státu EU, jako jsou podmínky pro obsluhované trasy, kapacita, která má být k dispozici, nebo četnost služeb.

([3]) Např. poskytování nebo provozování sítí (ve smyslu poznámky 4) poskytujících služby veřejnosti v oblasti přepravy vysokorychlostními nebo konvenčními vlaky.

— zakázky za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám, za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

3. Dodávka pitné vody nebo elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele, který není veřejným zadavatelem, se nepovažuje za činnost ve smyslu písmene a) nebo b) této přílohy, jestliže:

— dotčený subjekt vyrábí pitnou vodu nebo elektřinu, protože jejich spotřeba je nezbytná pro vykonávání činnosti jiné než těch, jež jsou uvedeny v písmenech a) až f) této přílohy, a

— dodávka do veřejné sítě závisí pouze na vlastní spotřebě subjektu a nepřesahuje 30 % celkové průměrné výroby pitné vody nebo elektřiny subjektu za poslední tři roky, včetně probíhajícího roku.

4. I. Pokud jsou splněny podmínky stanovené níže v odstavci II, nevztahuje se tato dohoda na zakázky:

i) zadané zadavatelem přidruženému podniku ([1]), nebo

ii) zadané společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až f) této přílohy podniku, který je přidružen k jednomu z těchto zadavatelů.

II. Odstavec I se vztahuje na zakázky na služby nebo dodávky, pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za služby nebo dodávky dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek podnikům, k nimž je přidružen ([2]).

5. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané:

i) společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až f) této přílohy jednomu z těchto zadavatelů, nebo

ii) zadavatelem takovému společnému podniku, jehož je součástí, za podmínky, že tento společný podnik byl vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a že nástroj tvořící společný podnik zajišťuje, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

6. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti:

i) výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha;

ii) výroby, dopravy nebo distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha;

iii) letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha;

iv) námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, a

v) městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodávky, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se bagrovacích služeb nebo související se stavbou lodí, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

([1]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky směrnice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku v důsledku vlastnictví, majetkové účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

([2]) Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat dostupný za předchozí tři roky, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že uskutečnění obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti železnic, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o zboží, dodavatele, služby a poskytovatele služeb z Arménie, Kanady, Japonska, USA, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti vysokorychlostních železnic a infrastruktury pro vysokorychlostní železnice, pokud jde o zboží, dodavatele, služby a poskytovatele služeb z Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se čísel HS 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované kabely), pokud jde o dodavatele z Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se HS č. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544, pokud jde o dodavatele z Izraele;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti autobusových služeb, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Izraele;

dokud EU neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z EU uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

7. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení práva EU o malý nebo střední podnik, dokud EU neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zadání zakázek subjekty EU, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami.

8. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se tohoto zboží a služeb:

a) H.S. 44.06 Dřevěné železniční nebo tramvajové pražce (příčné pražce)

b) H.S. 68.10 Betonové železniční nebo tramvajové pražce a betonové dílce vodicích tratí pro aerovlaky

c) H.S. 73.02 Konstrukční materiál pro stavbu železničních nebo tramvajových tratí ze železa nebo oceli: kolejnice, přídržné kolejnice a ozubnice, hrotovnice, srdcovky, přestavné tyče výměny a ostatní přejezdová zařízení, pražce (příčné pražce), kolejnicové spojky, kolejnicové stoličky, klíny kolejnicových stoliček, podkladnice (kořenové desky), kolejnicové přídržky, úložné desky výhybky, kleštiny (táhla) a jiný materiál speciálně přizpůsobený pro spojování nebo upevňování kolejnic

d) H.S. 85.30.10 Elektrické přístroje a zařízení signalizační, bezpečnostní nebo pro řízení železniční, tramvajové dopravy

e) H.S. Kapitola 86 – Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu

f) Stavební práce inženýrského stavitelství pro výstavbu železnic spadající do CPC prov. 51310 (Stavební práce inženýrského stavitelství pro výstavbu dálnic (vyjma dálničních nadjezdů), ulic, silnic, železnic a přistávacích ploch a rozjezdových drah)

g) Stavební práce inženýrského stavitelství pro výstavbu železničních tunelů a podchodů spadající do CPC prov. 51320 (Stavební práce inženýrského stavitelství pro výstavbu mostů, dálničních nadjezdů, tunelů a podchodů)

h) Opravy a údržba lokomotiv (včetně modernizace a rekonstrukce), kolejových vozidel (včetně modernizace a rekonstrukce), železničních tratí, světelné signalizace a instalace a montáž železničních motorů spadající do CPC prov. 88680 (Opravy ostatních dopravních prostředků, za úplatu nebo na smluvním základě),

pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska,

dokud EU neuzná, že Japonsko zcela otevřelo své zakázky týkající se městské dopravy dodavatelům dodávkám, poskytovatelům služeb a službám z EU.

ORIENTAČNÍ SEZNAMY ZADAVATELŮ A VEŘEJNÝCH PODNIKŮ SPLŇUJÍCÍCH KRITÉRIA STANOVENÁ V PŘÍLOZE 3

I. VÝROBA, DOPRAVA NEBO DISTRIBUCE PITNÉ VODY

BELGIE

— Místní orgány a jejich sdružení, co se týče této části jejich činnosti

— Société Wallonne des Eaux

— Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

BULHARSKO

— „Тузлушка гора“ – ЕООД, Антоново

— „В И К – Батак“ – ЕООД, Батак

— „В и К – Белово“ – ЕООД, Белово

— „Водоснабдяване и канализация Берковица“ – ЕООД, Берковица

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Благоевград

— „В и К – Бебреш“ – ЕООД, Ботевград

— „Инфрастрой“ – ЕООД, Брацигово

— „Водоснабдяване“ – ЕООД, Брезник

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕАД, Бургас

— „Лукойл Нефтохим Бургас“ АД, Бургас

— „Бързийска вода“ – ЕООД, Бързия

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Варна

— „ВиК“ ООД, к.к. Златни пясъци

— „Водоснабдяване и канализация Йовковци“ – ООД, Велико Търново

— „Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг“ – ЕООД, Велинград

— „ВИК“ – ЕООД, Видин

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Враца

— „В И К“ – ООД, Габрово

— „В И К“ – ООД, Димитровград

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Добрич

— „Водоснабдяване и канализация – Дупница“ – ЕООД, Дупница

— ЧПСОВ, в.с. Елени

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Исперих

— „Аспарухов вал“ ЕООД, Кнежа

— „В И К – Кресна“ – ЕООД, Кресна

— „Меден кладенец“ – ЕООД, Кубрат

— „ВИК“ – ООД, Кърджали

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Кюстендил

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Ловеч

— „В и К – Стримон“ – ЕООД, Микрево

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Монтана

— „Водоснабдяване и канализация – П“ – ЕООД, Панагюрище

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Перник

— „В И К“ – ЕООД, Петрич

— „Водоснабдяване, канализация и строителство“ – ЕООД, Пещера

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Плевен

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Пловдив

— „Водоснабдяване–Дунав“ – ЕООД, Разград

— „ВКТВ“ – ЕООД, Ракитово

— ЕТ „Ердуван Чакър“, Раковски

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Русе

— „Екопроект-С“ ООД, Русе

— „УВЕКС“ – ЕООД, Сандански

— „ВиК-Паничище“ ЕООД, Сапарева баня

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕАД, Свищов

— „Бяла“ – ЕООД, Севлиево

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Силистра

— „В и К“ – ООД, Сливен

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Смолян

— „Софийска вода“ – АД, София

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, София

— „Стамболово“ – ЕООД, Стамболово

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Стара Загора

— „Водоснабдяване и канализация-С“ – ЕООД, Стрелча

— „Водоснабдяване и канализация – Тетевен“ – ЕООД, Тетевен

— „В и К – Стенето“ – ЕООД, Троян

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Търговище

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Хасково

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Шумен

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Ямбол

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé v odvětvích, která poskytují služby v odvětví vodárenství ve smyslu § 4 odst. 1 písm. d) a e) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách.

Příklady zadavatelů:

— Veolia Voda Česká Republika, a.s.

— Pražské vodovody a kanalizace, a.s.

— Severočeská vodárenská společnost a.s.

— Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.

— Ostravské vodárny a kanalizace a.s.Severočeská vodárenská společnost a.s.

DÁNSKO

Subjekty, které dodávají vodu, jak je vymezeno v § 3(3) lov om vandforsyning m.v., viz úplné znění zákona č. 71 ze dne 17. ledna 2007.

NĚMECKO

— Subjekty vyrábějící nebo distribuující vodu podle Eigenbetriebsverordnungen nebo Eigenbetriebsgesetze spolkových zemí (podniky veřejných služeb).

— Subjekty vyrábějící nebo distribuující vodu podle Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit spolkových zemí.

— Subjekty vyrábějící vodu podle Gesetz über Wasser- und Bodenverbände ze dne 12. února 1991, naposledy pozměněného dne 15. května 2002.

— Veřejné podniky vyrábějící nebo distribuující vodu podle Kommunalgesetze, zejména Gemeindeverordnungen spolkových zemí.

— Podniky zřízené podle Aktiengesetz ze dne 6. září 1965, naposledy pozměněného dne 5. ledna 2007, nebo GmbH-Gesetz ze dne 20. dubna 1892, naposledy pozměněného dne 10. listopadu 2006, nebo které mají právní postavení Kommanditgesellschaft (komanditní společnosti na akcie) a vyrábějí nebo distribuují vodu na základě zvláštní smlouvy s regionálními nebo místními orgány.

ESTONSKO

Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332):

— AS Haapsalu Veevärk;

— AS Kuressaare Veevärk;

— AS Narva Vesi;

— AS Paide Vesi;

— AS Pärnu Vesi;

— AS Tartu Veevärk;

— AS Valga Vesi;

— AS Võru Vesi.

IRSKO

Subjekty vyrábějící nebo distribuující vodu podle Local Government [Sanitary Services] Act 1878 až 1964

ŘECKO

— „Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτευούσης Α.Ε." („Ε.Υ.Δ.Α.Π." nebo „Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε."). Právní postavení společnosti se řídí ustanoveními úplného znění zákona č. 2190/1920, zákona č. 2414/1996 a dodatečně ustanoveními zákona č. 1068/80 a zákona č. 2744/1999.

— „Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε." („Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε."), která se řídí ustanoveními zákona č. 2937/2001 (řecký úřední věstník 169 A') a zákona č. 2651/1998 (řecký úřední věstník 248 A').

— „Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου" („ΔΕΥΑΜΒ") působící podle zákona č. 890/1979.

— „Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης" (obecní vodovody a kanalizace), které vyrábějí a distribuují vodu podle zákona č. 1069/80 ze dne 23. srpna 1980.

— „Σύνδεσμοι Ύδρευσης" (obecní a komunální sdružení dodavatelů vody) působící podle prezidentského dekretu č. 410/1995 v souladu s Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

— „Δήμοι και Κοινότητες" (obce a komunity) působící podle prezidentského dekretu č. 410/1995 v souladu s Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

ŠPANĚLSKO

— Mancomunidad de Canales de Taibilla.

— Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales

— Canal de Isabel II

— Agencia Andaluza del Agua

— Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental

— Jiné veřejné subjekty, které jsou součástí „Comunidades Autónomas" a „Corporaciones locales" nebo na nich závisejí, a působí v oblasti distribuce pitné vody

— Jiné soukromé subjekty, které požívají zvláštních nebo výlučných práv udělených „Corporaciones locales" v oblasti distribuce pitné vody

FRANCIE

Regionální nebo místní orgány a veřejné místní subjekty, které vyrábějí nebo distribuují pitnou vodu:

— Régies des eaux (např.: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles)

— Subjekty dopravující, dodávající a vyrábějící vodu (např.: Syndicat des eaux d'Île de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

ITÁLIE

— Subjekty odpovědné za řízení různých fází služeb v oblasti distribuce vody podle úplného znění zákonů o přímém převzetí kontroly nad veřejnými službami místními orgány a okresy, schválených Regio Decreto N° 2578 ze dne 15. října 1925, D.P.R. N° 902 ze dne 4. října 1986 a legislativním nařízením č. 267 ze dne 18. srpna 2000, který stanoví úplné znění zákonů o struktuře místních orgánů, zejména jeho článků 112 a 116

— Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)

— Ente acquedotti siciliani zřízená podle Legge Regionale N° 2/2 ze dne 4. září 1979 a Lege Regionale N° 81 ze dne 9. srpna 1980, in liquidazione con Legge Regionale N° 9 ze dne 31. května 2004 (článek 1)

— Ente sardo acquedotti e fognature zřízená zákonem č. 9 ze dne 5. července 1963. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANOA S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n° 7 (art. 5, comma 1) - Legge finanziaria 2005

KYPR

— Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, distribuující vodu v obecních a jiných oblastech podle περὶ Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

LOTYŠSKO

Veřejnoprávní a soukromoprávní subjekty, které vyrábějí, dopravují a distribuují pitnou vodu do pevné sítě a které provádějí nákupy podle zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums"

LITVA

Subjekty v souladu s požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a vykonávající činnosti v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody podle zákona Litevské republiky o pitné vodě a nakládání s odpadními vodami (Úřední věstník č. 82-3260, 2006).

LUCEMBURSKO

— Odbory místních orgánů, které odpovídají za distribuci vody

— Sdružení místních orgánů vyrábějící nebo distribuující vodu, zřízená podle loi concernant la création des syndicats de communes ze dne 23. února 2001 pozměněného a doplněného zákonem ze dne 23. prosince 1958 a zákonem ze dne 29. července 1981 a podle loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre ze dne 31. července 1962:

  — Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE

  — Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES

  — Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE

  — Syndicat des Eaux du Sud – SES

  — Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen

  — Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR

— Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA

— Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig

— Syndicat des eaux du Centre – SEC

MAĎARSKO

Subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující pitnou vodu podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról.

MALTA

— Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)

— Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

NIZOZEMSKO

Subjekty vyrábějící nebo distribuující vodu podle Waterleidingwet

RAKOUSKO

Místní orgány a sdružení místních orgánů, jež vyrábějí, dopravují nebo distribuují pitnou vodu podle Wasserversorgungsgesetze devíti spolkových zemí

POLSKO

Vodovody a kanalizace ve smyslu ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, provádějící hospodářskou činnost v oblasti dodávek vody veřejnosti nebo poskytování služeb odstraňování odpadních vod veřejnosti, zahrnující mimo jiné:

— AQUANET S.A., Poznań

— Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach

— Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie

— Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław

— Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.

— Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.

— Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A,

— Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu

— Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.

— Wodociągi Ustka Sp. z o.o.

— Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź

— Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

PORTUGALSKO

— Meziobecní systémy – podniky zahrnující stát nebo jiné veřejné subjekty vlastnící většinový podíl a soukromé podniky podle Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei Nº 176/99 do 25 de Outubro 1999, Decreto-Lei Nº 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 a Decreto-Lei Nº 103/2003 do 23 de Maio 2003. Přímá správa státem je povolena.

— Obecní systémy – místní orgány, sdružení místních orgánů, služby místních orgánů, podniky, jejichž celý základní kapitál nebo jeho nadpoloviční část je veřejná nebo podniky soukromé podle Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006, a podle Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993 ve znění Decreto-Lei N^{o} 176/99 ze dne 25. října 1999, Decreto-Lei N^{o} 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei N^{o} 103/2003 do 23 de Maio 2003.

RUMUNSKO

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (odbory orgánů místní samosprávy a společnosti, které vyrábějí, dopravují a distribuují vodu); příklady:

— S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba

— S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba

— S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba

— Compania de Apă Arad

— S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș

— S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș

— S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău

— Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor

— R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud

— S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani

— Compania de Apă, Brașov, Brașov

— R.A. APA, Brăila, Brăila

— S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași

— S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca

— S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj

— Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța

— R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița

— R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj

— S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj

— S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara

— R.A.J.A.C. Iași, Iași

— Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași

— Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

SLOVINSKO

Subjekty zajišťující výrobu, dopravu nebo distribuci pitné vody v souladu s koncesí vydanou podle Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) a v souladu s rozhodnutími vydanými obcemi.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju
1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož
5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje
5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O.,Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerkno	5282	Cerkno
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Tržič
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križe
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik Gmbh, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

SLOVENSKO

— Subjekty, které provozují veřejné vodovody v souvislosti s výrobou nebo dopravou a distribucí pitné vody veřejnosti na základě obchodního povolení a osvědčení o odborné způsobilosti provozovat veřejné vodovody udělených podle zákona č. 442/2002 Sb. ve znění zákonů č. 525/2003 Sb., č. 364/2004 Sb., č. 587/2004 Sb. a č. 230/2005 Sb.

— Subjekty, které provozují vodárny podle podmínek uvedených v zákoně č. 364/2004 Sb., ve znění zákonů č. 587/2004 Sb. a č. 230/2005 Sb., na základě povolení uděleného podle zákona č. 135/1994 Sb., ve znění zákonů č. 52/1982 Sb., č. 595/1990 Sb., č. 128/1991 Sb., č. 238/1993 Sb., č. 416/2001 Sb., č. 533/2001 Sb., a zároveň zajišťují dopravu nebo distribuci pitné vody veřejnosti podle zákona č. 442/2002 Sb., ve znění zákonů č. 525/2003 Sb., č. 364/2004 Sb., č. 587/2004 Sb. a č. 230/2005 Sb.

Například:

— Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

— Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

— Považská vodárenská spoločnosť, a.s.

— Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.

— Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

— Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.

— Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

FINSKO

Orgány dodávající vodu podle článku 3 vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001).

ŠVÉDSKO

Místní orgány a obecní společnosti, které vyrábějí, dopravují nebo distribuují pitnou vodu podle lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— Společnost jmenovaná jako vodárenská nebo kanalizační podle Water Industry Act. 1991

— Vodárenský a kanalizační orgán zřízený podle článku 62 Local Government etc (Scotland) Act. 1994.

Department for Regional Development (Northern Ireland)

II. VÝROBA, DOPRAVA NEBO DISTRIBUCE ELEKTŘINY

BELGIE

— Místní orgány a jejich sdružení, co se týče této části jejich činnosti.

— Société de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.

— Electrabel / Electrabel

— Elia

BULHARSKO

Subjekty zajišťující výrobu, dopravu, distribuci nebo veřejné dodávky elektřiny koncovým dodavatelem na základě povolení podle čl. 39 odst. 1 Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003):

— АЕЦ Козлодуй - ЕАД

— Болкан Енерджи АД

— Брикел - ЕАД

— Българско акционерно дружество Гранитоид АД

— Девен АД

— ЕВН България Електроразпределение АД

— ЕВН България Електроснабдяване АД

— ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1

— Енергийна компания Марица Изток III - АД

— Енерго-про България - АД

— ЕОН България Мрежи АД

— ЕОН България Продажби АД

— ЕРП Златни пясъци АД

— ЕСО ЕАД

— ЕСП „Златни пясъци“ АД

— Златни пясъци-сервиз АД

— Калиакра Уинд Пауър АД

— НЕК ЕАД

— Петрол АД

— Петрол Сторидж АД

— Пиринска Бистрица-Енергия АД

— Руно-Казанлък АД

— Сентрал хидроелектрик дьо Булгари ЕООД

— Слънчев бряг АД

— ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД

— ТЕЦ - Варна ЕАД

— ТЕЦ „Марица 3“ – АД

— ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД

— Топлофикация Габрово – ЕАД

— Топлофикация Казанлък – ЕАД

— Топлофикация Перник – ЕАД

— Топлофикация Плевен – ЕАД

— ЕВН България Топлофикация – Пловдив - ЕАД

— Топлофикация Русе – ЕАД

— Топлофикация Сливен – ЕАД

— Топлофикация София – ЕАД

— Топлофикация Шумен – ЕАД

— Хидроенергострой ЕООД

— ЧЕЗ България Разпределение АД

— ЧЕЗ Електро България АД

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé, kteří poskytují služby v odvětví elektroenergetiky ve smyslu § 4 odst. 1 písm. c) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění.

Příklady zadavatelů:

— ČEPS, a.s.

— ČEZ, a. s.

— Dalkia Česká republika, a.s.

— PREdistribuce, a.s.

— Plzeňská energetika a.s.

— Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

DÁNSKO

— Subjekty vyrábějící elektřinu na základě povolení podle § 10 lov om elforsyning, viz úplné znění zákona č. 1115 ze dne 8. listopadu 2006.

— Subjekty dopravující elektřinu na základě povolení podle § 19 lov om elforsyning, viz úplné znění zákona č. 1115 ze dne 8. listopadu 2006.

— Doprava elektřiny, kterou provádí Energinet Danmark nebo dceřiné společnosti, jejichž výhradním vlastníkem je Energinet Danmark, podle lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, viz zákon č. 1384 ze dne 20. prosince 2004.

NĚMECKO

Místní orgány, veřejnoprávní subjekty nebo sdružení veřejnoprávních subjektů nebo státní podniky, které dodávají elektřinu jiným podnikům, provozují síť pro zásobování elektřinou nebo mají dispoziční právo k síti pro zásobování elektřinou na základě vlastnických práv podle čl. 3 odst. 18 Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) ze dne 24. dubna 1998, naposledy pozměněného dne 9. prosince 2006.

ESTONSKO

Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332):

— AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);

— OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);

— AS Narva Elektrijaamad (Narva Power Plants Ltd);

— OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

IRSKO

— The Electricity Supply Board

— ESB Independent Energy [ESBIE – dodávky elektřiny]

— Synergen Ltd. [výroba elektřiny]

— Viridian Energy Supply Ltd. [dodávky elektřiny]

— Huntstown Power Ltd. [výroba elektřiny]

— Bord Gáis Éireann [dodávky elektřiny]

— Dodavatelé a výrobci elektřiny s povolením podle Electricity Regulation Act 1999

— EirGrid plc

ŘECKO

„Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.“, zřízená podle zákona č. 1468/1950 περὶ ιδρύσεως της ΔΕΗ a působící podle zákona č. 2773/1999 a prezidentského dekretu č. 333/1999.

ŠPANĚLSKO

— Red Eléctrica de España, S.A.

— Endesa, S.A.

— Iberdrola, S.A.

— Unión Fenosa, S.A.

— Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.

— Electra del Viesgo, S.A.

— Jiné subjekty působící v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny podle „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico“ a prováděcích předpisů.

FRANCIE

— Électricité de France, zřízená a působící podle Loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz ze dne 8. dubna 1946, v platném znění.

— RTE, správce elektrické rozvodné sítě.

— Subjekty distribuující elektřinu uvedené v článku 23 Loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz ze dne 8. dubna 1946, v platném znění (distribuční společnosti smíšeného hospodářství, obecní správy nebo podobné služby regionálních nebo místních orgánů), například: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.

— Compagnie nationale du Rhône

— Electricité de Strasbourg

ITÁLIE

— Společnosti náležející do Gruppo Enel, které mají povolení vyrábět, dopravovat a distribuovat elektřinu ve smyslu Decreto Legislativo č. 79 ze dne 16. března 1999 ve znění pozdějších změn a dodatků

— TERNA- Rete elettrica nazionale SpA

— Jiné podniky působící na základě povolení ve smyslu Decreto Legislativo č. 79 ze dne 16. března 1999

KYPR

— Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου zřízená περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.

— Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς byla zřízena v souladu s článkem 57 Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003

— Jiné osoby, subjekty nebo podniky, které provozují činnost podle článku 3 směrnice 2004/17/ES a které působí na základě povolení uděleného podle článku 34 περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003}.

LOTYŠSKO

VAS „Latvenergo“ a jiné společnosti, které vyrábějí, zajišťují přenos a distribuci elektřiny a které provádějí nákupy podle zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“

LITVA

— Státní atomová elektrárna Ignalina

— Akcinė bendrovė „Lietuvos energija“

— Akcinė bendrovė „Lietuvos elektrinė“

— Akcinė bendrovė Rytų skirstomieji tinklai

— Akcinė bendrovė „VST“

— Jiné subjekty v souladu s požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) vykonávající činnost v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce elektřiny podle zákona Litevské republiky o elektrické energii (Úřední věstník č. 66-1984, 2000; č. 107-3964, 2004) a zákona Litevské republiky o atomové energii (Úřední věstník č. 119-2771, 1996).

LUCEMBURSKO

— Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), vyrábějící nebo distribuující elektřinu podle convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg ze dne 11. listopadu 1927, schválené zákonem ze dne 4. ledna 1928.

— Místní orgány odpovídající za dopravu nebo distribuci elektřiny.

— Société électrique de l'Our (SEO).

— Syndicat de communes SIDOR.

MAĎARSKO

Subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující elektřinu podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

NIZOZEMSKO

Subjekty distribuující elektřinu na základě licence (vergunning) udělené orgány provincií podle Provinciewet, například:

— Essent

— Nuon

RAKOUSKO

Subjekty, které podle Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I Nr. 143/1998, v platném znění, nebo podle Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze devíti spolkových zemí provozují přenosovou nebo distribuční síť

POLSKO

Energetické společnosti ve smyslu ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, zahrnující mimo jiné:

— BOT Elektrownia „Opole" S.A., Brzezie

— BOT Elektrownia Bełchatów S.A,

— BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia

— Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu

— Elektrociepłownia Chorzów „ELCHO" Sp. z o.o.

— Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.

— Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.

— Elektrociepłownia Rzeszów S.A.

— Elektrociepłownie Warszawskie S.A.

— Elektrownia „Kozienice" S.A.

— Elektrownia „Stalowa Wola" S.A.

— Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk

— Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa

— ENEA S.A., Poznań

— Energetyka Sp. z o.o, Lublin

— EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław

— ENION S.A., Kraków

— Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice

— Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk

— Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.

— Łódzki Zakład Energetyczny S.A,

— PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa

— Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa

— Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice

— Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.

— PSE-Operator S.A., Warszawa

— Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A,

— Zakład Elektroenergetyczny „Elsen" Sp. z o.o, Częstochowa

— Zakład Energetyczny Białystok S.A,

— Zakład Energetyczny Łódź-Teren S,A.

— Zakład Energetyczny Toruń S.A.

— Zakład Energetyczny Warszawa-Teren

— Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.

— Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.

— Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo

— Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.

— Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.

— Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A,

— Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.

— Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.

— Energetyka Południe S.A.

PORTUGALSKO

1. Výroba elektřiny

Subjekty, které vyrábějí elektřinu podle:

— Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;

— Decreto-Lei nº 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido.

— Subjekty, které vyrábějí elektřinu v rámci zvláštního režimu podle Decreto-Lei nº 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei nº 168/99, de 18 de Maio, nº 313/95, de 24 de Novembro, nº 538/99, de 13 de Dezembro, nº 312/2001 e nº 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei nº 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei nº 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei nº 33-A/2005, de 16 de Fevereiro, Decreto-Lei nº 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei nº 363/2007, de 2 Novembro.

2. Doprava elektřiny:

Subjekty, které dopravují elektřinu podle:

— Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de Agosto.

3. Distribuce elektřiny:

— Subjekty, které distribuují elektřinu podle Decreto-Lei nº 29/2006, de 15 de Fevereiro, e do Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de Agosto.

— Subjekty, které distribuují elektřinu podle Decreto-Lei nº 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei nº 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei nº 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei nº 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei nº 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei nº 17/92, de 5 de Fevereiro.

RUMUNSKO

— Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA București (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)

— Societatea Națională „Nuclearelectrica“ SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)

— Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)

— S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)

— S.C. Electrocentrale București S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)

— S.C. Electrocentrale Galați SA (SC Power Stations Galați SA)

— S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)

— S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)

— S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)

— S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)

— Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București („Transelectrica“ Romanian Power Grid Company)

— Societatea Comercială Electrica SA, București

— S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice

— „Electrica Distribuție Muntenia Nord“ S.A

— S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice

— „Electrica Furnizare Muntenia Nord“ S.A

— S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)

— S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)

— „Electrica Distribuție Transilvania Sud“ S.A

— S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)

— „Electrica Furnizare Transilvania Sud“ S.A

— S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)

— „Electrica Distribuție Transilvania Nord“ S.A

— S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)

— „Electrica Furnizare Transilvania Nord“ S.A

— Enel Energie

— Enel Distribuție Banat

— Enel Distribuție Dobrogea

— E.ON Moldova SA

— CEZ Distribuție

SLOVINSKO

Subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující elektřinu podle Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

SLOVENSKO

Subjekty, které na základě povolení zajišťují výrobu elektřiny, její dopravu prostřednictvím přenosové soustavy, distribuci a dodávky elektřiny veřejnosti prostřednictvím distribuční sítě podle zákona č. 656/2004 Sb.

Například:

— Slovenské elektrárne, a.s.

— Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

— Západoslovenská energetika, a.s.

— Stredoslovenská energetika, a.s.

— Východoslovenská energetika, a.s.

FINSKO

Obecní úřady a veřejné podniky vyrábějící elektřinu a subjekty odpovědné za údržbu sítí pro dopravu nebo distribuci elektřiny a za dopravu elektřiny nebo za elektrickou soustavu na základě povolení podle článku 4 nebo 16 sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) a podle laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

ŠVÉDSKO

Subjekty dopravující nebo distribuující elektřinu na základě povolení podle ellagen (1997:857)

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— Osoba, která je držitelem povolení podle článku 6 Electricity Act 1989

— Osoba, která je držitelem povolení podle čl. 10 odst. 1 Electricity (Northern Ireland) Order 1992

— National Grid Electricity Transmission plc

— System Operation Northern Irland Ltd

— Scottish & Southern Energy plc

— SPTransmission plc

III. LETIŠTNÍ ZAŘÍZENÍ

BELGIE

— Brussels International Airport Company

— Belgocontrol

— Luchthaven Antwerpen

— Internationale Luchthaven Oostende-Brugge

— Société Wallonne des Aéroports

— Brussels South Charleroi Airport

— Liège Airport

BULHARSKO

Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (General Directorate „Civil Aviation Administration“)

ДП „Ръководство на въздушното движение“

Provozovatelé civilních letišť užívaných veřejností a určených Radou ministrů podle čl. 43 odst. 3 Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/01.12.1972):

— „Летище София“ ЕАД

— „Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт“ АД

— „Летище Пловдив“ ЕАД

— „Летище Русе“ ЕООД

— „Летище Горна Оряховица“ ЕАД

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé v odvětvích, která využívají geograficky vymezené území za účelem poskytování a provozování letišť (ve smyslu § 4 odst. 1 písm. i) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění).

Příklady zadavatelů:

— Česká správa letišť, s.p.

— Letiště Karlovy Vary s.r.o.

— Letiště Ostrava, a.s.

— Správa Letiště Praha, s. p.

DÁNSKO

Letiště provozovaná na základě povolení podle § 55 odst. 1 lov om luftfart, viz úplné znění zákona č. 731 ze dne 21. června 2007.

NĚMECKO

Letiště ve smyslu čl. 38 odst. 2 bodu 1 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung ze dne 19. června 1964, naposledy pozměněného dne 5. ledna 2007.

ESTONSKO

Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332):

— AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);

— Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

IRSKO

— Letiště v Dublinu, Corku a Shannonu spravovaná Aer Rianta – Irish Airports.

— Letiště provozovaná na základě public use licence udělené podle Irish Aviation Authority Act 1993, ve znění Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, a na kterých jsou všechny letecké služby zajišťovány letadly určenými k veřejné dopravě cestujících, pošty nebo nákladu.

ŘECKO

— „Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας“ („ΥΠΑ“) působící podle legislativního nařízení č. 714/70, ve znění zákona č. 1340/83; organizace společnosti je stanovena prezidentským dekretem č. 56/89 v platném znění.

— Společnost „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών“ ve Spatě působící na základě legislativního nařízení č. 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, „ίδρυση της εταιρείας 'Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.' έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις“).

— „Φορείς Διαχείρισης“ v souladu s prezidentským dekretem č. 158/02 „Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμε- τάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης“ (řecký úřední věstník A 137)

ŠPANĚLSKO

— Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

FRANCIE

— Letiště provozovaná státními společnostmi podle článků L.251-1, L.260-1 a L.270-1 code de l'aviation civile.

— Letiště provozovaná na základě koncese vydané státem podle článku R.223-2 code de l'aviation civile.

— Letiště provozovaná podle an arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.

— Letiště zřízená veřejným orgánem, která jsou předmětem úmluvy, jak je stanoveno v článku L.221-1 code de l'aviation civile.

— Letiště, jejichž majetek byl převeden na regionální nebo místní orgány nebo na jejich seskupení podle Loi nº 2004-809 ze dne 13. srpna 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, zejména článku 28 uvedeného zákona:

  — Aérodrome d'Ajaccio Campo-dell'Oro

  — Aérodrome d'Avignon

  — Aérodrome de Bastia-Poretta

  — Aérodrome de Beauvais-Tillé

  — Aérodrome de Bergerac-Roumanière

  — Aérodrome de Biarritz-Anglet-Bayonne

  — Aérodrome de Brest Bretagne

  — Aérodrome de Calvi-Sainte-Catherine

  — Aérodrome de Carcassonne en Pays Cathare

  — Aérodrome de Dinard-Pleurthuit-Saint-Malo

  — Aérodrome de Figari-Sud Corse

  — Aérodrome de Lille-Lesquin

  — Aérodrome de Metz-Nancy-Lorraine

  — Aérodrome de Pau-Pyrénées

  — Aérodrome de Perpignan-Rivesaltes

  — Aérodrome de Poitiers-Biard

  — Aérodrome de Rennes-Saint-Jacques

— Civilní letiště vlastněná státem, jejichž správa byla svěřena chambre de commerce et d'industrie (článek 7 Loi nº 2005-357 ze dne 21. dubna 2005 relative aux aéroports and Décret nº 2007-444 ze dne 23. února 2007 relatif aux aérodromes appartenant à l'Etat).

  — Aérodrome de Marseille-Provence

  — Aérodrome d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre

  — Aérodrome de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu

  — Aérodrome de Strasbourg-Entzheim

  — Aérodrome de Fort-de France-le Lamentin

  — Aérodrome de Pointe-à-Pitre-le Raizet

  — Aérodrome de Saint-Denis-Gillot

— Jiná civilní letiště vlastněná státem, jež byla vyloučena z převodu na regionální a místní orgány podle Décret n° 2005-1070 ze dne 24. srpna 2005, v platném znění:

— Aérodrome de Saint-Pierre Pointe Blanche

— Aérodrome de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir

— Aéroports de Paris (Loi n° 2005-357 ze dne 20. dubna 2005 a Décret n° 2005-828 ze dne 20. července 2005)

ITÁLIE

— Ode dne 1. ledna 1996 Decreto Legislativo N° 497 ze dne 25. listopadu 1995, relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, několikrát obnoven a následně změněn v zákon, Legge N° 665 ze dne 21. prosince 1996 s konečnou platností založil přeměnu tohoto subjektu na akciovou společnost (S.p.A) s platností ode dne 1. ledna 2001

— Řídicí subjekty v rámci zvláštních zákonů.

— Subjekty provozující letištní zařízení na základě koncese udělené podle článku 694 Codice della navigazione, Regio Decreto N° 327 ze dne 30. března 1942.

— Letištní subjekty včetně řídicích společností SEA (Milan) a ADR (Fiumicino).

KYPR

LOTYŠSKO

— Valsts akciju sabiedrība „Latvijas gaisa satiksme“ (State public limited liability company „Latvijas gaisa satiksme“)

— Valsts akciju sabiedrība „Starptautiskā lidosta 'Rīga' “ (State public limited liability company „International airport 'Rīga' “)

— SIA „Aviasabiedrība Liepāja“ (Aviacompany Liepaja Ltd.).

LITVA

— State Enterprise Vilnius International Airport

— State Enterprise Kaunas Airport

— State Enterprise Palanga International Airport

— State Enterprise „Oro navigacija“

— Municipal Enterprise „Šiaulių oro uostas“

— Jiné subjekty, které splňují požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a působící v oblasti letištních zařízení v souladu se zákonem o letectví Litevské republiky (Úřední věstník č. 94-2918, 2000)).

LUCEMBURSKO

— Aéroport du Findel.

MAĎARSKO

— Letiště provozovaná podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről.

— Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér spravované Budapest Airport Rt. na základě zákona 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről a 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

MALTA

— L-Ajruport Internazzjonali ta" Malta (Malta International Airport)

NIZOZEMSKO

Letiště provozovaná podle článku 18 a následujících článků Luchtvaartwet, například:

— Luchthaven Schiphol

RAKOUSKO

— Subjekty s povolením provozovat letištní zařízení podle Luftfahrtgesetz, BGBl. No 253/1957, v platném znění.

POLSKO

— Veřejný podnik „Porty Lotnicze" provozovaný na základě ustawa z dnia 23 października l987 r. o przedsiębiorstwie państwowym „Porty Lotnicze"

— Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.

— Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.

— Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice

— Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o

— Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.

— Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.

— Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o. o.

— Port Lotniczy Wrocław S.A.

— Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka

— Porty Lotnicze „Mazury- Szczytno" Sp. z o. o. w Szczytnie

— Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

PORTUGALSKO

— ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., zřízené podle Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.

— NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., zřízené podle Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.

— ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., zřízené podle Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

RUMUNSKO

— Compania Națională „Aeroporturi București" SA (National Company „Bucharest Airports S.A.")

— Societatea Națională „Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța" (National Company „International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța" S.A.)

— Societatea Națională „Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia"-SA (National Company International „International Airport Timișoara-Traian Vuia"-S.A.)

— Regia Autonomă „Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA" (Autonomous Public Service Undertaking „Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.")

— Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)

— SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)

— Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureș Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)

— Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

SLOVINSKO

Veřejná civilní letiště provozovaná podle Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovlje – Sicciole

SLOVENSKO

Subjekty provozující letiště na základě povolení uděleného státním orgánem a subjekty poskytující vzdušné telekomunikační služby podle zákona č. 143/1998 Sb., ve znění zákonů č. 57/2001 Sb., č. 37/2002 Sb., č. 136/2004 Sb. a č. 544/2004 Sb.

Například:

— Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava

— Letisko Poprad – Tatry, a.s.

— Letisko Košice, a.s.

FINSKO

Letiště spravovaná „Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia“ nebo obecním či veřejným podnikem podle ilmailulaki/luftfartslagen (1242/2005) a laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005).

ŠVÉDSKO

— Veřejná letiště provozovaná v souladu s luftfartslagen (1957:297)

— Soukromá letiště provozovaná na základě licence na provoz podle uvedeného zákona, pokud je tato licence v souladu s kritérii čl. 2 odst. 3 směrnice 2004/17/ES.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— Místní orgán, který využívá geograficky vymezené území pro účely poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům

— Letištní subjekt ve smyslu Airports Act 1986, který řídí letiště na základě hospodářské regulace podle části IV uvedeného zákona

— Highland and Islands Airports Limited

— Provozovatel letiště ve smyslu Airports (Northern Ireland) Order 1994

— BAA Ltd.

IV. NÁMOŘNÍ NEBO VNITROZEMSKÁ PŘÍSTAVNÍ NEBO JINÁ TERMINÁLOVÁ ZAŘÍZENÍ

BELGIE

— Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen

— Havenbedrijf van Gent

— Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen

— Port autonome de Charleroi

— Port autonome de Namur

— Port autonome de Liège

— Port autonome du Centre et de l'Ouest

— Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel

— Waterwegen en Zeekanaal

— De Scheepvaart

BULHARSKO

ДП „Пристанищна инфраструктура“

Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s celostátním významem nebo jejich části uvedené v příloze I článku 103а Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000):

— „Пристанище Варна“ ЕАД

— „Порт Балчик“ АД

— „БМ Порт“ АД

— „Пристанище Бургас“ ЕАД

— „Пристанищен комплекс – Русе“ ЕАД

— „Пристанищен комплекс – Лом“ ЕАД

— „Пристанище Видин“ ЕООД

— „Драгажен флот – Истър“ АД

— „Дунавски индустриален парк“ АД

Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s regionálním významem nebo jejich části uvedené v příloze 2 článku 103a Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000):

— „Фиш Порт“ АД

— Кораборемонтен завод „Порт – Бургас“ АД

— „Либърти металс груп“ АД

— „Трансстрой – Бургас“ АД

— „Одесос ПБМ“ АД

— „Поддържане чистотата на морските води“ АД

— „Поларис 8“ ООД

— „Лесил“ АД

— „Ромпетрол – България“ АД

— „Булмаркет – ДМ“ ООД

— „Свободна зона – Русе“ ЕАД

— „Дунавски драгажен флот“ – АД

— „Нарен“ ООД

— „ТЕЦ Свилоза“ АД

— НЕК ЕАД – клон „АЕЦ – Белене“

— „Нафтекс Петрол“ ЕООД

— „Фериботен комплекс“ АД

— „Дунавски драгажен флот Дуним“ АД

— „ОМВ България“ ЕООД

— СО МАТ АД – клон Видин

— „Свободна зона – Видин“ ЕАД

— „Дунавски драгажен флот Видин“

— „Дунав турс“ АД

— „Меком“ ООД

— „Дубъл Ве Ко“ ЕООД

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé v odvětvích, která využívají geograficky vymezené území za účelem poskytování a provozování letišť, námořních nebo vnitrozemských přístavů nebo jiných terminálových zařízení pro letecké a námořní dopravce nebo dopravce na vnitrozemských vodních cestách (ve smyslu § 4 odst. 1 písm. i) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění).

Příklady zadavatelů:

— České přístavy, a.s.

DÁNSKO

— Přístavy vymezené v § 1 lov om havne, viz zákon č. 326 ze dne 28. května 1999

NĚMECKO

— Námořní přístavy vlastněné výhradně nebo částečně územně správními celky (Länder, Kreise, Gemeinden).

— Vnitrozemské přístavy podléhající Hafenordnung podle Wassergesetze spolkových zemí.

ESTONSKO

Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332):

— AS Saarte Liinid;

— AS Tallinna Sadam

IRSKO

Přístavy působící podle Harbours Acts 1946 až 2000

Přístav Rosslare Harbour působící podle Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899

ŘECKO

— „Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Β. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ε. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Η. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Κ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Λ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.“), podle zákona č. 2932/01.

— (přístavní orgány)

— Jiné přístavy, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (obecní a prefekturální přístavy) podle prezidentského dekretu č. 649/1977, zákona č. 2987/02, prezidentského dekretu č. 362/97 a zákona č. 2738/99

ŠPANĚLSKO

— Ente público Puertos del Estado

— Autoridad Portuaria de Alicante

— Autoridad Portuaria de Almería – Motril

— Autoridad Portuaria de Avilés

— Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras

— Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

— Autoridad Portuaria de Baleares

— Autoridad Portuaria de Barcelona

— Autoridad Portuaria de Bilbao

— Autoridad Portuaria de Cartagena

— Autoridad Portuaria de Castellón

— Autoridad Portuaria de Ceuta

— Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao

— Autoridad Portuaria de Gijón

— Autoridad Portuaria de Huelva

— Autoridad Portuaria de Las Palmas

— Autoridad Portuaria de Málaga

— Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

— Autoridad Portuaria de Melilla

— Autoridad Portuaria de Pasajes

— Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife

— Autoridad Portuaria de Santander

— Autoridad Portuaria de Sevilla

— Autoridad Portuaria de Tarragona

— Autoridad Portuaria de Valencia

— Autoridad Portuaria de Vigo

— Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa

— Jiné přístavní orgány „Comunidades Autónomas“ v regionech Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia.

FRANCIE

— Port autonome de Paris, zřízený podle Loi n° 68-917 relative au port autonome de Paris ze dne 24. října 1968.

— Port autonome de Strasbourg, zřízený podle convention entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port ze dne 20. května 1923, schválené zákonem ze dne 26. dubna 1924.

— Ports autonomes působící podle článků L. 111-1 et seq. code des ports maritimes, s právní subjektivitou.

— Port autonome de Bordeaux

— Port autonome de Dunkerque

— Port autonome de La Rochelle

— Port autonome du Havre

— Port autonome de Marseille

— Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire

— Port autonome de Pointe-à-Pitre

— Port autonome de Rouen

— Přístavy bez právní subjektivity vlastněné státem (décret nº 2006-330 ze dne 20. března 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), jejichž správa byla svěřena místním chambres de commerce et d'industrie:

— Port de Fort de France (Martinique)

— Port de Dégrad des Cannes (Guyane)

— Port-Réunion (île de la Réunion)

— Ports de Saint-Pierre et Miquelon

— Přístavy bez právní subjektivity, jejichž majetek byl převeden na regionální nebo místní orgány a jejichž správa byla svěřena místním chambres de commerce et d'industrie (článek 30 Loi nº 2004-809 ze dne 13. srpna 2004 04 relative aux libertés et responsabilités locales, ve znění Loi nº 2006-1771 ze dne 30. prosince 2006):

— Port de Calais

— Port de Boulogne-sur-Mer

— Port de Nice

— Port de Bastia

— Port de Sète

— Port de Lorient

— Port de Cannes

— Port de Villefranche-sur-Mer

— Voies navigables de France, veřejný subjekt podle článku 124 Loi nº 90-1168 ze dne 29. prosince 1990, v platném znění.

ITÁLIE

— Státní přístavy (Porti statali) a jiné přístavy spravované Capitaneria di Porto podle Codice della navigazione, Regio Decreto Nº 327 ze dne 30. března 1942

— Autonomní přístavy (enti portuali), zřízené zvláštními zákony podle článku 19 Codice della navigazione, Regio Decreto Nº 327 ze dne 30. března 1942

KYPR

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου zřízený podle περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

LOTYŠSKO

Orgány spravující přístavy podle zákona „Likumu par ostām":

— Rīgas brīvostas pārvalde

— Ventspils brīvostas pārvalde

— Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde

— Salacgrīvas ostas pārvalde

— Skultes ostas pārvalde

— Lielupes ostas pārvalde

— Engures ostas pārvalde

— Mērsraga ostas pārvalde

— Pāvilostas ostas pārvalde

— Rojas ostas pārvalde

Jiné orgány provádějící nákupy podle zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“ a spravující přístavy podle zákona „Likumu par ostām“.

LITVA

— Státní společnost Klaipėda státní správa námořních přístavů jednající v souladu se zákonem o Klaipėda státní správě námořních přístavů Litevské republiky (Úřední věstník č. 53-1245, 1996)

— Státní společnost „Vidaus vandens kelių direkcija“ jednající v souladu s Kodexem vnitrozemské vodní dopravy Litevské republiky (Úřední věstník č. 105-2393, 1996)

— Jiné subjekty v souladu s požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a působící v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení v souladu s Kodexem vnitrozemské vodní dopravy Litevské republiky

LUCEMBURSKO

— Port de Mertert, zřízený a provozovaný podle loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle ze dne 22. července 1963, v platném znění.

MAĎARSKO

— Přístavy provozované podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről.

MALTA

— L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

NIZOZEMSKO

Zadavatelé v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení. Například:

— Havenbedrijf Rotterdam

RAKOUSKO

— Vnitrozemské přístavy vlastněné výhradně nebo částečně Länder a/nebo Gemeinden.

POLSKO

Subjekty zřízené na základě ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich, zahrnující mimo jiné:

— Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.

— Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.

— Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.

— Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.

— Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.

— Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

PORTUGALSKO

— APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., podle Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.

— APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A., podle Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.

— APS – Administração do Porto de Sines, S.A., podle Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.

— APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., podle Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.

— APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A., podle Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.

— Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), podle Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

RUMUNSKO

— Compania Națională „Administrația Porturilor Maritime“ SA Constanța

— Compania Națională „Administrația Canalelor Navigabile SA“

— Compania Națională de Radiocomunicații Navale „RADIONAV“ SA

— Regia Autonomă „Administrația Fluvială a Dunării de Jos“

— Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Maritime“

— Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Fluviale“ SA

— Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

SLOVINSKO

Námořní přístavy ve výhradním nebo částečném vlastnictví státu poskytující veřejnou hospodářskou službu podle Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99).

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5144353	LUKA KOPER D.D.	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5655170	Sirio d.o.o.	6000	KOPER

SLOVENSKO

Subjekty provozující neveřejné vnitrozemské přístavy za účelem provozování říční dopravy dopravci na základě souhlasu uděleného státním orgánem nebo subjekty zřízené uvedeným státním orgánem za účelem provozování veřejných říčních přístavů podle zákona č. 338/2000 Sb., ve znění zákonů č. 57/2001 Sb. a č. 580/2003 Sb.

FINSKO

— Přístavy působící podle laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/

— lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) a přístavy zřízené na základě licence podle článku 3 laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994)

— Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

ŠVÉDSKO

Přístavní a jiná terminálová zařízení podle lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— Místní orgán, který využívá geograficky vymezené území za účelem poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních zařízení nebo jiných terminálových zařízení námořním dopravcům nebo dopravcům na vnitrozemských vodních cestách

— Přístavní orgán ve smyslu článku 57 Harbours Act 1964

— British Waterways Board

— Přístavní orgán vymezený v čl. 38 odst. 1 Harbours Act (Northern Ireland) 1970

V. ZADAVATELÉ V OBLASTI MĚSTSKÉ ŽELEZNIČNÍ, TRAMVAJOVÉ, TROLEJBUSOVÉ NEBO AUTOBUSOVÉ DOPRAVY

BELGIE

— Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel

— Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut) / Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)

— Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)

— Soukromé společnosti, které mají zvláštní nebo výlučná práva

BULHARSKO

— „Метрополитен“ ЕАД, София

— „Столичен електротранспорт“ ЕАД, София

— „Столичен автотранспорт“ ЕАД, София

— „Бургасбус“ ЕООД, Бургас

— „Градски транспорт“ ЕАД, Варна

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Враца

— „Общински пътнически транспорт“ ЕООД, Габрово

— „Автобусен транспорт“ ЕООД, Добрич

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Добрич

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Пазарджик

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Перник

— „Автобусни превози“ ЕАД, Плевен

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Плевен

— „Градски транспорт Пловдив“ ЕАД, Пловдив

— „Градски транспорт“ ЕООД, Русе

— „Пътнически превози“ ЕАД, Сливен

— „Автобусни превози“ ЕООД, Стара Загора

— „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Хасково

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé v odvětvích, která poskytují služby v oblasti drážní, tramvajové, trolejbusové nebo veřejné autobusové dopravy ve smyslu § 4 odst. 1 písm. f) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění.

Příklady zadavatelů:

— Dopravní podnik hl.m. Prahy, akciová společnost

— Dopravní podnik města Brna, a.s.

— Dopravní podnik Ostrava a.s.

— Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.

— Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

DÁNSKO

— DSB

— DSB S-tog A/S

— Subjekty poskytující veřejnosti služby v oblasti autobusové dopravy (běžné pravidelné služby) na základě povolení podle lov om buskørsel, viz úplné znění zákona č. 107 ze dne 19. února 2003.

— Metroselskabet I/S

NĚMECKO

Subjekty poskytující veřejnosti dopravní služby na krátkou vzdálenost na základě povolení podle Personenbeförderungsgesetz ze dne 21. března 1961, naposledy pozměněného dne 31. října 2006.

ESTONSKO

— Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

— AS Tallinna Autobussikoondis;

— AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;

— Narva Bussiveod AS.

IRSKO

— Iarnród Éireann [Irish Rail]

— Railway Procurement Agency

— Luas [Dublin Light Rail]

— Bus Éireann [Irish Bus]

— Bus Átha Cliath [Dublin Bus]

— Subjekty poskytující veřejnosti dopravní služby podle pozměněného zákona Road Transport Act 1932.

ŘECKO

— „Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε.“ („Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.“) (Athens-Pireaeus Trolley Buses S.A.), zřízená a působící podle legislativního nařízení č. 768/1970 (Α'273), zákona č. 588/1977 (Α'148) a zákona č. 2669/1998 (Α'283).

— „Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς“ („Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.“) (Athens-Piraeus Electric Railways), zřízená a působící podle zákonů č. 352/1976 (Α' 147) a 2669/1998 (Α'283)

— „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.“ („Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.“) (Athens Urban Transport Organization S.A.), zřízená a působící podle zákonů č. 2175/1993 (Α'211) a 2669/1998 (Α'283)

— „Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε.“ („Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.“) (Company of Thermal Buses S.A.) zřízená a působící podle zákonů č. 2175/1993 (Α'211) a 2669/1998 (Α'283).

— „Αττικό Μετρό Α.Ε.“ (Attiko Metro S.A.), zřízená a působící podle zákona č. 1955/1991

— „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης“ („Ο.Α.Σ.Θ.“), zřízená a působící podle dekretu č. 3721/1957, dekretu č. 716/1970 a zákonů č. 866/79 a 2898/2001 (Α'71).

— „Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων“ („Κ.Τ.Ε.Λ.“), působící podle zákona č. 2963/2001 (Α'268).

— „Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω“, nazývaná rovněž „ΡΟΔΑ“ či „ΔΕΑΣ ΚΩ“, působící podle zákona č. 2963/2001 (Α'268).

ŠPANĚLSKO

— Subjekty poskytující služby v oblasti veřejné městské dopravy podle „Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local of 2 April 1985; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de Abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local“ a případně odpovídajících regionálních právních předpisů.

— Subjekty poskytující veřejnosti služby v oblasti autobusové dopravy podle přechodného ustanovení číslo tři „Ley 16/1987, de 30 de Julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres“.

Příklady:

— Empresa Municipal de Transportes de Madrid

— Empresa Municipal de Transportes de Málaga

— Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca

— Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona

— Empresa Municipal de Transportes de Valencia

— Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)

— Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)

— Entitat Metropolitana de Transport - AMB

— Eusko Trenbideak, s.a.

— Ferrocarril Metropolitá de Barcelona, sa

— Ferrocariles de la Generalitat Valenciana

— Consorcio de Transportes de Mallorca

— Metro de Madrid

— Metro de Málaga, S.A.,

— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

FRANCIE

— Subjekty poskytující veřejnosti dopravní služby podle článku 7-II Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 ze dne 30. prosince 1982.

— Régie des transports de Marseille

— RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône

— Régie départementale des transports du Jura

— RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne

— Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français a jiné subjekty poskytující veřejnosti dopravní služby na základě povolení uděleného Syndicat des transports d'Ile-de-France podle Ordonnance n° 59-151 ze dne 7. ledna 1959, v platném znění a jeho prováděcích předpisů s ohledem na organizaci osobní dopravy v regionu Ile-de-France

— Réseau ferré de France, státní společnost zřízená zákonem č. 97-135 ze dne 13. února 1997

— Regionální nebo místní orgány nebo seskupení regionálních nebo místních orgánů, které jsou organizačním orgánem pro dopravu (např: Communauté urbaine de Lyon)

ITÁLIE

Subjekty, společnosti a podniky poskytující veřejné dopravní služby v oblasti železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy nebo spravující příslušnou infrastrukturu na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni

Zahrnují například:

— subjekty, společnosti a podniky poskytující veřejné dopravní služby na základě povolení podle dekretu Ministro dei Trasporti N° 316 ze dne 1. prosince 2006 „Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale"

— subjekty, společnosti a podniky poskytující veřejnosti dopravní služby podle čl. 1 odst. 4 nebo 15 Regio Decreto N° 2578 ze dne 15. října 1925 – Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province

— subjekty, společnosti a podniky poskytující veřejnosti dopravní služby podle Decreto Legislativo N° 422 ze dne 19. listopadu 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, za podmínek čl. 4 odst. 4 Legge N° 59 ze dne 15. března 1997 – ve znění Decreto Legislativo N° 400 ze dne 20. září 1999 a článku 45 Legge N° 166 ze dne 1. srpna 2002

— subjekty, společnosti a podniky poskytující veřejné dopravní služby podle článku 113 úplného znění zákonů o struktuře místních orgánů, schváleného Legge N° 267 ze dne 18. srpna 2000 ve znění článku 35 Legge N° 448 ze dne 28. prosince 2001

— subjekty, společnosti a podniky působící na základě povolení podle článku 242 nebo 256 Regio Decreto N° 1447 ze dne 9. května 1912, kterým se schvaluje úplné znění zákonů o le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili

— subjekty, společnosti a podniky a místní orgány působící na základě povolení podle článku 4 Legge N° 410 ze dne 4. června 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione

— subjekty, společnosti a podniky působící na základě povolení podle článku 14 Legge N° 1221 ze dne 2. srpna 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione

KYPR

LOTYŠSKO

Veřejnoprávní a soukromoprávní subjekty, které poskytují služby v oblasti osobní autobusové, trolejbusové a/nebo tramvajové dopravy alespoň v těchto městech: Riga, Jurmala Liepaja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne a Ventspils

LITVA

— Akcinė bendrovė „Autrolis“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus autobusai“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno autobusai“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus troleibusai“

— Jiné subjekty, které splňují požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a působící v oblasti drážních, tramvajových, trolejbusových nebo autobusových služeb v souladu s Kodexem železniční dopravy Litevské republiky (Úřední věstník č. 119-2772, 1996).

LUCEMBURSKO

— Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

— Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg.

— Transports intercommunaux du canton d'Esch–sur–Alzette (TICE).

— Podniky autobusové dopravy působící podle règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées ze dne 3. února 1978.

MAĎARSKO

— Subjekty poskytující služby v oblasti pravidelné místní a dálkové veřejné autobusové dopravy podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.

— Subjekty zajišťující vnitrostátní veřejnou osobní železniční dopravu podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről.

MALTA

— L-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

NIZOZEMSKO

Subjekty poskytující veřejnosti dopravní služby podle kapitoly II (Openbaar Vervoer) Wet Personenvervoer, například:

— RET (Rotterdam)

— HTM (Den Haag)

— GVB (Amsterdam)

RAKOUSKO

— Subjekty, které jsou oprávněny poskytovat dopravní služby podle Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, v platném znění nebo podle Kraftfahrliniengesetz, BGBl. I No 203/1999, v platném znění.

POLSKO

— Subjekty poskytující služby v oblasti městské železniční dopravy působící na základě povolení vydaného v souladu s ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym

— Subjekty poskytující veřejnosti služby v oblasti městské autobusové dopravy působící na základě povolení podle ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym a subjekty poskytující veřejnosti městské dopravní služby

zahrnující mimo jiné:

— Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok

— Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok

— Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz

— Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o,o., Olsztyn

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Wałbrzych

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.

— Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy

— Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz

— Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa

— Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu

— Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław

— Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Kłodzko

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Katowice

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z.o.o

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej „SOKOŁÓW“ w Sokołowie Podlaskim S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.

— Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe „Transgór“ Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z.o.o

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.

— Tramwaje Śląskie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z.o.o.

— PKS w Suwałkach S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z.o.o

— PKS Nowa Sól Sp. z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z.o.o, w Przemyślu

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.

— Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z.o.o.

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu

— Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z.o.o.

— Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z.o.o.

— Tramwaje Śląskie S.A., Katowice

— Tramwaje Warszawskie Sp. z.o.o.

— Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z.o.o.

PORTUGALSKO

— Metropolitano de Lisboa, E.P., podle Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978

— Místní orgány, služby místních orgánů a podniky místních orgánů podle zákona č. 58/98 ze dne 18. srpna 1998, které poskytují dopravní služby podle Lei No 159/99 do 14 de Septembro 1999

— Orgány veřejné moci a veřejné podniky poskytující železniční služby podle zákona č. 10/90 do 17 de Março 1990

— Subjekty poskytující služby veřejné dopravy podle článku 98 Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto No 37272 do 31 de Dezembro 1948)

— Subjekty poskytující služby veřejné dopravy podle Lei No 688/73 do 21 de Dezembro 1973

— Subjekty poskytující služby veřejné dopravy podle Decreto-Lei No 38144 do 31 de Dezembro 1950

— Metro do Porto, S.A., podle Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998 ve znění Decreto-Lei No 261/2001 do 26 September 2001

— Normetro, S.A., podle Decreto-Lei No 394-A/98 ze dne 15. prosince 1998 ve znění Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Septembro 2001

— Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., podle Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995

— Metro do Mondego, S.A., podle Decreto-Lei No 10/2002 do 24 de Janeiro2002

— Metro Transportes do Sul, S.A., podle Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999

— Místní orgány a podniky místních orgánů poskytující služby veřejné dopravy podle Lei No 159/99 do 14 de Septembro 1999

RUMUNSKO

— S.C. de Transport cu Metroul București – „Metrorex" SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company „METROREX S.A.")

— Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

SLOVINSKO

Společnosti zajišťující městskou autobusovou dopravu podle Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

SLOVENSKO

— Dopravci, kteří na základě povolení provozují veřejnou osobní dopravu na tramvajové, trolejbusové, speciální nebo lanové dráze podle článku 23 zákona č. 164/1996 Sb., ve znění zákonů č. 58/1997 Sb., č. 260/2001 Sb., č. 416/2001 Sb. a č. 114/2004 Sb.

— Dopravci, kteří provozují pravidelnou vnitrostátní veřejnou autobusovou dopravu na území Slovenské republiky nebo v části území cizího státu nebo v určité části území Slovenské republiky na základě povolení provozovat autobusovou dopravu a na základě licence pro speciální trasu, které se udělují podle zákona č. 168/1996 Sb., ve znění zákonů č. 386/1996 Sb., č. 58/1997 Sb., č. 340/2000 Sb., č. 416/2001 Sb., č. 506/2002 Sb., č. 534/2003 Sb. a č. 114/2004 Sb.

Například:

— Dopravný podnik Bratislava, a.s.

— Dopravný podnik mesta Košice, a.s.

— Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

— Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

FINSKO

Subjekty poskytující služby v oblasti pravidelné autobusové dopravy na základě povolení podle laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä/ lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) a obecní dopravní orgány a veřejné podniky poskytující veřejné služby v oblasti autobusové, železniční nebo podzemní dopravy nebo udržující sítě za účelem poskytování takovýchto služeb.

ŠVÉDSKO

— Subjekty provozující městské železniční nebo tramvajové služby podle lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik a lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.

— Veřejné či soukromé subjekty provozující trolejbusové nebo autobusové služby podle lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik a yrkestrafiklagen (1998:490).

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— London Regional Transport

— London Underground Limited

— Transport for London

— Dceřiná společnost Transport of London ve smyslu čl. 424 odst. 1 Greater London Authority Act 1999

— Strathclyde Passenger Transport Executive

— Greater Manchester Passenger Transport Executive

— Tyne and Wear Passenger Transport Executive

— Brighton Borough Council

— South Yorkshire Passenger Transport Executive

— South Yorkshire Supertram Limited

— Blackpool Transport Services Limited

— Conwy County Borough Council

— Osoba, která poskytuje místní službu v Londýně, jak je vymezeno v čl. 179 odst. 1 Greater London Authority Act 1999 (autobusová služba) na základě dohody uzavřené Transport for London podle čl. 156 odst. 2 uvedeného zákona nebo dohody dceřiné dopravní společnosti podle článku 169 uvedeného zákona

— Northern Ireland Transport Holding Company

— Osoba, která má povolení k provozování silniční dopravy podle čl. 4 odst. 1 Transport Act (Northern Ireland) 1967, jež ji opravňuje k poskytování pravidelných služeb ve smyslu uvedeného povolení.

VI. ZADAVATELÉ V OBLASTI ŽELEZNIČNÍCH SLUŽEB

BELGIE

— SNCB Holding / NMBS Holding

— Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

— Infrabel

BULHARSKO

— Национална компания „Железопътна инфраструктура“

— „Български държавни железници“ ЕАД

— „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД

— „БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)“ ЕООД

— „БДЖ – Товарни превози“ ЕООД

— „Българска Железопътна Компания“ АД

— „Булмаркет – ДМ“ ООД

ČESKÁ REPUBLIKA

Všichni zadavatelé, kteří poskytují služby v oblasti drážní dopravy ve smyslu § 4 odst. 1 písm. f) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění.

Příklady zadavatelů:

— ČD Cargo, a.s.

— České dráhy, a.s

— Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

DÁNSKO

— DSB

— DSB S-tog A/S

— Metroselskabet I/S

NĚMECKO

— Deutsche Bahn AG.

— Jiné podniky poskytující veřejnosti železniční služby podle čl. 2 odst. 1 Allgemeines Eisenbahngesetz ze dne 27. prosince 1993, naposledy pozměněného dne 26. února 2008.

ESTONSKO

— Subjekty působící podle čl. 10 odst. 3 zákona o zadávání veřejných zakázek (RT I 21.2.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

— AS Eesti Raudtee;

— AS Elektriraudtee.

IRSKO

— Iarnród Éireann [/Irish Rail]

— Railway Procurement Agency

ŘECKO

— „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." („Ο.Σ.Ε. Α.Ε."), podle zákona č. 2671/98.

— „ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε." podle zákona č. 2366/95.

ŠPANĚLSKO

— Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF)

— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)

— Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE)

— Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)

— Eusko Trenbideak (Bilbao)

— Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV)

— Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca)

— Ferrocarril de Soller

— Funicular de Bulnes

FRANCIE

— Société nationale des chemins de fer français a jiné veřejné železniční sítě uvedené v Loi d'orientation des transports intérieurs no 82-1153 ze dne 30. prosince 1982, hlava II kapitola 1.

— Réseau ferré de France, státní společnost zřízená zákonem č. 97-135 ze dne 13. února 1997.

ITÁLIE

— Ferrovie dello Stato S. p. A. včetně le Società partecipate

— Subjekty, společnosti a podniky poskytující železniční služby na základě povolení podle článku 10 regio decreto č. 1447 ze dne 9. května 1912, kterým se schvaluje úplné znění zákonů o le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili

— Subjekty, společnosti a podniky poskytující železniční služby na základě povolení podle článku 4 zákona č. 410 ze dne 4. června 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

— Subjekty, společnosti a podniky nebo místní orgány poskytující železniční služby na základě povolení podle článku 14 zákona č. 1221 ze dne 2. srpna 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

— Subjekty, společnosti a podniky poskytující služby veřejné dopravy podle článků 8 a 9 decreto legislativo N° 422 ze dne 19. listopadu 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9 – ve znění decreto legislativo N° 400 ze dne 20. září 1999 a článku 45 Legge N° 166 ze dne 1. srpna 2002.

KYPR

LOTYŠSKO

— Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš"

— Valsts akciju sabiedrība „Pasažieru vilciens"

LITVA

— Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai"

— Jiné subjekty v souladu s požadavky čl. 70 odst. 1 a 2 zákona Litevské republiky o zadávání veřejných zakázek (Úřední věstník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a působící v oblasti železničních služeb v souladu s Kodexem železniční dopravy Litevské republiky (Úřední věstník č. 72-2489, 2004).

LUCEMBURSKO

— Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

MAĎARSKO

Subjekty poskytující veřejnosti služby v oblasti železniční dopravy podle článků 162 a 163 zákona 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről a na základě povolení podle 45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Například:

— Magyar Államvasutak (MÁV)

MALTA

NIZOZEMSKO

Zadavatelé v oblasti železničních služeb. Například:

— Nederlandse Spoorwegen

— ProRail

RAKOUSKO

— Österreichische Bundesbahn

— Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH

— Subjekty, které jsou oprávněny poskytovat dopravní služby podle Eisenbahngesetz, BGBl. Nr. 60/1957, v platném znění.

POLSKO

Subjekty poskytující železniční dopravní služby a působící na základě ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe“ z dnia 8 września 2000 r.; zahrnující mimo jiné:

— PKP Intercity Sp. z.o.o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z.o.o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

— „Koleje Mazowieckie - KM“ Sp. z.o.o.

— PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.

— PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z.o.o.

PORTUGALSKO

— CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., podle Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.

— REFER, E.P., podle Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.

— RAVE, S.A., podle Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.

— Fertagus, S.A., podle Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.

— Orgány veřejné moci a veřejné podniky poskytující železniční služby podle Lei No 10/90 do 17 de Março 1990.

— Soukromé podniky poskytující železniční služby podle Lei No 10/90 do 17 de Março 1990, pokud mají zvláštní nebo výlučná práva.

RUMUNSKO

— Compania Națională Căi Ferate – CFR

— Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „CFR – Marfă“

— Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „CFR – Călători“

SLOVINSKO

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

SLOVENSKO

— Subjekty provozující železnice a lanové dráhy a související zařízení podle zákona č. 258/1993 Sb., ve znění zákonů č. 152/1997 Sb. a č. 259/2001 Sb.

— Subjekty, které jsou dopravci pro veřejnou železniční dopravu podle zákona č. 164/1996 Sb., ve znění zákonů č. 58/1997 Sb., č. 260/2001 Sb., č. 416/2001 Sb. a č. 114/2004 Sb., a na základě nařízení vlády č. 662 ze dne 7. července 2004.

Například:

— Železnice Slovenskej republiky, a.s.

— Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

FINSKO

— VR Osakeyhtiö/ /VR Aktiebolag

ŠVÉDSKO

— Veřejné subjekty provozující železniční služby v souladu s järnvägslagen (2004:519) a järnvägsförordningen (2004:526).

— Regionální a místní veřejné subjekty provozující regionální nebo místní železnice podle lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.

— Soukromé subjekty provozující železniční služby na základě povolení vydaného podle förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, pokud je toto povolení v souladu s čl. 2 odst. 3 směrnice.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

— Network Rail plc

— Eurotunnel plc

— Northern Ireland Transport Holding Company

— Northern Ireland Railways Company Limited

— Poskytovatelé železničních služeb, kteří působí na základě zvláštních nebo výlučných práv udělených Ministerstvem dopravy (Department of Transport) nebo jiným příslušným orgánem.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. Tato dohoda se vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury (KN) a které je pořizováno ministerstvy obrany a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti v Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Německu, Estonsku, Řecku, Španělsku, Francii, Irsku, Itálii, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Nizozemsku, Rakousku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, Slovensku, Finsku, Švédsku a ve Spojeném království:

Kapitola 25: Sůl, síra, zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovů, strusky a popely

Kapitola 27: Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace, živičné látky, minerální vosky

s výjimkou:

ex 27.10: speciální pohonné látky

Kapitola 28: Anorganické chemikálie, organické a anorganické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů

s výjimkou:

ex 28.09: výbušniny

ex 28.13: výbušniny

ex 28.14: slzné plyny

ex 28.28: výbušniny

ex 28.32: výbušniny

ex 28.39: výbušniny

ex 28.50: toxické výrobky

ex 28.51: toxické výrobky

ex 28.54: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie

s výjimkou:

ex 29.03: výbušniny

ex 29.04: výbušniny

ex 29.07: výbušniny

ex 29.08: výbušniny

ex 29.11: výbušniny

ex 29.12: výbušniny

ex 29.13: toxické výrobky

ex 29.14: toxické výrobky

ex 29.15: toxické výrobky

ex 29.21: toxické výrobky

ex 29.22: toxické výrobky

ex 29.23: toxické výrobky

ex 29.26: výbušniny

ex 29.27: toxické výrobky

ex 29.29: výbušniny

Kapitola 30: Farmaceutické výrobky

Kapitola 31: Hnojiva

Kapitola 32: Tříselné nebo barvířské výtažky, taniny a jejich deriváty, barviva, pigmenty a jiné barvicí látky, nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty, inkousty

Kapitola 33: Vonné silice a pryskyřice, voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34: Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty a „dentální vosky“

Kapitola 35: Albuminoidní látky, klihy, enzymy

Kapitola 37: Fotografické a kinematografické zboží

Kapitola 38: Různé chemické výrobky

s výjimkou:

ex 38.19: toxické výrobky

Kapitola 39: Umělé pryskyřice a plasty, estery a ethery celulózy, výrobky z nich

s výjimkou:

ex 39.03: výbušniny

Kapitola 40: Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis (olejový kaučuk) a výrobky z nich

s výjimkou:

ex 40.11: neprůstřelné pneumatiky

Kapitola 41: Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně

Kapitola 42: Kožené zboží, sedlářské a řemenářské výrobky, cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky, výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)

Kapitola 43: Kožešiny a umělé kožešiny, výrobky z nich

Kapitola 44: Dřevo a dřevěné výrobky, dřevěné uhlí

Kapitola 45: Korek a korkové výrobky

Kapitola 46: Výrobky ze slámy, esparta a jiných pletacích materiálů, košíkářské a proutěné výrobky

Kapitola 47: Materiály pro výrobu papíru

Kapitola 48: Papír, kartón a lepenka, výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky

Kapitola 49: Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu, rukopisy, strojopisy a plány

Kapitola 65: Pokrývky hlavy a jejich části a součásti

Kapitola 66: Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti

Kapitola 67: Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich, umělé květiny, výrobky z vlasů

Kapitola 68: Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů

Kapitola 69: Keramické výrobky

Kapitola 70: Sklo a skleněné výrobky

Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie

Kapitola 73: Železo a ocel a výrobky ze železa a oceli

Kapitola 74: Měď a výrobky z ní

Kapitola 75: Nikl a výrobky z něho

Kapitola 76: Hliník a výrobky z něho

Kapitola 77: Magnezium a beryllium a výrobky z nich

Kapitola 78: Olovo a výrobky z něho

Kapitola 79: Zinek a výrobky z něho

Kapitola 80: Cín a výrobky z něho

Kapitola 81: Ostatní obecné kovy používané v metalurgii a výrobky z nich

Kapitola 82: Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 82.05: nástroje

ex 82.07: části nástrojů

Kapitola 83: Různé výrobky z obecných kovů

Kapitola 84: Kotle, stroje a mechanická zařízení, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 84.06: motory

ex 84.08: jiné motory

ex 84.45: stroje

ex 84.53: stroje pro automatické zpracování dat

ex 84.55: části strojů uvedených pod číslem 84.53

ex 84.59: jaderné reaktory

Kapitola 85: Elektrické stroje, přístroje a zařízení, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 85.13: telekomunikační zařízení

ex 85.15: zařízení pro vysílání

Kapitola 86: Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, dopravní signalizační zařízení všeho druhu (s výjimkou elektromechanických)

s výjimkou:

ex 86.02: elektrické obrněné lokomotivy

ex 86.03: jiné obrněné lokomotivy

ex 86.05: obrněné vagony

ex 86.06: opravářské vagony

ex 86.07: vagony

Kapitola 87: Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství

s výjimkou:

ex 87.08: tanky a jiná obrněná vozidla

ex 87.01: traktory

ex 87.02: vojenská vozidla

ex 87.03: odtahová vozidla

ex 87.09: motocykly

ex 87.14: přívěsy

Kapitola 89: Lodě, čluny a plovoucí konstrukce

s výjimkou:

ex 89.01 A: válečné lodě

Kapitola 90: Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části, součásti a příslušenství

s výjimkou:

ex 90.05: dalekohledy

ex 90.13: různé nástroje, lasery

ex 90.14: navigační nástroje a přístroje

ex 90.28: elektrické a elektronické měřicí přístroje

ex 90.11: mikroskopy

ex 90.17: lékařské nástroje

ex 90.18: přístroje pro mechanoterapii

ex 90.19: ortopedické přístroje

ex 90.20: rentgenové přístroje

Kapitola 91: Hodiny a hodinky

Kapitola 92: Hudební nástroje, přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, jejich části, součásti a příslušenství

Kapitola 94: Nábytek a jeho části a součásti, lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné čalouněné výrobky

s výjimkou:

ex 94.01 A: sedadla pro použití v letadlech

Kapitola 95: Opracované řezbářské a formovací materiály a výrobky z nich

Kapitola 96: Košťata a smetáky, kartáče, labutěnky a síta

Kapitola 98: Různé výrobky

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120*:

Předmět	Referenční číslo CPC
Údržbářské a opravářské služby	6112, 6122, 633, 886
Pozemní přeprava, včetně přepravy pancéřovými vozy a kurýrních služeb, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká přeprava cestujících i nákladu s výjimkou pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Finanční služby	ex 81
a) Pojišťovací služby	812, 814
b) Bankovní a investiční služby***	
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství v oblasti řízení a související služby	865, 866****
Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201 až 82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Poznámky k příloze 5

1. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

2.* Kromě služeb, které musí subjekty nakoupit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.

3.*** — Kromě pořizování nebo získávání služeb finančních agentur nebo depozitních služeb, konkurzních služeb a služeb pro řízení v případě regulovaných finančních institucí nebo odbytových, výplatních a distribučních služeb pro cenné papíry vydané orgány veřejné správy, včetně obligací a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů.

— Ve Švédsku musí být platby vládních agentur oběma směry prováděny prostřednictvím švédského postžirového systému (Postgiro).

4.**** Kromě arbitráže a smírčího řízení.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY A KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

A/ Stavební služby

Seznam z oddílu 51, CPC:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

B/ Koncese na stavební práce

Na koncesní smlouvy na stavební práce uzavírané zadavateli uvedenými v přílohách 1 a 2 se vztahuje národní zacházení pro poskytovatele stavebních služeb z Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Nizozemska jménem Aruby a Švýcarska, pokud hodnota zakázky dosahuje alespoň 5 000 000 ZPČ, a pro poskytovatele stavebních služeb z Koreje, pokud hodnota zakázky dosahuje alespoň 15 000 000 ZPČ.

Poznámka k příloze 6

Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se stavebních služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 6.

Seznam z oddílu 51, CPC

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
ČÁST 5			STAVEBNÍ PRÁCE A STAVBY: POZEMKY	
ODDÍL 51			STAVEBNÍ PRÁCE	
511			Příprava staveniště	
	5 111	51 110	Práce na průzkumu staveniště	4510
	5 112	51 120	Demoliční práce	4510
	5 113	51 130	Příprava území a vyčišťovací práce	4510
	5 114	51 140	Zemní a výkopové práce	4510
	5 115	51 150	Příprava území pro dolování	4510
	5 116	51 160	Lešenářské práce	4520
512			Stavební úpravy budov	
	5 121	51 210	Výstavba jednobytových a dvoubytových domů	4520
	5 122	51 220	Výstavba vícebytových domů	4520
	5 123	51 230	Výstavba průmyslových skladů a budov	4520
	5 124	51 240	Výstavba komerčních budov	4520
	5 125	51 250	Výstavba veřejných zábavních budov	4520
	5 126	51 260	Výstavba hotelů, restaurací a podobných budov	4520
	5 127	51 270	Výstavba vzdělávacích budov	4520
	5 128	51 280	Výstavba zdravotnických budov	4520
	5 129	51 290	Výstavba ostatních budov	4520

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
513			Stavební práce inženýrského stavitelství	
	5 131	51 310	Výstavba dálnic (vyjma dálničních nadjezdů), ulic, silnic, železnic a přistávacích ploch a rozjezdových drah	4520
	5 132	51 320	Výstavba mostů, dálničních nadjezdů, tunelů a podchodů	4520
	5 133	51 330	Výstavba vodních cest, přístavů, přehrad a ostatních vodních děl	4520
	5 134	51 340	Výstavba dálkových potrubí, telekomunikačních a elektrických vedení (kabely)	4520
	5 135	51 350	Výstavba místních potrubních a kabelových sítí; související práce	4520
	5 136	51 360	Stavební úpravy pro důlní činnost a výrobu	4520
	5 137		Výstavba rekreačních a sportovních zařízení	
		51 371	Výstavba stadionů a sportovních hřišť	4520
		51 372	Výstavba ostatních sportovních a rekreačních zařízení (např. plavecké bazény, tenisové kurty, golfová hřiště)	4520
	5 139	51 390	Stavební úpravy pro technická díla jinde neuvedené	4520
514	5 140	51 400	Instalace a montáž montovaných staveb	4520
515			Specializované stavební práce	
	5 151	51 510	Zakládací práce včetně pilotáže	4520
	5 152	51 520	Vrtání studní	4520
	5 153	51 530	Střešní práce a izolace proti vodě	4520
	5 154	51 540	Betonářské práce	4520
	5 155	51 550	Ohýbání oceli a stavba ocelových konstrukcí (včetně svařování)	4520
	5 156	51 560	Zednické práce	4520
	5 159	51 590	Ostatní specializované stavební práce	4520
516			Instalační práce	
	5 161	51 610	Montáže topení, větrání a klimatizace	4530
	5 162	51 620	Instalace a montáže rozvodů vody a kanalizace	4530
	5 163	51 630	Instalace a montáže rozvodů plynu	4530
	5 164		Elektroinstalace	
		51 641	Elektroinstalační práce	4530
		51 642	Instalace protipožární signalizace	4530
		51 643	Instalace poplachové signalizace proti vloupání	4530
		51 644	Instalace domácích antén	4530
		51 649	Ostatní elektrické stavební práce	4530
	5 165	51 650	Izolační práce (elektroinstalace, voda, topení, zvuk)	4530
	5 166	51 660	Montáž plotů a zábradlí	4530
	5 169		Ostatní instalační práce	
		51 691	Instalace a montáž výtahů a eskalatorů	4530

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
		51 699	Ostatní instalační práce jinde neuvedené	4530
517			Kompletační a dokončovací stavební práce	
	5 171	51 710	Sklenářské práce a instalace okenních skel	4540
	5 172	51 720	Omítkářské a štukatérské práce	4540
	5 173	51 730	Malířské a natěračské práce	4540
	5 174	51 740	Obklady stěn a pokládka podlahových dlaždic	4540
	5 175	51 750	Pokládka podlah a podlahových krytin, stěn a tapetování stěn	4540
	5 176	51 760	Truhlářské, zámečnické a tesařské práce	4540
	5 177	51 770	Interiérové práce	4540
	5 178	51 780	Dekorační práce	4540
	5 179	51 790	Ostatní kompletační a dokončovací stavební práce	4540
518	5 180	51 800	Pronájem zařízení určeného pro výstavbu nebo demolici budov nebo práce inženýrského stavitelství, s obsluhou	4550

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY OD USTANOVENÍ ČLÁNKU IV DODATKU I EU

1. Tato dohoda se nevztahuje na:

   — zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí (například na potravinovou pomoc včetně programů okamžité pomoci) a

   — zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které zadávají zadavatelé uvedení v přílohách 1 a 2 v souvislosti s činnostmi v oblasti pitné vody, elektřiny, dopravy a v poštovním odvětví, pokud nejsou zahrnuty v příloze 3.

3. Finsko si vyhrazuje vlastní stanovisko v souvislosti s použitím této dohody na Ålandy (Ahvenanmaa).

4. Rozšíření Evropské unie rozšiřuje působnost dohody a vede k rozšíření příležitostí k vzájemnému zadávání vládních zakázek na základě dohody (rozhodnutí výboru podle čl. XXIV odst. 6 písm. a) ze dne 23. dubna 2004 a rozhodnutí výboru podle čl. XXIV odst. 6 písm. a) ze dne 11. prosince 2006).

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA ZVLÁŠTNÍ ADMINISTRATIVNÍ OBLASTI ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY HONGKONG

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Finanční limit: 130 000 ZPČ pro zboží a služby

5 000 000 ZPČ pro stavební služby

Seznam subjektů:

1. Agriculture, Fisheries and Conservation Department
2. Architectural Services Department
3. Audit Commission
4. Auxiliary Medical Service
5. Buildings Department
6. Census and Statistics Department
7. Chief Executive's Office (poznámka)
8. Civil Aid Service
9. Civil Aviation Department
10. Civil Engineering and Development Department
11. Companies Registry
12. Correctional Services Department
13. Customs and Excise Department
14. Department of Health
15. Department of Justice
16. Drainage Services Department
17. Electrical and Mechanical Services Department
18. Environmental Protection Department
19. Fire Services Department
20. Food and Environmental Hygiene Department
21. Government Flying Service
22. Government Laboratory
23. Government Logistics Department
24. Government Property Agency
25. Government Secretariat
26. Highways Department

27. Home Affairs Department

28. Hong Kong Monetary Authority

29. Hong Kong Observatory

30. Hong Kong Police Force (including Hong Kong Auxiliary Police Force)

31. Hongkong Post

32. Immigration Department

33. Independent Commission Against Corruption

34. Independent Police Complaints Council

35. Information Services Department

36. Inland Revenue Department

37. Intellectual Property Department

38. Invest Hong Kong

39. Joint Secretariat for the Advisory Bodies on Civil Service and Judicial Salaries and Conditions of Service

40. Judiciary

41. Labour Department

42. Land Registry

43. Lands Department

44. Legal Aid Department

45. Leisure and Cultural Services Department

46. Marine Department

47. Office of the Ombudsman

48. Office of the Telecommunications Authority

49. Official Receiver's Office

50. Planning Department

51. Public Service Commission

52. Radio Television Hong Kong

53. Rating and Valuation Department

54. Registration and Electoral Office

55. Secretariat, Commissioner on Interception of Communications and Surveillance

56. Social Welfare Department

57. Student Financial Assistance Agency

58. Television and Entertainment Licensing Authority

59. Trade and Industry Department

60. Transport Department

61. Treasury

62. University Grants Committee Secretariat

63. Water Supplies Department

Poznámka k příloze 1

Tato dohoda se nevztahuje na zakázky týkající se přepravy pancéřovými vozy (CPC 87304) a telekomunikačních a souvisejících služeb (CPC 752+754) zadané úřadem nejvyššího výkonného představitele.

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Zvláštní administrativní oblast Čínské lidové republiky Hongkong nemá žádné subjekty uvedené v příloze 2.

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY

Finanční limit: 400 000 ZPČ pro zboží a služby

5 000 000 ZPČ pro stavební služby

Seznam subjektů:

1. Airport Authority

2. Hospital Authority

3. Housing Authority and Housing Department

4. Kowloon-Canton Railway Corporation

5. MTR Corporation Limited

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Tato příloha zahrnuje veškeré zboží.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, která je k dispozici na adrese: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1:

	CPC
1. Počítačové a související služby	
— Databázové služby a zpracování dat	843 + 844
— Údržba a opravy kancelářských strojů a vybavení včetně počítačů	845
— Ostatní počítačové služby	849
2. Pronájem/leasing bez obsluhy/posádky	
— lodí	83103
— letadel	83104
— ostatního přepravního zařízení	83101 + 83102 + 83105
— ostatních strojů a zařízení	83106 + 83109
3. Ostatní obchodní služby	
— Údržba a opravy zařízení (kromě námořních plavidel, letadel nebo ostatních přepravních zařízení)	633 + 8861 - 8866
— Průzkum trhu a veřejného mínění	864
— Přeprava pancéřovými vozy	87304
— Úklidové služby	874
— Reklamní služby	871
— Služby související s lesnictvím a těžbou dřeva	8814
— Služby související s důlní činností	883
4. Kurýrní služby	7512
5. Telekomunikační a související služby	(poznámka 1)
— Telekomunikační služby	752
— Služby související s telekomunikacemi	754
6. Služby v oblasti ochrany životního prostředí	
— Likvidace odpadních vod	9401
— Likvidace odpadu	9402
— Sanitární a podobné služby	9403
— Čištění výfukových a odpadních plynů	9404
— Ochrana přírody a krajiny	9406
7. Finanční služby	ex 81 (výjimky jsou uvedeny v poznámce 2)
— Veškeré pojišťovací a související služby	
— Bankovní a jiné finanční služby	
8. Dopravní služby	
— Letecká doprava (kromě přepravy pošty)	731, 732, 734
— Silniční doprava	712, 6112, 8867

Poznámky k příloze 5

1. Poskytovatelé telekomunikačních a souvisejících služeb mohou případně potřebovat povolení podle nařízení o telekomunikacích. Poskytovatelé žádající o povolení musí být usazeni v Hongkongu v souladu s nařízením o obchodních společnostech.

2. Tato dohoda se nevztahuje na níže uvedené finanční služby

   1. CPC 81402

      Poradenské služby související s pojištěním a financováním důchodů

   2. CPC 81339

      Peněžní zprostředkování

   3. CPC 8119 + 81323

      Správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy kolektivního investování, správa penzijních fondů, správcovské, depozitní a svěřenecké služby.

   4. CPC 81339 or 81319

      Platební a zúčtovací služby týkající se finančních aktiv, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů.

   5. CPC 8131 or 8133

      Poradenské a jiné pomocné finanční služby ve vztahu ke všem činnostem uvedeným v odst. 5 písm. a) bodech v) až xvi) v příloze Všeobecné dohody o obchodu službami týkající se finančních služeb, včetně úvěrových referencí a rozborů, výzkumu a poradenství v oblasti investic a portfolia a poradenství v oblasti akvizic a podnikové restrukturalizace a strategie.

   6. CPC 81339 + 81333 + 81321

      Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na přepážkovém trhu nebo jinak:

      — s nástroji peněžního trhu (šeky, směnky, vkladové certifikáty atd.),

      — s peněžními prostředky v cizích měnách,

      — s deriváty, včetně termínovaných a opčních obchodů (futures),

      — s nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy, dohody o termínování kurzů atd.,

      — s převoditelnými cennými papíry a

      — ostatními obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy, včetně drahých kovů.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na všechny stavební služby uvedené v oddíle 51 prozatímní ústřední klasifikace produkce OSN.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

OBECNÉ PODMÍNKY VZTAHUJÍCÍ SE NA SUBJEKTY A SLUŽBY BLÍŽE URČENÉ V PŘÍLOHÁCH 1 AŽ 6

1. Tato dohoda se nevztahuje na:

   — veškeré poradenské a franšízové smlouvy;

   — leteckou přepravu pošty a

   — zákonné pojištění, včetně pojištění odpovědnosti z provozu vozidla a plavidla a pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu způsobenou zaměstnancům.

2. Zvláštní administrativní oblast Čínské lidové republiky Hongkong není povinna povolit poskytování služeb, na něž se vztahuje tato dohoda, na přeshraničním základě nebo prostřednictvím obchodní přítomnosti či přítomnosti fyzických osob.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA ISLANDU

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Všechny orgány ústřední státní správy (státní/federální), včetně ministerstev a podřízených subjektů.

Zadáváním vládních zakázek jsou pověřeny tyto subjekty:

— Ríkiskaup (State Trading Center)

— Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts)

— Vegagerð ríkisins (Public Road Administration)

— Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration)

Poznámky k příloze 1

1. Ústřední orgány státní správy zahrnují rovněž veškeré podřízené subjekty orgánu ústřední státní správy, které nemají vlastní právní subjektivitu.

2. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   — zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Kanady;

   dokud Island neuzná, že dotyčné strany poskytují islandskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

3. Pokud jde o zakázky zadávané subjekty v oblasti obrany a bezpečnosti, v seznamu připojeném k příloze 4 jsou zahrnuty pouze nebojové materiály, které nejsou citlivé.

4. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení islandského práva o malý nebo střední podnik, dokud Island neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Dodávky

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

1. Všichni zadavatelé z řad regionálních nebo místních orgánů (včetně všech obcí).

2. Všechny ostatní subjekty, jejichž politiky v oblasti zadávání veřejných zakázek jsou do značné míry kontrolovány ústřední vládou nebo regionální či místní samosprávou, jsou na ní závislé nebo jsou jí ovlivněny a které vykonávají činnosti, jež nemají obchodní nebo průmyslovou povahu.

Poznámky k příloze 2

1. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o dodavatele, služby a poskytovatele služeb z USA;

   — zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Kanady;

   dokud Island neuzná, že dotyčné strany poskytují islandskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

2. Island nerozšíří výhody vyplývající z této dohody:

   — s ohledem na zadávání zakázek subjekty uvedenými v příloze 2 na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

   dokud Island neuzná, že dotyčné strany poskytují islandským podnikům srovnatelný a účinný přístup na své relevantní trhy.

3. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení islandského práva o malý nebo střední podnik, dokud Island neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

4. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zadání zakázek uvedených v bodě 2 přílohy 2, dokud Island neuzná, že dotyčné strany doplnily zahrnutí subjektů na nižší než ústřední úrovni.

5. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zakázek zadaných islandskými subjekty, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami.

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY (VEŘEJNÉ SLUŽBY)

Dodávky

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice EHP o veřejných službách, kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují přílohy 1 a 2) nebo veřejnými podniky ([1]) a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

a) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou;

b) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou;

c) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;

d) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním dopravcům nebo dopravcům na vnitrozemských vodních cestách;

e) poskytování nebo provozování sítí ([2]) poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy;

f) poskytování nebo provozování sítí poskytujících služby veřejnosti v oblasti železniční dopravy ([3]);

g) poskytování poštovních služeb.

Je připojen orientační seznam veřejných zadavatelů a veřejných podniků splňujících výše uvedená kritéria.

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na výkon některé z činností uvedených výše, pokud jsou na dotčeném trhu vystaveny hospodářské soutěži.

2. Tato dohoda se nevztahuje na níže uvedené zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze:

   — zakázky na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie;

   — zakázky na jiné účely, než je výkon jejich činností uvedených v této příloze, nebo na výkon takových činností v zemi, která není členem EHP;

   — zakázky za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám, za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

([1]) Podle směrnice EHP o veřejných službách je veřejný podnik jakýkoliv podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě jejich vlastnictví podniku, majetkové účasti v něm nebo předpisů, kterými je upraven. Dominantní vliv veřejných zadavatelů se předpokládá, jestliže tyto orgány ve vztahu k podniku, přímo nebo nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku, nebo
— kontrolují většinu hlasů souvisejících s akciemi vydanými podnikem, nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správních, řídicích nebo dozorčích orgánů podniku.

([2]) Co se týká dopravních služeb, má se za to, že síť existuje tam, kde je služba poskytována podle provozních podmínek stanovených příslušným orgánem členského státu EHP, jako jsou podmínky pro obsluhované trasy, kapacita, která má být k dispozici, nebo četnost služeb.

([3]) Např. poskytování nebo provozování sítí (ve smyslu poznámky 2) poskytujících služby veřejnosti v oblasti přepravy vysokorychlostními nebo konvenčními vlaky.

3. Dodávka pitné vody nebo elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele, který není veřejným zadavatelem, se nepovažuje za činnost ve smyslu písmene a) nebo b) této přílohy, jestliže:

— dotčený subjekt vyrábí pitnou vodu nebo elektřinu, protože jejich spotřeba je nezbytná pro vykonávání činnosti jiné než těch, jež jsou uvedeny v písmenech a) až g) této přílohy, a

— dodávka do veřejné sítě závisí pouze na vlastní spotřebě subjektu a nepřesahuje 30 % celkové průměrné výroby pitné vody nebo elektřiny subjektu za poslední tři roky, včetně probíhajícího roku.

4. I. Pokud jsou splněny podmínky stanovené níže v odstavci II, nevztahuje se tato dohoda na zakázky:

i) zadané zadavatelem přidruženému podniku ([1]), nebo

ii) zadané společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až g) této přílohy podniku, který je přidružen k jednomu z těchto zadavatelů.

II. Odstavec I se vztahuje na zakázky na služby nebo dodávky, pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za služby nebo dodávky dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek podnikům, k nimž je přidružen.

Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat dostupný za předchozí tři roky, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že uskutečnění obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

5. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané:

i) společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až g) této přílohy jednomu z těchto zadavatelů, nebo

ii) zadavatelem takovému společnému podniku, jehož je součástí, za podmínky, že tento společný podnik byl vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a že nástroj tvořící společný podnik zajišťuje, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

6. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti:

i) výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha;

ii) výroby, dopravy nebo distribuci elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha;

iii) letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha;

iv) námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, a

v) městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodávky, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se bagrování nebo související se stavbou lodí, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

([1]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky směrnice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku v důsledku vlastnictví, majetkové účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti železnic, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o zboží, dodavatele, služby a poskytovatele služeb z Arménie, Kanady, Japonska, USA, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti vysokorychlostních železnic a infrastruktury pro vysokorychlostní železnice, pokud jde o zboží, dodavatele, služby a poskytovatele služeb z Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zboží nebo služeb, jež jsou součástí zakázek, na něž samotné se tato dohoda nevztahuje, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se čísel HS 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované kabely), pokud jde o dodavatele z Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny, na něž se vztahuje tato příloha, týkající se čísel HS 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544, pokud jde o dodavatele z Izraele;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti autobusových služeb, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Izraele;

dokud Island neuzná, že dotyčné strany poskytují islandskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

7. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení islandského práva o malé nebo střední podniky, dokud Island neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

8. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na Japonsko a Koreu s ohledem na napadení zakázek zadaných islandskými subjekty, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami.

ORIENTAČNÍ SEZNAMY VEŘEJNÝCH ZADAVATELŮ A VEŘEJNÝCH PODNIKŮ SPLŇUJÍCÍCH KRITÉRIA STANOVENÁ V PŘÍLOZE 3

1. Odvětví elektřiny:

Landvirkjun (The National Power Company), zákon č. 42/1983.

Landsnet (Iceland Power Grid), zákon č. 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (The State Electric Power Works), zákon č. 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavík Energy), zákon č. 139/2001.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjord Power Company), zákon č. 40/2001.

Norðurorka, zákon č. 159/2002.

Hitaveita Suðurnesja, zákon č. 10/2001.

Ostatní subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující elektřinu podle zákona č. 65/2003.

2. Městská doprava:

   Strætó (The Reykjavík Municipal Bus Service).

   Ostatní subjekty působící podle zákona č. 73/2001 o městské dopravě.

3. Letiště:

   Flugmálastjórn Íslands (Directorate of Civil Aviation), zákon č. 100/2006.

4. Přístavy:

   Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration).

   Ostatní subjekty působící podle zákona č. 61/2003 o přístavech.

5. Dodávky vody:

   Veřejné subjekty vyrábějící nebo distribuující pitnou vodu podle zákona č. 32/2004 o zásobování obcí vodou.

6. Poštovní služby:

   Subjekty působící podle zákona č. 19/2002 o poštovních službách.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. Tato dohoda se vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury (KN) a které je pořizováno ministerstvem vnitra a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti na Islandu:

Kapitola 25: Sůl, síra, zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovů, strusky a popely

Kapitola 27: Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace, živičné látky, minerální vosky

s výjimkou:

ex 27.10: speciální pohonné látky

Kapitola 28: Anorganické chemikálie, organické a anorganické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů

s výjimkou:

ex 28.09: výbušniny

ex 28.13: výbušniny

ex 28.14: slzné plyny

ex 28.28: výbušniny

ex 28.32: výbušniny

ex 28.39: výbušniny

ex 28.50: toxické výrobky

ex 28.51: toxické výrobky

ex 28.54: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie

s výjimkou:

ex 29.03: výbušniny

ex 29.04: výbušniny

ex 29.07: výbušniny

ex 29.08: výbušniny

ex 29.11: výbušniny

ex 29.12: výbušniny

ex 29.13: toxické výrobky

ex 29.14: toxické výrobky

ex 29.15: toxické výrobky

ex 29.21: toxické výrobky

ex 29.22: toxické výrobky

ex 29.23: toxické výrobky

ex 29.26: výbušniny

ex 29.27: toxické výrobky

ex 29.29: výbušniny

Kapitola 30: Farmaceutické výrobky

Kapitola 31: Hnojiva

Kapitola 32: Tříselné nebo barvířské výtažky, taniny a jejich deriváty, barviva, pigmenty a jiné barvicí látky, nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty, inkousty

Kapitola 33: Vonné silice a pryskyřice, voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34: Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty a „dentální vosky“

Kapitola 35: Albuminoidní látky, klihy, enzymy

Kapitola 37: Fotografické a kinematografické zboží

Kapitola 38: Různé chemické výrobky

s výjimkou:

ex 38.19: toxické výrobky

Kapitola 39: Umělé pryskyřice a plasty, estery a ethery celulózy, výrobky z nich

s výjimkou:

ex 39.03: výbušniny

Kapitola 40: Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis (olejový kaučuk) a výrobky z nich

s výjimkou:

ex 40.11: neprůstřelné pneumatiky

Kapitola 41: Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně

Kapitola 42: Kožené zboží, sedlářské a řemenářské výrobky, cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky, výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)

Kapitola 43: Kožešiny a umělé kožešiny, výrobky z nich

Kapitola 44: Dřevo a dřevěné výrobky, dřevěné uhlí

Kapitola 45: Korek a korkové výrobky

Kapitola 46: Výrobky ze slámy, esparta a jiných pletacích materiálů, košíkářské a proutěné výrobky

Kapitola 47: Materiály pro výrobu papíru

Kapitola 48: Papír, kartón a lepenka, výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky

Kapitola 49: Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu, rukopisy, strojopisy a plány

Kapitola 65: Pokrývky hlavy a jejich části a součásti

Kapitola 66: Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti

Kapitola 67: Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich, umělé květiny, výrobky z vlasů

Kapitola 68: Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů

Kapitola 69: Keramické výrobky

Kapitola 70: Sklo a skleněné výrobky

Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie

Kapitola 73: Železo a ocel a výrobky ze železa a oceli

Kapitola 74: Měď a výrobky z ní

Kapitola 75: Nikl a výrobky z něho

Kapitola 76: Hliník a výrobky z něho

Kapitola 77: Magnezium a beryllium a výrobky z nich

Kapitola 78: Olovo a výrobky z něho

Kapitola 79: Zinek a výrobky z něho

Kapitola 80: Cín a výrobky z něho

Kapitola 81: Ostatní obecné kovy používané v metalurgii a výrobky z nich

Kapitola 82: Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 82.05: nástroje

ex 82.07: části nástrojů

Kapitola 83: Různé výrobky z obecných kovů

Kapitola 84: Kotle, stroje a mechanická zařízení, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 84.06: motory

ex 84.08: jiné motory

ex 84.45: stroje

ex 84.53: stroje pro automatické zpracování dat

ex 84.55: části strojů uvedených pod číslem 84.53

ex 84.59: jaderné reaktory

Kapitola 85: Elektrické stroje, přístroje a zařízení, jejich části a součásti

s výjimkou:

ex 85.13: telekomunikační zařízení

ex 85.15: zařízení pro vysílání

Kapitola 86: Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, dopravní signalizační zařízení všeho druhu (s výjimkou elektromechanických)

s výjimkou:

ex 86.02: elektrické obrněné lokomotivy

ex 86.03: jiné obrněné lokomotivy

ex 86.05: obrněné vagony

ex 86.06: opravářské vagony

ex 86.07: vagony

Kapitola 87: Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství

s výjimkou:

ex 87.08: tanky a jiná obrněná vozidla

ex 87.01: traktory

ex 87.02: vojenská vozidla

ex 87.03: odtahová vozidla

ex 87.09: motocykly

ex 87.14: přívěsy

Kapitola 89: Lodě, čluny a plovoucí konstrukce

s výjimkou:

ex 89.01 A: válečné lodě

Kapitola 90: Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části, součásti a příslušenství

s výjimkou:

ex 90.05: dalekohledy

ex 90.13: různé nástroje, lasery

ex 90.14: navigační nástroje a přístroje

ex 90.28: elektrické a elektronické měřicí přístroje

ex 90.11: mikroskopy

ex 90.17: lékařské nástroje

ex 90.18: přístroje pro mechanoterapii

ex 90.19: ortopedické přístroje

ex 90.20: rentgenové přístroje

Kapitola 91: Hodiny a hodinky

Kapitola 92: Hudební nástroje, přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, jejich části, součásti a příslušenství

Kapitola 94: Nábytek a jeho části a součásti, lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné čalouněné výrobky

s výjimkou:

ex 94.01 A: sedadla pro použití v letadlech

Kapitola 95: Opracované řezbářské a formovací materiály a výrobky z nich

Kapitola 96: Košťata a smetáky, kartáče, labutěnky a síta

Kapitola 98: Různé výrobky

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120, s výjimkami upřesněnými v poznámkách k této příloze*:

Předmět	Referenční číslo CPC
Údržbářské a opravářské služby	6112, 6122, 633, 886
Pozemní přeprava, včetně přepravy pancéřovými vozy a kurýrních služeb, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká přeprava cestujících i nákladu s výjimkou pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Finanční služby	ex 81
a) Pojišťovací služby	812, 814
b) Bankovní a investiční služby**	
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství v oblasti řízení a související služby	865, 866***
Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201–82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Poznámky k příloze 5

* Kromě služeb, které musí subjekty nakoupit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.

** Kromě zakázek na finanční služby v souvislosti s emisí, prodejem, nákupem nebo převodem cenných papírů nebo jiných finančních nástrojů a na služby centrální banky.

*** Kromě arbitráže a smírčího řízení.

Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam z oddílu 51, CPC:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

Poznámka k příloze 6

Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se stavebních služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 6.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Tato dohoda se nevztahuje na:

— zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času;

— zakázky zadané subjektu, který je sám veřejným zadavatelem ve smyslu zákona o veřejných zakázkách „Lög um opinber innkaup“ (č. 84/2007), na základě výlučného práva, které tento subjekt požívá podle vyhlášených právních nebo správních předpisů.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které zadávají zadavatelé uvedení v přílohách 1 a 2 v souvislosti s činnostmi v oblasti pitné vody, elektřiny, dopravy a v poštovním odvětví, pokud nejsou zahrnuty v příloze 3.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA IZRAELE

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Stavební práce (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit:	8 500 000 ZPČ
Počínaje šestým rokem od vstupu této dohody v platnost pro Izrael:	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

House of Representatives (the Knesset)

Prime Minister's Office

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Communications

Ministry of Construction and Housing

Ministry of Education, Culture and Sport

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of the Environment

Ministry of Finance

Civil Service Commission

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health (poznámka 1)

Ministry of Immigrants Absorption

Ministry of Industry, Trade and Labour

Ministry of the Interior

Ministry of Justice

Ministry of Social Affairs

Ministry of Science and Technology

Ministry of Tourism

Ministry of Transport

Office of the State Comptroller and Ombudsman

Central Bureau of Statistics

Small and Medium Business Agency

Geological Survey of Israel

The Administration for Rural Residential, Education and Youth Aliyah

Survey of Israel

Poznámka k příloze 1

1. Ministerstvo zdravotnictví – vyňaté produkty

— Intravenózní roztoky

— Sety pro podávání transfuze

— Krevní sety pro hemodialýzu

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Dodávky

Finanční limit: 250 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 250 000 ZPČ

Stavební práce (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 8 500 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

Local Government Economic Services Ltd.

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY

Dodávky

Finanční limit: 355 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 355 000 ZPČ

Stavební práce (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 8 500 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd. (poznámka 1)

Ashod Port Company Ltd. (poznámka 1)

Haifa Port Company Ltd. (poznámka 1)

Eilat Port Company Ltd. (poznámka 1)

Israel Railways Ltd. (poznámka 1)

Israel Broadcasting Authority

Israel Educational Television

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd. (poznámka 1) (poznámka 2)

Mekorot Water Co. Ltd.

Sports' Gambling Arrangement Board

The Standards Institution of Israel

National Insurance Institute of Israel

Environmental Services Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

The Marine Trust Ltd.

The Dead Sea Preservation Government Company Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

The Geophysical Institute Of Israel

Association of Better Housing

The Marine Education and Training Authority

Všechny subjekty působící v oblasti městské dopravy kromě subjektů působících v oblasti autobusové dopravy (poznámka 3)

Poznámky k příloze 3

1. Vyloučeny jsou zakázky na kabely.

2. Vyloučené výrobky: kabely (H.S. 8544), transformátory (H.S. 8504), odpojovače a vypínače (H.S. 8535-8537), elektrické motory (H.S. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390).

3. Co se týká zakázek zadávaných subjekty působícími v oblasti městské dopravy s výjimkou subjektů působících v oblasti autobusové dopravy, jsou tyto zakázky otevřeny všem stranám pod podmínkou vzájemnosti.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Tato dohoda se vztahuje na zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Ze všeobecného seznamu služeb, jak je uveden v dokumentu MTN.GNS/W/120, jsou zahrnuty tyto služby:

CPC	Popis
6112, 6122, 633, 886	Údržbářské a opravářské služby
641	Hotelové služby a podobné ubytovací služby
642-3	Podávání jídel a nápojů
712	Pozemní přeprava
73	Osobní doprava
7471	Služby cestovních agentur a tour operátorů
7512	Komerční kurýrní služby (včetně integrovaných)
752	Telekomunikační služby
812 a 814	Finanční služby (pojišťovací služby, bankovní a investiční služby)
821	Služby v oblasti nemovitostí vztahující se k vlastním nebo pronajatým nemovitostem
83106 až 83109	Leasing nebo pronájem strojů a zařízení pouze bez obsluhy
83203 až 83209	Leasing nebo pronájem pouze věcí osobní potřeby a vybavení domácností
84	Počítačové a související služby
861	Právní služby (pouze poradenství v oblasti zahraničního a mezinárodního práva)
862	Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví
863	Daňové poradenství (kromě právních služeb)
864	Průzkum trhu a veřejného mínění
865-6	Poradenství v oblasti řízení
867	Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza
871	Reklamní služby
87304	Přeprava pancéřovými vozy
874, 82201-82206	Úklidové služby a domovní správa
876	Balení
8814	Služby související s lesnictvím a těžbou dřeva, včetně lesního hospodářství
883	Služby související s důlní činností, včetně služeb týkajících se vrtů a nalezišť
88442	Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě
887	Služby související s rozvodem energií
924	Vzdělávání dospělých
929	Ostatní služby v oblasti vzdělávání
94	Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby

Poznámka k příloze 5

Působnost s ohledem na služby (včetně stavebních prací) podléhá omezením a podmínkám stanoveným v listině Izraele k Všeobecné dohodě o obchodu službami.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Finanční limit:

Pro subjekty uvedené v příloze 1:	8 500 000 ZPČ; počínaje šestým rokem od vstupu revidované Dohody o vládních zakázkách v platnost pro Izrael: 5 000 000 ZPČ
Pro subjekty uvedené v přílohách 2 a 3:	8 500 000 ZPČ

Seznam zahrnutých stavebních služeb

CPC	Popis
511	Příprava staveniště
512	Stavební úpravy budov
513	Stavební práce inženýrského stavitelství
514	Instalace a montáž montovaných staveb
515	Specializované stavební práce
516	Instalační práce
517	Kompletační a dokončovací stavební práce
518	Pronájmy související se zařízením určeným pro stavbu

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

2. Dohoda se nevztahuje na zakázky na nákup vody a dodávky energie a paliv na výrobu energie.

POZNÁMKA

Kompenzace

S ohledem na obecné politické aspekty může Izrael používat předpisy, které vyžadují začlenění omezeného vnitrostátního obsahu, kompenzační zakázky nebo převod technologií za objektivních a jasně vymezených podmínek účasti v postupech pro zadávání zakázek, které nediskriminují ostatní strany.

To se uskutečňuje za těchto podmínek:

a) Izrael zajistí, aby jeho zadavatelé uváděli existenci takovýchto podmínek ve svých oznámeních o nabídkovém řízení a podrobně je vymezili v dokumentech týkajících se zakázky.

b) Dodavatelé nebudou povinni nakupovat zboží, které není nabízeno za konkurenceschopných podmínek, včetně ceny a kvality, nebo jednat způsobem, který není hospodářsky odůvodněný.

c) Po vstupu revidované Dohody o vládních zakázkách v platnost pro Izrael lze u zakázek nad finančním limitem ve výši 3 milionů ZPČ požadovat kompenzace v jakékoli formě až do výše 20 % hodnoty zakázky.

d) Počínaje šestým rokem od vstupu dohody v platnost pro Izrael nesmí subjekty uvedené v přílohách 1, 2 a 3 uplatňovat u zakázek nad finančním limitem ve výši 3 milionů ZPČ kompenzace vyjma níže uvedené subjekty, které budou požadovat kompenzace do výše 20 % hodnoty zakázky až do počátku devátého roku, načež budou uplatňovat kompenzace ve výši 18 %:

Příloha 1

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Construction and Housing

Ministry of National Infrastructures s výjimkou Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of the Interior

Ministry of Transport

Příloha 2

Local Government Economic Services Ltd.

Příloha 3

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Association of Better Housing

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

Všechny subjekty působící v oblasti městské dopravy s výjimkou subjektů působících v oblasti autobusové dopravy

e) Počínaje jedenáctým rokem od vstupu revidované Dohody o vládních zakázkách v platnost pro Izrael nesmí subjekty uvedené v přílohách 1, 2 a 3 uplatňovat u zakázek nad finančním limitem ve výši 3 miliony ZPČ kompenzace vyjma níže uvedené subjekty, které budou nadále požadovat kompenzace až do výše 18 % hodnoty zakázky:

Příloha 1

Ministry of National Infrastructures s výjimkou Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of Transport

Příloha 2

Local Government Economic Services Ltd.

Příloha 3

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

f) Počínaje šestnáctým rokem od vstupu revidované Dohody o vládních zakázkách v platnost se požadavek na kompenzace nebude s ohledem na zahrnuté zakázky uplatňovat.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA JAPONSKA

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Finanční limity:

100 000 ZPČ	Zboží
4 500 000 ZPČ	Stavební služby
450 000 ZPČ	Architektonické, inženýrské a jiné technické služby, na něž se vztahuje tato dohoda
100 000 ZPČ	Ostatní služby

Seznam subjektů:

Všechny subjekty, na něž se vztahuje zákon o účetnictví:

— House of Representatives

— House of Councillors

— Supreme Court

— Board of Audit

— Cabinet

— National Personnel Authority

— Cabinet Office

— Reconstruction Agency

— Imperial Household Agency

— National Public Safety Commission (National Police Agency)

— Financial Services Agency

— Consumer Affairs Agency

— Ministry of Internal Affairs and Communications

— Ministry of Justice

— Ministry of Foreign Affairs

— Ministry of Finance

— Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

— Ministry of Health, Labour and Welfare

— Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

— Ministry of Economy, Trade and Industry

— Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

— Ministry of Environment

— Ministry of Defense

Poznámky k příloze 1

1. Subjekty, na něž se vztahuje zákon o účetnictví, zahrnují všechna jejich vnitřní oddělení, nezávislé orgány, připojené organizace a jiné organizace a místní pobočky stanovené v zákoně o organizaci veřejné správy a v zákoně o zřízení Úřadu vlády.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které mají být zadány družstvům nebo sdružením v souladu s právními předpisy existujícími v době vstupu této dohody v platnost pro Japonsko.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Finanční limity:

200 000 ZPČ	Zboží
15 000 000 ZPČ	Stavební služby
1 500 000 ZPČ	Architektonické, inženýrské a jiné technické služby, na něž se vztahuje tato dohoda
200 000 ZPČ	Ostatní služby

Seznam subjektů:

Všechny prefekturální vlády nazývané „To“, „Do“, „Fu“ a „Ken“ a všechna určená města nazývaná „Shitei-toshi“, na něž se vztahuje zákon o místní samosprávě:

— Hokkaido

— Aomori-ken

— Iwate-ken

— Miyagi-ken

— Akita-ken

— Yamagata-ken

— Fukushima-ken

— Ibaraki-ken

— Tochigi-ken

— Gunma-ken

— Saitama-ken

— Chiba-ken

— Tokyo-to

— Kanagawa-ken

— Niigata-ken

— Toyama-ken

— Ishikawa-ken

— Fukui-ken

— Yamanashi-ken

— Nagano-ken

— Gifu-ken

— Shizuoka-ken

— Aichi-ken

— Mie-ken

— Shiga-ken

— Kyoto-fu

— Osaka-fu

— Hyogo-ken

— Nara-ken

— Wakayama-ken

— Tottori-ken

— Shimane-ken

— Okayama-ken

— Hiroshima-ken

— Yamaguchi-ken

— Tokushima-ken

— Kagawa-ken

— Ehime-ken

— Kochi-ken

— Fukuoka-ken

— Saga-ken

— Nagasaki-ken

— Kumamoto-ken

— Oita-ken

— Miyazaki-ken

— Kagoshima-ken

— Okinawa-ken

— Osaka-shi

— Nagoya-shi

— Kyoto-shi

— Yokohama-shi

— Kobe-shi

— Kitakyushu-shi

— Sapporo-shi

— Kawasaki-shi

— Fukuoka-shi

— Hiroshima-shi

— Sendai-shi

— Chiba-shi

— Saitama-shi

— Shizuoka-shi

— Sakai-shi

— Niigata-shi

— Hamamatsu-shi

— Okayama-shi

— Sagamihara-shi

Poznámky k příloze 2

1. „To“, „Do“, „Fu“, „Ken“ a „Shitei-toshi“, na něž se vztahuje zákon o místní samosprávě, zahrnují všechna vnitřní oddělení, připojené organizace a pobočky všech guvernérů nebo primátorů, výbory a jiné organizace stanovené v zákoně o místní samosprávě.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které mají být zadány družstvům nebo sdružením v souladu s právními předpisy existujícími v době vstupu této dohody v platnost pro Japonsko.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které subjekty zadávají za účelem svých každodenních ziskových činností, jež jsou na trzích vystaveny hospodářské soutěži. Tato poznámka se nepoužije způsobem, jenž obchází ustanovení této dohody.

4. Zahrnuty nejsou zakázky související s provozní bezpečností dopravy.

5. Zahrnuty nejsou zakázky související s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny.

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY

Finanční limity:

130 000 ZPČ	Zboží
4 500 000 ZPČ	Stavební služby pro Japan Post ve skupině A
15 000 000 ZPČ	Stavební služby pro všechny ostatní subjekty ve skupině A
4 500 000 ZPČ	Stavební služby pro subjekty ve skupině B
450 000 ZPČ	Architektonické, inženýrské a jiné technické služby, na něž se vztahuje tato dohoda
130 000 ZPČ	Ostatní služby

Seznam subjektů:

1. Skupina A

— Agriculture and Livestock Industries Corporation

— Central Nippon Expressway Company Limited

— Development Bank of Japan Inc.

— East Nippon Expressway Company Limited

— Environmental Restoration and Conservation Agency

— Farmers' Pension Fund

— Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands

— Government Pension Investment Fund

— Hanshin Expressway Company Limited

— Hokkaido Railway Company a) g)

— Honshu-Shikoku Bridge Expressway Company Limited

— Japan Alcohol Corporation

— Japan Arts Council

— Japan Atomic Energy Agency b)

— Japan Environmental Safety Corporation

— Japan Expressway Holding and Debt Repayment Agency

— Japan External Trade Organization

— Japan Finance Corporation

— Japan Finance Organization for Municipalities

— Japan Foundation

— Japan Freight Railway Company a) g)

— Japan Housing Finance Agency

— Japan Institute for Labour Policy and Training, The

— Japan International Cooperation Agency

— Japan Labour Health and Welfare Organization

— Japan National Tourist Organization

— Japan Oil, Gas and Metals National Corporation c)

— Japan Organization for Employment of the Elderly, Persons with Disabilities and Job Seekers

— Japan Post

— Japan Racing Association

— Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency a) d) e)

— Japan Science and Technology Agency

— Japan Society for the Promotion of Science

— Japan Student Services Organization

— Japan Tobacco Inc. g)

— Japan Water Agency

— Keirin Promotion Association (právnická osoba určená jako taková podle zákona o cyklistických závodech)

— Kyushu Railway Company a) g)

— Metropolitan Expressway Company Limited

— Motorcycle Racing Promotion Association (právnická osoba určená jako taková podle zákona o automobilových závodech)

— Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel

— Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen

— Narita International Airport Corporation

— National Association of Racing, The

— National Agency for the Advancement of Sports and Health

— National Center for Persons with Severe Intellectual Disabilities, Nozominosono

— National Consumer Affairs Center of Japan

— New Energy and Industrial Technology Development Organization

— Nippon Telegraph and Telephone Co. f) g)

— Nippon Telegraph and Telephone East Co. f) g)

— Nippon Telegraph and Telephone West Co. f) g)

— Northern Territories Issue Association

— Okinawa Development Finance Corporation

— Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, JAPAN

— Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid

— Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan, The

— RIKEN b)

— Shikoku Railway Company a) g)

— Social Insurance Medical Fee Payment Fund

— Tokyo Metro Co. Ltd. a)

— University of the Air Foundation

— Urban Renaissance Agency

— Welfare and Medical Service Agency

— West Nippon Expressway Company Limited

2. Skupina B

— Building Research Institute

— Center for National University Finance and Management

— Civil Aviation College

— Electronic Navigation Research Institute

— Fisheries Research Agency

— Food and Agricultural Materials Inspection Center

— Forestry and Forest Products Research Institute

— Institute of National Colleges of Technology, Japan

— Inter-University Research Institute Corporation

— Japan Health Insurance Association

— Japan International Research Center for Agricultural Sciences

— Japan Mint

— Japan Nuclear Energy Safety Organization

— Labor Management Organization for USFJ Employees

— Marine Technical Education Agency

— National Agency for Vehicle Inspection

— National Agriculture and Food Research Organization

— National Archives of Japan

— National Cancer Center

— National Center for Child Health and Development

— National Center for Geriatrics and Gerontology

— National Center for Global Health and Medicine

— National Center for Industrial Property Information and Training

— National Center for Neurology and Psychiatry

— National Center for Seeds and Seedlings

— National Center for Teachers' Development

— National Center for University Entrance Examinations

— National Cerebral and Cardiovascular Center

— National Fisheries University

— National Hospital Organization

— National Institution for Academic Degrees and University Evaluation

— National Institute for Agro-Environmental Sciences

— National Institutes for Cultural Heritage

— National Institute for Environmental Studies

— National Institute for Materials Science

— National Institute for Sea Training

— National Institution for Youth Education

— National Institute of Advanced Industrial Science and Technology

— National Institute of Agrobiological Sciences

— National Institute of Health and Nutrition

— National Institute of Information and Communications Technology

— National Institute of Occupational Safety and Health

— National Institute of Radiological Sciences

— National Institute of Special Needs Education

— National Institute of Technology and Evaluation

— National Livestock Breeding Center

— National Maritime Research Institute

— National Museum of Art

— National Printing Bureau

— National Research Institute for Earth Science and Disaster Prevention

— National Research Institute of Brewing

— National Science Museum

— National Statistics Center

— National Traffic Safety and Environment Laboratory

— National University Corporation

— National Women's Education Center

— Nippon Export and Investment Insurance

— Port and Airport Research Institute

— Public Works Research Institute

— Research Institute of Economy, Trade and Industry

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které mají být zadány družstvům nebo sdružením v souladu s právními předpisy existujícími v době vstupu této dohody v platnost pro Japonsko.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které subjekty ve skupině A zadávají za účelem svých každodenních ziskových činností, které jsou na trzích vystaveny hospodářské soutěži. Tato poznámka se nepoužije způsobem, jenž obchází ustanovení této dohody.

3. Poznámky týkající se konkrétních subjektů:

   a) Zahrnuty nejsou zakázky související s provozní bezpečností dopravy.

   b) Zahrnuty nejsou zakázky, které by mohly vést k uveřejnění informací v rozporu s účelem Smlouvy o nešíření jaderných zbraní nebo s mezinárodními dohodami o právech k duševnímu vlastnictví. Zahrnuty nejsou zakázky na činnosti související s bezpečností, jež jsou zaměřeny na využití radioaktivních materiálů a nakládání s těmito materiály a na reakci v případě havárie jaderného zařízení.

   c) Zahrnuty nejsou zakázky týkající se geologického a geofyzikálního průzkumu.

   d) Zahrnuty nejsou zakázky na reklamní služby, stavební služby a služby v oblasti nemovitostí.

   e) Zahrnuty nejsou zakázky týkající se lodí, které mají být ve společném vlastnictví se soukromými společnostmi.

   f) Zahrnuty nejsou zakázky na veřejná elektrická telekomunikační zařízení a služby související s provozní bezpečností telekomunikací.

   g) Zahrnuty nejsou zakázky na služby blíže určené v příloze 5 kromě stavebních služeb.

4. Co se týká zakázek zadávaných Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency:

   — poznámka 3 písm. a) se týká pouze činností souvisejících s výstavbou železnic;

   — poznámka 3 písm. d) se týká pouze činností souvisejících s vypořádáním bývalé společnosti Japan National Railways;

   — poznámka 3 písm. e) se týká pouze činností v oblasti stavby lodí.

5. East Japan Railway Company a) g), Central Japan Railway Company a) g) a West Japan Railway Company a) g) se považují za subjekty zařazené ve skupině A, pokud jde o zboží a služby uvedené v této příloze, dokud Evropská unie nevezme zpět svou námitku proti vyškrtnutí těchto společností ze seznamu.

   Tato poznámka pozbude účinnosti, jakmile Evropská unie oznámí Výboru pro vládní zakázky zpětvzetí své námitky.

6. Národní japonská laboratoř pro letectví a kosmonautiku (National Aerospace Laboratory of Japan) se považuje za subjekt zařazený do skupiny B, pokud jde o zboží a služby uvedené v této příloze, dokud Evropská unie a USA nevezmou zpět své námitky proti vyškrtnutí tohoto zrušeného subjektu ze seznamu.

   Tato poznámka pozbude účinnosti, jakmile USA a Evropská unie oznámí Výboru pro vládní zakázky zpětvzetí svých námitek.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. Tato dohoda se vztahuje na zakázky Ministerstva obrany týkající se níže uvedených kategorií federální zásobovací klasifikace (Federal Supply Classification (FSC)) s výhradou určení japonské vlády podle ustanovení čl. III odst. 1:

FSC	Popis
22	Železniční zařízení
24	Traktory
32	Dřevoobráběcí stroje a zařízení
34	Kovoobráběcí stroje
35	Zařízení pro služby a obchod
36	Speciální strojní průmyslové vybavení
37	Zemědělské stroje a zařízení
38	Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu dálnic
39	Zařízení pro manipulaci s materiálem
40	Provazy, lana, řetězy a příslušenství
41	Chladicí a klimatizační zařízení a zařízení pro cirkulaci vzduchu
43	Čerpadla a kompresory
45	Instalatérská, topenářská a sanitární zařízení
46	Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod
47	Potrubí, trubky, hadice a příslušenství
48	Ventily
51	Ruční nářadí
52	Měřicí přístroje
55	Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy
61	Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení
62	Osvětlovací zařízení a svítidla
65	Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby
6630	Přístroje a zařízení pro chemické rozbory
6635	Přístroje a zařízení pro zkoušky fyzikálních vlastností
6640	Laboratorní zařízení a potřeby
6645	Přístroje pro měření času
6650	Optické přístroje
6655	Geofyzikální a astronomické přístroje
6660	Meteorologické přístroje a vybavení
6670	Váhy a závaží
6675	Kreslicí, zeměměřičské a mapovací nástroje
6680	Přístroje a nástroje pro měření průtoku kapalin a plynů, hladinoměry a přístroje a nástroje na měření mechanického pohybu
6685	Přístroje a nástroje pro měření a kontrolu tlaku, teploty a vlhkosti

FSC	Popis
6695	Kombinace a různé nástroje a přístroje
67	Fotografická zařízení
68	Chemické látky a chemické výrobky
71	Nábytek
72	Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář
73	Zařízení pro přípravu a podávání jídel
74	Kancelářské stroje a přístroje, zařízení viditelného zápisu
75	Kancelářské potřeby a vybavení
76	Knihy, mapy a jiné publikace
77	Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost
79	Čisticí zařízení a prostředky
80	Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla
8110	Barely a plechovky
8115	Bedny, krabice a laťové bedny
8125	Lahve a kelímky
8130	Navíjecí bubny a cívky
8135	Obaly a obalový materiál
85	Toaletní potřeby
87	Zemědělské produkty
93	Nekovové vyrobené materiály
94	Nekovové suroviny
99	Různé

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN z roku 1991 a rovněž dokumentem MTN.GNS/W/120 pro telekomunikační služby:

(Prozatímní ústřední
klasifikace produkce
(CPC), 1991)

— 51 Stavební práce

— 6112 Údržba a opravy motorových vozidel (poznámka 1)

— 6122 Údržba a opravy motocyklů a sněžných skútrů (poznámka 1)

— 633 Opravy věcí osobní potřeby a vybavení domácností

— 642 Podávání jídel (poznámka 5)

— 643 Podávání nápojů (poznámka 5)

— 712 Ostatní služby pozemní přepravy (kromě 71235: Přeprava pošty pozemní cestou)

— 7213 Pronájem námořních plavidel s posádkou

— 7223 Pronájem vnitrozemských plavidel s posádkou

— 73 Letecká přeprava (kromě 73210: Přeprava pošty letecky)

— 748 Služby nákladních dopravních agentur

— 7512 Kurýrní služby (poznámka 2)

— Telekomunikační služby

  — MTN.GNS/W/120

  — odpovídající CPC

  — 2.C.h. — 7523 Elektronická pošta

  — 2.C.i. — 7521 Hlasová pošta

  — 2.C.j. — 7523 Online vyhledávání informací a databází

  — 2.C.k. — 7523 Elektronická výměna dat

  — 2.C.l. — 7529 Faxové služby se zvýšenou hodnotou

  — 2.C.m. — 7523 Převod kódu a protokolu

  — 2.C.n. — 7523 Online informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí)

— 83106 až 83108 Leasing nebo pronájem zemědělských strojů a zařízení bez obsluhy (poznámka 5)

— 83203 Leasing nebo pronájem nábytku a jiného vybavení domácností (poznámka 5)

— 83204 Leasing nebo pronájem zařízení pro zábavu a volný čas (poznámka 5)

— 83209 Leasing nebo pronájem jiných věcí osobní potřeby a domácích potřeb (poznámka 5)

— 865 Poradenství v oblasti řízení (poznámka 5)

— 866 Služby související s podnikovým poradenstvím (kromě 86602: Arbitráže a smírčí řízení) (poznámka 5)

— 84 Počítačové a související služby

— 864 Průzkum trhu a veřejného mínění

— 867 Architektonické, inženýrské a jiné technické služby (poznámka 3)

— 871 Reklamní služby

— 87304 Přeprava pancéřovanými vozy

— 874 Úklidové služby

— 876 Balení (poznámka 5)

— 8814 Služby související s lesnictvím a těžbou dřeva, včetně lesního hospodářství

— 88442 Vydavatelské a tiskařské služby (poznámka 4)

— 886 Opravy kovových výrobků a strojů a zařízení

— 921 Základní vzdělávání

— 922 Středoškolské vzdělávání

— 923 Vyšší vzdělávání

— 924 Vzdělávání dospělých

— 9611 Výroba filmů a videa

(kromě 96112: Výroba reklamních filmů a videa)

— 94 Likvidace odpadních vod a odpadu, sanitární služby a jiné služby v oblasti ochrany životního prostředí

Poznámky k příloze 5

1. Nejsou zahrnuty služby v oblasti údržby a oprav motorových vozidel, motocyklů a sněžných skútrů, které jsou speciálně upravené a zkontrolované, aby vyhovovaly předpisům dotyčných subjektů.

2. Nejsou zahrnuty kurýrní služby u listovních zásilek.

3. Zahrnuty jsou architektonické, inženýrské a jiné technické služby související se stavebními službami kromě níže uvedených služeb, pokud jsou pořizovány nezávisle:

   — Konečné řešení v rámci CPC 86712 Architektonická řešení

   — CPC 86713 Správa smluv

   — Projektování sestávající z jednoho nebo více konečných plánů, specifikací a odhadů nákladů v rámci CPC 86722 Projektování základů a stavebních struktur nebo CPC 86723 Technické projekty pro mechanické a elektrické instalace budov nebo CPC 86724 Technické projekty pro provádění stavebně inženýrských prací a

   — CPC 86727 Jiné inženýrské služby během fáze výstavby a instalace.

4. Vydavatelské a tiskařské služby nejsou zahrnuty s ohledem na materiály obsahující důvěrné informace.

5. Co se týká těchto služeb, nevztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v přílohách 2 a 3.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam z oddílu 51 prozatímní ústřední klasifikace produkce (CPC), 1991:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

Poznámka k příloze 6

Zahrnuty jsou zakázky na stavební projekty podle zákona o podpoře soukromé finanční iniciativy ze dne 30. listopadu 2011.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Bez ohledu na poznámku k příloze 6 jsou zahrnuty zakázky týkající se projektů spadajících do oblasti působnosti zákona o podpoře soukromé finanční iniciativy ze dne 10. prosince 2010.

2. Pokud strany neuplatňují článek XVIII na dodavatele nebo poskytovatele služeb z Japonska s ohledem na napadení zadání zakázky zadavateli, nemusí Japonsko uplatňovat tento článek na dodavatele nebo poskytovatele služeb dotyčných stran s ohledem na napadení zadání zakázek stejným druhem zadavatelů.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA KOREJSKÉ REPUBLIKY

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Finanční limity:

130 000 ZPČ Zboží

130 000 ZPČ Služby

5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Board of Audit and Inspection
2. Office of the Prime Minister
3. Ministry of Strategy and Finance
4. Ministry of Education, Science and Technology
5. Ministry of Foreign Affairs and Trade
6. Ministry of Unification
7. Ministry of Justice
8. Ministry of National Defense
9. Ministry of Public Administration and Security
10. Ministry of Culture, Sports and Tourism
11. Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
12. Ministry of Knowledge Economy
13. Ministry of Health and Welfare
14. Ministry of Environment
15. Ministry of Employment and Labor
16. Ministry of Gender Equality
17. Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
18. Ministry of Government Legislation
19. Ministry of Patriots and Veterans Affairs
20. Fair Trade Commission
21. Financial Services Commission
22. Anti-corruption and Civil Rights Commission of Korea
23. Korea Communications Commission
24. National Human Rights Commission of Korea

25. National Tax Service

26. Korea Customs Service

27. Public Procurement Service

28. Statistics Korea

29. Supreme Prosecutors' Office

30. Military Manpower Administration

31. Defense Acquisition Program Administration

32. National Police Agency (s výjimkou nákupů za účelem udržování veřejného pořádku, jak je stanoveno v článku III dohody)

33. National Emergency Management Agency

34. Cultural Heritage Administration

35. Rural Development Administration

36. Korea Forest Service

37. Small and Medium Business Administration

38. Korean Intellectual Property Office

39. Korea Food and Drug Administration

40. Korea Meteorological Administration

41. Korea Coast Guard (s výjimkou nákupů za účelem udržování veřejného pořádku, jak je stanoveno v článku III dohody)

42. Multifunctional Administrative City Construction Agency

Poznámky k příloze 1

1. Výše uvedené ústřední orgány státní správy zahrnují i jejich „podřízené lineární organizace", „zvláštní místní správní agentury" a „připojené orgány", jak je stanoveno v příslušných ustanoveních zákona Korejské republiky o organizaci veřejné správy. Zahrnuty nejsou subjekty s vlastní právní subjektivitou, které nejsou uvedeny v této příloze.

2. Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé a střední podniky podle zákona o smlouvách, jejichž účastníkem je stát, a příslušného prezidentského dekretu, a na zakázky na zemědělské produkty, produkty rybolovu a produkty chovu hospodářských užitkových zvířat podle zákona o hospodaření s obilím, zákona o distribuci a stabilizaci cen zemědělských produktů a produktů rybolovu a zákona o odvětví chovu hospodářských užitkových zvířat.

3. Pokud Úřad pro veřejné zakázky provádí zadávací řízení jménem subjektu uvedeného v příloze 2 nebo v příloze 3, platí oblast působnosti a finanční limit pro tento subjekt.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

1. Skupina A

Finanční limity:

200 000 ZPČ	Zboží
200 000 ZPČ	Služby
15 000 000 ZPČ	Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Seoul Metropolitan Government
2. Busan Metropolitan City
3. Daegu Metropolitan City
4. Incheon Metropolitan City
5. Gwangju Metropolitan City
6. Daejeon Metropolitan City
7. Ulsan Metropolitan City
8. Gyeonggi-do
9. Gangwon-do
10. Chungcheongbuk-do
11. Chungcheongnam-do
12. Jeollabuk-do
13. Jeollanam-do
14. Gyeongsangbuk-do
15. Gyeongsangnam-do
16. Jeju Special Self-Governing Province

2. Skupina B

Finanční limity:

400 000 ZPČ	Zboží
400 000 ZPČ	Služby
15 000 000 ZPČ	Stavební služby

Seznam subjektů:

a) Orgány místní samosprávy v rámci Seoul Metropolitan Government

1. Jongno-gu
2. Jung-gu

3. Yongsan-gu
4. Seongdong-gu
5. Gwangjin-gu
6. Dongdaemun-gu
7. Jungnang-gu
8. Seongbuk-gu
9. Gangbuk-gu
10. Dobong-gu
11. Nowon-gu
12. Eunpyeong-gu
13. Seodaemun-gu
14. Mapo-gu
15. Yangcheon-gu
16. Gangseo-gu
17. Guro-gu
18. Geumcheon-gu
19. Yeongdeungpo-gu
20. Dongjak-gu
21. Gwanak-gu
22. Seocho-gu
23. Gangnam-gu
24. Songpa-gu
25. Gangdong-gu

b) Orgány místní samosprávy v rámci Busan Metropolitan City

1. Jung-gu
2. Seo-gu
3. Dong-gu
4. Yeongdo-gu
5. Busanjin-gu
6. Dongnae-gu
7. Nam-gu

8. Buk-gu

9. Haeundae-gu

10. Saha-gu

11. Geumjeong-gu

12. Gangseo-gu

13. Yeonje-gu

14. Suyeong-gu

15. Sasang-gu

16. Gijang-gun

c) Orgány místní samosprávy v rámci Incheon Metropolitan City

1. Jung-gu

2. Dong-gu

3. Nam-gu

4. Yeonsu-gu

5. Namdong-gu

6. Bupyeong-gu

7. Gyeyang-gu

8. Seo-gu

9. Ganghwa-gun

10. Ongjin-gun

Poznámky k příloze 2

1. Výše uvedené orgány na nižší než ústřední úrovni zahrnují „podřízené organizace pod přímou kontrolou“, „kanceláře“ a „pobočky“, jak je stanoveno v příslušných ustanoveních zákona Korejské republiky o místní samosprávě. Nejsou zahrnuty subjekty s vlastní právní subjektivitou, které nejsou uvedeny v této příloze.

2. Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé a střední podniky podle zákona o smlouvách, jejichž stranou je místní samospráva, a příslušného prezidentského dekretu.

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Finanční limity:

400 000 ZPČ Zboží

400 000 ZPČ Služby

15 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Korea Development Bank
2. Industrial Bank of Korea
3. Korea Minting and Security Printing Corporation
4. Korea Electric Power Corporation (s výjimkou nákupů výrobků v kategoriích čísel HS 8504, 8535, 8537 a 8544)
5. Korea Coal Corporation
6. Korea Resources Corporation
7. Korea National Oil Corporation
8. Korea Trade-Investment Promotion Agency
9. Korea Expressway Corporation
10. Korea Land and Housing Corporation
11. Korea Water Resources Corporation
12. Korea Rural Community Corporation
13. Korea Agro-Fisheries Trade Corporation
14. Korea Tourism Organization
15. Korea Labor Welfare Corporation
16. Korea Gas Corporation
17. Korea Railroad Corporation
18. Korea Rail Network Authority
19. Seoul Metro*
20. Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation*
21. Incheon Metro*
22. Busan Transportation Corporation*
23. Daegu Metropolitan Transit Corporation*
24. Daejeon Metropolitan Express Transit Corporation*
25. Gwangju Metropolitan Rapid Transit Corporation*

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé a střední podniky podle zákona o řízení veřejných institucí, nařízení o uzavírání smluv veřejnými institucemi a kvazistátními institucemi, zákona o místních veřejných podnicích a prováděcích předpisů k zákonu o místních veřejných podnicích.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na dopravní služby, které tvoří součást určité zakázky nebo s ní souvisí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky společností Korea Electric Power Corporation a Korea Gas Corporation týkající se níže uvedených služeb.

GNS/W/120	Kód CPC	Popis
1.A.e.	8672	Inženýrské služby
1.A.f.	8673	Integrované inženýrské služby
1.B.	84	Počítačové a související služby
1.F.e.	86761	Testování a analýza složení a čistoty
1.F.e.	86764	Technická inspekce
1.F.m.	8675	Související vědeckotechnické poradenství
1.F.n.	633, 8861-8866	Opravy kovových výrobků, strojů a zařízení
1.F.c.	865	Poradenství v oblasti řízení
1.F.d.	86601	Služby v oblasti řízení projektů
2.C.	7523	Telekomunikační služby (včetně převodu kódu a protokolu)

4. U zakázek zadávaných Korea Rail Network Authority se tato dohoda vztahuje pouze na:

   — výstavbu a pořizování zařízení pro konvenční železnice,

   — inženýrské služby včetně projektování konvenčních železnic,

   — dozor nad zařízeními pro konvenční železnice,

   — správu zařízení pro konvenční železnice.

5. Pro subjekty označené v této příloze hvězdičkou začne tato dohoda platit dne 1. ledna 2015, nebo ke dni vstupu této dohody v platnost pro Koreu, podle toho, co nastane později.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. S výhradou rozhodnutí korejské vlády podle ustanovení čl. III odst. 1 se pro zakázky zadávané Ministerstvem národní obrany a Úřadem pro obranné zakázky (Defense Acquisition Program Administration) tato dohoda vztahuje pouze na níže uvedené kategorie FSC.

FSC	Popis
2510	Konstrukční části kabin, karosérií a podvozků vozidel
2520	Části převodovek ve vozidlech
2540	Příslušenství a vybavení vozidel
2590	Různé díly vozidel
2610	Pneumatiky a duše, vzduchové, kromě letadlových
2910	Části palivového systému motorů, kromě letadlových
2920	Části elektrického systému motorů, kromě letadlových
2930	Části chladicího systému motorů, kromě letadlových
2940	Vzduchové a olejové filtry, čisticí prostředky pro motory, kromě letadlových
2990	Různé příslušenství motorů, kromě letadlových
3020	Ozubená kola, řemenice, řetězová kola a převodové řetězy
3416	Soustruhy
3417	Frézovací stroje
3510	Stroje a přístroje pro praní a chemické čištění
4110	Chladicí zařízení
4230	Dekontaminační a impregnační zařízení
4520	Zařízení pro vytápění a ohřev vody
4940	Různé specializované nástroje pro údržbu a opravy
5120	Ruční nářadí, bez ostří, bez pohonu
5410	Montované a přenosné stavby
5530	Překližky a dýhy
5660	Ohrady, ploty, brány a jejich části
5945	Spínače a elektromagnety
5965	Náhlavní soupravy, mikrotelefony, mikrofony a reproduktory
5985	Antény, vlnovody a související zařízení
5995	Kabely, šňůry a dráty: komunikační zařízení
6505	Léky a biologické látky
6220	Elektrická světla a příslušenství pro vozidla
6840	Přípravky na hubení škůdců a dezinfekční prostředky

FSC	Popis
6850	Různé speciální chemické výrobky
7310	Zařízení pro vaření, pečení a podávání jídel
7320	Kuchyňské zařízení a vybavení
7330	Kuchyňské nářadí a nádobí
7350	Stolní nádobí a náčiní
7360	Sady, soupravy, vybavení a komplety, příprava a podávání jídel
7530	Papírnické výrobky a formuláře
7920	Košťata, smetáčky, štětce, kartáče, mopy a houby
7930	Čisticí a lešticí prostředky a přípravky
8110	Barely a plechovky
9150	Oleje a maziva: řezné, mazací a hydraulické
9310	Papír, kartón a lepenka

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Ze všeobecného seznamu služeb, jak je uveden v dokumentu MTN.GNS/W/120, jsou zahrnuty tyto služby:

GNS/W/120	CPC	Popis
1.A.b.	862	Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví
1.A.c.	863	Daňové poradenství
1.A.d.	8671	Architektonické služby
1.A.e.	8672	Inženýrské služby
1.A.f.	8673	Integrované inženýrské služby
1.A.g.	8674	Územní plánování a architektura krajiny
1.B.	84	Počítačové služby
1.B.a.	841	Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru
1.B.b.	842	Implementace programového vybavení
1.B.c.	843	Služby zpracování dat
1.B.d.	844	Databázové služby
1.B.e.	845	Opravy a údržba kancelářských strojů a vybavení (včetně počítačů)
1.E.a.	83103	Pronájem/leasing lodí bez posádky
1.E.b.	83104	Pronájem/leasing letadel bez posádky
1.E.c.	83101, 83105*	Pronájem/leasing ostatních přepravních zařízení bez posádky (pouze vozidla pro přepravu méně než patnácti cestujících)
1.E.d.	83106, 83108, 83109	Pronájem/leasing ostatních strojů a zařízení bez obsluhy
	83107	Pronájem/leasing stavebních strojů a zařízení bez obsluhy
1.F.a.	8711, 8719	Reklamní služby
1.F.b.	864	Průzkum trhu a veřejného mínění
1.F.c.	865	Poradenství v oblasti řízení
1.F.d.	86601	Služby v oblasti řízení projektů
1.F.e.	86761*	Testování a analýza složení a čistoty (pouze inspekce, testování a analýza ovzduší, vody, hladiny hluku a vibrací)
	86764	Technická inspekce
1.F.f.	8811*, 8812*	Poradenství v oblasti zemědělství a chovatelské služby
	8814*	Služby související s lesnictvím (kromě leteckých hasičských služeb a služeb v oblasti dezinfekce)
1.F.g.	882*	Poradenství v oblasti rybolovu
1.F.h.	883*	Poradenství související s těžbou
1.F.m.	86751, 86752	Související vědeckotechnické poradenství
1.F.n.	633, 8861 8862, 8863 8864, 8865 8866	Údržba a opravy zařízení

GNS/W/120	CPC	Popis
1.F.p.	875	Fotografické služby
1.F.q.	876	Balení
1.F.r.	88442*	Tiskařské služby (sítotisk, hlubotisk a služby týkající se tisku)
1.F.s.	87909*	Stenografické služby
		Kongresové služby
1.F.t.	87905	Překladatelské a tlumočnické služby
2.C.j.	7523*	Online vyhledávání informací a databází
2.C.k.	7523*	Elektronická výměna dat
2.C.l.	7523*	Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání
2.C.m.	—	Převod kódu a protokolu
2.C.n.	843*	Online informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí)
2.D.a.	96112*, 96113*	Výroba a distribuce filmů a videa (kromě služeb pro kabelové televizní vysílání)
2.D.e.	—	Výroba a distribuce záznamů (zvukové záznamy)
6.A.	9401*	Likvidace odpadních vod (pouze jímání a úprava průmyslových odpadních vod)
6.B.	9402*	Likvidace průmyslového odpadu (pouze sběr, přeprava a likvidace průmyslového odpadu)
6.D.	9404*, 9405*	Čištění výfukových a odpadních plynů a služby v souvislosti s omezováním hluku (jiné než stavební služby)
	9406*, 9409*	Služby testování a posuzování ohledně šetrnosti k životnímu prostředí (pouze posuzování vlivů na životní prostředí)
9.A	641	Hotelové služby a podobné ubytovací služby
9.A	642	Podávání jídel
9.A	6431	Podávání nápojů bez zábavy (kromě zařízení souvisejících s železniční a leteckou dopravou ve třídě CPC 6431)
9.B	7471	Služby cestovních agentur a tour operátorů (kromě požadavku státu na dopravu)
11.A.b.	7212*	Mezinárodní přeprava, kromě kabotáže
11.A.d.	8868*	Údržba a opravy plavidel
11.F.b.	71233*	Kontejnerová nákladní doprava, kromě kabotáže
11.H.c	748*	Služby nákladních dopravních agentur — Služby námořních agentur — Námořní zasilatelské nákladní služby — Zprostředkovatelské služby v námořní dopravě — Služby agentur v oblasti letecké nákladní dopravy — Služby celního odbavení
11.I.	—	Železniční zasilatelské nákladní služby

Poznámka k příloze 5

Hvězdičky (*) označují „části“ podrobně popsané v revidované podmíněné nabídce Korejské republiky týkající se původních závazků v rámci obchodu se službami.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Definice:

1. Smlouva o stavebních službách je smlouva, jejímž cílem je uskutečnění práce stavebního inženýrství nebo stavebnictví libovolnými prostředky ve smyslu oddílu 51 ústřední klasifikace produkce. Tato smlouva zahrnuje smlouvu o výstavbě, provozu a převodu (BOT), na niž se vztahuje finanční limit pro BOT.

2. Smlouva o výstavbě, provozu a převodu je jakákoli smluvní dohoda, jejímž primárním účelem je zajistit výstavbu nebo rekonstrukci fyzické infrastruktury, továren, budov, zařízení nebo jiných podniků ve veřejném vlastnictví a podle které, jako protiplnění za plnění smluvního ujednání dodavatelem, zadavatel dodavateli poskytne po určité definované období dočasné vlastnictví nebo právo řídit a provozovat tyto podniky po dobu trvání smlouvy a požadovat platbu za jejich používání.

Finanční limity:	5 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 1
	15 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 2
	15 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 3
Finanční limity pro BOT:	5 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 1
	15 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 2

Seznam stavebních prací:

CPC	Popis
51	Stavební práce

Poznámka k příloze 6

Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé a střední podniky podle zákona o účasti soukromého sektoru na infrastruktuře.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Korea nerozšíří výhody vyplývající z této dohody, co se týká zakázek zadávaných společností Korea Railroad Corporation a Korea Rail Network Authority, na dodavatele a poskytovatele služeb z Norska a Švýcarska, dokud Korea neuzná, že tyto země poskytují korejským podnikům srovnatelný a účinný přístup na své relevantní trhy.

2. Služby uvedené v příloze 5 jsou zahrnuty s ohledem na určitou stranu pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na podporu programů výživy lidí.

4. Z důvodu větší srozumitelnosti se uvádí, že do této dohody nejsou zahrnuty zakázky pro letiště.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA LICHTENŠTEJNSKÉHO KNÍŽECTVÍ

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Zboží	Finanční limit:	130 000 ZPČ
Služby	Finanční limit:	130 000 ZPČ
Stavební služby	Finanční limit:	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Government of the Principality of Liechtenstein

Courts of the Principality of Liechtenstein

Parliament of the Principality of Liechtenstein

Poznámky k příloze 1

1. Ústřední orgány státní správy zahrnují rovněž veškeré podřízené subjekty ústředního orgánu státní správy, pokud nemají vlastní právní subjektivitu.

2. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z Lichtenštejnského knížectví uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

3. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení lichtenštejnského práva o malý nebo střední podnik, dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Zboží	Finanční limit:	200 000 ZPČ
Služby	Finanční limit:	200 000 ZPČ
Stavební služby	Finanční limit:	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

1. Orgány veřejné moci na místní úrovni.

2. Všechny veřejnoprávní subjekty ([1]).

Poznámky k příloze 2

1. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

a) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o dodavatele, služby a poskytovatele služeb z USA;

b) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o zboží, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

c) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z Lichtenštejnského knížectví uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

2. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z:

— Izraele, Japonska a Koreje s ohledem na napadení zadání zakázek uvedených v bodě 2 přílohy 2, dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že dotyčné strany doplnily zahrnutí subjektů na nižší než ústřední úrovni;

— Izraele, Japonska a Koreje s ohledem na napadení zakázek zadaných subjekty z Lichtenštejnského knížectví, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami;

— Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázek určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení lichtenštejnského práva o malý nebo střední podnik, dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

([1]) Veřejnoprávním subjektem se rozumí jakýkoli subjekt, který:
— je založen nebo zřízen za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu a nemá průmyslovou nebo obchodní povahu,
— má právní subjektivitu a
— je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo je těmito orgány řízen, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Zboží	Finanční limit:	400 000 ZPČ
Služby	Finanční limit:	400 000 ZPČ
Stavební práce	Finanční limit:	5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice EHP o veřejných službách, kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují přílohy 1 a 2) nebo veřejnými podniky [1] a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

i) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou (jak je blíže určeno v oddíle I);

ii) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou (jak je blíže určeno v oddíle II);

iii) poskytování nebo provozování sítí [2] poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, dopravy automatizovanými systémy nebo tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy (jak je blíže určeno v oddíle III);

iv) využívání geograficky vymezeného území pro účely poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům (jak je blíže určeno v oddíle IV);

v) využívání geograficky vymezeného území pro účely poskytování vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním dopravcům nebo dopravcům na vnitrozemských vodních cestách (jak je blíže určeno v oddíle V);

vi) poskytování poštovních služeb (jak je blíže určeno v oddíle VI).

I. Výroba, doprava nebo distribuce pitné vody

Orgány veřejné moci a veřejné podniky vyrábějící, dopravující a distribuující pitnou vodu. Tyto orgány veřejné moci a veřejné podniky jsou provozovány podle místních právních předpisů nebo individuálních smluv založených na těchto předpisech.

— Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland

— Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Výroba, doprava nebo distribuce elektřiny

Orgány veřejné moci a veřejné podniky v oblasti výroby, dopravy a distribuce elektřiny působící na základě povolení k vyvlastnění.

— Liechtensteinische Kraftwerke

[1] Podle směrnice EHP o veřejných službách je veřejný podnik jakýkoliv podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě jejich vlastnictví podniku, majetkové účasti v něm nebo předpisů, kterými je upraven. Dominantní vliv veřejných zadavatelů se předpokládá, jestliže tyto orgány ve vztahu k podniku, přímo nebo nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku, nebo
— kontrolují většinu hlasů souvisejících s akciemi vydanými podnikem, nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správních, řídicích nebo dozorčích orgánů podniku.

[2] Co se týká dopravních služeb, má se za to, že síť existuje tam, kde je služba poskytována podle provozních podmínek stanovených příslušným orgánem členského státu EHP, jako jsou podmínky pro obsluhované trasy, kapacita, která má být k dispozici, nebo četnost služeb.

III. Zadavatelé v oblasti městské železniční dopravy, dopravy automatizovanými systémy nebo tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy

LIECHTENSTEINmobil

IV. Zadavatelé v oblasti letištních zařízení

Žádní

V. Zadavatelé v oblasti vnitrozemských přístavních zařízení

Žádní

VI. Poštovní služby

Liechtensteinische Post AG, avšak pouze s ohledem na činnosti, pro něž má výlučná práva.

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které zadavatel zadává za jiným účelem, než je výkon činností uvedených v této příloze, nebo na výkon takových činností v zemi, která není členem EHP.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané:

   a) zadavatelem přidruženému podniku ([1]) nebo

   b) společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu bodů i) až vi) této přílohy podniku, který je přidružen k jednomu z těchto zadavatelů,

   pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za zboží, služby nebo stavební služby dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování těchto služeb nebo dodávek zboží podnikům, k nimž je přidružen.

   Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat dostupný za předchozí tři roky, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že uskutečnění obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané:

   a) společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu bodů i) až vi) této přílohy jednomu z těchto zadavatelů, nebo

   b) zadavatelem takovému společnému podniku, jehož je součástí, za podmínky, že tento společný podnik byl vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a že nástroj tvořící společný podnik zajišťuje, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

4. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie.

5. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané jinými zadavateli než orgán veřejné moci zajišťujícími dodávky pitné vody nebo elektřiny do sítí, které poskytují služby veřejnosti, pokud tyto služby poskytují sami a spotřebovávají je za účelem výkonu jiných činností, než jsou činnosti popsané v této příloze v bodě i) a iii), a pokud dodávka do veřejné sítě závisí pouze na vlastní spotřebě subjektu a nepřesahuje 30 % celkové průměrné výroby pitné vody nebo elektřiny subjektu za poslední tři roky, včetně probíhajícího roku.

([1]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky směrnice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku v důsledku vlastnictví, majetkové účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

6. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

7. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané zadavateli poskytujícími autobusovou dopravu, pokud mohou ostatní subjekty nabízet stejnou službu obecně nebo na geograficky vymezeném území za stejných podmínek.

8. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané zadavateli vykonávajícími některou z činností popsaných v této příloze, je-li tato činnost na dotčeném trhu zcela vystavena hospodářské soutěži.

9. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   a) zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti:

      i) výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady a USA;

      ii) elektřiny, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady a Japonska;

      iii) městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o zboží, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady, Japonska a USA;

      iv) autobusové dopravy podle této přílohy, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Izraele a Koreje;

   b) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se čísel HS 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované kabely), pokud jde o dodavatele z Izraele a Koreje, a čísel HS 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390 a 8536, pokud jde o dodavatele z Izraele;

   c) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   d) zakázky na služby, pokud jde o strany, které do působnosti dohody nezahrnuly u příslušných subjektů v přílohách 1 až 3 zakázky na služby a příslušnou kategorii služeb podle této přílohy;

   dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že dotyčné strany poskytují zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb z Lichtenštejnského knížectví uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

10. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z:

   — Izraele, Japonska a Koreje s ohledem na napadení zakázek zadaných subjekty z Lichtenštejnského knížectví, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami;

   — Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázek určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení lichtenštejnského práva o malý nebo střední podnik, dokud Lichtenštejnské knížectví neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Není-li stanoveno jinak, tato dohoda zahrnuje veškeré zboží.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120:

Předmět	
Údržbářské a opravářské služby	6112, 6122, 633, 886
Pozemní přeprava, včetně přepravy pancéřovými vozy a kurýrních služeb, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká přeprava cestujících i nákladu s výjimkou pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Finanční služby	ex 81
a) Pojišťovací služby	812, 814
b) Bankovní a investiční služby [1]	
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství v oblasti řízení a související služby	865, 866 [2]
Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201-82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Poznámky k příloze 5

1. Zahrnuté služby nezahrnují služby, které subjekty musí nakoupit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.

2. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1 až 3 týkající se služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

---

[1] Kromě zakázek na finanční služby v souvislosti s emisí, prodejem, nákupem nebo převodem cenných papírů a jiných finančních nástrojů a na služby centrální banky.

[2] Kromě arbitráže a smírčího řízení.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam z oddílu 51, CPC:

Příprava staveniště	511
Stavební úpravy budov	512
Stavební práce inženýrského stavitelství	513
Instalace a montáž montovaných staveb	514
Specializované stavební práce	515
Instalační práce	516
Kompletační a dokončovací stavební práce	517
Ostatní	518

Poznámka k příloze 6

1. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1 až 3 týkající se stavebních služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 6.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY OD USTANOVENÍ ČLÁNKU IV

1. Tato dohoda se nevztahuje na:

   — zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí;

   — získání, vývoj, výrobu nebo účast na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času.

2. Poskytování služeb, včetně stavebních služeb, v rámci postupů pro zadávání zakázek podle této dohody podléhá podmínkám a kvalifikacím pro přístup na trh a národní zacházení, jež bude Lichtenštejnské knížectví vyžadovat v souladu se svými závazky podle Všeobecné dohody o obchodu službami.

3. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1 a 2 v souvislosti s činnostmi v oblasti pitné vody, elektřiny, dopravy a v poštovním odvětví nejsou v této dohodě zahrnuty, pokud nejsou zahrnuty v příloze 3.

4. Na základě čl. II odst. 2 písm. a) bodu ii) se tato dohoda nevztahuje na umisťování finančních prostředků pojištěných osob veřejnými subjekty nebo podniky, jako jsou státní pojišťovny a penzijní fondy.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA NIZOZEMSKÉHO KRÁLOVSTVÍ S OHLEDEM NA ARUBU

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky

Finanční limit: 100 000 ZPČ

Služby

Finanční limit: 100 000 ZPČ

Stavební služby

Finanční limit: 4 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Ministry of General Affairs (poznámka 1)

Ministry of Justice and Education

Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy (poznámka 2)

Ministry of Health and Sport

Ministry of Integration, Infrastructure and Environment

Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture

Ministry of Tourism, Transportation and Labour

Parliament of Aruba

Raad van Advies (Council of Advisers)

Algemene Rekenkamer Aruba (Court of Auditors Aruba)

Dienst Openbare Werken (Department of Public Works)

Serlimar (Environmental Agency)

Sociale Verzekeringsbank (Social Insurance Bank)

Algemene Ziektekosten Vereniging (General Health Insurance Association)

Instituto Medico San Nicolas (Medical Institute)

Wegen Infrastructuur Fonds (Infrastructure Fund)

Poznámky k příloze 1

1. Pro Ministerstvo všeobecných věcí se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané jeho podřízeným útvarem Veiligheidsdienst Aruba.

2. Pro Ministerstvo financí, komunikací, veřejných služeb a energetiky se tato dohoda nevztahuje na zakázky jeho podřízeného útvaru Meldpunt Ongebruikelijke Transacties.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Nevztahuje se na Singapur (Singapur nemá žádné orgány na nižší než ústřední úrovni).

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY

Dodávky

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Služby

Finanční limit 400 000 ZPČ

Stavební služby

Finanční limit 5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Tato dohoda se vztahuje na zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120:

Předmět	Referenční číslo CPC
Právní služby	861
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Daňové poradenství	863
Inženýrské služby	8672
Počítačové služby	841
Poradenství v oblasti řízení	865
Služby související s podnikovým poradenstvím	866
Úklidové služby	874
Finanční služby	8929
a) Pojišťovací služby	812, 814
b) Bankovní a investiční služby	
Bankovnictví a obchodování s cennými papíry	811, 813
Hotelové služby	6411
Zábavní vysílání	9619
Rekreační a plážové služby	96491
Sportovní služby	9641
Doprava (přeprava nákladu a cestujících)	72
Pomocné služby v námořní dopravě: manipulace s nákladem	74
Nákladní doprava: služby agentur / zasílatelské služby	74
Pomocné služby v námořní dopravě: skladovací služby / služby skladů	74
Silniční doprava	71231, 71234, 71239
Služby v oblasti nemovitostí	821, 822
Vydavatelské/tiskařské služby	88442
Vzdělávání dospělých / jiné vzdělávání	924, 929
Kurýrní služby	7512
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Reklamní služby	871
Balení	876
Hotelové služby a podobné ubytovací služby	641
Telekomunikační služby	752

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam stavebních služeb

Výstavba a související inženýrské služby 51

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA NORSKA

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Zboží

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Služby

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Stavební služby

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Všechny ústřední orgány státní správy.

Je připojen orientační seznam ústředních orgánů státní správy.

Poznámky k příloze 1

1. Výraz „ústřední orgány státní správy“ zahrnuje rovněž všechny podřízené subjekty ústředního orgánu státní správy, pokud nemají vlastní právní subjektivitu.

2. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

   — zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

   — zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

   dokud Norsko neuzná, že dotyčné strany poskytují norskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

3. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení norského práva o malý nebo střední podnik, dokud Norsko neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin.

Orientační seznam ústředních orgánů státní správy:

Statsministerens kontor	**Office of the Prime Minister**
Regjeringsadvokaten	Office of the Attorney General
Arbeidsdepartementet	**Ministry of Labour**
Arbeids- og velferdsetaten (NAV)	The Norwegian Labour and Welfare Service
Arbeidsretten	The Labour Court
Arbeidstilsynet	The Norwegian Labour Inspection Authority
Pensjonstrygden for sjømenn	Pension Insurance for Seamen
Petroleumstilsynet	Petroleum Safety Authority
Riksmeklingsmannen	State mediator
Statens arbeidsmiljøinstitutt	The National Institute of Occupational Health
Trygderetten	The National Insurance Appeal Body
Statens Pensjonskasse	The Norwegian Public Service Pension Fund

Barne-, likestillings og inkluderings- Departementet	**Ministry of Children, Equality and Social Inclusion**
Barneombudet	The Ombudsman for Children in Norway
Barne, ungdoms- og familiedirektoratet	The Norwegian Directorate for Children, Youth and Family Affairs
Forbrukerombudet	The Consumer Ombudsman
Forbrukerrådet	The Norwegian Consumer Council
Fylkesnemndene for barnevern og sosiale saker	County Social Welfare Boards
Integrerings- og mangfoldsdirektoratet	Directorate of Integration and Diversity
Kontaktutvalget mellom innvandrerbefolkningen og myndighetene (KIM)	The Contact Committee for Immigrants and Authorities
Likestillings- og diskrimineringsnemnda	The Equality and Anti-Discrimination Tribunal
Likestilling- og diskrimineringsombudet	The Equality and Anti-Discrimination Ombud
Statens Institutt for Forbruksforskning	National Institute for Consumer Research
Finansdepartementet	**Ministry of Finance**
Finanstilsynet	The Financial Supervisory Authority of Norway
Folketrygdfondet	Folketrygdfondet
Norges Bank	Central Bank of Norway
Senter for statlig økonomistyring	The Norwegian Government Agency for Financial Management
Skattedirektoratet	Directorate of Taxes
Statens innkrevingssentral	The Norwegian National Collection Authority
Statistisk sentralbyrå	Statistics Norway
Toll- og avgiftsdirektoratet	Directorate of Customs and Excise
Fiskeri- og kystdepartementet	**Ministry of Fisheries and Coastal Affairs**
Fiskeridirektoratet	Directorate of Fisheries
Havforskningsinstituttet	Institute of Marine Research
Kystverket	The Norwegian Coastal Administration
Nasjonalt institutt for ernærings- og sjømatforskning	The National Institute of Nutrition and Seafood Research
Fornyings-, administrasjons- og Kirkedepartementet	**Ministry of Government Administration Reform and Church Affairs**
Bispedømmerådene	The Diocesan Councils
Datatilsynet	The Data Inspectorate
Departementenes servicesenter	Government Administration Services
Det praktisk-teologiske seminar	Practical Theological Seminar
Direktoratet for forvaltning og IKT	The Agency for Public Management and eGovernment
Fylkesmannsembetene	The County Governors
Gáldu – Kompetansesenter for urfolks rettigheter	Gáldu – Resource Center for the Right of Indigenous Peoples
Internasjonalt reindriftssenter	International Center for Reindeer Husbandry
Kirkerådet	National Council of the Church of Norway
Konkurransetilsynet	Norwegian Competition Authority
Nidarosdomens restaureringsarbeider	The Restoration Workshop of Nidaros Cathedral
Opplysningsvesenets Fond	The Norwegian State Church Endowment

Personvernnemnda	Data Protection Tribunal Norway
Sametinget	The Sámediggi
Statsbygg	The Directorate of Public Construction and Property
Forsvarsdepartementet	**Ministry of Defence**
Forsvaret	Norwegian Armed Forces
Forsvarets Forskningsinstitutt	Norwegian Defence Research Establishment
Forsvarsbygg	Norwegian Defence Estates Agency
Nasjonal Sikkerhetsmyndighet	Norwegian National Security Authority
Helse- og omsorgsdepartementet	**Ministry of Health and Care Services**
Bioteknologinemnda	The Norwegian Biotechnology Advisory Board
Helsedirektoratet	Norwegian Directorate of Health
Klagenemnda for bidrag til behandling i utlandet	The Norwegian Governmental Appeal Board Regarding Medical Treatment Abroad
Nasjonalt folkehelseinstitutt	Norwegian Institute of Public Health
Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten	Norwegian Knowledge Centre for Health Services
Norsk pasientskadeerstatning	The Norwegian System of Compensation to Patients
Pasientskadenemnda	The Patients' Injury Compensation Board
Preimplantasjonsdiagnostikknemnda	National Board for Preimplantation Genetic Diagnosis
Statens autorisasjonskontor for helsepersonell	The Norwegian Registration Authority for Health Personnel
Statens helsepersonellnemnd	Norwegian Appeal Board for Health Personnel
Statens helsetilsyn	Norwegian Board of Health Supervision
Statens Institutt for rusmiddelforskning	National Institute for Alcohol and Drug Research
Statens Legemiddelverk	Norwegian Medicines Agency
Statens Strålevern	Norwegian Radiation Protection Authority
Vitenskapskomiteen for mattrygghet	Norwegian Scientific Committee for Food Safety
Justis- og politidepartementet	**Ministry of Justice and the Police**
Den høyere påtalemyndighet	The Higher Prosecuting Authority
Den militære påtalemyndighet	The Military Prosecuting Authority
Direktoratet for nødkommunikasjon	Directorate for Emergency Communication
Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap	The Directorate for Civil Protection and Emergency Planning
Domstoladministrasjonen	National Courts Administration
Hovedredningssentralen	Joint Rescue Coordination Centre
Kommisjonen for gjenopptakelse av straffesaker	The Norwegian Criminal Cases Review Commission
Kontoret for voldsoffererstatning	The Norwegian Criminal Injuries Compensation Authority
Kriminalomsorgens sentrale forvaltning	The Norwegian Correctional Services
Politidirektoratet	The National Police Directorate
Politiets sikkerhetstjeneste	The Norwegian Police Security Service
Sekretariatet for konfliktrådene	National Mediation Service
Siviltjenesten	The Administration of Conscientious Objection
Spesialenheten for politisaker	Norwegian Bureau for the Investigation of Police Affairs
Statens sivilrettsforvaltning	The Norwegian Civil Affairs Authority

Utlendingsdirektoratet	The Directorate of Immigration
Utlendingsnemnda (UNE)	The Immigration Appeal Board
Kommunal og Regionaldepartementet	**Ministry of Local Government and Regional Development**
Distriktssenteret	Centre of Competence on Rural Development
Husbanken	The Norwegian State Housing Bank
Husleietvistutvalget i Oslo, Akershus, Bergen og Tronheim	The Rent Disputes Tribunal in Oslo, Akershus, Bergen and Trondheim
Statens bygningstekniske etat	National Office of Building Technology and Administration
Kulturdepartementet	**Ministry of Cultural Affairs**
Arkivverket	The National Archival Services of Norway
Kunst i offentlige rom, KORO	Public Art Norway
Lotteri- og stiftelsestilsynet	The Norwegian Gaming and Foundation Authority
Medietilsynet	The Norwegian Media Authority
Nasjonalbiblioteket	The National Library of Norway
Norsk Filminstitutt	National Film Board
Norsk Kulturråd	Arts Council Norway
Norsk lokalhistorisk institutt	The Norwegian Institute of Local History
Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek	Norwegian Sound and Braille Library
Rikskonsertene	The Norwegian Concert Institute
Riksteatret	The Norwegian Touring Theatre
Språkrådet	The Language Council of Norway
Kunnskapsdepartementet	**Ministry of Education and Research**
Artsdatabanken	The Norwegian Biodiversity Information Centre
BIBSYS	BIBSYS
Foreldreutvalget for grunnopplæringen	The National Parents' Committee for Primary and Secondary Education
Meteorologisk institutt	Norwegian Meteorological Institute
Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen	Norwegian Agency for Quality Assurance in Education
Norges forskningsråd	The Research Council of Norway
Norgesuniversitetet	Norway Opening University
Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd og aldring (NOVA)	Norwegian Social Research
Norsk utenrikspolitisk institutt	Norwegian Institute of International Affairs
Samordna opptak	The Norwegian Universities and Colleges Admission Service
Senter for IKT i utdanningen	The Norwegian Centre for ICT in Education
Senter for internasjonalisering av høyere utdanning	The Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education
Statens fagskole for gartnere og blomsterdekoratører (Vea)	
Statens lånekasse for utdanning	The Norwegian State Educational Loan Fund
Statlige universiteter og høyskoler	Universities and University Colleges
Utdanningsdirektoratet	Norwegian Directorate for Education and Training
Vox, nasjonalt fagorgan for kompetansepolitikk	Norwegian Institute for Adult Learning

Landbruks- og matdepartementet	**Ministry of Agriculture and Food**
Bioforsk	Norwegian Institute for Agriculture and Environmental Research
Mattilsynet	Norwegian Food Safety Authority
Norsk institutt for skog og landskap	Norwegian Forest and Landscape Institute
Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning	Norwegian Agricultural Economics Research Institute
Reindriftsforvaltningen	Norwegian Reindeer Husbandry Administration
Statens landbruksforvaltning	Norwegian Agricultural Authority
Veterinærinstituttet	National Veterinary Institute
Miljøverndepartementet	**Ministry of the Environment**
Direktoratet for Naturforvaltning	Directorate for Nature Management
Klima- og forurensningsdirektoratet	Climate and Pollution Agency
Norsk kulturminnefond	Norwegian Cultural Heritage Fund
Norsk Polarinstitutt	Norwegian Polar Research Institute
Riksantikvaren	Directorate for Cultural Heritage
Statens Kartverk	Norwegian Mapping Authority
Nærings- og handelsdepartementet	**Ministry of Trade and Industry**
Direktoratet for mineralforvaltning med Bergmesteren for Svalbard Garanti-Instituttet for Eksportkreditt (GIEK)	Directorate of Mining with Commissioner of Mines at Svalbard GIEK
Justervesenet	Norwegian Metrology Service
Norges geologiske undersøkelse	The Geological Survey of Norway
Norsk akkreditering	Norwegian Accreditation
Norsk romsenter	Norwegian Space Agency
Sjøfartsdirektoratet	The Norwegian Maritime Directorate
Skipsregistrene	The Norwegian International Ship Register
Patentstyret	Norwegian Industrial Property Office
Brønnøysundregistrene	The Brønnøysund Register Centre
Olje- og energidepartementet	**Ministry of Petroleum and Energy**
Norges vassdrags- og energidirektorat	Norwegian Water Resources and Energy Directorate
Oljedirektoratet	Norwegian Petroleum Directorate
Samferdselsdepartementet	**Ministry of Transport and Communication**
Jernbaneverket	The Norwegian National Railway Administration
Luftfartstilsynet	Civil Aviation Authority Norway
Post- og teletilsynet	Norwegian Post and Telecommunications Authority
Statens havarikommisjon	Accident Investigation Board Norway
Statens jernbanetilsyn	Norwegian Rail Authority
Statens vegvesen	Norwegian Public Roads Administration
Utenriksdepartementet	**Ministry of Foreign Affairs**
Direktoratet for utviklingssamarbeid (NORAD)	Norwegian Agency for Development Cooperation
Fredskorpset	FK Norway

Stortinget	**The Storting**
Stortingets ombudsmann for forvaltningen - Sivilombudsmannen	Stortingets Ombudsman for Public Administration
Riksrevisjonen	Office of the Auditor General
Domstolene	**Courts of Law**

PŘÍLOHA 2

SUBJEKTY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Zboží

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Služby

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Stavební služby

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

1. Všechny orgány na nižší než ústřední úrovni působící na regionální úrovni (kraje) nebo na místní úrovni (obce).

2. Všechny veřejnoprávní subjekty.

Veřejnoprávním subjektem se rozumí jakýkoli subjekt, který:

1. je založen nebo zřízen za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu a nemá průmyslovou nebo obchodní povahu,

2. má právní subjektivitu a

3. je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo je těmito orgány řízen, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

3. Všechna sdružení tvořená jedním či více subjekty uvedenými v předchozích odstavcích 1 a 2.

4. Je připojen orientační seznam zadavatelů, kteří jsou veřejnoprávními subjekty.

Poznámky k příloze 2

1. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze, pokud jde o dodavatele, služby a poskytovatele služby z USA;

— zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, pokud jde o zakázky na FSC 58 (komunikační a ochranná zařízení a přístroje emitující koherentní záření) z Kanady;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— dokud Norsko neuzná, že dotyčné strany poskytují norskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

2. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z:

— Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení norského práva o malý nebo střední podnik, dokud Norsko neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin;

— Japonska s ohledem na napadení zadání zakázek norskými subjekty, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných touto stranou.

3. Co se týká zboží, služeb, dodavatelů a poskytovatelů služeb z Kanady, vztahuje se tato příloha pouze na zakázky zadávané orgány na nižší než ústřední úrovni, které působí na regionální úrovni (kraje).

Orientační seznam zadavatelů, kteří jsou veřejnoprávními subjekty:

Enova SF	Enova SF
Garantiinstituttet for eksportkreditt, GIEK	The Norwegian Guarantee Institute
Helse Sør-Øst RHF	South-Eastern Norway Regional Health Authority
Helse Vest RHF	Western Norway Regional Health Authority
Helse Midt-Norge RHF	Central Norway Regional Health Authority
Helse Nord RHF	Northern Norway Regional Health Authority
Innovasjon Norge	Innovation Norway
Norsk Rikskringkastning, NRK	The Norwegian Broadcasting Corporation
Universitetssenteret på Svalbard AS	The University Centre in Svalbard
Uninett AS	Uninett, The Norwegian Research Network
Simula Research Laboratory AS	Simula Research Laboratory AS
Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS (NSD)	Norwegian Social Science Data services AS (NSD)

Kategorie:

— Statsbanker (státní banky)

— Veřejně provozovaná muzea ve vlastnictví státu

PŘÍLOHA 3

JINÉ SUBJEKTY (VEŘEJNÉ SLUŽBY)

Zboží

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Služby

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Stavební služby

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

1. Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice EHP o veřejných službách, kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují přílohy 1 a 2) nebo veřejnými podniky ([1]) a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

   a) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou;

   b) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou;

   c) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;

   d) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním dopravcům nebo dopravcům na vnitrozemských vodních cestách;

   e) poskytování nebo provozování sítí ([2]) poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, dopravy automatizovanými systémy nebo tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy.

2. Je připojen orientační seznam jiných subjektů (veřejné služby).

Poznámky k příloze 3

1. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na výkon některé z činností uvedených výše, pokud jsou na trzích, k nimž není omezen přístup, přímo vystaveny hospodářské soutěži.

2. Tato dohoda se nevztahuje na níže uvedené zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze:

   a) zakázky na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie;

   b) zakázky na jiné účely, než je výkon jejich činností uvedených v této příloze, nebo na výkon takových činností v zemi, která není členem EHP;

   c) zakázky za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

([1]) Podle směrnice EHP o veřejných službách je veřejný podnik jakýkoliv podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě jejich vlastnictví podniku, majetkové účasti v něm nebo předpisů, kterými je upraven. Dominantní vliv veřejných zadavatelů se předpokládá, jestliže tyto orgány ve vztahu k podniku, přímo nebo nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku, nebo
— kontrolují většinu hlasů souvisejících s akciemi vydanými podnikem, nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správních, řídicích nebo dozorčích orgánů podniku.

([2]) Co se týká dopravních služeb, má se za to, že síť existuje tam, kde je služba poskytována podle provozních podmínek stanovených příslušným orgánem, jako jsou podmínky pro obsluhované trasy, kapacita, která má být k dispozici, nebo četnost služeb.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky:

a) zadané zadavatelem přidruženému podniku ([1]), nebo

b) zadané společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až e) této přílohy podniku, který je přidružen k jednomu z těchto zadavatelů,

pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za zboží, služby nebo stavební služby dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek zboží podnikům, k nimž je přidružen.

Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat dostupný za předchozí tři roky, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že uskutečnění obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

4. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané:

a) společným podnikem vytvořeným výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) až e) této přílohy jednomu z těchto zadavatelů, nebo

b) zadavatelem takovému společnému podniku, jehož je součástí, za podmínky, že tento společný podnik byl vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a že nástroj tvořící společný podnik zajišťuje, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

5. Dodávka pitné vody nebo elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele, který není veřejným zadavatelem, se nepovažuje za činnost ve smyslu písmene a) nebo b) této přílohy, jestliže:

a) dotčený subjekt vyrábí pitnou vodu nebo elektřinu, protože jejich spotřeba je nezbytná pro vykonávání činnosti jiné než těch, jež jsou uvedeny v písmenech a) až e) této přílohy, a

b) dodávka do veřejné sítě závisí pouze na vlastní spotřebě subjektu a nepřesahuje 30 % celkové průměrné výroby pitné vody nebo elektřiny subjektu za poslední tři roky, včetně probíhajícího roku.

6. Za zahrnuté zakázky se nepovažují:

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti:

i) výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha;

ii) letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha;

iii) námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, a

iv) městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha,

pokud jde o dodávky, služby, dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli uvedenými v této příloze týkající se zařízení pro řízení letového provozu, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

([1]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky směrnice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku v důsledku vlastnictví, majetkové účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti letištních zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA a Koreje;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční, tramvajové, trolejbusové nebo autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z USA;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti městské železniční dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska;

— zakázky zadávané zadavateli působícími v oblasti autobusové dopravy, na něž se vztahuje tato příloha, pokud jde o dodavatele a poskytovatele služeb z Izraele,

dokud Norsko neuzná, že dotyčné strany poskytují norskému zboží, dodavatelům, službám a poskytovatelům služeb uspokojivý přístup na své vlastní trhy vládních zakázek na základě vzájemnosti.

7. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z:

— Japonska, Koreje a USA s ohledem na napadení zadání zakázek určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení norského práva o malý nebo střední podnik, dokud Norsko neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin;

— Japonska s ohledem na napadení zakázek zadaných norskými subjekty, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných touto stranou.

Orientační seznam subjektů (veřejné služby):

1. Pitná Voda

Veřejné subjekty vyrábějící nebo distribuující vodu podle Forskrift om vannforsyning og drikkevann (FOR 2001-12-09 1372).

Například:

Asker og Bærum vannverk Asker and Bærum Water Network

Bergen vannverk Bergen Drinking Water Network

2. Odvětví elektřiny

Veřejné subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující elektřinu podle Lov om erverv av vannfall mv. kap. I, jf. kap V (LOV 1917-12-14 16), Lov om vasdragsreguleringer (LOV-1917-12-14 17), Lov om vassdrag og grunnvann (LOV-2000-11-24 82) nebo Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning, fordeling og bruk av energi m.m. (LOV 1990-06-29 50).

Například:

Alta Kraftverk Alta Power Plant

Bingsfoss Kraftverk Bingfoss Power Plant

3. Letiště:

Veřejné subjekty poskytující letištní zařízení podle Lov om luftfart (LOV-1993-06-11 101).

Například:

Avinor AS Avinor AS

4. Přístavní zařízení:

Veřejné subjekty působící podle Lov om havner og farvann (LOV 20009-04-17 19)

Například:

Oslo havn Port of Oslo

Stavangerregionens havn Port of Stavanger

5. Městská doprava

Veřejné subjekty, které mají jako jednu ze svých činností provozování sítí poskytujících veřejnosti služby v oblasti dopravy automatizovanými systémy nebo městské železniční, tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy podle Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), Lov om yrkestransport med motorvogn og fartøy (LOV 2002-06-21 45) nebo Lov om anlegg av taugbaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1).

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. Tato dohoda se vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury (KN) a které je pořizováno ministerstvy obrany a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti v Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Německu, Estonsku, Řecku, Španělsku, Francii, Irsku, Itálii, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Nizozemsku, Rakousku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, Slovensku, Finsku, Švédsku a ve Spojeném království:

Kapitola 25: Sůl, síra, zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovů, strusky a popely

Kapitola 27: Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace, živičné látky, minerální vosky s výjimkou:

ex 27.10: speciální pohonné látky

Kapitola 28: Anorganické chemikálie, organické a anorganické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů s výjimkou:

ex 28.09: výbušniny

ex 28.13: výbušniny

ex 28.14: slzné plyny

ex 28.28: výbušniny

ex 28.32: výbušniny

ex 28.39: výbušniny

ex 28.50: toxické výrobky

ex 28.51: toxické výrobky

ex 28.54: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie s výjimkou:

ex 29.03: výbušniny

ex 29.04: výbušniny

ex 29.07: výbušniny

ex 29.08: výbušniny

ex 29.11: výbušniny

ex 29.12: výbušniny

ex 29.13: toxické výrobky

ex 29.14: toxické výrobky

ex 29.15: toxické výrobky

ex 29.21: toxické výrobky

ex 29.22: toxické výrobky

ex 29.23: toxické výrobky

ex 29.26: výbušniny

ex 29.27: toxické výrobky

ex 29.29: výbušniny

Kapitola 30: Farmaceutické výrobky

Kapitola 31: Hnojiva

Kapitola 32: Tříselné nebo barvířské výtažky, taniny a jejich deriváty, barviva, pigmenty a jiné barvicí látky, nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty, inkousty

Kapitola 33: Vonné silice a pryskyřice, voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34: Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty a „dentální vosky“

Kapitola 35: Albuminoidní látky, klihy, enzymy

Kapitola 37: Fotografické a kinematografické zboží

Kapitola 38: Různé chemické výrobky s výjimkou:

ex 38.19: toxické výrobky

Kapitola 39: Umělé pryskyřice a plasty, estery a ethery celulózy, výrobky z nich s výjimkou:

ex 39.03: výbušniny

Kapitola 40: Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis (olejový kaučuk) a výrobky z nich s výjimkou:

ex 40.11: neprůstřelné pneumatiky

Kapitola 41: Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně

Kapitola 42: Kožené zboží, sedlářské a řemenářské výrobky, cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky, výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)

Kapitola 43: Kožešiny a umělé kožešiny, výrobky z nich

Kapitola 44: Dřevo a dřevěné výrobky, dřevěné uhlí

Kapitola 45: Korek a korkové výrobky

Kapitola 46: Výrobky ze slámy, esparta a jiných pletacích materiálů, košíkářské a proutěné výrobky

Kapitola 47: Materiály pro výrobu papíru

Kapitola 48: Papír, kartón a lepenka, výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky

Kapitola 49: Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu, rukopisy, strojopisy a plány

Kapitola 65: Pokrývky hlavy a jejich části a součásti

Kapitola 66: Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti

Kapitola 67: Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich, umělé květiny, výrobky z vlasů

Kapitola 68: Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů

Kapitola 69: Keramické výrobky

Kapitola 70: Sklo a skleněné výrobky

Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie

Kapitola 73: Železo a ocel a výrobky ze železa a oceli

Kapitola 74: Měď a výrobky z ní

Kapitola 75: Nikl a výrobky z něho

Kapitola 76: Hliník a výrobky z něho

Kapitola 77: Magnezium a beryllium a výrobky z nich

Kapitola 78: Olovo a výrobky z něho

Kapitola 79: Zinek a výrobky z něho

Kapitola 80: Cín a výrobky z něho

Kapitola 81: Ostatní obecné kovy používané v metalurgii a výrobky z nich

Kapitola 82: Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů, jejich části a součásti s výjimkou:

ex 82.05: nástroje

ex 82.07: části nástrojů

Kapitola 83: Různé výrobky z obecných kovů

Kapitola 84: Kotle, stroje a mechanická zařízení, jejich části a součásti s výjimkou:

ex 84.06: motory

ex 84.08: jiné motory

ex 84.45: stroje

ex 84.53: stroje pro automatické zpracování dat

ex 84.55: části strojů uvedených pod číslem 84.53

ex 84.59: jaderné reaktory

Kapitola 85: Elektrické stroje, přístroje a zařízení, jejich části a součásti s výjimkou:

ex 85.13: telekomunikační zařízení

ex 85.15: zařízení pro vysílání

Kapitola 86: Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, dopravní signalizační zařízení všeho druhu (s výjimkou elektromechanických) s výjimkou:

ex 86.02: elektrické obrněné lokomotivy

ex 86.03: jiné obrněné lokomotivy

ex 86.05: obrněné vagony

ex 86.06: opravářské vagony

ex 86.07: vagony

Kapitola 87: Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství s výjimkou:

ex 87.08: tanky a jiná obrněná vozidla

ex 87.01: traktory

ex 87.02: vojenská vozidla

ex 87.03: odtahová vozidla

ex 87.09: motocykly

ex 87.14: přívěsy

Kapitola 89: Lodě, čluny a plovoucí konstrukce s výjimkou:

ex 89.01A: válečné lodě

Kapitola 90: Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části, součásti a příslušenství s výjimkou:

ex 90.05: dalekohledy

ex 90.13: různé nástroje, lasery

ex 90.14: navigační nástroje a přístroje

ex 90.28: elektrické a elektronické měřicí přístroje

ex 90.11: mikroskopy

ex 90.17: lékařské nástroje

ex 90.18: přístroje pro mechanoterapii

ex 90.19: ortopedické přístroje

ex 90.20: rentgenové přístroje

Kapitola 91: Hodiny a hodinky

Kapitola 92: Hudební nástroje, přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, jejich části, součásti a příslušenství

Kapitola 94: Nábytek a jeho části a součásti, lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné čalouněné výrobky s výjimkou:

ex 94.01A: sedadla pro použití v letadlech

Kapitola 95: Opracované řezbářské a formovací materiály a výrobky z nich

Kapitola 96: Košťata a smetáky, kartáče, labutěnky a síta

Kapitola 98: Různé výrobky

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC) OSN, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120, s výjimkami upřesněnými v poznámkách k této příloze:

Předmět	Referenční číslo CPC
Údržbářské a opravářské služby	6112, 6122, 633, 886
Pozemní přeprava, včetně přepravy pancéřovými vozy a kurýrních služeb, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká přeprava cestujících i nákladu s výjimkou pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Finanční služby	Ex 81, 812, 814
a) Pojišťovací služby	
b) Bankovní a investiční služby	
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství v oblasti řízení a související služby	865, 866
Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 822
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Poznámky k příloze 5

1. Bankovní a investiční služby v rámci finančních služeb ve výše uvedeném seznamu nezahrnují finanční služby v souvislosti s emisí, prodejem, nákupem nebo převodem cenných papírů nebo jiných finančních nástrojů a služby centrální banky.

2. Poradenství v oblasti řízení ve výše uvedeném seznamu nezahrnuje arbitráž a smírčí řízení.

3. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

4. Zahrnuté služby nezahrnují služby, které musí subjekty nakoupit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam z oddílu 51, CPC:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

Poznámka k příloze 6

Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v přílohách 1, 2 a 3 týkající se služeb, na něž se vztahuje tato příloha, představují zahrnuté zakázky s ohledem na poskytovatele služeb určité strany pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 6.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Tato dohoda se nevztahuje na:

   a) zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času;

   b) zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, které zadávají zadavatelé uvedení v přílohách 1 a 2 v souvislosti s činnostmi v oblasti pitné vody, elektřiny, dopravy a v poštovním odvětví, pokud nejsou zahrnuty v příloze 3.

3. Tato dohoda se nevztahuje na Svalbard.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA SINGAPURU

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Zboží (blíže určeno v příloze 4)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Stavební práce (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Auditor-General's Office

Attorney-General's Chambers

Cabinet Office

Istana

Judicature

Ministry of Transport

Ministry of Community Development, Youth and Sports

Ministry of Education

Ministry of Environment and Water Resources

Ministry of Finance

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health

Ministry of Home Affairs

Ministry of Information, Communications and the Arts

Ministry of Manpower

Ministry of Law

Ministry of National Development

Ministry of Trade and Industry

Parliament

Presidential Councils

Prime Minister's Office

Public Service Commission

Ministry of Defence

Poznámky k příloze 1

1. Tato dohoda se vztahuje obecně na zakázky singapurského Ministerstva obrany týkající se níže uvedených kategorií FSC (ostatní kategorie jsou vyloučeny) s výhradou určení singapurské vlády podle čl. III odst. 1.

FSC	Popis
22	Železniční zařízení
23	Vznášedla, motorová vozidla, přívěsy a jízdní kola
24	Traktory
25	Části vozidel
26	Pneumatiky a duše
29	Příslušenství motorů
30	Mechanická převodová zařízení
31	Ložiska
32	Dřevoobráběcí stroje a zařízení
34	Kovoobráběcí stroje
35	Zařízení pro služby a obchod
36	Speciální strojní průmyslové vybavení
37	Zemědělské stroje a zařízení
38	Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu dálnic
39	Zařízení pro manipulaci s materiálem
40	Provazy, lana, řetězy a příslušenství
41	Chladicí a klimatizační zařízení a zařízení pro cirkulaci vzduchu
42	Protipožární, záchranné a bezpečnostní zařízení
43	Čerpadla a kompresory
44	Pece, kotelny a sušicí zařízení
45	Instalatérská, topenářská a sanitární zařízení
46	Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod
47	Potrubí, trubky, hadice a příslušenství
48	Ventily
51	Ruční nářadí
52	Měřicí přístroje
53	Železářské zboží a brusiva
54	Prefabrikované konstrukce a lešení
55	Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy
56	Stavebniny a stavební materiál
61	Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení
62	Osvětlovací zařízení a svítidla
63	Poplašné, signalizační a bezpečnostní detekční systémy
65	Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby
67	Fotografická zařízení
68	Chemické látky a chemické výrobky
69	Výcvikové prostředky a trenažéry
70	Univerzální zařízení pro automatizované zpracování dat, software, dodávky a podpůrné zařízení
71	Nábytek
72	Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář

FSC	Popis
73	Zařízení pro přípravu a podávání jídel
74	Kancelářské stroje a přístroje, systémy zpracování textů a zařízení viditelného zápisu
75	Kancelářské potřeby a vybavení
76	Knihy, mapy a jiné publikace
77	Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost
78	Rekreační a atletické potřeby
79	Čisticí zařízení a prostředky
80	Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla
81	Krabice, obaly a balicí potřeby
83	Textilní výrobky, usně, kožešiny, oděvní a obuvnické potřeby, stany a vlajky
84	Oděvy, individuální výstroj a odznaky
85	Toaletní potřeby
87	Zemědělské produkty
88	Živá zvířata
89	Stravování
91	Paliva, maziva, oleje a vosky
93	Nekovové vyrobené materiály
94	Nekovové suroviny
95	Kovové tyče, plechy a profily
96	Rudy, nerosty a jejich primární produkty
99	Různé

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na výstavbu kancelářských budov v zahraničí a výstavbu budov ústředí zadávané Ministerstvem zahraničních věcí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané odborem vnitřní bezpečnosti, oddělením vyšetřování trestných činů, bezpečnostním odborem a ústředním protidrogovým úřadem Ministerstva vnitra ani na zakázky tohoto ministerstva související s bezpečností.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Nevztahuje se na Singapur (Singapur nemá žádné orgány na nižší než ústřední úrovni).

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY

Zboží (blíže určeno v příloze 4)
Finanční limit: 400 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)
Finanční limit: 400 000 ZPČ

Stavební práce (blíže určeno v příloze 6)
Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Seznam subjektů:

Agency for Science, Technology and Research

Board of Architects

Civil Aviation Authority of Singapore

Building and Construction Authority

Economic Development Board

Housing and Development Board

Info–communications Development Authority of Singapore

Inland Revenue Authority of Singapore

International Enterprise Singapore

Land Transport Authority of Singapore

Jurong Town Corporation

Maritime and Port Authority of Singapore

Monetary Authority of Singapore

Nanyang Technological University

National Parks Board

National University of Singapore

Preservation of Monuments Board

Professional Engineers Board

Public Transport Council

Sentosa Development Corporation

Media Development Authority

Singapore Tourism Board

Standards, Productivity and Innovation Board

Urban Redevelopment Authority

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Tato dohoda se vztahuje na zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Zahrnuty jsou následující služby uvedené v dokumentu MTN.GNS/W/120 (ostatní služby jsou vyloučeny):

Finanční limit: 130 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 1

400 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 3

CPC	Popis
862	Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví
8671	Architektonické služby
865	Poradenství v oblasti řízení
874	Úklidové služby
641-643	Ubytování, stravování (včetně dodávek hotových jídel)
74710	Služby cestovních agentur a tour operátorů
7472	Průvodcovské služby
843	Služby zpracování dat
844	Databázové služby
932	Veterinární služby
84100	Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru
84210	Poradenství v oblasti systémů a programového vybavení
87905	Překladatelské a tlumočnické služby
7523	Elektronická pošta
7523	Hlasová pošta
7523	Online vyhledávání informací a databází
7523	Elektronická výměna dat
96112	Výroba filmů a videa
96113	Distribuce filmů a videa
96121	Promítání filmů
96122	Promítání videa
96311	Služby knihoven
8672	Inženýrské služby
7512	Kurýrní služby
	— Biotechnologické služby
	— Výstavní služby
	— Průzkum trhu
	— Návrh interiérů vyjma architektonických služeb
	— Profesionální poradenské a konzultační služby v oblasti zemědělství, lesnictví, rybolovu a těžby, včetně služeb týkajících se ropných polí
87201	Služby vyhledávání vedoucích pracovníků

Poznámka k příloze 5

Zahrnuté služby podléhají omezením a podmínkám stanoveným v listině singapurské vlády k Všeobecné dohodě o obchodu službami (GATS).

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Zahrnuty jsou následující stavební služby ve smyslu oddílu 51 ústřední klasifikace produkce, jak je uvedena v dokumentu MTN.GNS/W/120 (ostatní služby jsou vyloučeny):

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 1

5 000 000 ZPČ pro subjekty uvedené v příloze 3

Seznam nabízených stavebních služeb:

CPC	Popis
512	Stavební úpravy budov
513	Stavební práce inženýrského stavitelství
514, 516	Instalační a montážní práce
517	Kompletační a dokončovací stavební práce
511, 515, 518	Ostatní

Poznámka k příloze 6

Zahrnuté stavební služby podléhají omezením a podmínkám stanoveným v listině singapurské vlády k Všeobecné dohodě o obchodu službami (GATS).

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané zahrnutým subjektem jménem nezahrnutého subjektu.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA ŠVÝCARSKA

(Pouze francouzské znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

SUBJEKTY NA FEDERÁLNÍ ÚROVNI

Dodávky (blíže určeno v příloze 4)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 130 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Orientační seznam subjektů:

Všechny orgány nebo centralizované či decentralizované správní jednotky konfederace ve smyslu švýcarského veřejného práva.

I. Seznam centralizovaných a decentralizovaných správních jednotek federální správy ve smyslu zákona o organizaci federální správy ze dne 21. března 1997 a související vyhlášky (stav k 1. listopadu 2011) ([1]):

1. Federální kancléřství (ChF):

   Federální kancléřství (ChF)

   Federální zmocněnec pro ochranu údajů a transparentnost (PFPDT)

2. Federální ministerstvo zahraničí (DFAE):

2.1 Správní jednotky

   — Secrétariat général (SG-DFAE)

   — Secrétariat d'Etat (SEE)

   — Direction politique (DP)

   — Direction du droit international public (DDIP)

   — Direction du développement et de la coopération (DDC)

   — Direction des ressources (DR)

   — Direction consulaire (DC)

2.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

2.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

   — Commission consultative de la coopération internationale au développement

   — Commission suisse pour l'UNESCO

([1]) RS 172.010 a RS 172.010.1
http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html a
http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf

3. Federální ministerstvo vnitra (DFI):

3.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DFI)

— Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)

— Office fédéral de la culture (OFC)

— Archives fédérales suisses (AFS)

— Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)

— Office fédéral de la santé publique (OFSP)

— Office fédéral de la statistique (OFS)

— Office fédéral des assurances sociales (OFAS)

— Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)

— Domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF)

— Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)

— Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)

— Institut Paul Scherrer (PSI)

— Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)

— Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)

— Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)

— Musée national suisse (MNS)

— Pro Helvetia

— Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques

3.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

— Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle

3.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine

— Commission des produits radiopharmaceutiques

— Commission des professions médicales

— Commission fédérale d'experts du secret professionnel en matière de recherche médicale

— Commission fédérale de protection contre les radiations et de surveillance de la radioactivité

— Commission fédérale des monuments historiques

— Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine

— Conseil suisse d'accréditation

— Conseil suisse de la science et de la technologie

— Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des denrées alimentaires

— Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires

— Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées alimentaires

— Commission d'examen de chiropratique

— Commission d'examen de médecine dentaire

— Commission d'examen humaine

— Commission d'examen de médecine vétérinaire

— Commission d'examen de pharmacie

— Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires

— Comité national suisse du Codex Alimentarius

— Commission d'experts du fonds de prévention du tabagisme

— Commission d'experts pour l'encouragement du cinéma

— Commission de la Bibliothèque nationale suisse

— Commission de la statistique fédérale

— Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am Römerholz à Winterthour

— Commission des statistiques de l'assurance-accidents

— Commission fédérale contre le racisme

— Commission fédérale de coordination pour les questions familiales

— Commission fédérale de l'alimentation

— Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité

— Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller

— Commission fédérale de la prévoyance professionnelle

— Commission fédérale des analyses, moyens et appareils

— Commission fédérale des beaux-arts

— Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers

— Commission fédérale des médicaments

— Commission fédérale des prestations générales et des principes

— Commission fédérale du cinéma

— Commission fédérale du design

— Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse

— Commission fédérale pour la prévention du tabagisme

— Commission fédérale pour les affaires spatiales

— Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool

— Commission fédérale pour les problèmes liés au sida

— Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues

— Commission fédérale pour les questions féminines

— Commission fédérale pour les vaccinations

— Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger

— Groupe de travail Influenza

4. Federální ministerstvo spravedlnosti a policie (DFJP):

4.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DFJP)

— Office fédéral de la justice (OFJ)

— Office fédéral de la police (fedpol)

— Office fédéral des migrations (ODM)

— Office fédéral de métrologie (METAS)

— Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)

— Commission nationale de prévention de la torture

— Institut suisse de droit comparé (ISDC)

— Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)

— Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)

4.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

— Commission fédérale des maisons de jeu (CFMJ)

— Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteur et de droits voisins

4.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes

— Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce

— Commission fédérale de métrologie

— Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite

— Commission fédérale pour les questions de migration

5. Federální ministerstvo obrany, ochrany obyvatelstva a sportu (DDPS)

5.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DDPS)

— Service de renseignement de la Confédération (SRC)

— Office de l'auditeur en chef (OAC)

— Groupement Défense

a) Etat-major de l'armée (EM A)

b) Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)

c) Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA) Forces terrestres (FT)

d) Forces aériennes (FA)

e) Base logistique de l'armée (BLA)

f) Base d'aide au commandement (BAC)

— Groupement armasuisse (ar)

a) Office fédéral pour l'acquisition d'armement

b) Office fédéral de topographie (swisstopo)

— Office fédéral de la protection de la population (OFPP)

— Office fédéral du sport (OFSPO)

5.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

5.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Comité suisse de la protection des biens culturels

— Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe

— Commission fédérale pour la protection ABC

— Commission fédérale de géologie

— Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique préparatoire

— Commission fédérale des ingénieurs géomètres

— Commission de l'armement

— Commission du service militaire sans arme pour raisons de conscience

— Commission fédérale de tir

— Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues

— Commission fédérale du sport

— Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix

— Commission télématique

6. Federální ministerstvo financí (DFF):

6.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DFF)

— Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)

— Administration fédérale des finances (AFF)

— Office fédéral du personnel (OFPER)

— Administration fédérale des contributions (AFC)

— Administration fédérale des douanes (AFD)

— Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)

— Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)

— Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC)

— Contrôle fédéral des finances (CDF)

— Régie fédérale des alcools (RFA)

— Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)

— Caisse fédérale de pensions PUBLICA

6.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

6.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Commission fédérale des produits de construction

— Commission pour les examens fédéraux d'essayeurs-jurés

— Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité

— Commission pour l'harmonisation des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes

— Organe consultatif en matière de TVA

7. Federální ministerstvo hospodářství (DFE):

7.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DFE)

— Surveillance des prix (SPR)

— Secrétariat d'État à l'économie (SECO)

— Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)

— Office fédéral de l'agriculture (OFAG)

— Office vétérinaire fédéral (OVF)

— Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)

— Office fédéral du logement (OFL)

— Suisse tourisme (ST)

— Société suisse de crédit hôtelier (SCH)

— Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)

— Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)

7.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

— Commission de la concurrence (COMCO)

— Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)

7.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Commission de formation du service vétérinaire

— Conseil de l'organisation du territoire

— Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage

— Comité suisse de la FAO

— Commission consultative pour l'agriculture

— Commission d'experts douaniers

— Commission de la politique économique

— Commission des marchés publics Confédération-cantons

— Commission fédérale d'accréditation

— Commission fédérale de la consommation

— Commission fédérale de la formation professionnelle

— Commission fédérale de maturité professionnelle

— Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques

— Commission fédérale des écoles supérieures

— Commission fédérale des hautes écoles spécialisées

— Commission fédérale du logement

— Commission fédérale du travail

— Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces

— Commission fédérale pour les expériences sur animaux

— Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle

— Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT

— Commission pour les aménagements d'étables

— Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes

— Conseil de la recherche agronomique

— Forum PME

— Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du travail

8. Federální ministerstvo životního prostředí, dopravy, energetiky a spojů (DETEC):

8.1 Správní jednotky

— Secrétariat général (SG-DETEC)

— Office fédéral des transports (OFT)

— Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)

— Office fédéral de l'énergie (OFEN)

— Office fédéral des routes (OFROU)

— Office fédéral de la communication (OFCOM)

— Office fédéral de l'environnement (OFEV)

— Office fédéral du développement territorial (ARE)

— Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)

8.2 Mimoparlamentní komise pro dozor nad trhem

— Commission fédérale de la communication (ComCom)

— Commission fédérale de l'électricité (ElCom)

— Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP)

— Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF)

— Commission Offices de poste

8.3 Politické a sociální mimoparlamentní komise

— Commission d'experts en écotoxicologie

— Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique

— Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain

— Commission fédérale de sécurité nucléaire

— Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage

— Commission fédérale pour la recherche énergétique

— Commission pour la gestion des déchets radioactifs

— Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables

— Service d'enquête suisse sur les accidents

— Commission fédérale du Parc national

— Commission administrative du Fonds de sécurité routière

— Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV

— Commission de la recherche en matière de routes

— Commission fédérale de l'hygiène de l'air

— Commission fédérale de la loi sur la durée du travail

— Commission fédérale pour la lutte contre le bruit

— Plate-forme nationale „Dangers naturels“

II. Subjekty spojené s federálními soudními orgány a federálními státními zastupitelstvími:

1. Tribunal fédéral

2. Tribunal pénal fédéral

3. Tribunal administratif fédéral

4. Tribunal fédéral des brevets

5. Ministère public de la Confédération (MPC)

III. Subjekty spojené s Federálním shromážděním:

1. Le Conseil national

2. Le Conseil des Etats

3. Les services de l'Assemblée fédérale

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI*

Dodávky (blíže určeno v příloze 4)

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 200 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

1. Všechny orgány nebo centralizované či decentralizované správní jednotky na kantonální úrovni ve smyslu kantonálního veřejného práva.

2. Všechny orgány nebo centralizované či decentralizované správní jednotky na úrovni okresů a obcí ve smyslu kantonálního a obecního veřejného práva.

Seznam švýcarských kantonů:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Poznámka k příloze 2

Je třeba objasnit, že pojem decentralizovaná jednotka na úrovni kantonu a obce zahrnuje veřejnoprávní subjekty zřízené na úrovni kantonů, okresů a obcí, jež nemají obchodní nebo průmyslovou povahu.

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY, KTERÉ ZADÁVAJÍ ZAKÁZKY V SOULADU S USTANOVENÍMI TÉTO DOHODY

Dodávky (blíže určeno v příloze 4)

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Služby (blíže určeno v příloze 5)

Finanční limit: 400 000 ZPČ

Stavební služby (blíže určeno v příloze 6)

Finanční limit: 5 000 000 ZPČ

Zadavatelé, kteří jsou orgány veřejné moci ([1]) nebo veřejnými podniky ([2]) a kteří vykonávají nejméně jednu z níže uvedených činností:

1. poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou (jak je blíže určeno v oddíle I);

2. poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou (jak je blíže určeno v oddíle II);

3. provozování sítí poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, doprany automatizovanými systémy nebo tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy (jak je blíže určeno v oddíle III);

4. využívání geograficky vymezeného území pro účely poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům (jak je blíže určeno v oddíle IV);

5. využívání geograficky vymezeného území pro účely poskytování vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení (jak je blíže určeno v oddíle V);

6. poskytování poštovních služeb (jak je blíže určeno v oddíle VI).

I. Výroba, doprava nebo distribuce pitné vody

Orgány veřejné moci a veřejné podniky vyrábějící, dopravující a distribuující pitnou vodu. Tyto orgány veřejné moci a podniky jsou provozovány podle místních právních předpisů nebo individuálních smluv založených na těchto předpisech.

Například:

— Wasserverbund Region Bern AG

— Hardwasser AG

II. Výroba, doprava nebo distribuce elektřiny

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky, které zajišťují přenos a distribuci elektřiny na základě povolení k vyvlastnění podle federálního zákona o rozvodech nízkého a vysokého napětí ze dne 24. června 1902 ([3]).

([1]) Orgán veřejné moci: Státní, regionální nebo místní orgány, veřejnoprávní subjekty, sdružení tvořená jedním nebo více takovýmito orgány nebo jedním či více veřejnoprávními subjekty. Veřejnoprávním subjektem se rozumí jakýkoli subjekt, který:
— je založen nebo zřízen za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu a nemá průmyslovou nebo obchodní povahu,
— má právní subjektivitu a
— je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo je těmito orgány řízen, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

([2]) Veřejný podnik: Jakýkoli podnik, ve kterém orgány veřejné moci mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě jejich vlastnictví podniku, majetkové účasti v něm nebo předpisů, kterými je upraven. Dominantní vliv orgánů veřejné moci se předpokládá, jestliže tyto orgány ve vztahu k podniku, přímo nebo nepřímo:
— drží většinu upsaného základního kapitálu podniku, nebo
— kontrolují většinu hlasů souvisejících s akciemi nebo podíly vydanými podnikem, nebo
— mohou jmenovat více než polovinu členů správních, řídicích nebo dozorčích orgánů podniku.

([3]) RS 734.0.

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky vyrábějící elektřinu podle federálního zákona ze dne 22. prosince 1916 o využívání vodní energie ([1]) a federálního zákona ze dne 21. března 2003 o jaderné energii ([2]).

Například:

— Forces motrices bernoises Energie SA

— Axpo SA

III. Městská doprava železnicí, automatizovanými systémy, trolejbusy, autobusy nebo lanovými drahami

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky provozující tramvajovou dopravu podle čl. 1 odst. 2 federálního zákona ze dne 20. prosince 1957 o drážní dopravě ([3]).

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky poskytující služby v oblasti veřejné dopravy ve smyslu článku 6 federálního zákona ze dne 20. března 2009 o přepravě cestujících ([4]).

Například:

— Transports publics genevois

— Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Letiště

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky provozující letiště na základě koncese ve smyslu článku 36a federálního zákona ze dne 21. prosince 1948 o letectví ([5]).

Například:

— Flughafen Zürich-Kloten

— Aéroport de Genève-Cointrin

— Aérodrome civil de Sion

V. Vnitrozemské přístavy

Švýcarské přístavy na Rýně: dohoda s názvem „Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschifffahrtsdirektion Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen „Schweizerische Rheinhäfen“ “ [*„Státní smlouva o sloučení Ředitelství rýnské plavby a rýnských přístavů kantonu Basel-Landschaft ve veřejnoprávní instituci s právní subjektivitou pod názvem „Švýcarské přístavy na Rýně“ “*] ze dne 13./20. června 2006 ([6]).

VI. Poštovní služby

Orgány veřejné moci nebo veřejné podniky poskytující poštovní služby výhradně pro činnosti, pro něž mají výlučná práva (vyhrazená služba ve smyslu federálního zákona o poštovních službách) ([7]).

Poznámky k příloze 3

Tato dohoda se nevztahuje na:

1. zakázky, které zadavatel zadá pro jiné účely, než je výkon jeho činností uvedených v této příloze, nebo na výkon takových činností mimo Švýcarsko;

2. zakázky, které zadavatelé zadají na výkon některé z činností uvedených v této příloze, pokud je tato činnost na dotčeném trhu zcela vystavena hospodářské soutěži.

([1]) RS 721.80.
([2]) RS 732.1.
([3]) RS 742.101.
([4]) RS 745.1.
([5]) RS 748.0.
([6]) SGS 421.1.
([7]) RS 783.0.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Tato dohoda se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

Seznam zařízení pro obranu a bezpečnost, na něž se vztahuje tato dohoda ([1]):

S ohledem na zakázky zadávané Federálním ministerstvem obrany, ochrany obyvatelstva a sportu ([2]) a jinými subjekty odpovědnými za obranu a bezpečnost, jako je Federální celní správa, pokud jde o zařízení pro pohraniční stráž a celní úředníky, se dohoda vztahuje na tyto položky:

Kapitola 25: Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály; vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovů, strusky a popely

Kapitola 27: Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky, minerální vosky

Kapitola 28: Anorganické chemikálie; organické a anorganické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů

Kapitola 29: Organické chemikálie

Kapitola 30: Farmaceutické výrobky

Kapitola 31: Hnojiva

Kapitola 32: Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky, nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty, inkousty

Kapitola 33: Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34: Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty a „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry

Kapitola 35: Albuminoidní látky; modifikované škroby; klihy; enzymy

Kapitola 36: Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické slitiny; některé hořlavé přípravky

Kapitola 37: Fotografické a kinematografické zboží

Kapitola 38: Různé chemické výrobky

Kapitola 39: Plasty a výrobky z nich

Kapitola 40: Kaučuk a výrobky z něj

Kapitola 41: Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně

Kapitola 42: Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)

Kapitola 43: Kožešiny a umělé kožešiny, výrobky z nich

Kapitola 44: Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí

Kapitola 45: Korek a korkové výrobky

([1]) Položky celního sazbeníku určené Švýcarskem jsou uvedeny v harmonizovaném systému stanoveném v „Mezinárodní úmluvě o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží“ ze dne 14. června 1983. Tato úmluva vstoupila ve Švýcarsku v platnost dne 1. ledna 1988 (RS 0.632.11).

([2]) Kromě Federálního topografického úřadu (Swisstopo) a Federálního úřadu pro sport (OFSPO).

Kapitola 46: Výrobky ze slámy, esparta a jiných pletacích materiálů

Kapitola 47: Buničina ze dřeva nebo z jiných celulózových vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět) a výrobky z nich

Kapitola 48: Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky

Kapitola 49: Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány

Kapitola 50: Hedvábí

Kapitola 51: Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné nitě a tkaniny

Kapitola 52: Bavlna

Kapitola 53: Ostatní rostlinná textilní vlákna; papírové nitě a tkaniny z papírových nití

Kapitola 54: Chemická nekonečná vlákna s výjimkou:

5407: Tkaniny z nití ze syntetických nekonečných vláken

5408: Tkaniny z nití z umělých nekonečných vláken

Kapitola 55: Chemická střižová vlákna s výjimkou:

5511–5516: Nitě a tkaniny z umělých střižových vláken

Kapitola 56: Vata, plsť a netkané textilie; speciální nitě; motouzy, šňůry, provazy a lana a výrobky z nich s výjimkou:

5608: Vázané síťoviny z motouzů, šňůr nebo provazů; zcela zhotovené rybářské sítě a jiné zcela zhotovené sítě, z textilních materiálů

Kapitola 57: Koberce a jiné textilní podlahové krytiny

Kapitola 58: Speciální tkaniny; všívané textilie; krajky; tapiserie; prýmkařské výrobky; výšivky

Kapitola 60: Pletené nebo háčkované textilie

Kapitola 61: Oděvy a oděvní doplňky, pletené nebo háčkované

Kapitola 62: Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkované

Kapitola 63: Ostatní zcela zhotovené textilní výrobky; soupravy; obnošené oděvy a použité textilní výrobky

Kapitola 64: Obuv, kamaše a podobné výrobky; části a součásti těchto výrobků

Kapitola 65: Pokrývky hlavy a jejich části a součásti

Kapitola 66: Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti

Kapitola 67: Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů

Kapitola 68: Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů

Kapitola 69: Keramické výrobky

Kapitola 70: Sklo a skleněné výrobky

Kapitola 71: Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince

Kapitola 72: Litina, železo a ocel

Kapitola 73: Výrobky z litiny, železa nebo oceli

Kapitola 74: Měď a výrobky z ní

Kapitola 75: Nikl a výrobky z něho

Kapitola 76: Hliník a výrobky z něho

Kapitola 78: Olovo a výrobky z něho

Kapitola 79: Zinek a výrobky z něho

Kapitola 80: Cín a výrobky z něho

Kapitola 81: Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich

Kapitola 82: Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů

Kapitola 83: Různé výrobky z obecných kovů

Kapitola 84: Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti s výjimkou:

8471: Zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky; magnetické nebo optické snímače, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení pro zpracování těchto dat, jinde neuvedené ani nezahrnuté

Kapitola 85: Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů včetně:

8510: Holicí strojky, stříhací strojky na vlasy a srst atd.

8516: Elektrické průtokové nebo zásobníkové ohřívače vody a ponorné ohřívače atd.

8537: Tabule, panely, ovládací stoly, pulty, skříně a jiné základny atd.

8538: Části a součásti vhodné pro použití se zařízeními čísel 8535, 8536 nebo 8537 atd.

8539: Elektrické žárovky nebo výbojky atd.

8540: Elektronky a trubice se studenou katodou atd.

Kapitola 86: Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu

Kapitola 87: Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství s výjimkou:

8705: Motorová vozidla pro zvláštní účely (například vyprošťovací automobily, jeřábové automobily, požární automobily, nákladní automobily s míchačkou na beton, zametací automobily, kropicí automobily, pojízdné dílny, pojízdné rentgenové stanice) atd.

8708: Části, součásti a příslušenství motorových vozidel čísel 8701 a 8705

8710: Tanky a jiná bojová obrněná vozidla, motorová, též vybavená zbraněmi, a části a součásti těchto vozidel, atd.

Kapitola 89: Lodě, čluny a plovoucí konstrukce

Kapitola 90: Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části, součásti a příslušenství s výjimkou:

9014: Busoly, včetně navigačních kompasů atd.

9015: Geodetické, topografické a jiné nástroje a přístroje

9027: Přístroje a zařízení pro fyzikální nebo chemické rozbory atd.

9030: Osciloskopy atd.

Kapitola 91: Hodiny a hodinky

Kapitola 92: Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů

Kapitola 94: Nábytek; lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby

Kapitola 95: Hračky, hry a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství

Kapitola 96: Různé výrobky

Kapitola 97: Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Zahrnuty jsou následující služby, které jsou uvedeny v odvětvové klasifikaci služeb v dokumentu MTN.GNS/W/120:

Předmět	Referenční číslo CPC prov. (prozatímní ústřední klasifikace produkce)
Údržbářské a opravářské služby	6112, 6122, 633, 886
Hotelové služby a podobné ubytovací služby	641
Podávání jídel a nápojů pro konzumaci na místě	642, 643
Pozemní přeprava, včetně přepravy pancéřovými vozy a kurýrních služeb, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235) 7512, 87304
Letecká přeprava cestujících i nákladu s výjimkou pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Služby cestovních agentur a tour operátorů	7471
Telekomunikační služby	752
Finanční služby:	ex 81
a) pojišťovací služby	812, 814
b) bankovní a investiční služby*	
Služby v oblasti nemovitostí za úplatu nebo na smluvním základě	822
Leasing nebo pronájem strojů a zařízení bez obsluhy	83106-83109
Leasing nebo pronájem věcí osobní potřeby a vybavení domácností	ex 832
Počítačové a související služby	84
Poradenství v oblasti práva země původua mezinárodního práva veřejného	ex 861
Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví	862
Daňové poradenství	
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství v oblasti řízení a související služby	865, 866**
Architektonické služby; inženýrské služby a integrované inženýrské služby; územní plánování a služby krajinné architektury; související vědeckotechnické poradenství; technické testování a analýza	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201-82206
Balení	876
Poradenské a konzultační služby související s lesnictvím	ex 8814
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Poznámky k příloze 5

1. Aniž jsou dotčeny závazky Švýcarska podle Všeobecné dohody WTO o obchodu službami (GATS), podléhají závazky v oblasti služeb podle této dohody omezením a podmínkám týkajícím se přístupu na trh a národního zacházení, které jsou uvedeny v listině závazků Švýcarska k Všeobecné dohodě o obchodu službami.

2. Švýcarsko nerozšíří výhodu plynoucí z ustanovení této dohody na služby a poskytovatele služeb stran, které nezahrnuly do svých vlastních seznamů zakázky na služby zadávané subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, dokud Švýcarsko neuzná, že dotyčné strany poskytují švýcarským podnikům srovnatelný a účinný přístup na své relevantní trhy.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Definice:

Smlouva o stavebních službách je smlouva, jejímž cílem je uskutečnění práce stavebního inženýrství nebo stavebnictví libovolnými prostředky ve smyslu oddílu 51 ústřední klasifikace produkce (CPC).

Seznam všech služeb z oddílu 51 CPC:

Příprava staveniště	511
Stavební úpravy budov	512
Stavební práce inženýrského stavitelství	513
Instalace a montáž montovaných staveb	514
Specializované stavební práce	515
Instalační práce	516
Kompletační a dokončovací stavební práce	517
Ostatní služby	518

Poznámky k příloze 6

1. Aniž jsou dotčeny závazky Švýcarska podle Všeobecné dohody WTO o obchodu službami (GATS), podléhají závazky v oblasti služeb podle této dohody omezením a podmínkám týkajícím se přístupu na trh a národního zacházení, které jsou uvedeny v listině závazků Švýcarska k Všeobecné dohodě o obchodu službami.

2. Švýcarsko nerozšíří výhodu plynoucí z ustanovení této dohody na služby a poskytovatele služeb stran, které nezahrnuly do svých vlastních seznamů zakázky na služby zadávané subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, dokud Švýcarsko neuzná, že dotyčné strany poskytují švýcarským podnikům srovnatelný a účinný přístup na své relevantní trhy.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY OD USTANOVENÍ ČLÁNKU IV

A) Odchylky týkající se určitých zemí

1. Švýcarsko nerozšíří výhodu plynoucí z ustanovení této dohody:

— co se týká zakázek zadávaných subjekty uvedenými v bodě 2 přílohy 2, na žádnou stranu Dohody o vládních zakázkách, kromě stran dohody z EU, Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) a Arménie;

— co se týká zakázek zadávaných subjekty uvedenými v příloze 3 v těchto odvětvích:

a) voda: na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady, USA a Singapuru;

b) elektřina: na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady, Japonska a Singapuru;

c) letiště: na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady, Koreje a USA;

d) přístavy: na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady;

e) městská doprava: na dodavatele a poskytovatele služeb z Kanady, Izraele, Japonska a USA,

dokud neuzná, že dotyčné strany poskytují švýcarským podnikům srovnatelný a účinný přístup na své relevantní trhy.

2. Ustanovení článku XVIII se nevztahují na dodavatele a poskytovatele služeb z těchto zemí:

— Izrael a Korea s ohledem na napadení zadání zakázek subjekty uvedenými v poznámce k příloze 2, dokud Švýcarsko neuzná, že dotyčné země doplnily seznam subjektů na nižší než ústřední úrovni;

— Japonsko, Korea a USA s ohledem na napadení zadání zakázky určitému dodavateli nebo poskytovateli služeb jiných stran, než které jsou stranami této dohody, jedná-li se podle příslušných ustanovení švýcarského práva o malý nebo střední podnik, dokud Švýcarsko neuzná, že tyto strany již neuplatňují diskriminační opatření ve prospěch určitých domácích malých podniků nebo domácích podniků ve vlastnictví menšin;

— Izrael, Japonsko a Korea s ohledem na napadení zadání zakázek švýcarskými subjekty, je-li hodnota těchto zakázek nižší než finanční limit uplatňovaný u stejné kategorie zakázek zadávaných těmito stranami.

3. Dokud Švýcarsko neuzná, že dotyčné strany poskytují švýcarským dodavatelům a poskytovatelům služeb přístup na své trhy, nerozšíří výhodu plynoucí z ustanovení této dohody na dodavatele a poskytovatele služeb z těchto zemí:

— Kanada, co se týká zakázek na výrobky uvedené v kategorii FSC 58 (komunikační a detekční zařízení a přístroje emitující koherentní záření), a USA, co se týká zařízení pro řízení letového provozu;

— Korea a Izrael, co se týká zakázek zadávaných subjekty uvedenými v bodě 2 přílohy 3 týkající se výrobků v číslech HS 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované kabely); Izrael, co se týká zakázek na výrobky zahrnuté v číslech HS 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544.

B) Obecné odchylky

Tato dohoda se nevztahuje:

1. na služby poskytované veřejnými zadavateli interně nebo zvláštními veřejnými zadavateli s právní subjektivitou;

2. na nákupy zboží a služeb, které mohou provádět pouze organizace na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy (např. pořizování pitné vody, elektřiny atd.).

C) Vysvětlivky

1. Švýcarsko potvrzuje, že podle čl. II odst. 2 písm. a) bodu ii) se tato dohoda nevztahuje na investování finančních prostředků pojištěných osob veřejnoprávními subjekty, jako jsou veřejné pojišťovny a veřejné penzijní fondy.

2. Centralizované a decentralizované správní jednotky a orgány podléhají bez ohledu na svou činnost pouze pravidlům v přílohách 1 a 2. Orgány veřejné moci a veřejné podniky uvedené v příloze 3 bez ohledu na svou činnost pravidlům obsaženým v přílohách 1 a 2 nepodléhají.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA SAMOSTATNÉHO CELNÍHO ÚZEMÍ TCHAJ-WAN, PCHENG-CHU, ŤIN-MEN A MA-CU*

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Finanční limity:	130 000 ZPČ	Zboží
	130 000 ZPČ	Služby
	5 000 000 ZPČ	Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Office of the President
2. Executive Yuan
3. Ministry of Interior (including its Central Taiwan Division and Second Division)
4. Ministry of Finance (including its Central Taiwan Division)
5. Ministry of Economic Affairs (including its Central Taiwan Division)
6. Ministry of Education (including its Central Taiwan Division)
7. Ministry of Justice (including its Central Taiwan Division)
8. Ministry of Transportation and Communications (including its Central Taiwan Division)
9. Mongolian & Tibetan Affairs Commission
10. Overseas Compatriot Affairs Commission
11. Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics (including its Central Taiwan Division)
12. Department of Health (including its Central Taiwan Division)
13. Environmental Protection Administration (including its Central Taiwan Division)
14. Government Information Office
15. Central Personnel Administration
16. Mainland Affairs Council
17. Council of Labor Affairs (including its Central Taiwan Division)
18. Research, Development and Evaluation Commission
19. Council for Economic Planning and Development
20. Council for Cultural Affairs
21. Veterans Affairs Commission
22. Council of Agriculture
23. Atomic Energy Council
24. National Youth Commission
25. National Science Council (poznámka 3)

26. Fair Trade Commission

27. Consumer Protection Commission

28. Public Construction Commission

29. Ministry of Foreign Affairs (poznámka 2 a poznámka 4)

30. Ministry of National Defense

31. National Palace Museum

32. Central Election Commission

* Pouze v angličtině. Co se týká seznamu subjektů, viz příslušné dokumenty upravující podmínky přistoupení k Dohodě o vládních zakázkách.

Poznámky k příloze 1

1. Uvedené ústřední orgány státní správy zahrnují všechny správní jednotky stanovené v příslušných zákonech o organizaci těchto subjektů a subjekty převedené do ústředních orgánů státní správy podle prozatímního zákona o reorganizaci provinční správy Tchaj-wanu ze dne 28. října 1998 v platném znění novely ze dne 6. prosince 2000.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané Ministerstvem zahraničí na výstavbu reprezentačních prostor, styčných úřadů a jiných misí samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu v zámoří.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané Národní vesmírnou organizací Národní vědecké rady (National Science Council) po dobu pěti let od vstupu této dohody v platnost pro samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu.

4. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, jejichž přímým účelem je poskytování zahraniční pomoci Ministerstvem zahraničí.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Finanční limity: 200 000 ZPČ Zboží
200 000 ZPČ Služby
5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

I. Taiwan Provincial Government

1. Secretariat, Taiwan Provincial Government
2. Petition Screening Committee, Taiwan Provincial Government
3. Regulation Committee, Taiwan Provincial Government

II. Taipei City Government

1. Department of Civil Affairs
2. Department of Finance
3. Department of Education
4. Department of Economic Development
5. Public Works Department
6. Department of Transportation
7. Department of Social Welfare
8. Department of Labor
9. Taipei City Police Department
10. Department of Health
11. Department of Environmental Protection
12. Department of Urban Development
13. Taipei City Fire Department
14. Department of Land Administration
15. Department of Urban Development
16. Department of Information and Tourism
17. Department of Military Service
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Department of Personnel

21. Department of Anti-Corruption

22. Commission of Research, Development and Evaluation

23. Commission of Urban Planning

24. Commission for Examining Petitions and Appeals

25. Commission of Laws and Regulations

26. Department of Rapid Transit Systems

27. Department of Civil Servant Development

28. Xinyi District Office

29. Songshan District Office

30. Daan District Office

31. Zhongshan District Office

32. Zhongzheng District Office

33. Datong District Office

34. Wanhua District Office

35. Wenshan District Office

36. Nangang District Office

37. Neihu District Office

38. Shilin District Office

39. Beitou District Office

III. Kaohsiung City Government

1. Civil Affairs Bureau

2. Finance Bureau

3. Education Bureau

4. Economic Development Bureau

5. Public Works Bureau

6. Social Affairs Bureau

7. Labor Affairs Bureau

8. Police Department

9. Department of Health

10. Environmental Protection Bureau

11. Mass Rapid Transit Bureau

12. Fire Bureau

13. Land Administration Bureau

14. Urban Development Bureau

15. Information Bureau

16. Military Service Bureau

17. Research, Development and Evaluation Commission

18. Secretariat

19. Department of Budget, Accounting and Statistics

20. Personnel Office

21. Civil Service Ethics Office

22. Yancheng District Office

23. Gushan District Office

24. Zuoying District Office

25. Nanzih District Office

26. Sanmin District Office

27. Sinsing District Office

28. Cianjin District Office

29. Lingya District Office

30. Cianjhen District Office

31. Cijin District Office

32. Siaogang District Office

33. Marine Bureau

34. Tourism Bureau

35. Cultural Affairs Bureau

36. Transportation Bureau

37. Legal Affairs Bureau

38. Indigenous Affairs Commission

39. Hakka Affairs Commission

40. Agricultural Bureau

41. Water and Soil Conservation Bureau

42. Hunei District Office

43. Cieding District Office

44. Yong-an District Office

45. Mituo District Office

46. Zihguan District Office

47. Liouguei District Office

48. Jiasian District Office

49. Shanlin District Office

50. Neimen District Office

51. Maolin District Office

52. Taoyuan District Office

53. Namasia District Office

54. Fongshan District Office

55. Gangshan District Office

56. Cishan District Office

57. Meinong District Office

58. Linyuan District Office

59. Daliao District Office

60. Dashu District Office

61. Renwu District Office

62. Dashe District Office

63. Niaosong District Office

64. Ciaotou District Office

65. Yanchao District Office

66. Tianliao District Office

67. Alian District Office

68. Lujhu District Office

Poznámky k příloze 2

1. Uvedené orgány na nižší než ústřední úrovni zahrnují veškeré správní jednotky stanovené v příslušných zákonech o organizaci těchto subjektů.

2. Působnost pro samosprávu města Kaohsiung (Kaohsiung City Government) byla rozšířena o správní jednotky bývalé samosprávy kraje Kaohsiung (Kaohsiung County Government), která byla dne 25. prosince 2010 sloučena se samosprávou města Kaohsiung.

PŘÍLOHA 3

VŠECHNY OSTATNÍ SUBJEKTY

Finanční limity: 400 000 ZPČ: Zboží
400 000 ZPČ: Služby
5 000 000 ZPČ: Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Taiwan Power Company
2. Chinese Petroleum Corporation, Taiwan
3. Taiwan Sugar Corporation
4. National Taiwan University
5. National Chengchi University
6. National Taiwan Normal University
7. National Tsing Hua University
8. National Chung Hsing University
9. National Cheng Kung University
10. National Chiao Tung University
11. National Central University
12. National Sun Yat-Sen University
13. National Chung Cheng University
14. National Open University
15. National Taiwan Ocean University
16. National Kaohsiung Normal University
17. National Changhwa University of Education
18. National Dong Hwa University
19. National Yang-Ming University
20. National Taiwan University of Science & Technology
21. Taipei National University of the Arts
22. National Taiwan Sport University
23. National Yunlin University of Science & Technology
24. National Pingtung University of Science & Technology
25. National Taiwan University of Arts

26. National Taipei University of Nursing and Health Science

27. National Kaohsiung First University of Science & Technology

28. Taipei University of Education

29. National Hsinchu University of Education

30. National Taichung University of Education

31. National Chiayi University

32. National University of Tainan

33. National PingTung University of Education

34. National Dong Hwa University (Meilun Campus)

35. National Taitung University

36. National Teipei University of Technology

37. National Kaohsiung University of Applied Sciences

38. National Formosa University

39. National Taipei College of Business

40. National Taichung Institute of Technology

41. National Kaohsiung Marine University

42. National Ilan University

43. National Pingtung Institute of Commerce

44. National Chin-Yi University of Technology

45. Central Trust of China (u zakázek zadávaných na vlastní účet) (spojena s Bank of Taiwan) (poznámka 1)

46. Central Engraving and Printing Plant (poznámka 2)

47. Central Mint

48. Taiwan Water Corporation

49. National Taiwan University Hospital

50. National Cheng Kung University Hospital

51. Taipei Veterans General Hospital

52. Taichung Veterans General Hospital

53. Kaohsiung Veterans General Hospital

54. Taiwan Railways Administration

55. Keelung Harbour Bureau

56. Taichung Harbour Bureau

57. Kaohsiung Harbour Bureau

58. Hualien Harbour Bureau

59. Taipei Feitsui Reservoir Administration

60. Taipei Water Department

61. Central Police University

62. National Taiwan College of Physical Education

Poznámky k příloze 3

1. Pokud Central Trust of China, která byla spojena s Bank of Taiwan, provádí zadávací řízení pro některý ze subjektů uvedených v přílohách 1, 2 nebo 3, použije se působnost a finanční limit pro tyto subjekty.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané Central Engraving and Printing Plant týkající se tiskařských strojů a přístrojů určených k tisku bankovek (hlubotisk) (č. HS 8443).

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

1. Tato dohoda se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3, není-li v této dohodě stanoveno jinak.

2. Tato dohoda se vztahuje obecně na zakázky Ministerstva národní obrany týkající se níže uvedených kategorií federální zásobovací klasifikace (Federal Supply Classification, FSC) s výhradou rozhodnutí vlády samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu podle čl. III odst. 1.

2510 Konstrukční části kabin, karosérií a podvozků vozidel

2520 Části převodovek ve vozidlech

2540 Příslušenství a vybavení vozidel

2590 Různé díly vozidel

2610 Pneumatiky a duše, vzduchové, kromě letadlových

2910 Části palivového systému motorů, kromě letadlových

2920 Části elektrického systému motorů, kromě letadlových

2930 Části chladicího systému motorů, kromě letadlových

2940 Vzduchové a olejové filtry, čisticí prostředky pro motory, kromě letadlových

2990 Různé příslušenství motorů, kromě letadlových

3020 Ozubená kola, řemenice, řetězová kola a převodové řetězy

3416 Soustruhy

3417 Frézovací stroje

3510 Stroje a přístroje pro praní a chemické čištění

4110 Chladicí zařízení

4230 Dekontaminační a impregnační zařízení

4520 Zařízení pro vytápění a ohřev vody v domácnostech

4940 Různé specializované nástroje pro údržbu a opravy

5110 Ruční nářadí, s ostřím, bez pohonu

5120 Ruční nářadí, bez ostří, bez pohonu

5305 Šrouby a vruty

5306 Svorníky

5307 Cvočky

5310 Matice a podložky

5315 Hřebíky, svorky a napínáčky

5320 Nýty

5325 Upevňovací zařízení

5330 Balicí a těsnicí materiály

5335 Drátěná síta

5340 Různé železářské zboží

5345 Brusné kotouče a kameny

5350 Brusiva

5355 Tlačítka a ukazatele

5360 Vinuté, ploché a drátěné pružiny

5365 Kroužky, podložky a distanční vložky

5410 Montované a přenosné stavby

5411 Kryty s pevnými stěnami

5420 Mosty, pevné a plovoucí

5430 Skladovací nádrže

5440 Lešení a betonové dílce

5445 Prefabrikované konstrukce věží

5450 Různé prefabrikované konstrukce

5520 Dřevěné dílce

5530 Překližky a dýhy

5610 Stavební materiály nerostného původu, volně ložené

5620 Stavební sklo, dlaždice, cihly a tvárnice

5630 Potrubí a trubky, nekovové

5640 Obkladové desky, papír pro stavebnictví a tepelně-izolační materiály

5650 Střešní a obkladové materiály

5660 Ohrady, ploty a brány

5670 Stavební dílce, prefabrikované

5680 Různé stavební materiály

6220 Elektrická světla a příslušenství pro vozidla

6505 Léky, biologické látky a činidla

6510 Chirurgický obvazový materiál

6515 Lékařské a chirurgické nástroje, přístroje a potřeby

7030 Programové vybavení pro automatizované zpracování dat

7050 Části zařízení pro automatizované zpracování dat

7105 Domácí nábytek

7110 Kancelářský nábytek

7125 Skříně, schránky, přihrádky a police

7195 Různý nábytek a zařízení

7210 Vybavení domácností

7220 Podlahové krytiny

7230 Závěsy, plátěné rolety a stínidla

7240 Užitkové nádoby pro domácnost a obchod

7290 Různé vybavení a zařízení pro domácnost a obchod

7310 Zařízení pro vaření, pečení a podávání jídel

7320 Kuchyňské zařízení a vybavení

7330 Kuchyňské nářadí a nádobí

7340 Nožířské výrobky a příbory

7350 Stolní nádobí a náčiní

7360 Sady, soupravy, vybavení a komplety, příprava a podávání jídel

7520 Kancelářské stroje a příslušenství

7530 Papírnické výrobky a formuláře

7910 Leštičky podlah a vysavače

7920 Košťata, smetáčky, štětce, kartáče, mopy a houby

7930 Čisticí a lešticí prostředky a přípravky

8105 Pytle a sáčky

8110 Barely a plechovky

9150 Oleje a maziva: řezné, mazací a hydraulické

9310 Papír, kartón a lepenka

9320 Materiály vyrobené z kaučuku

9330 Materiály vyrobené z plastů

9340 Materiály vyrobené ze skla

9350 Žáruvzdorné a ohnivzdorné materiály

9390 Různé nekovové vyrobené materiály

9410 Surové rostlinné materiály

9420 Vlákna: rostlinná, živočišná a syntetická

9430 Různé suroviny živočišného původu, nepoživatelné

9440 Různé surové produkty zemědělství a lesnictví

9450 Nekovový odpad, kromě textilií

9610 Rudy

9620 Nerosty, přírodní a syntetické

9630 Kovové přísady a předslitiny

9640 Primární produkty a polotovary ze železa a oceli

9650 Rafinérské produkty a meziprodukty z neželezných obecných kovů

9660 Primární formy drahých kovů

9670 Železný a ocelový odpad

9680 Neželezný kovový odpad

9905 Znaky, reklamní displeje a identifikační štítky

9910 Šperky

9915 Sběratelské předměty a/nebo starožitnosti

9920 Kuřácké potřeby a zápalky

9925 Církevní vybavení, zařízení a potřeby

9930 Pomníky; hřbitovní a pohřební vybavení a potřeby

9999 Různé položky

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

Tato dohoda se vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s dokumentem MTN.GNS/W/120.

GNS/W/120	CPC	Popis
1.A.a.	861**	Právní služby (omezeno na kvalifikované právníky podle právních předpisů samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu)
1.A.b.	862**	Účetnické a auditorské služby a služby při vedení účetnictví
1.A.c.	863**	Daňové poradenství (kromě osvědčování daní z příjmů)
1.A.d.	8671	Architektonické služby
1.A.e.	8672	Inženýrské služby
1.A.f.	8673	Integrované inženýrské služby
1.A.g.	8674	Územní plánování a architektura krajiny
1.B.a.	841	Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru
1.B.b.	842	Implementace programového vybavení
1.B.c.	843	Služby zpracování dat
1.B.d.	844	Databázové služby
1.B.e.	845	Opravy a údržba kancelářských strojů a vybavení včetně počítačů
	849	Ostatní počítačové služby
1.D.b.	82203**, 82205**	Služby související s obytnými a nebytovými budovami a prodejem pozemků
1.E.b.	83104**	Leasing nebo pronájem letadel bez posádky (kromě kabotáže)
1.E.d.	83106-83109	Leasing nebo pronájem ostatních strojů a zařízení bez obsluhy
1.E.e.	8320	Leasing nebo pronájem věcí osobní potřeby a vybavení domácností
1.F.a.	871**	Reklamní služby (omezeno na televizní nebo rozhlasovou reklamu)
1.F.b.	864	Průzkum trhu a veřejného mínění
1.F.c.	865	Poradenství v oblasti řízení
1.F.d.	866**	Služby související s podnikovým poradenstvím (kromě arbitráže a smírčího řízení)
1.F.e.	8676	Technické testování a analýza
1.F.f.	88110**, 88120** 88140**	Poradenské služby související se zemědělstvím, chovem hospodářských zvířat a lesnictvím
1.F.h.	883, 5115	Služby související s důlní činností
1.F.i.	884**, 885	Služby související s výrobou (kromě CPC 88442 vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě)
1.F.m.	8675	Související vědeckotechnické poradenství
1.F.n.	633, 8861-8866	Údržba a opravy zařízení (kromě námořních plavidel, letadel nebo ostatních přepravních zařízení)
1.F.o.	874	Úklidové služby
1.F.p.	875	Fotografické služby

GNS/W/120	CPC	Popis
1.F.q.	876	Balení
1.F.t.	87905	Překladatelské a tlumočnické služby
1.F.s.	87909	Kongresové služby
2.B.	7512**	Pozemní mezinárodní kurýrní služby
2.C.a.	7521**	Hlasové telefonní služby
2.C.b.	7523**	Paketové komutované datové služby
2.C.c.	7523**	Okruhové komutované datové služby
2.C.d.	7523**	Telexové služby
2.C.e.	7522	Telegrafní služby
2.C.f.	7521**, 7529**	Faxové služby
2.C.g.	7522**, 7523**	Služby soukromě pronajatých okruhů
2.C.h.	7523**	Elektronická pošta
2.C.i.	7523**	Hlasová pošta
2.C.j.	7523**	Online vyhledávání informací a databází
2.C.k.	7523**	Elektronická výměna dat
2.C.l.	7523**	Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání
2.C.m.	7523**	Převod kódu a protokolu
2.C.n.	843**	Online informace a/nebo zpracování dat
2.C.o.	75213*	Služby mobilních telefonů
2.C.o.	7523**, 75213*	Služby svazkových rádiových sítí
2.C.o.	7523**	Mobilní datové služby
2.C.o.	75291*	Pagingové služby
2.D.a.	96112	Výroba filmů a videa
2.D.a.	96113	Distribuce filmů a videa
2.D.b.	96121	Promítání filmů
2.D.b.	96122	Promítání videa
6.A.	9401	Likvidace odpadních vod
6.B.	9402	Likvidace odpadů
6.C.	9403	Sanitární a podobné služby
6.D.		Ostatní:
	9404	- Čištění výfukových a odpadních plynů
	9405	- Služby v souvislosti s omezováním hluku
	9409	- Jiné služby v oblasti ochrany životního prostředí jinde neuvedené ani nezahrnuté
7.A.	812**, 814**	Pojišťovací služby
7.B	ex 81**	Bankovní a investiční služby
9.A	64110**	Hotelové služby
9.A	642	Podávání jídel

GNS/W/120	CPC	Popis
9.B.	7471	Služby cestovních agentur a tour operátorů
11.C.a.	8868**	Údržba a opravy civilních letadel
11.E.d.	8868**	Údržba a opravy železničního vybavení
11.F.d.	6112, 8867	Údržba a opravy vybavení pro silniční dopravu

Poznámky k příloze 5

1. Symbol hvězdičky (*) udává, že dotyčná služba je součástí souhrnnější položky CPC. Symbol dvou hvězdiček (**) udává, že dotyčná služba představuje pouze část celé škály služeb, na které se vztahuje CPC.

2. Zakázky na telekomunikační služby zahrnují pouze služby se zvýšenou/přidanou hodnotou, pro jejichž poskytování jsou příslušná telekomunikační zařízení pronajata od provozovatelů veřejných telekomunikačních sítí.

3. Tato dohoda se nevztahuje na:

   — výzkum a vývoj;

   — ražbu mincí;

   — všechny služby vztahující se ke zboží pořizovanému Ministerstvem národní obrany, které není určeno jako zboží, na něž se vztahuje tato dohoda.

4. Zakázky na bankovní a investiční služby nezahrnují:

   — zakázky na finanční služby v souvislosti s emisí, prodejem, nákupem nebo převodem cenných papírů nebo jiných finančních nástrojů a na služby centrální banky.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

Seznam zahrnutých stavebních služeb:

Všechny služby uvedené v oddíle 51 CPC.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

1. Pokud jiná strana používá finanční limit, který je vyšší než finanční limit stanovený samostatným celním územím Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu, vztahuje se tato dohoda pro dotyčnou stranu u příslušných zakázek pouze na zakázky nad vyšším finančním limitem. (Tato poznámka se nevztahuje na dodavatele z USA a Izraele při pořizování zboží, služeb a stavebních služeb subjekty uvedenými v příloze 2.)

2. Dokud samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu neuzná, že dotyčné strany poskytují dodavatelům a poskytovatelům služeb ze samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu přístup na své trhy, nerozšíří samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu výhody vyplývající z této dohody na dodavatele a poskytovatele dotyčných stran. Služby uvedené v příloze 5 nebo stavební služby v příloze 6 jsou zahrnuty s ohledem na určitou stranu pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana poskytuje přístup k těmto službám na základě vzájemnosti.

3. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané zahrnutým subjektem jménem nezahrnutého subjektu.

4. Pokud má být zakázka zadána subjektem, na nějž se nevztahuje tato dohoda, nelze tuto dohodu vykládat tak, že se vztahuje na zboží nebo služby, které jsou součástí této zakázky.

5. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky za účelem:

   — nabývání nebo pronájmu půdy, stávajících budov nebo jiného nemovitého majetku nebo práv k nim;

   — získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smluv na poskytnutí vysílacího času;

   — smluv na zajišťování veřejné zaměstnanosti.

6. Tato dohoda se nevztahuje na:

   — zakázky zadávané na základě mezinárodní dohody a určené pro společné provádění nebo využívání určitého projektu;

   — zakázky zadávané podle určitého postupu mezinárodní organizace;

   — zakázky za účelem dalšího prodeje nebo použití v souvislosti s výrobou nebo dodávkou zboží či služeb pro komerční prodej;

   — zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství a programů výživy lidí;

   — zakázky na níže uvedené zboží a služby (včetně stavebních) týkajících se elektřiny a dopravních projektů.

Výjimky týkající se elektřiny (zboží)

HS 8402	Parní kotle a jiné kotle vyrábějící páru
HS 8404	Pomocná zařízení pro použití s kotli
HS 8410	Vodní turbíny, vodní kola a jejich regulátory
HS 8501	Elektrické motory a generátory
HS 8502	Elektrická generátorová soustrojí
HS 8504	Elektrické transformátory a měniče
HS 8532	Elektrické kondenzátory
HS 8535	Elektrické spínače, vypínače, odpojovače (pro napětí převyšující 1 000 V)
HS 8536	Elektrické spínače, vypínače, odpojovače (pro napětí nepřesahující 1 000 V)

HS 8537	Tabule, ovládací panely
HS 8544	Kabely (včetně kabelů z optických vláken)
HS 9028	Měřiče dodávky elektrické energie

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje zakázky týkající se čísel HS 8402, 8404, 8410, 8501 (elektrické motory s výkonem převyšujícím 22 MW, elektrické generátory s výkonem převyšujícím 50 MW), 850164, 8502, 8504 (elektrické transformátory a statické měniče, s výkonem od 1 do 600 MW) a 8544 (kabely pro telekomunikační zařízení), pokud jde o zboží a dodavatele z USA, Evropské unie, Japonska, Švýcarska, Kanady, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele.

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se čísel HS 8402, 8404, 8410, 850164 a 8502, pokud jde o zboží a dodavatele z Koreje.

Výjimky týkající se elektřiny (služby a stavební práce)

CPC 51340	Stavební práce pro elektrické vedení
CPC 51360	Výstavba elektráren a rozvoden
CPC 51649	Výstavba automatických systémů pro přenos a distribuci energie
CPC 52262	Stavebně-inženýrské práce na elektrárnách
CPC 86724	Technické projektování přenosových a distribučních soustav a rozvoden
CPC 86725	Technické projektování elektráren
CPC 86726	Technické projektování automatických systémů pro přenos a distribuci energie
CPC 86739	Integrované inženýrské služby pro stavby přenosových a distribučních soustav na klíč

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se kódů CPC 51340, 51360 a 51649, pokud jde o poskytovatele služeb z Koreje, Evropské unie, Japonska, USA, Švýcarska, Kanady, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele.

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se kódu CPC 52262, pokud jde o poskytovatele služeb z Koreje, Evropské unie, USA, Švýcarska, Kanady, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele.

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se kódů CPC 86724, 86725, 86726 a 86739, pokud jde o poskytovatele služeb z USA, Kanady, Koreje, Evropské unie, Japonska, Švýcarska, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele.

Výjimky týkající se dopravy

HS 8601	Lokomotivy a malé posunovací lokomotivy závislé na vnějším zdroji proudu nebo akumulátorové
HS 8603	Železniční nebo tramvajové osobní vozy a nákladní vozy, s vlastním pohonem, jiné než čísla 8604
HS 8605	Železniční nebo tramvajové osobní vozy, bez vlastního pohonu; zavazadlové vozy, poštovní vozy a jiné železniční nebo tramvajové vozy pro speciální účely, bez vlastního pohonu
HS 8607	Části a součásti železničních nebo tramvajových lokomotiv nebo kolejových vozidel
HS 8608	Kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení; mechanické (včetně elektromechanických) přístroje a zařízení signalizační, bezpečnostní nebo pro řízení železniční, tramvajové, silniční dopravy a dopravy po vnitrozemských vodních cestách, pro parkovací zařízení a pro vybavení přístavů nebo letišť; jejich části a součásti

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se čísla HS 8608, pokud jde o zboží a dodavatele z USA, Kanady, Evropské unie, Japonska, Švýcarska, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele.

— Bez ohledu na výše uvedené se tato dohoda vztahuje na zakázky týkající se čísel HS 8601, 8603, 8605 a 8607, pokud jde o zboží a dodavatele z Kanady, Evropské unie, Japonska, Norska, Islandu, Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Hongkong, Singapuru a Izraele. Po dobu 10 let ode dne přistoupení samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu k WTO může samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu využít až 50 % částky zakázek ke kompenzaci.

7. Zakázky ve smyslu působnosti dohody pro samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu nezahrnují mimosmluvní dohody či jakoukoli formu státní pomoci, včetně například dohod o spolupráci, grantů, úvěrů, záruk, daňových pobídek a poskytování zboží a služeb určitým osobám nebo státním orgánům, jež nejsou výslovně uvedeny v přílohách dohody týkajících se samostatného celního území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu, za strany státu.

8. Poskytování služeb, včetně stavebních služeb, v rámci zadávacích řízení podle této dohody podléhá podmínkám a kvalifikacím pro přístup na trh a národní zacházení, jež bude samostatné celní území Tchaj-wan, Pcheng-chu, Ťin-men a Ma-cu vyžadovat v souladu se svými závazky podle Všeobecné dohody o obchodu službami.

9. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky s ohledem na výjimky související s národní bezpečností, včetně zakázek zadaných na podporu zabezpečení jaderných materiálů, nakládání s radioaktivním odpadem nebo jaderné technologie.

ZÁVĚREČNÝ DODATEK I NABÍDKA SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

(Pouze anglické znění je závazné)

PŘÍLOHA 1

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

130 000 ZPČ	Zboží a služby
50 000 000 ZPČ	Stavební služby

Seznam subjektů:

1. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
2. Advisory Council on Historic Preservation
3. African Development Foundation
4. Alaska Natural Gas Transportation System
5. American Battle Monuments Commission
6. Appalachian Regional Commission
7. Broadcasting Board of Governors
8. Commission of Fine Arts
9. Commission on Civil Rights
10. Commodity Futures Trading Commission
11. Consumer Product Safety Commission
12. Corporation for National and Community Service
13. Court Services and Offender Supervision Agency for the District of Columbia
14. Delaware River Basin Commission
15. Department of Agriculture (poznámka 2)
16. Department of Commerce (poznámka 3)
17. Department of Defense (poznámka 4)
18. Department of Education
19. Department of Energy (poznámka 5)
20. Department of Health and Human Services
21. Department of Homeland Security (poznámka 6)
22. Department of Housing and Urban Development
23. Department of the Interior

24. Department of Justice

25. Department of Labor

26. Department of State

27. Department of Transportation (poznámka 7)

28. Department of the Treasury

29. Department of Veterans Affairs

30. Environmental Protection Agency

31. Equal Employment Opportunity Commission

32. Executive Office of the President

33. Export-Import Bank of the United States

34. Farm Credit Administration

35. Federal Communications Commission

36. Federal Crop Insurance Corporation

37. Federal Deposit Insurance Corporation

38. Federal Election Commission

39. Federal Energy Regulatory Commission

40. Federal Home Loan Mortgage Corporation

41. Federal Housing Finance Agency

42. Federal Labor Relations Authority

43. Federal Maritime Commission

44. Federal Mediation and Conciliation Service

45. Federal Mine Safety and Health Review Commission

46. Federal Prison Industries, Inc.

47. Federal Reserve System

48. Federal Retirement Thrift Investment Board

49. Federal Trade Commission

50. General Services Administration (poznámka 8)

51. Government National Mortgage Association

52. Holocaust Memorial Council

53. Inter-American Foundation

54. Millennium Challenge Corporation

55. Merit Systems Protection Board

56. National Aeronautics and Space Administration

57. National Archives and Records Administration

58. National Assessment Governing Board

59. National Capital Planning Commission

60. National Commission on Libraries and Information Science

61. National Council on Disability

62. National Credit Union Administration

63. National Endowment for the Arts

64. National Endowment for the Humanities

65. National Foundation on the Arts and the Humanities

66. National Labor Relations Board

67. National Mediation Board

68. National Science Foundation

69. National Transportation Safety Board

70. Nuclear Regulatory Commission

71. Occupational Safety and Health Review Commission

72. Office of Government Ethics

73. Office of the Nuclear Waste Negotiator

74. Office of Personnel Management

75. Office of Special Counsel

76. Office of Thrift Supervision

77. Overseas Private Investment Corporation

78. Peace Corps

79. Railroad Retirement Board

80. Securities and Exchange Commission

81. Selective Service System

82. Small Business Administration

83. Smithsonian Institution

84. Social Security Administration

85. Susquehanna River Basin Commission

86. U.S. Marine Mammal Commission

87. United States Access Board

88. United States Agency for International Development (poznámka 9)

89. United States International Trade Commission

Poznámky k příloze 1

1. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané všemi úřady, které jsou podřízeny subjektům uvedeným v této příloze.

2. Ministerstvo zemědělství (Department of Agriculture): Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na zemědělské produkty na podporu programů podpory zemědělství nebo programů výživy lidí.

3. Ministerstvo obchodu (Department of Commerce): Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na zboží nebo služby související s činnostmi U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration v oblasti stavby lodí.

4. Ministerstvo obrany (Department of Defense):

   a) Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na jakékoli níže uvedené zboží popsané ve federální zásobovací klasifikaci (Federal Supply Code classification) (pro úplný seznam U.S. Federal Supply Classification viz níže uvedené kódy federální zásobovací klasifikace (FSC), které jsou k dispozici v oddíle o kódech výrobků v příručce týkající se kódů výrobků a služeb v systému dat o federálních zakázkách (Federal Procurement Data System Product and Service Code Manual) na adrese https://www.acquisition.gov):

      FSC 19 Lodě, malé čluny, pontony a plovoucí doky (ta část této klasifikace, která je definována jako námořní plavidla nebo velké součásti trupu nebo nástavby)

      FSC 20 Lodní a námořní zařízení (ta část této klasifikace, která je definována jako námořní plavidla nebo velké součásti trupu nebo nástavby)

      FSC 2310 Osobní motorová vozidla (pouze autobusy)

      FSC 5l Ruční nářadí

      FSC 52 Měřicí přístroje

      FSC 83 Textilní výrobky, usně, kožešiny, oblečení, obuv, stany a vlajky (všechny položky kromě špendlíků, jehel, šicích souprav, vlajkových žerdí, stožárů a hlavic žerdí)

      FSC 84 Oděvy, individuální výstroj a odznaky (všechny položky kromě podtřídy 8 460 – zavazadla)

      FSC 89 Stravování (všechny položky kromě podtřídy 8 975 – tabákové výrobky).

   b) Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na speciální kovy ani výrobky obsahující jeden či více speciálních kovů. „Speciálním kovem“ se rozumí:

      i) ocel, u níž maximální obsah legovacích prvků přesahuje jednu či více z těchto úrovní: mangan 1,65 %; křemík 0,60 % nebo měď 0,60 %;

      ii) ocel, která obsahuje více než 0,25 % některého z těchto prvků: hliník, chrom, kobalt, niob, molybden, nikl, titan, wolfram nebo vanad;

      iii) slitina kovů na bázi niklu, ferroniklu nebo kobaltu, která obsahuje celkově více než 10 % jiných legovacích kovů (kromě železa);

      iv) titan nebo titanová slitina nebo

      v) zirkon nebo slitina na bázi zirkonu.

   c) Na základě použití čl. III odst. 1 se tato dohoda nevztahuje obecně na zakázky na zboží popsané v následujících kategoriích FSC:

      FSC 10 Zbraně

      FSC 11 Jaderná munice

      FSC 12 Přístroje pro řízení palby

FSC 13 Střelivo a výbušniny

FSC 14 Řízené střely

FSC 15 Letadla a součásti trupu letadel

FSC 16 Části, součásti a příslušenství letadel

FSC 17 Vybavení pro vzlet, přistávání a pozemní odbavení

FSC 18 Kosmické dopravní prostředky

FSC 19 Lodě, malé čluny, pontony a plovoucí doky

FSC 20 Lodní a námořní zařízení

FSC 2350 Bojová, útočná a taktická vozidla, pásová

FSC 28 Motory, turbíny a jejich části a součásti

FSC 31 Ložiska

FSC 58 Komunikační a detekční zařízení a přístroje emitující koherentní záření

FSC 59 Elektrické a elektronické přístroje a zařízení a jejich součásti

FSC 8140 Bedny, obaly a speciální pouzdra na střelivo a jadernou munici

FSC 95 Kovové tyče, plechy a profily.

d) Tato dohoda se vztahuje obecně na zakázky týkající se níže uvedených kategorií FSC s výhradou určení vlády USA podle čl. III odst. 1:

FSC 22 Železniční zařízení

FSC 23 Motorová vozidla, přívěsy a jízdní kola (kromě autobusů ve třídě 2 310)

FSC 24 Traktory

FSC 25 Části vozidel

FSC 26 Pneumatiky a duše

FSC 29 Příslušenství motorů

FSC 30 Mechanická převodová zařízení

FSC 32 Dřevoobráběcí stroje a zařízení

FSC 34 Kovoobráběcí stroje

FSC 35 Zařízení pro služby a obchod

FSC 36 Speciální strojní průmyslové vybavení

FSC 37 Zemědělské stroje a zařízení

FSC 38 Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu dálnic

FSC 39 Zařízení pro manipulaci s materiálem

FSC 40 Provazy, lana, řetězy a příslušenství

FSC 41	Chladicí a klimatizační zařízení
FSC 42	Protipožární, záchranné a bezpečnostní zařízení
FSC 43	Čerpadla a kompresory
FSC 44	Pece, kotelny, sušicí zařízení a jaderné reaktory
FSC 45	Instalatérská, topenářská a sanitární zařízení
FSC 46	Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod
FSC 47	Potrubí, trubky, hadice a příslušenství
FSC 48	Ventily
FSC 49	Zařízení pro údržbu a opravy
FSC 53	Železářské zboží a brusiva
FSC 54	Prefabrikované konstrukce a lešení
FSC 55	Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy
FSC 56	Stavebniny a stavební materiál
FSC 61	Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení
FSC 62	Osvětlovací zařízení a svítidla
FSC 63	Poplašné a signalizační systémy
FSC 65	Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby
FSC 66	Přístroje a laboratorní zařízení
FSC 67	Fotografická zařízení
FSC 68	Chemické látky a chemické výrobky
FSC 69	Výcvikové prostředky a trenažéry
FSC 70	Univerzální zařízení pro automatizované zpracování dat, software, dodávky a podpůrné zařízení
FSC 71	Nábytek
FSC 72	Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář
FSC 73	Zařízení pro přípravu a podávání jídel
FSC 74	Kancelářské stroje a přístroje, zařízení viditelného zápisu, zařízení pro automatizované zpracování dat
FSC 75	Kancelářské potřeby a vybavení
FSC 76	Knihy, mapy a jiné publikace
FSC 77	Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost
FSC 78	Rekreační a atletické potřeby
FSC 79	Čisticí zařízení a prostředky
FSC 80	Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla

FSC 81 Krabice, obaly a balicí potřeby

FSC 85 Toaletní potřeby

FSC 87 Zemědělské produkty

FSC 88 Živá zvířata

FSC 91 Paliva, maziva, oleje a vosky

FSC 93 Nekovové vyrobené materiály

FSC 94 Nekovové suroviny

FSC 96 Rudy, nerosty a jejich primární produkty

FSC 99 Různé

5. Ministerstvo energetiky (Department of Energy): Na základě použití čl. III odst. 1 se tato dohoda nevztahuje na zakázky týkající se:

   a) veškerého zboží nebo služeb, které podporují zabezpečení jaderných materiálů nebo technologie, pokud Ministerstvo energetiky provádí zadávací řízení podle zákona o atomové energii (Atomic Energy Act) nebo

   b) nákupy ropy související se strategickými ropnými rezervami.

6. Ministerstvo vnitřní bezpečnosti (Department of Homeland Security):

   a) Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané Úřadem pro bezpečnost dopravy (Transportation Security Administration) týkající se FSC 83 (Textilní výrobky, usně, kožešiny, oblečení, boty, stany a vlajky) a FSC 84 (Oděvy, individuální výstroj a odznaky).

   b) Aspekty národní bezpečnosti vztahující se na Ministerstvo obrany platí i pro Pobřežní stráž USA (U.S. Coast Guard).

7. Ministerstvo dopravy (Department of Transportation): Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadávané Federálním úřadem pro letectví (Federal Aviation Administration).

8. Správa obecných služeb (General Services Administration): Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na jakékoli zboží v těchto kategoriích FSC:

   FSC 51 Ruční nářadí

   FSC 52 Měřicí přístroje

   FSC 7340 Nožířské výrobky a příbory.

9. Agentura Spojených států amerických pro mezinárodní rozvoj (United States Agency for International Development): Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, jejichž přímým účelem je poskytování zahraniční pomoci.

PŘÍLOHA 2

ORGÁNY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

355 000 ZPČ Zboží a služby

5 000 000 ZPČ Stavební služby

Seznam subjektů:

Arizona

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Arizona Department of Administration

Arizona Department of Agriculture

Arizona Department of Commerce

Arizona Department of Corrections

Arizona Department of Economic Security

Arizona Department of Education

Arizona Department of Emergency and Military Affairs

Arizona Department of Environmental Quality

Arizona Department of Financial Institutions

Arizona Department of Fire, Building and Life Safety

Arizona Department of Gaming

Arizona Department of Health Services

Arizona Department of Homeland Security

Arizona Department of Housing

Arizona Department of Insurance

Arizona Department of Juvenile Corrections

Arizona Department of Liquor Licenses and Control

Arizona Department of Mines and Mineral Resources

Arizona Department of Public Safety

Arizona Department of Racing

Arizona Department of Real Estate

Arizona Department of Revenue

Arizona Department of Tourism

Arizona Department of Transportation

Arizona Department of Veterans' Services

Arizona Department of Water Resources

Arizona Department of Weights and Measures

Arkansas

Orgány výkonné moci státu, včetně univerzit.

Pro subjekty uvedené pro stát Arkansas se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané Office of Fish and Game nebo na stavební služby.

Kalifornie

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Attorney General

Business, Transportation and Housing Agency

California Technology Agency

Department of Corrections and Rehabilitation

Department of Education

Department of Finance

Department of Food and Agriculture

Department of Justice

Emergency Management Agency

Environmental Protection Agency

Health and Human Services Agency

Insurance Commissioner

Labor and Workforce Development Agency

Lieutenant Governor

Military Department

Natural Resources Agency

Office of the Governor

Office of the Secretary of Service and Volunteering

Secretary of State

State and Consumer Services Agency

State Board of Equalization

State Controller

State Superintendent of Public Instruction

State Treasurer

Veterans Affairs

Colorado

Orgány výkonné moci státu.

Connecticut

Tyto státní subjekty:

Department of Administrative Services

Connecticut Department of Transportation

Connecticut Department of Public Works

Constituent Units of Higher Education

Delaware*

Tyto státní subjekty:

Administrative Services (Central Procurement Agency)

State Universities

State Colleges

Florida*

Orgány výkonné moci státu.

Havaj

Tento státní subjekt:

Department of Accounting and General Services

Pro subjekt uvedený pro stát Havaj se tato dohoda nevztahuje na zakázky na software vyvinutý v tomto státě ani na stavební služby.

Idaho

Tento státní subjekt:

Central Procurement Agency (včetně všech středních škol a univerzit podléhajících centrálnímu dozoru nad nákupy)

Illinois*

Tento státní subjekt:

Department of Central Management Services

Iowa*

Tyto státní subjekty:

Department of General Services

Department of Transportation

Board of Regents Institutions (universities)

Kansas

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Adjutant General's Department

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of Corrections

Department of Education

Department of Health and Environment

Department of Labor

Department of Social and Rehabilitation Services

Department of Revenue

Department of Transportation

Department of Wildlife And Parks

Kansas Bureau of Investigation

Kansas Department of Commerce

Kansas Highway Patrol

Secretary of State

Pro subjekty uvedené pro stát Kansas se tato dohoda nevztahuje na zakázky na stavební služby, automobily ani letadla.

Kentucky

Tento státní subjekt:

Office of Procurement Services, Finance and Administration Cabinet

Pro subjekt uvedený pro stát Kentucky se tato dohoda nevztahuje na zakázky na stavební projekty.

Louisiana

Orgány výkonné moci státu.

Maine*

Tyto státní subjekty:

Department of Administrative and Financial Services

Bureau of General Services (zakázky zadávané orgány státní správy a zakázky související s výstavbou škol)

Maine Department of Transportation

Maryland*

Tyto státní subjekty:

Office of the Treasury

Department of the Environment

Department of General Services

Department of Housing and Community Development

Department of Human Resources

Department of Licensing and Regulation

Department of Natural Resources

Department of Public Safety and Correctional Services

Department of Personnel

Department of Transportation

Massachusetts

Tyto státní subjekty:

Executive Office for Administration and Finance

Executive Office of Housing and Economic Development

Executive Office of Education

Executive Office of Elder Affairs

Executive Office of Energy and Environmental Affairs

Executive Office of Health and Human Services

Executive Office of Labor and Workforce Development

Executive Office of Public Safety

Massachusetts Department of Transportation

Michigan*

Tento státní subjekt:

Department of Technology, Management and Budget

Minnesota

Orgány výkonné moci státu.

Mississippi

Tento státní subjekt:

Department of Finance and Administration

Pro subjekt uvedený pro stát Mississippi se tato dohoda nevztahuje na zakázky na služby.

Missouri

Tyto státní subjekty:

Office of Administration

Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Orgány výkonné moci státu.

Pro subjekty uvedené pro stát Montana se tato dohoda vztahuje pouze na zakázky na služby, včetně stavebních služeb.

Nebraska

Tento státní subjekt:

Central Procurement Agency

New Hampshire*

Tento státní subjekt:

Central Procurement Agency

New York*

Tyto státní subjekty:

Státní orgány

Státní univerzitní systém

Orgány veřejné moci a veřejně prospěšné společnosti

Pro subjekty uvedené pro stát New York se tato dohoda nevztahuje na:

a) zakázky zadávané orgány veřejné moci a veřejně prospěšnými společnostmi s pověřením pro více států ani

b) zakázky na tranzitní vozidla, autobusy nebo související vybavení.

Oklahoma*

Všechny státní orgány a ministerstva, na něž se vztahuje zákon o centrálních nákupech státu Oklahoma (Oklahoma Central Purchasing Act) zahrnující:

Agriculture, Food and Forestry Department

Attorney General

Auditor and Inspector

Corporation Commission

Banking Department

Commerce Department

Consumer Credit Department

Corrections Department

Department of Central Services

Department of Mental Health and Substance Abuse Services

Education Department

Environmental Quality Department

Governor

Health Department

Housing Finance Agency

Human Services Department

Insurance Department

Labor Department

Libraries Department

Lieutenant Governor

Military Department

Mines Department

Motor Vehicle Commission

Office of State Finance

Public Safety Department

Secretary of State

State Treasurer

Tourism & Recreation Department

Transportation Department

Veterans Affair Department

Pro subjekty uvedené pro stát Oklahoma se tato dohoda nevztahuje na zakázky na stavební služby.

Oregon

Tento státní subjekt:

Department of Administrative Services

Pennsylvánie*

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Board of Probation and Parole

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of the Auditor General

Department of Banking

Department of Commerce

Department of Community Affairs

Department of Correction

Department of Education

Department of Environmental Resources

Department of General Services

Department of Health

Department of Labor and Industry

Department of Military Affairs

Department of Public Welfare

Department of Revenue

Department of State

Department of Transportation

Executive Offices

Fish Commission

Game Commission

Governor's Office

Insurance Department

Lieutenant Governor's Office

Liquor Control Board

Milk Marketing Board

Office of Attorney General

Pennsylvania Crime Commission

Pennsylvania Emergency Management Agency

Pennsylvania Historical and Museum Commission

Pennsylvania Municipal Retirement Board

Pennsylvania Public Television Network

Pennsylvania Securities Commission

Pennsylvania State Police

Public School Employees' Retirement System

Public Utility Commission

State Civil Service Commission

State Employees' Retirement System

State Tax Equalization Board

Treasury Department

Rhode Island

Orgány výkonné moci státu.

Pro subjekty uvedené pro stát Rhode Island se tato dohoda nevztahuje na zakázky na čluny, automobily, autobusy ani související vybavení.

Jižní Dakota

Tento státní subjekt:

Bureau of Administration (včetně univerzit a nápravných zařízení)

Pro subjekt uvedený pro stát Jižní Dakota se tato dohoda nevztahuje na zakázky na hovězí maso.

Tennessee

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Alcoholic Beverage Commission

Board of Probation and Parole

Bureau of TennCare

Commission on Aging and Disability

Commission on Children and Youth

Council on Developmental Disabilities

Department of Agriculture

Department of Children's Services

Department of Commerce and Insurance

Department of Correction

Department of Economic and Community Development

Department of Education

Department of Environment and Conservation

Department of Finance and Administration

Department of Financial Institutions

Department of General Services

Department of Health

Department of Human Resources

Department of Human Services

Department of Labor and Workforce Development

Department of Military

Department of Mental Health and Developmental Disabilities

Department of Revenue

Department of Safety

Department of Tourist Development

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Office of Homeland Security

Tennessee Arts Commission

Tennessee Bureau of Investigation

Tennessee Emergency Management Agency

Tennessee Wildlife Resources Agency

Pro subjekty uvedené pro stát Tennessee se tato dohoda nevztahuje na zakázky na služby, včetně stavebních služeb.

Texas

Tento státní subjekt:

Comptroller of Public Accounts

Utah

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Board of Pardons

Department of Administrative Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Economic Development

Department of Environmental Quality

Department of Financial Institutions

Department of Health

Department of Human Resources Management

Department of Human Services

Department of Information Technology

Department of Insurance

Department of Natural Resources

Department of Public Safety

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Department of Workforce Services

Labor Commission

Utah National Guard

Utah State Tax Commission

Vermont

Orgány výkonné moci státu.

Washington

Subjektem uvedeným pro tento stát je Department of Enterprise Services, což je společná nákupní agentura pro všechny orgány výkonné moci zahrnující:

Consolidated Technical Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Early Learning

Department of Ecology

Department of Financial Institutions

Department of Labor & Industries

Department of Licensing

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Social and Health Services

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Healthcare Authority

Military Department

Office of the Attorney General

Office of Financial Management

Office of the Governor

Office of the Insurance Commissioner

Office of the Lieutenant Governor

Office of the Secretary of State

Office of the State Treasurer

Office of the Superintendent of Public Instruction

Washington Department of Fish & Wildlife

Washington State Auditor's Office

Washington State Department of Health

Washington State Employment Security Department

Státní univerzity

Pro subjekty uvedené pro stát Washington se tato dohoda nevztahuje na zakázky na pohonné hmoty, výrobky z papíru, čluny, lodě nebo plavidla.

Wisconsin

Orgány výkonné moci státu zahrnující:

Administration for Public Instruction

Department of Administration

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Employment Relations

Department of Health and Social Services

Department of Justice

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Transportation

Educational Communications Board

Insurance Commissioner

Lottery Board

Racing Board

State Fair Park Board

State Historical Society

State University System

Wyoming*

Tyto státní subjekty:

Procurement Services Division

Wyoming Department of Transportation

University of Wyoming

Poznámky k příloze 2

1. Hvězdička (*) vedle státu označuje již existující omezení. Pro tyto státy se tato dohoda nevztahuje na zakázky v oblasti stavební oceli (včetně požadavků na subdodávky), motorových vozidel nebo uhlí.

2. Státní subjekty uvedené v této příloze mohou uplatňovat preference nebo omezení spojená s programy na podporu rozvoje krizových oblastí nebo podniků ve vlastnictví menšin, válečných invalidů nebo žen.

3. Nic v této příloze nelze vykládat způsobem, který by státnímu subjektu uvedenému v této příloze bránil v uplatnění omezení, která podporují obecnou kvalitu životního prostředí daného státu, pokud tato omezení nepředstavují skryté překážky mezinárodního obchodu.

4. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky zadané zahrnutým subjektem jménem nezahrnutých subjektů na jiné vládní úrovni.

5. Pro státní subjekty uvedené v této příloze se tato dohoda nevztahuje na omezení související s federálními fondy na projekty v oblasti hromadné dopravy a dálnic.

6. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na tiskařské služby zadávané subjekty uvedenými v této příloze.

PŘÍLOHA 3

OSTATNÍ SUBJEKTY

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, s výhradou těchto finančních limitů:

250 000 USD	Zboží a služby (subjekty uvedené v seznamu A)
400 000 ZPČ	Zboží a služby (subjekty uvedené v seznamu B)
5 000 000 ZPČ	Stavební služby

Seznam subjektů:

Seznam A:

1. Tennessee Valley Authority
2. Bonneville Power Administration
3. Western Area Power Administration
4. Southeastern Power Administration
5. Southwestern Power Administration
6. St. Lawrence Seaway Development Corporation
7. Rural Utilities Service Financing (poznámka 1)

Seznam B:

1. Port Authority of New York and New Jersey (poznámka 2)
2. Port of Baltimore (poznámka 3)
3. New York Power Authority (poznámka 4)

Poznámky k příloze 3

1. Rural Utilities Service neuloží jako podmínku pro financování projektu v oblasti výroby elektřiny nebo telekomunikací žádné požadavky na domácí nákupy, jež překračují výše uvedené finanční limity. Rural Utilities Service nepřijímá s ohledem na financování projektů v oblasti výroby elektřiny a telekomunikací žádné jiné závazky.

2. Port Authority of New York and New Jersey:

   a) Tato dohoda se nevztahuje na:

      i) zakázky na údržbu a opravy a na provozní materiál a potřeby (např. železářské zboží, nářadí, žárovky/osvětlení a instalační materiál); ani

      ii) zakázky na základě dohody platné ve více jurisdikcích (tj. zakázky, které byly původně zadány jinými jurisdikcemi).

   b) Výjimečně může správní rada vyžadovat nákup určitého zboží vyrobeného v daném regionu. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky, jichž se týká takovýto požadavek.

3. Port of Baltimore: Zakázky, na něž se vztahuje tato dohoda, podléhají podmínkám stanoveným pro stát New York v příloze 2.

4. New York Power Authority: Zakázky, na něž se vztahuje tato dohoda, podléhají podmínkám stanoveným pro stát New York v příloze 2.

5. Pokud jde o zakázky zadávané subjekty uvedenými v této příloze, nevztahuje se tato dohoda na omezení související s federálními fondy na projekty týkající se letišť.

PŘÍLOHA 4

ZBOŽÍ

Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3.

PŘÍLOHA 5

SLUŽBY

1. Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda na veškeré služby pořizované subjekty uvedenými v přílohách 1 až 3.

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky týkající se některé z níže uvedených služeb, jež jsou určeny v souladu s prozatímní ústřední klasifikací produkce (CPC), která je k dispozici na internetu na adrese: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1:

   a) všechny dopravní služby včetně služeb pro vzlet (kategorie CPC 71, 72, 73, 74, 8859, 8868);

   b) služby v oblasti správy a provozování vládou vlastněných zařízení nebo zařízení v soukromém vlastnictví, která se používají pro vládní účely, včetně výzkumných a vývojových center financovaných na federální úrovni;

   c) veřejné služby včetně

      telekomunikačních služeb a telekomunikačních služeb souvisejících s automatizovaným zpracováním dat s výjimkou telekomunikačních služeb se zvýšenou (tj. přidanou) hodnotou;

   d) služby v oblasti výzkumu a vývoje.

Poznámka k příloze 5

Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na služby na podporu zámořských oblastí, v nichž jsou rozmístěny vojenské jednotky.

PŘÍLOHA 6

STAVEBNÍ SLUŽBY

1. Není-li stanoveno jinak a s výhradou odstavce 2, vztahuje se tato dohoda na veškeré stavební služby uvedené v oddíle 51 prozatímní ústřední klasifikace produkce (CPC), která je k dispozici na internetu na adrese: http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51

2. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na bagrovací služby.

PŘÍLOHA 7

OBECNÉ POZNÁMKY

Není-li stanoveno jinak, na tuto dohodu, včetně příloh 1 až 6, se bez výjimky vztahují níže uvedené obecné poznámky.

1. Tato dohoda se nevztahuje na vyhrazené zakázky pro malé podniky nebo podniky ve vlastnictví menšin. Vyhrazené zakázky mohou zahrnovat jakoukoli formu preferencí, například výlučné právo na dodávky zboží nebo poskytování služeb, nebo cenové preference.

2. Tato dohoda se nevztahuje na poskytování zboží a služeb osobám nebo vládním orgánům, které nejsou konkrétně uvedeny v přílohách této dohody, ze strany vlády.

3. Pokud se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané určitým subjektem, nelze tuto dohodu vykládat tak, že zahrnuje zboží nebo služby, které jsou součástí této zakázky.

4. Pro zboží a služby, včetně stavebních služeb, z Kanady a dodavatele tohoto zboží a poskytovatele služeb se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané subjekty uvedenými v seznamech A a B v příloze 3 nebo na závazky týkající se financování poskytovaného Rural Utilities Service na projekty v oblasti výroby elektřiny, jak je popsáno v poznámce 1 k příloze 3.

   Spojené státy americké jsou připraveny tuto poznámku změnit, jakmile bude s Kanadou vyřešena působnost s ohledem na přílohu 3.

5. Pro stavební služby z Korejské republiky a poskytovatele těchto služeb finanční limit pro zakázky na stavební služby zadávané subjekty uvedenými v příloze 2 nebo 3 činí 15 000 000 ZPČ.

6. S ohledem na zboží a služby včetně stavebních služeb z Japonska a na dodavatele tohoto zboží a poskytovatele služeb se tato dohoda nevztahuje na zakázky zadávané National Aeronautics and Space Administration.

7. Služby uvedené v příloze 5 jsou zahrnuty s ohledem na určitou stranu pouze v rozsahu, v jakém dotyčná strana zahrnula tyto služby do své přílohy 5.

8. S ohledem na zboží a služby včetně stavebních služeb z Japonska a na dodavatele tohoto zboží a poskytovatele služeb tato dohoda nezahrnuje zakázky zadávané subjekty uvedenými v příloze 3, které odpovídají za výrobu nebo distribuci elektřiny, včetně závazků týkajících se financování poskytovaného Rural Utilities Service na projekty v oblasti výroby elektřiny, jak je popsáno v poznámce 1 k příloze 3.

9. Tato dohoda se nevztahuje na zakázky na dopravní služby, které tvoří součást určité zakázky nebo s ní souvisí.

Dodatek II

ELEKTRONICKÁ NEBO TIŠTĚNÁ MÉDIA POUŽÍVANÁ STRANAMI K UVEŘEJNĚNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ, SOUDNÍCH ROZHODNUTÍ, OBECNĚ ZÁVAZNÝCH SPRÁVNÍCH OPATŘENÍ, STANDARDNÍCH SMLUVNÍCH DOLOŽEK A POSTUPŮ TÝKAJÍCÍCH SE ZADÁVÁNÍ VLÁDNÍCH ZAKÁZEK, NA NĚŽ SE VZTAHUJE TATO DOHODA, V SOULADU S ČLÁNKEM VI

[KAŽDÁ STRANA TOTO POSKYTNE PŘI ULOŽENÍ SVÉ LISTINY O SCHVÁLENÍ NEBO PŘED JEJÍM ULOŽENÍM]

Dodatek III

ELEKTRONICKÁ NEBO TIŠTĚNÁ MÉDIA POUŽÍVANÁ STRANAMI K UVEŘEJNĚNÍ OZNÁMENÍ PODLE ČLÁNKU VII, ČL. IX ODST. 7 A ČL. XVI ODST. 2 V SOULADU S ČLÁNKEM VI

[KAŽDÁ STRANA TOTO POSKYTNE PŘI ULOŽENÍ SVÉ LISTINY O SCHVÁLENÍ NEBO PŘED JEJÍM ULOŽENÍM]

Dodatek IV

INTERNETOVÁ ADRESA NEBO ADRESY, NA NICHŽ STRANY UVEŘEJŇUJÍ STATISTICKÉ ÚDAJE O ZAKÁZKÁCH PODLE ČL. XVI ODST. 5 A OZNÁMENÍ O ZADANÝCH ZAKÁZKÁCH PODLE ČL. XVI ODST. 6

[KAŽDÁ STRANA TOTO POSKYTNE PŘI ULOŽENÍ SVÉ LISTINY O SCHVÁLENÍ NEBO PŘED JEJÍM ULOŽENÍM]

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS